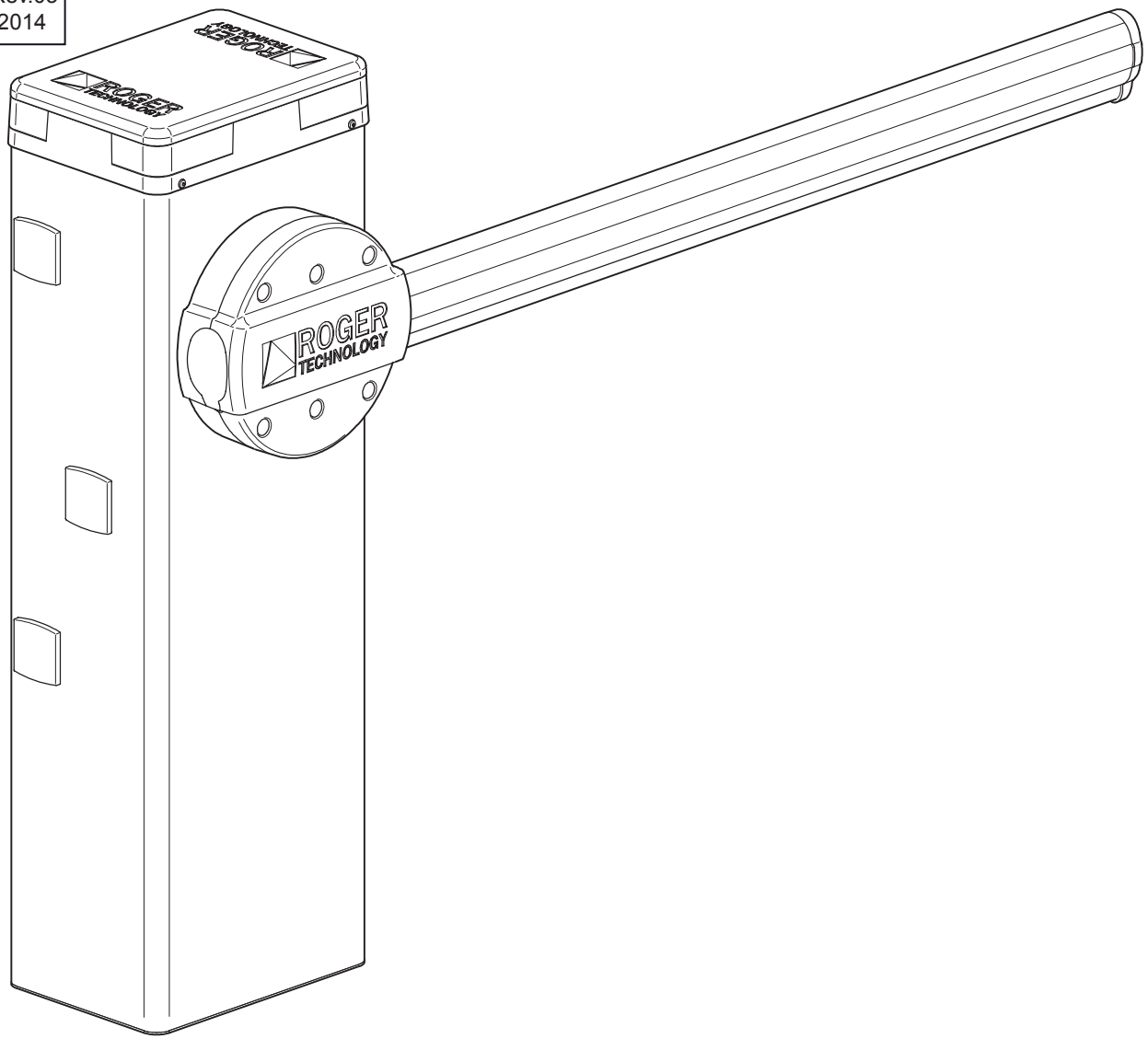
IS109 Rev.03
17/11/2014



AGILIK AUTOMAZIONE PER BARRIERE STRADALI

Barriera automatica Brushless serie AGILIK

IT - **Manuale di installazione** - pag.2
EN - **Instruction and warnings for the installer** - pag.16
DE - **Anleitungen und Hinweise für den Installateur** - pag.30
FR - **Instructions et avertissements pour l'installateur** - pag.44
ES - **Instrucciones y advertencias para el instalador** - pag.58
PT - **Instruções e avisos para o instalador** - pag.72

ROGER TECHNOLOGY
automazioni evolute

IT

INDICE

1	LEGENDA E SIMBOLOGIA DI CONSULTAZIONE	3
2	CONDIZIONI DI UTILIZZO	3
3	AVVERTENZE GENERALI D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE	3
4	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	4
5	CARATTERISTICHE TECNICHE	4
6	DIMENSIONI STANDARD DI INGOMBRO	5
7	INSTALLAZIONE	6
8	MOLLA DI BILANCIAMENTO DELL'ASTA	9
9	REGOLAZIONE FERMO MECCANICO IN APERTURA E CHIUSURA	10
10	SBLOCCO DELL'AUTOMAZIONE	10
11	INSTALLAZIONE CIRCUITO LED LAMPEGGIANTE TESTATA GRUPPO BARRIERA (AG/BLED)	11
12	COLLEGAMENTO DELLE FOTOCELLULE NEL GRUPPO BARRIERA	11
13	INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DEL MODULO BATTERIE DI EMERGENZA	11
14	COLLEGAMENTO E PROGRAMMAZIONE DELLA CENTRALE DI COMANDO	11
15	CONNESSIONI ELETTRICHE	12
16	INSTALLAZIONE DI UN IMPIANTO TIPO	12
17	MANUTENZIONE CONSIGLIATA DAL COSTRUTTORE	13
18	DISMISSIONE E SMALTIMENTO	15

EN

INDEX

1	KEY AND SYMBOLS FOR CONSULTATION	17
2	USE CONDITIONS	17
3	GENERAL WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE	17
4	DESCRIPTION OF THE PRODUCT	18
5	TECHNICAL CHARACTERISTICS	18
6	STANDARD DIMENSIONS	19
7	INSTALLATION	20
8	BAR BALANCING SPRING	23
9	ADJUSTING THE MECHANICAL STOP IN OPENING AND CLOSING	24
10	AUTOMATISM RELEASE	24
11	INSTALLING THE FLASHING LED CIRCUIT OF THE BARRIER ASSEMBLY HEAD (AG / BLED)	25
12	CONNECTING THE PHOTOCELLS IN THE BARRIER ASSEMBLY	25
13	INSTALLATION AND CONNECTION OF THE EMERGENCY BATTERIES MODULE	25
14	CONNECTING AND PROGRAMMING THE CONTROL UNIT	25
15	ELECTRICAL CONNECTIONS	26
16	INSTALLATION OF A SYSTEM TYPE	26
17	MAINTENANCE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER	27
18	DECOMMISSIONING AND DISPOSAL	29

DE

INHALTSVERZEICHNISSE

1	LEGENDE UND SYMBOLE ZUM NACHSCHLAGEN	31
2	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	31
3	ALLGEMEINE HINWEISE ZU INSTALLATION UND WARTUNG	31
4	BESCHREIBUNG DES PRODUKTS	32
5	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	32
6	STANDARD-ABMESSUNGEN DES PLATZBEDARFS	33
7	INSTALLATION	34
8	AUSGLEICHSFEDER DES SCHLAGBAUMS	37
9	EINSTELLUNG DER MECHANISCHEN BLOCKIERUNG DER ÖFFNUNG UND SCHLIESSUNG.	38
10	ENTRIEGELUNG DES AUTOMATISMUS	38
11	INSTALLATION DES SCHALTKREISES DER BLINKENDEN LED AN DER KOPFBAUGRUPPE SCHRANKE (AG/BLED)	39
12	ANSCHLUSS DER FOTOZELLE AN DIE BAUGRUPPE DER SCHRANKE	39
13	INSTALLATION UND ANSCHLUSS DES NOTBATTERIEMODULS	39
14	ANSCHLUSS UND PROGRAMMIERUNG DER STEUEREINHEIT	39
15	ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	40
16	INSTALLATION EINER ANLAGE VOM TYP	40
17	VOM HERSTELLER EMPFOHLENE WARTUNG	41
18	AUSSERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG	43

FR

SOMMAIRE

1	LÉGENDE ET SYMBOLES POUR LA CONSULTATION	45
2	CONDITIONS D'UTILISATION	45
3	MISES EN GARDE GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE	45
4	DESCRIPTION DU PRODUIT	46
5	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	46
6	DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT STANDARD	47
7	INSTALLATION	48
8	RESSORT D'ÉQUILIBRAGE DE LA LISSE	51
9	RÉGLAGE DE LA BUTÉE MÉCANIQUE D'OUVERTURE / FERMETURE	52
10	DÉVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISME	52
11	INSTALLATION CIRCUIT LED CLIGNOTANT TÊTE GROUPE BARRIÈRE (AG/BLED)	53
12	BRANCHEMENT DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES DANS LE GROUPE BARRIÈRE	53
13	INSTALLATION ET BRANCHEMENT DU MODULE BATTERIES DE SECOURS	53
14	BRANCHEMENT ET PROGRAMMATION DE LA CENTRALE DE COMMANDE	53
15	BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES	54
16	INSTALLATION D'UNE INSTALLATION TYPE	54
17	MAINTENANCE CONSEILLÉE PAR LE FABRICANT	55
18	DÉMANTÈLEMENT ET ÉLIMINATION	57

ES

ÍNDICE

1	LEYENDA Y SIMBOLOGÍA DE CONSULTA	59
2	CONDICIONES DE USO	59
3	ADVERTENCIAS GENERALES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO	59
4	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	60
5	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	60
6	DIMENSIONES DE VOLUMEN ESTÁNDAR	61
7	INSTALACIÓN	62
8	MUELLE DE EQUILIBRADO DE LA PATILLA	65
9	REGULACIÓN DEL TOPE MECÁNICO EN APERTURA Y CIERRE	66
10	DESBLOQUEO DEL AUTOMATISMO	66
11	INSTALACIÓN DEL CIRCUITO LED INTERMITENTE DE LA CABEZA DEL GRUPO DE BARRERA (AG/BLED)	67
12	CONEXIÓN DE LAS FOTOCÉLULAS EN EL GRUPO DE BARRERA	67
13	INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DEL MÓDULO DE BATERÍAS DE EMERGENCIA	67
14	CONEXIÓN Y PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL DE MANDO	67
15	CONEXIONES ELÉCTRICAS	68
16	INSTALACIÓN DE UNA INSTALACIÓN TIPO	68
17	MANTENIMIENTO RECOMENDADO POR EL FABRICANTE	69
18	RENUNCIA Y ELIMINACIÓN	71

PT

ÍNDICE

1	LEGENDA E SIMBOLOGIA DE CONSULTA	73
2	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	73
3	ADVERTÊNCIAS GERAIS DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO	73
4	DESCRIÇÃO DO PRODUTO	74
5	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	74
6	DIMENSÕES EXTERNAS STANDARD	75
7	INSTALAÇÃO	76
8	MOLA DE BALANCEAMENTO DA HASTE	79
9	REGULAÇÃO DO BLOQUEIO MECÂNICO EM ABERTURA E FECHO	80
10	DESBLOQUEIO DO AUTOMATISMO	80
11	INSTALAÇÃO DO CIRCUITO LED PISCA DA CABEÇA DO GRUPO BARREIRA (AG/BLED)	81
12	LIGAÇÃO DAS FOTOCÉLULAS NO GRUPO DA BARREIRA	81
13	INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO DO MÓDULO BATERIAS DE EMERGÊNCIA	81
14	LIGAÇÃO E PROGRAMAÇÃO DA CENTRAL DE COMANDO	81
15	LIGAÇÕES ELÉCTRICAS	82
16	INSTALAÇÃO DE UMA INSTALAÇÃO TIPO	82
17	MANUTENÇÃO RECOMENDADA PELO FABRICANTE	83
18	DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO	85

INTRODUZIONE AL MANUALE D'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE
Il presente manuale d'installazione contiene importanti avvertenze ed istruzioni di sicurezza per l'installazione. Una non corretta installazione o un errato utilizzo del prodotto può causare gravi danni sia a cose che alle persone.
Conservare questo manuale d'installazione per qualsiasi riferimento futuro.

1 LEGENDA E SIMBOLOGIA DI CONSULTAZIONE

Il presente manuale d'installazione è destinato solo ed esclusivamente al personale tecnico professionalmente qualificato e competente a svolgere l'attività di installazione.
Il presente manuale d'installazione e manutenzione è parte integrante del prodotto installato e deve essere consegnato all'utilizzatore finale il quale lo deve conservare con adeguata cura.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA:

⚠ Si riferisce alle informazioni che le consigliamo assolutamente di leggere, per la sua sicurezza personale, per la sicurezza degli altri e per evitare danni alle cose.

Si riferisce alle avvertenze di riciclaggio.

⏚ Si riferisce alla messa a terra della tensione

2 CONDIZIONI DI UTILIZZO

2.1) Destinazione d'uso

La barriera automatica Agilik è stata ideata, progettata e prodotta allo scopo di essere installata per l'utilizzo in parcheggi privati o pubblici, in aree residenziali, commerciali ed industriali o in zone ad alta intensità di passaggio.
Questo prodotto quindi deve e dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Ogni altro uso diverso da quanto citato è vietato. Il costruttore non può essere considerato responsabile direttamente e indirettamente per eventuali danni causati dall'utilizzo errato, improprio o irragionevole.

2.2) Limiti d'impiego

La barriera stradale serie Agilik è stata progettata per cicli di lavoro molto intensivi. Può essere installata con un'asta di lunghezza fino a 6 metri, con cicli di apertura da 2-6 secondi per la versione con lunghezza dell'asta fino a 4 metri e da 4-8 secondi per la versione con lunghezza dell'asta fino a 6 metri.

3 AVVERTENZE GENERALI D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Leggere attentamente tutte le informazioni contenute in questo manuale d'installazione, in quanto contengono importanti informazioni riguardanti l'installazione, la sicurezza d'uso e la relativa manutenzione. Qualsiasi installazione, utilizzo diverso o difforme da quanto indicato nel seguente manuale d'installazione sono da considerarsi vietate.
Attenzione: l'installazione, il collegamento elettrico, le regolazioni e la manutenzione dell'automazione installata devono essere eseguite esclusivamente da parte di personale tecnico professionalmente qualificato. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni a persone o cose.

ANALISI DEI RISCHI:

⚠ Attenzione: chi installa deve analizzare i pericoli che si possono presentare nella chiusura automatizzata o da automatizzare e per ciascun pericolo deve adottare delle soluzioni per eliminarlo in modo definitivo.

OPERAZIONI PRELIMINARI:

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica e che il modello sia conforme alle dimensioni e peso dell'anta.

⚠ Attenzione: questo apparecchio può esercitare forze molto elevate che possono essere fonte di pericolo.

⚠ Attenzione: prima di effettuare l'installazione controllare accuratamente l'ambiente circostante e verificare che il basamento dove deve essere installata la barriera sia stato eseguito in modo corretto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

⚠ Attenzione: prima di eseguire il collegamento alla rete di alimentazione, verificare ed eseguire i seguenti punti:
1) Prevedere sempre a monte un interruttore differenziale con soglia 0,03 A.
2) Prevedere un adeguato interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm provvisto di protezione contro i sovraccarichi e i corto circuiti dedicato solo all'automazione.
3) Collegare obbligatoriamente il conduttore di terra giallo-verde nel morsetto contrassegnato con il simbolo ⏚

⚠ Attenzione: la sicurezza di questo apparecchio è garantita soltanto quando lo stesso è correttamente collegato a un efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.

⚠ E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza; in caso di dubbio controllare l'impianto di terra.

⚠ Attenzione: collegare all'impianto di terra la struttura metallica della chiusura. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

⚠ Attenzione: non operare in ambienti umidi o bagnati, se non con opportune protezioni contro gli shock elettrici.

⚠ Attenzione: prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione, pulizia, togliere sempre l'alimentazione elettrica.

⚠ Attenzione: non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.

⚠ Attenzione: per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali Roger Technology.

⚠ Attenzione: l'automazione non deve essere messa in funzione definitivamente prima di aver eseguito tutti i collegamenti, verificato l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e impostato la forza di spinta al minimo.

VERIFICHE FINALI:

Controllare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza, dei microinterruttori di fine corsa, che la forza di spinta sia entro i limiti della norma vigente, la buona tenuta degli arresti meccanici di sicurezza in apertura e chiusura.

TARGA DI SEGNALAZIONE:

Indicare chiaramente nei pressi del passaggio che l'apparecchio è automatico e comandato a distanza.

IMBALLO:

⚠ Aprire la confezione orientando l'imballo seguendo l'indicazione delle frecce. Dopo aver tolto l'imballo accertarsi dell'integrità dell'automazione. In caso di dubbio non procedere con l'installazione e rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.

⚠ Attenzione: gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, scatole di cartone, altri materiali), non devono essere lasciati incustoditi o alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Smaltire e riciclare gli elementi di imballo secondo le disposizioni delle norme vigenti.

Non esistono particolari rischi derivanti dall'automazione stessa. Riciclare eventualmente tutti i vari componenti in modo separato (alluminio, ferro, parti elettriche, plastiche, altri materiali riciclabili).
⚠ Attenzione: l'installatore deve fornire all'utilizzatore finale tutte le istruzioni ed avvertenze di funzionamento dell'automazione. In modo particolare il funzionamento della manovra manuale di apertura in caso di emergenza.

⚠ Attenzione: l'installatore deve fornire una serie di avvertenze particolari per l'utente (vedi guida utente) ed eventualmente esporle o farle esporre in luogo opportuno.

MODIFICHE

⚠ Attenzione: non modificare o sostituire parti del prodotto se non attraverso autorizzazione scritta e firmata dal costruttore. Modifiche o sostituzioni non autorizzate in forma scritta possono arrecare danni a persone, animali e cose. Ogni modifica o sostituzione di parti apportata e non autorizzata in forma scritta dal costruttore sono vietate e sollevano il costruttore da ogni responsabilità diretta ed indiretta verso danni a persone e cose.

4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La barriera automatica stradale serie Agilik è disponibile in 4 modelli standard, qui di seguito descritti. Inoltre è possibile personalizzare l'installazione con i diversi accessori standard descritti nel dettaglio in questo manuale d'installazione.

4.1) Modelli e caratteristiche:

AG/004	Barriera Agilik BRUSHLESS a 36V DC per aste fino a 4 metri, con centrale di comando a bordo, encoder assoluto, completa di base fissaggio con tiranti e viti, e flange di fissaggio asta.
AG/004/115V	Barriera Agilik BRUSHLESS a 36V DC per aste fino a 4 metri, con centrale di comando a bordo, encoder assoluto, completa di base fissaggio con tiranti e viti, e flange di fissaggio asta. Per alimentazioni di linea a 115V.
AG/004/IS	Barriera Agilik BRUSHLESS a 36V DC per aste fino a 4 metri, con centrale di comando a bordo, encoder assoluto, completa di base fissaggio con tiranti e viti, e flange di fissaggio asta, struttura in acciaio inox AISI 304 satinato
AG/006	Barriera Agilik BRUSHLESS a 36V DC per aste fino a 6 metri, con centrale di comando a bordo,encoder assoluto, completa di base fissaggio con tiranti e viti, e flange di fissaggio asta.
AG/006/115V	Barriera Agilik BRUSHLESS a 36V DC per aste fino a 6 metri, con centrale di comando a bordo, encoder assoluto, completa di base fissaggio con tiranti e viti,e flange di fissaggio asta. Per alimentazioni di linea a 115V.
AG/006/IS	Barriera Agilik BRUSHLESS a 36V DC per aste fino a 6 metri, con centrale di comando a bordo,encoder assoluto, completa di base fissaggio con tiranti e viti, e flange di fissaggio asta, struttura in acciaio inox AISI 304 satinato.

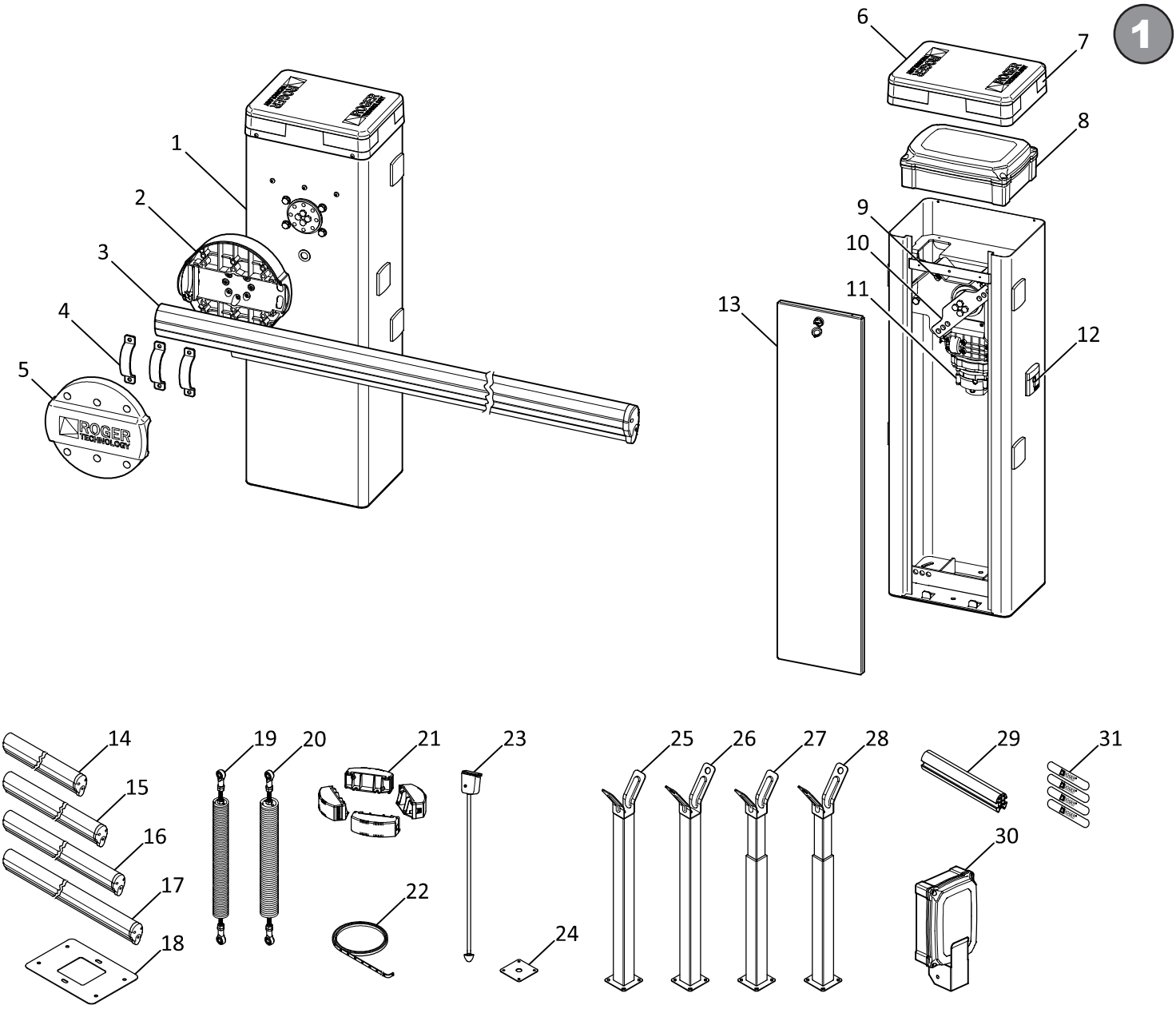
4.2) Elenco degli accessori:

Vedere **Fig. 1**

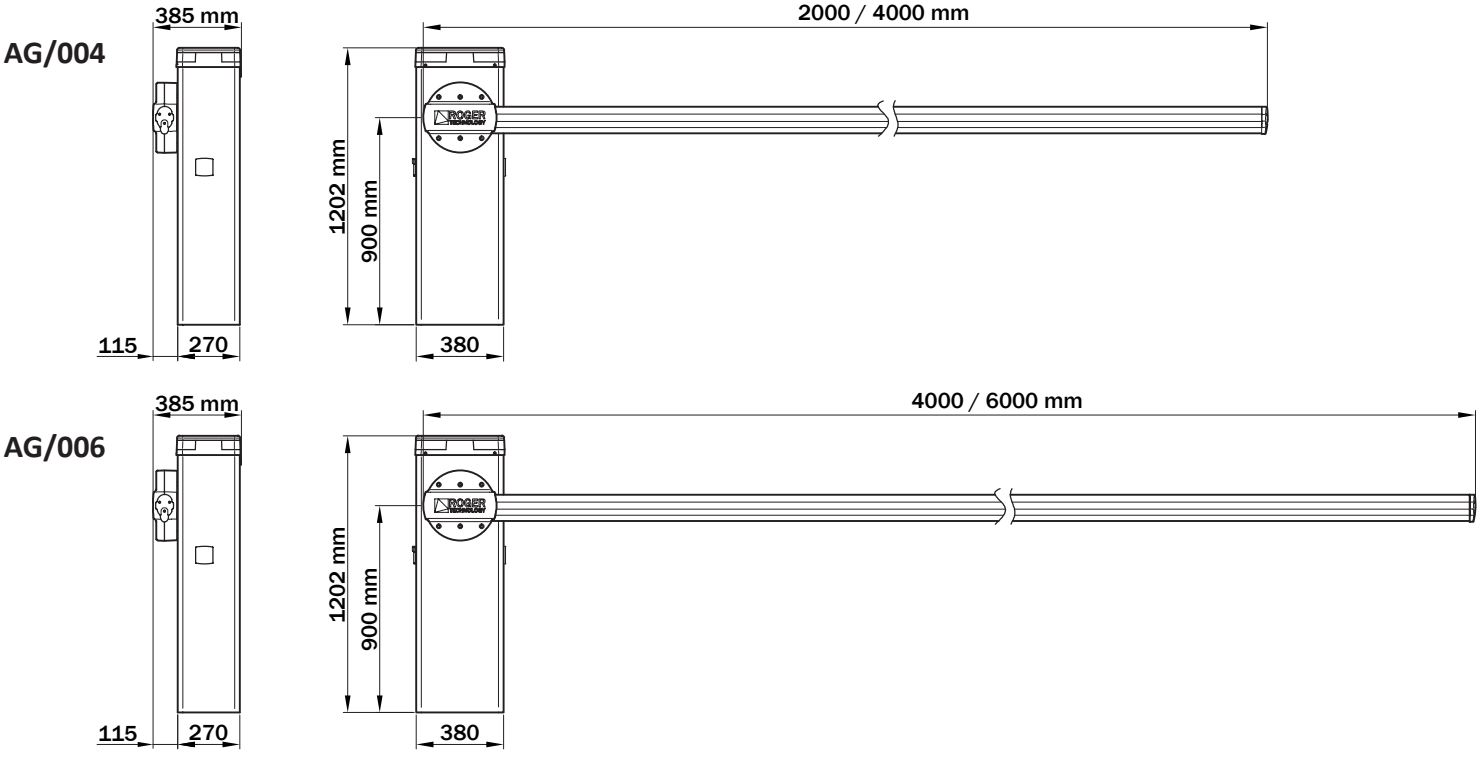
1) Armadio gruppo barriera in acciaio al carbonio con trattamento anticorrosione, verniciato.
2) Base di supporto asta alluminio pressofuso verniciato.
3) Asta in alluminio estruso e verniciato bianco.
4) Supporto omega in acciaio zincato per fissaggio asta.
5) Copertura fissaggio asta in alluminio pressofuso verniciato.
6) Testata in alluminio pressofuso verniciato.
7) Cover lampeggiante semitrasparente.
8) Centrale di comando digitale.
9) Fermo meccanico in apertura / chiusura.
10) Bilanciere di fissaggio molla in acciaio zincato.
11) Motoriduttore completo di motore brushless ed encoder assoluto.
12) Sblocco a chiave con cilindro DIN.
13) Sportello di chiusura in acciaio anticorrosione verniciato.
14) AG/BA2/01 asta ellittica fino a 2 metri in alluminio, verniciata bianca, con profili copricava e gomma antiurto.
15) AG/BA3/01 asta ellittica fino a 3 metri in alluminio, verniciata bianca, con profili copricava e gomma antiurto.
16) AG/BA4/01 asta ellittica fino a 4 metri in alluminio, verniciata bianca, con profili copricava e gomma antiurto.
17) AG/BA6/01 asta ellittica fino a 6 metri in alluminio, verniciata bianca, con profili copricava e gomma antiurto.
18) KT230 piastra di fondazione zincata per fissaggio barriera.
19) AG/SP72/01 Molla Ø 72 per aste fino a 4 metri.
20) AG/SP83/01 Molla Ø 83 per aste fino a 6 metri.
21) AG/BLED Circuito 4 schede lampeggiante LED.
22) AG/ALED6C - AG/ALED/8C - AG/ALED/12C Strip LED 6 - 8 - 12 metri con cavo di collegamento.
23) AG/BAMS/01 Appoggio mobile per aste.
24) KT231 Piastra di fondazione appoggio fisso.
25) AG/BAFS/01 Appoggio fisso con gomma, non regolabile .
26) AG/BAFS/03 Appoggio fisso con gomma, non regolabile, con predisposizione a catenaccio.
27) AG/BAFS/02 Appoggio fisso con gomma, regolabile, telescopico.
28) AG/BAFS/04 Appoggio fisso con gomma, regolabile, telescopico, con predisposizione a catenaccio.
29) AG/BAJ/01 Giunto di collegamento interno in alluminio anodizzato.
30) Modulo batterie d'emergenza (opzionale).
31) Confezione da n°40 striscie adesive rifrangenti per asta.

5 CARATTERISTICHE TECNICHE

SERIE AG	AG/004	AG/004/115V	AG/006	AG/006/115V
BARRIERA	FINO A 4 METRI	FINO A 4 METRI	FINO A 6 METRI	FINO A 6 METRI
FREQUENZA DI UTILIZZO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO
SISTEMA DI CONTROLLO DI VIAGGIO	ENCODER ASSOLUTO DIGITALE	ENCODER ASSOLUTO DIGITALE	ENCODER ASSOLUTO DIGITALE	ENCODER ASSOLUTO DIGITALE
ALIMENTAZIONE	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%
ALIMENTAZIONE MOTORE	DA 0 A 36 V DC	DA 0 A 36 V DC	DA 0 A 36 V DC	DA 0 A 36 V DC
ASSORBIMENTO MOTORE	DA 0 A 15 A	DA 0 A 15 A	DA 0 A 15 A	DA 0 A 15 A
POTENZA MOTORE	200 W	200 W	200 W	200 W
COPPIA MOTORE	DA 0 A 200 Nm	DA 0 A 200 Nm	DA 0 A 200 Nm	DA 0 A 200 Nm
TEMPO APERTURA / CHIUSURA 90°	DA 2 A 6 sec	DA 2 A 6 sec	DA 4 A 8 sec	DA 4 A 8 sec
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C
ALIMENTAZIONE ACCESSORI	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC
CENTRALE DI COMANDO (INTEGRATA)	CONTROLLER DIGITALE 36V DC	CONTROLLER DIGITALE 36V DC	CONTROLLER DIGITALE 36V DC	CONTROLLER DIGITALE 36V DC
SISTEMA DI SBLOCCO	A CHIAVE CON CILINDRO DIN	A CHIAVE CON CILINDRO DIN	A CHIAVE CON CILINDRO DIN	A CHIAVE CON CILINDRO DIN
GRADO DI PROTEZIONE	IP 54	IP54	IP54	IP54
BATTERIA DI EMERGENZA	DISPONIBILE (OPZIONALE)	DISPONIBILE (OPZIONALE)	DISPONIBILE (OPZIONALE)	DISPONIBILE (OPZIONALE)
CICLI DI MANOVRA GIORNO (APERTURA/CHIUSURA - 24 ORE NON STOP)	n° 5000	n° 5000	n° 4000	n° 4000



6 DIMENSIONI STANDARD DI INGOMBRO



7 INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
Per le avvertenze generali d'installazione e manutenzione fare riferimento al punto 3 di questo manuale di installazione.

7.1) Preparazione ed installazione della piastra di fondazione

Le seguenti illustrazioni rappresentano solo degli esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda degli ingombri. E' facoltà dell'installatore scegliere la soluzione più adatta analizzando gli spazi e l'ambiente circostante assicurandosi dell'inesistenza di impedimenti ai movimenti dell'asta, come ad esempio alberi, cavi della rete elettrica, lampioni o altro e scegliendo con cura l'automazione più idonea all'installazione da effettuare in base alla larghezza del passaggio e relativi limiti d'impiego.

Assemblare le 4 zanche complete di dadi; attenzione: il dado inferiore deve essere avvitato fino alla fine del filetto, in modo da rispettare la quota minima "Z" di 40 mm, come indicato in **Fig.2**. Eseguire lo scavo di fondazione con le seguenti dimensioni minime: un metro per un metro e una profondità di 0,3 metri, per ospitare la piastra di fondazione "KT230", nel modo indicato in **Fig. 3**. Posizionare le canaline per il passaggio dei cavi elettrici.
Eseguire un getto in calcestruzzo adeguatamente rinforzato con gabbie di ferro, annegare la piastra di fondazione in centro, a filo della superficie, perfettamente in bolla e parallela alla struttura della barriera e dell'asta, che verrà installata successivamente, dopo la completa presa del calcestruzzo, come indicato in **fig. 3**.
La fondazione in calcestruzzo dovrà essere eseguita a regola d'arte da personale competente.

7.2) Installazione del gruppo barriera

Una volta effettuata correttamente la posa della piastra di fondazione (7.1) procedere con installazione del corpo della barriera.
Togliere le rondelle e i dadi avvitati sui tiranti della piastra di fondazione "**KT230**" precedentemente cementata, come in **Fig. 4**.

Svitare le 2 viti fissate sulla testata della cassa, sul lato in cui verrà fissata l'asta, come in **Fig. 5**.

Aprire lo sportello di ispezione attraverso l'apposita serratura, ruotando la chiave di 90° in senso orario, come in **Fig. 6**.

Sollevare manualmente la testata, disconnettere dal concentratore il cavo di messa a terra dedicato alla testata; appoggiare la testata su una superficie idonea in modo da evitare urti o danneggiamenti elettrici.

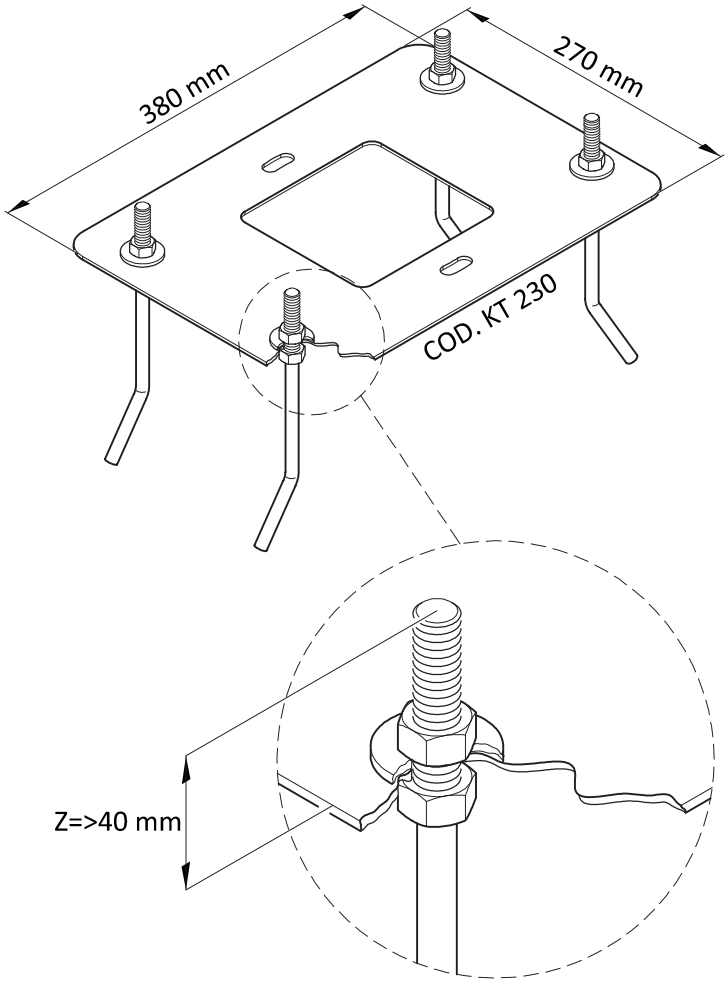
Dopo aver disconnesso dal concentratore anche il cavo di messa a terra dedicato allo sportello di ispezione (**Fig. 7**), si può aprire lo sportello rimuovendolo dalla sua sede.

Appoggiare la cassa sopra alla piastra di fondazione "KT230" in modo che i tiranti cementati passino attraverso i 4 fori asolati situati nei 4 angoli del basamento.

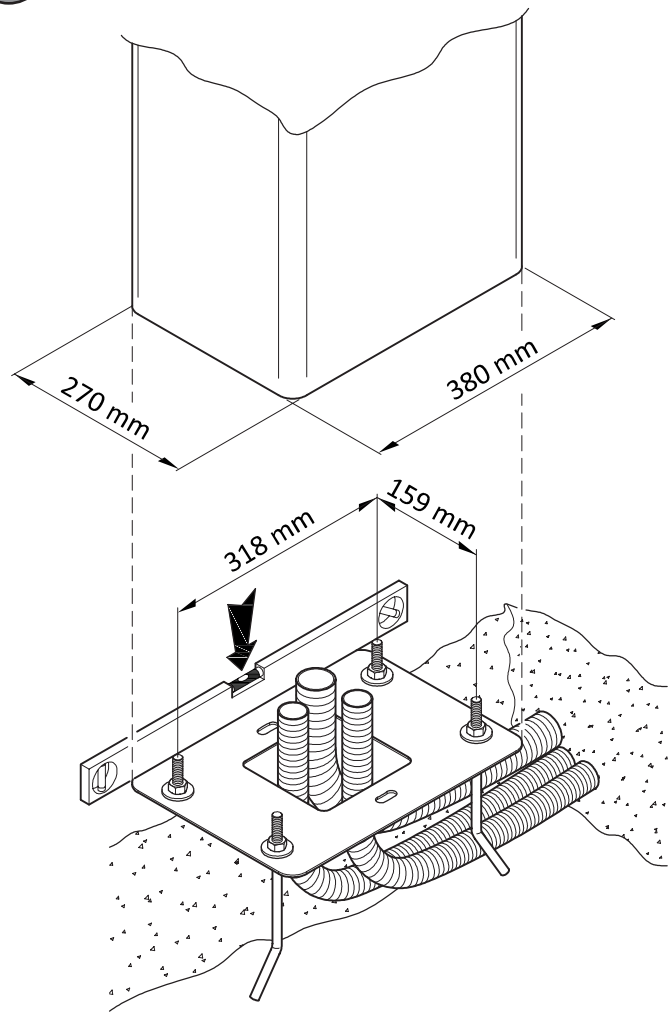
Inserire nei tiranti le rondelle e i dadi precedentemente rimossi, come in **Fig. 8**; orientare la cassa come desiderato, utilizzando le asole del basamento e poi stringere con forza i dadi per la cassa corpo della barriera in modo stabile.

Nota Importante:
A livello di elettronica, la barriera è predisposta in fabbrica per l'installazione a destra (**DX**) guardando il varco dall'interno. Nel caso in cui l'installazione debba essere fatta a sinistra (**SX**) seguire le istruzioni riportate nella sezione montaggio dell'asta.

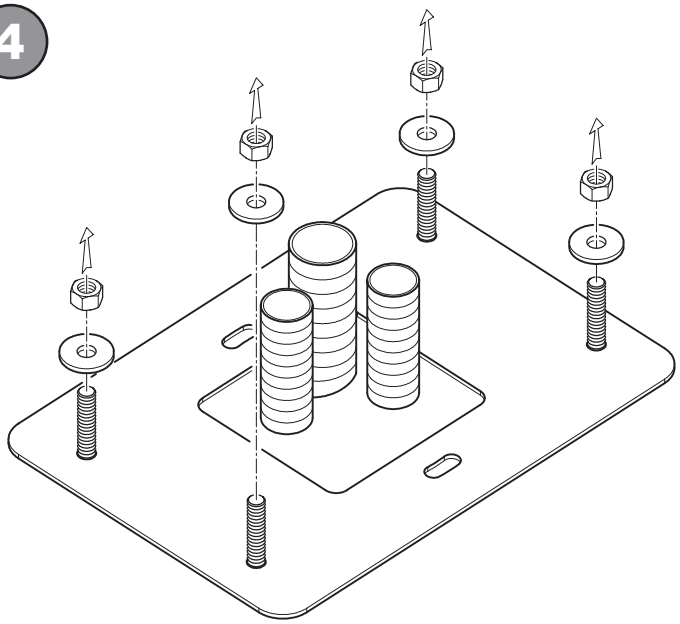
2



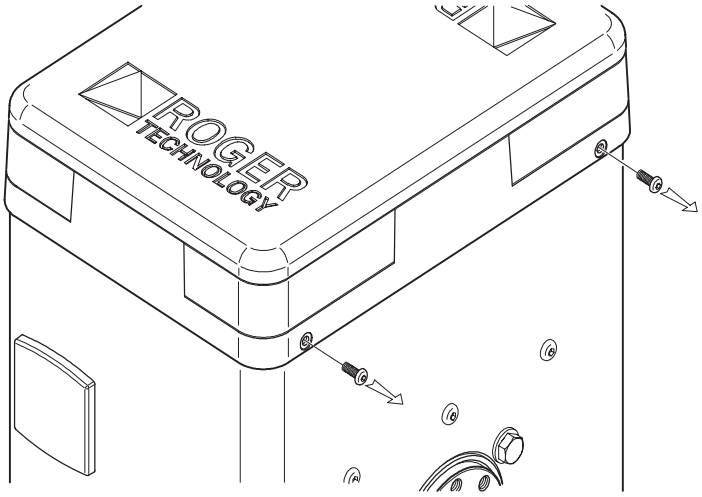
3



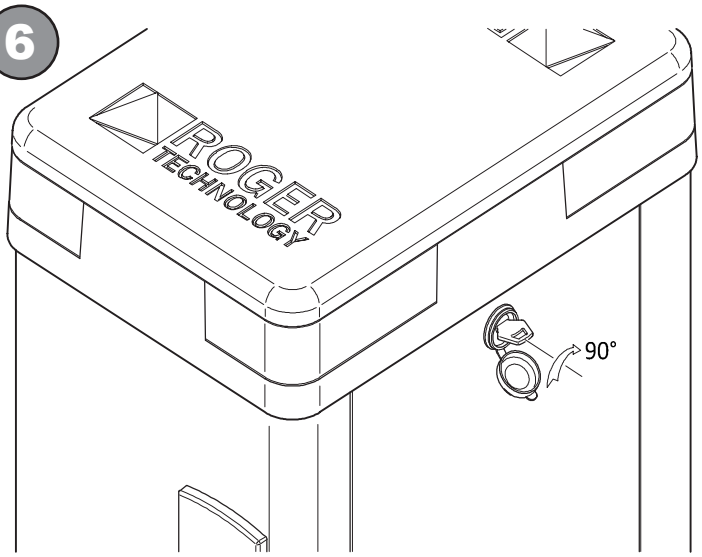
4



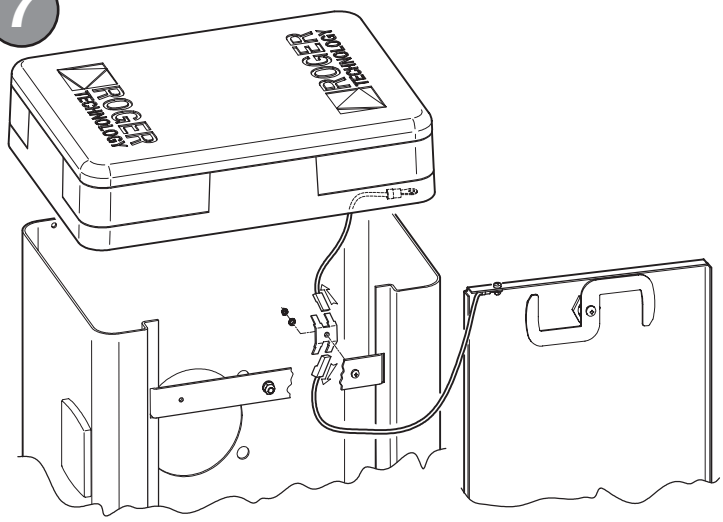
5



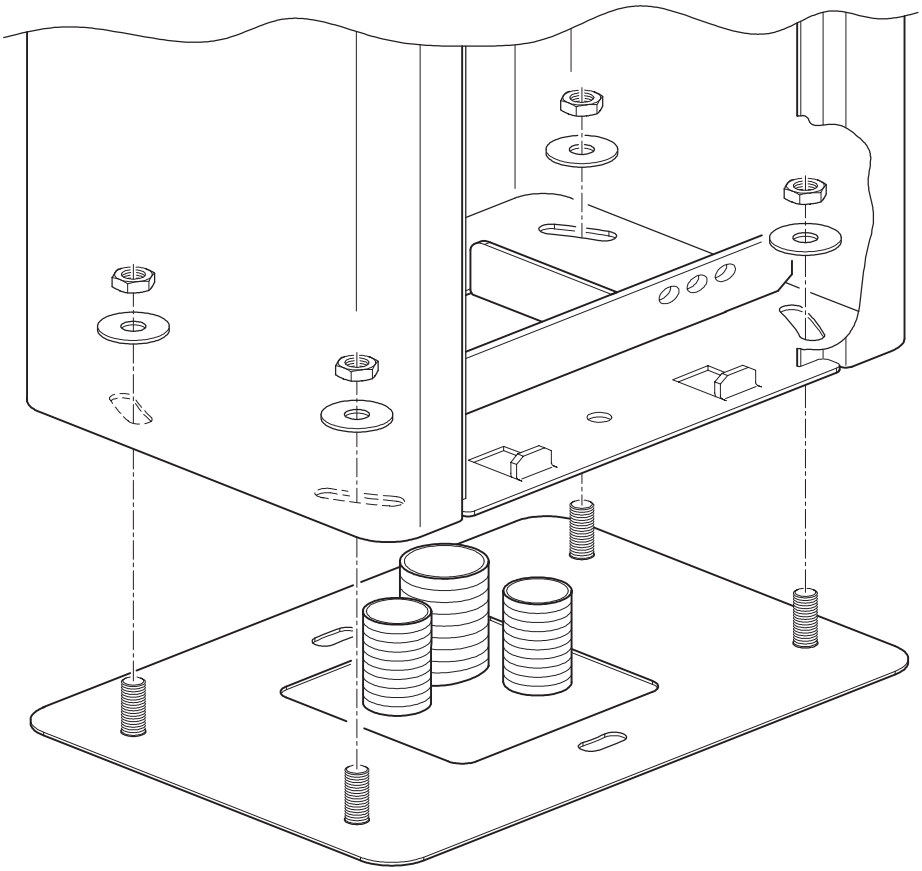
6



7



8

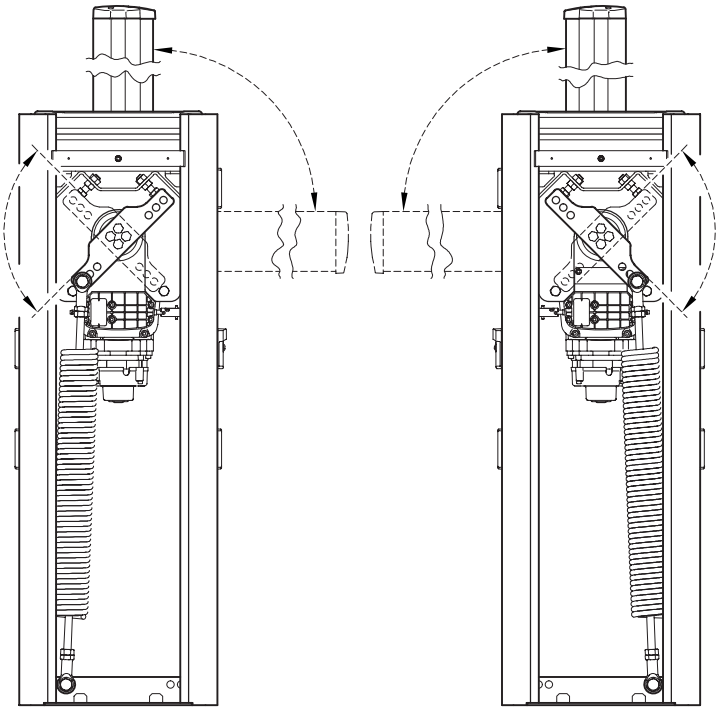


7.3) Installazione dell'asta

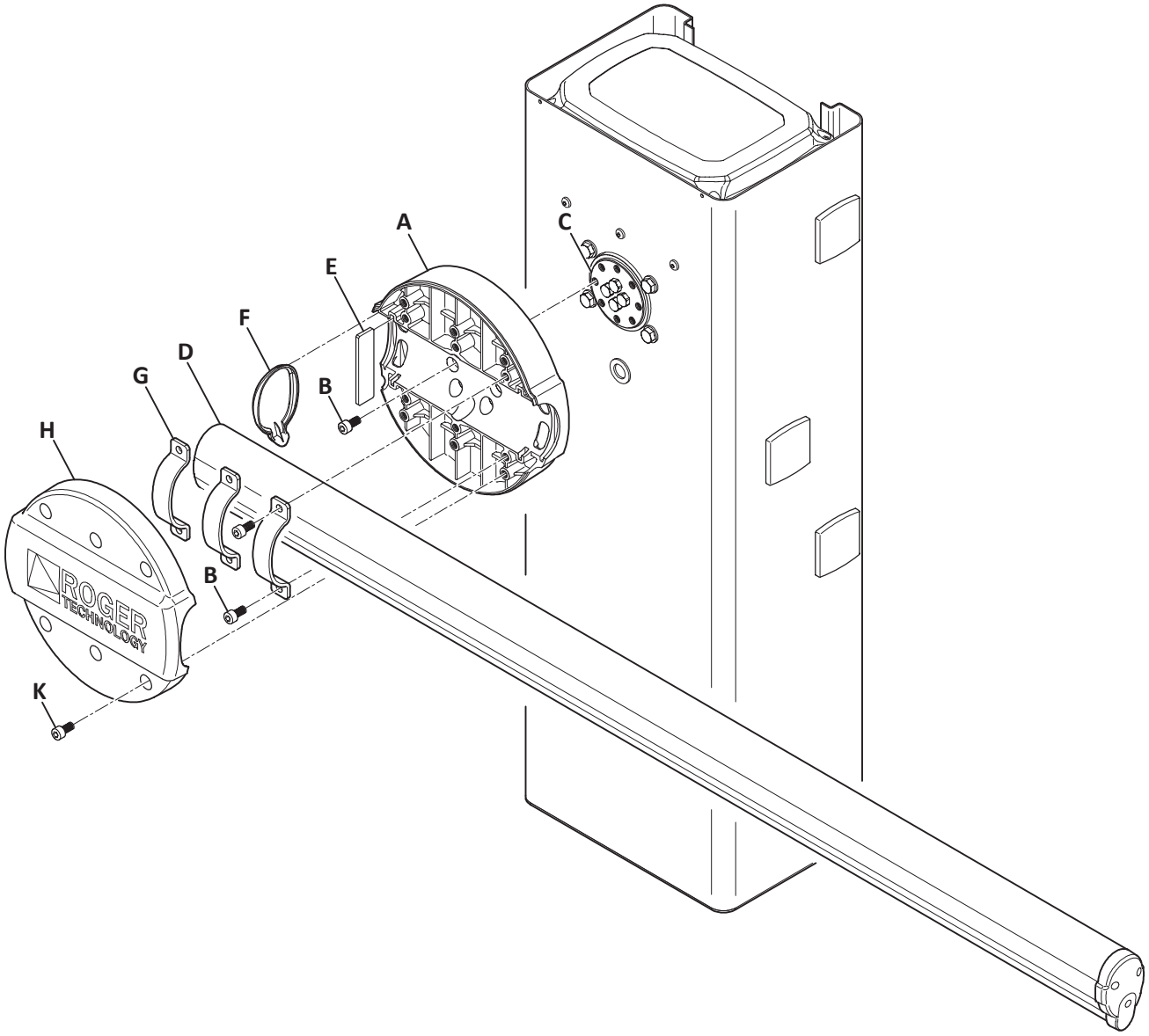
Prima di procedere con l'installazione dell'asta assicurarsi che il bilanciere interno per il fissaggio della molla sia orientato nel verso corretto, a seconda della predisposizione della barriera di un'installazione destra o sinistra, come indicato in **Fig. 9**.
Per installare un'asta procedere come decritto:
Sbloccare il motoriduttore attraverso l'apposita chiave di sblocco data in dotazione alla barriera (vedi capitolo 10); ruotare manualmente il bilanciere fino a raggiungere la posizione adeguata consigliata, che prevede la possibilità di inserire l'asta in modo verticale utilizzando un appoggio in ferro removibile come punto di appoggio dell'asta una volta inserita
(Rif. "**E" fig. 10**). Bloccare nuovamente il motoriduttore ruotando la chiave nel senso inverso e procedere con il montaggio dell'asta come indicato in **Fig. 10**:
Fissare la base di supporto asta in alluminio (**A**) con 8 viti M10 zincate (**B**) alla flangia di fissaggio che esce dal motoriduttore (**C**). Stringere con adeguata forza.
Appoggiare l'asta (**D**) nella sua sede e spingerla in appoggio alla piastrina in acciaio (**E**); applicare le tre flange in acciaio sagomato (**G**) e fissarle con 6 viti M10 zincate (**B**). Stringere con adeguata forza. Posizionare nella sua sede il tappo in plastica terminale (**F**). Applicare ora la copertura in alluminio finale (**H**) e fissarla con 6 viti M10 inox (**K**).
Nel caso in cui sia necessario invertire l'orientamento, procedere come descritto:
Sbloccare il motoriduttore (vedi capitolo 10); ruotare manualmente il bilanciere fino a raggiungere la posizione adeguata. Bloccare nuovamente il motoriduttore ruotando la chiave nel senso inverso.
Procedere ora alla rimozione del coperchio di (H) , allentare le flange di fissaggio fino a rendere libero lo scorrimento dell'asta, (G) rimuovere il tappo terminale in plastica (F) e fare scorrere l'asta fino ad raggiungere la posizione desiderata. Posizionare il tappo in plastica e fissare di nuovo tutte le parti precedentemente rimosse o allentate.

<u>Nota bene: Per la corretta configurazione dell'apertura DX/SX della barriera automatica fare riferimento al manuale delle centrale di comando AG/CTRL parametro n. 71.</u>

9



10



8 MOLLA DI BILANCIAMENTO DELL'ASTA

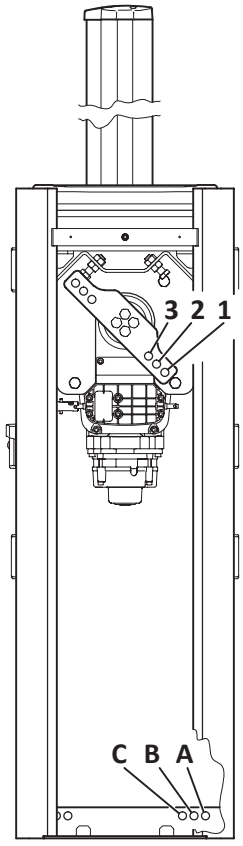
8.1) Installazione e bilanciamento della molla dell'asta

Per equilibrare le forze in gioco e per il corretto funzionamento della barriera automatica, si deve installare una molla di bilanciamento.
In base alla lunghezza dell'asta che si intende installare scegliere tra i due diversi modelli di molla seguenti:
AG/SP/72: Molla per aste **fino a 4 metri.**
AG/SP/83: Molla per aste **fino a 6 metri** sia con asta singola che con 2 aste giuntate.
Per il montaggio della molla scegliere una coppia di fori dai supporti in acciaio evidenziati in **Fig. 11** (es. **A-1**, **A-2** oppure **B-2** ecc.), ponendo attenzione di montare la molla sul lato giusto, in base alla posizione dell'asta. Attenzione che il fatto di utilizzare i fori posizionati più vicini o più distanti dal centro del bilanciere incide nella tensione della molla: ad esempio se viene utilizzato il foro n.3 la molla è più tesa.
Fissare la molla avvitandola nel bilanciere in acciaio, nei fori predisposti, usando le viti in dotazione, seguendo lo schema di **Fig. 12**.
Fissare la molla con la struttura fissa, sul traverso in acciaio alla base della colonna della barriera usando le viti in dotazione, seguendo lo schema di **Fig. 13**.
Notate che entrambe le molle sono indicate con un colore rosso (Cod. AG/SP72/01) o un colore giallo (Cod. AG/SP83/01) nei rispettivi mozzi a seconda della tipologia del diametro della molla. Prestare attenzione quindi, durante l'installazione, che la parte colorata della molla sia sempre posizionata verso l'alto.

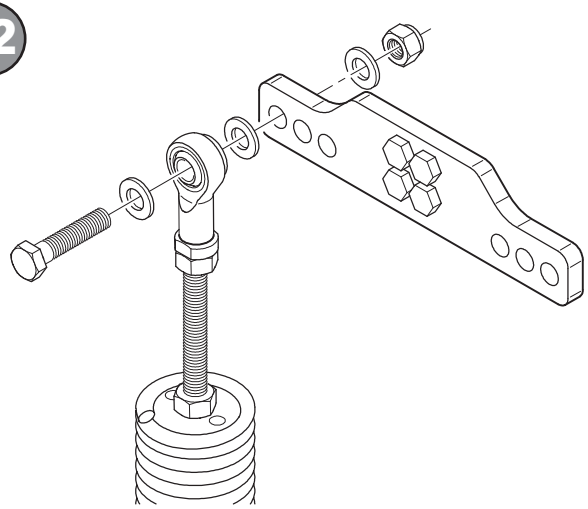
8.2) Regolazione della tensione della molla

Quando l'automazione è sbloccata (vedere capitolo 10), portare manualmente l'asta a 45° e rilasciarla. Se essa tende ad aprire o a chiudere significa che il bilanciamento non è impostato in maniera ottimale. Questo dipende dalla lunghezza dell'asta e dagli accessori in essa installati e quindi dal suo stesso peso.
Per ottenere un risultato ottimale bisogna agire sulla tensione della molla precedentemente installata, svitando inizialmente i dadi di bloccaggio della molla, evidenziati in **Fig.14**, sia quello sopra che quello sotto e ruotare manualmente la molla stessa (**Fig. 15 A**) in senso orario o antiorario per diminuire o aumentare la tensione; quando la regolazione della tensione della molla è ottimale si deve stringere con forza i dadi di bloccaggio della molla (**Fig. 15 B**).

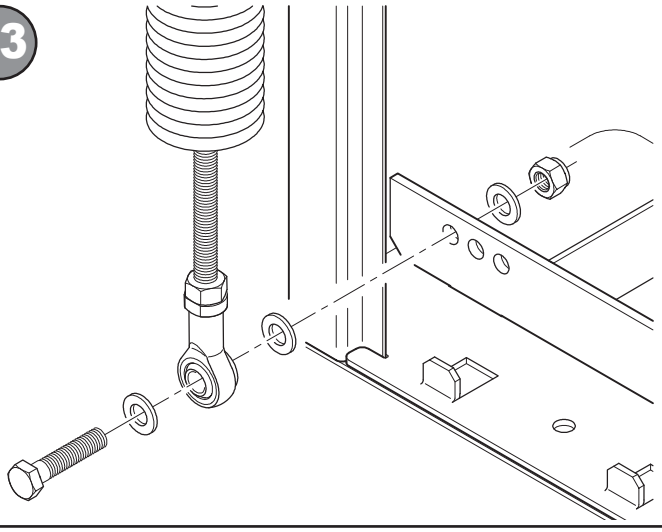
11



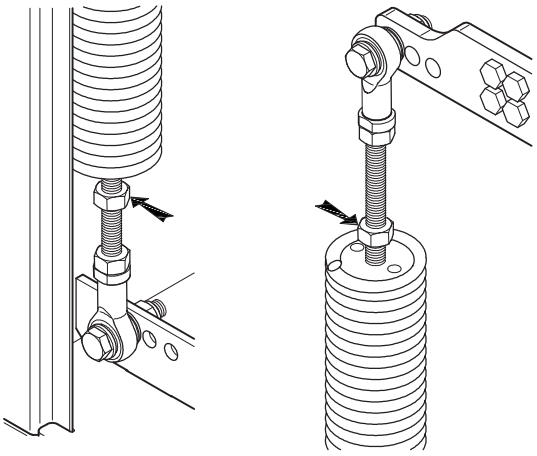
12



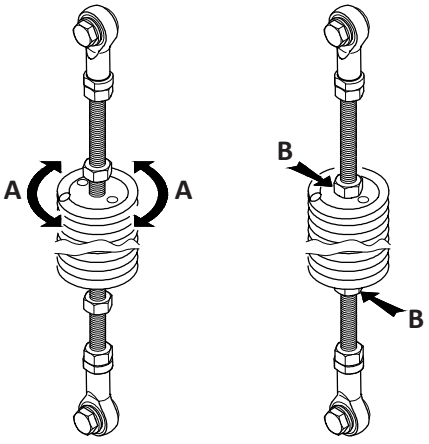
13



14



15



9 REGOLAZIONE FERMO MECCANICO IN APERTURA E CHIUSURA

L'automazione è provvista di fermi meccanici in apertura e in chiusura che devono essere regolati con precisione, seguendo il procedimento qui di seguito indicato.
Attenzione: La **Fig. 16** evidenzia l'installazione di una automazione **SINISTRA**; nel caso di una installazione **DESTRA** si dovrà agire in modo speculare.
Sbloccare l'automatismo con la chiave in dotazione (vedere capitolo n° 10).
Agire sulle viti del fermo meccanico in chiusura (**Fig. 16** punto **A**) per regolare l'orizzontalità dell'asta in posizione di chiusura. Agire sulle viti del fermo meccanico in apertura (**Fig. 16** punto **B**) per regolare la verticalità dell'asta in posizione di apertura.

10 SBLOCCO DELL'AUTOMAZIONE

Durante alcune situazioni, come in caso di blackout elettrico o di manutenzione ordinaria o straordinaria, è necessario sbloccare l'automazione.
L'operazione dello sblocco dell'automazione non deve mai essere effettuata con asta in movimento e quindi è necessario assicurarsi che l'asta sia ferma in posizione di chiusura (orizzontale).
Inoltre verificare che al momento dello sblocco, nessuna persona, animale, cosa o automezzo sia di passaggio o in sosta nel raggio d'azione dell'automazione.
Per effettuare lo sblocco dell'automazione bisogna inserire la chiave di sblocco in dotazione sulla serratura, che si trova su un fianco della cassa (**Fig.17**), e compiere 2 giri completi in senso antiorario (2 x 360°).
Per bloccare nuovamente l'automatismo bisogna ruotare la chiave in senso orario e compiere 2 giri completi (2 x 360°).
Nel caso di una non corretta installazione o di un non corretto fissaggio alla sua sede dell'asta durante il montaggio, oppure nel caso di una asta spezzata da un incidente o altre cause, le molle installate in tensione non garantiscono più il bilanciamento impostato. Attenzione che tale situazione, durante l'operazione di sblocco, può provocare una brusca rotazione dell'asta e quindi rappresentare un possibile pericolo per l'utente.

10.1) Montaggio del sistema di sblocco sul lato opposto

Il sistema di sblocco viene montato in fabbrica su uno dei due lati della cassa. E' possibile smontarlo e rimontarlo nel lato opposto, seguendo il procedimento indicato in **Fig. 18**:

Aprire lo sportello di ispezione della cassa dell'automazione.
Svitare le viti di fissaggio del coperchietto in plastica (**A**) nel lato su cui si vuole installare lo sblocco.
Togliere la mostrina in plastica (**B**) del sistema di sblocco, facendo leva sui quattro agganci laterali; svitare le due viti autofilettanti (**C**) e togliere il frontale in alluminio (**D**); svitare i quattro dadi M5 (**E**).
Ora il sistema di sblocco non è più fissato alla struttura dell'automazione e quindi si può sganciare spingendo il giunto in acciaio verso l'esterno (**F**) comprimendo la molla e ruotando poi il giunto stesso di 45° (**G**), trovando il punto di auto ritenuta.

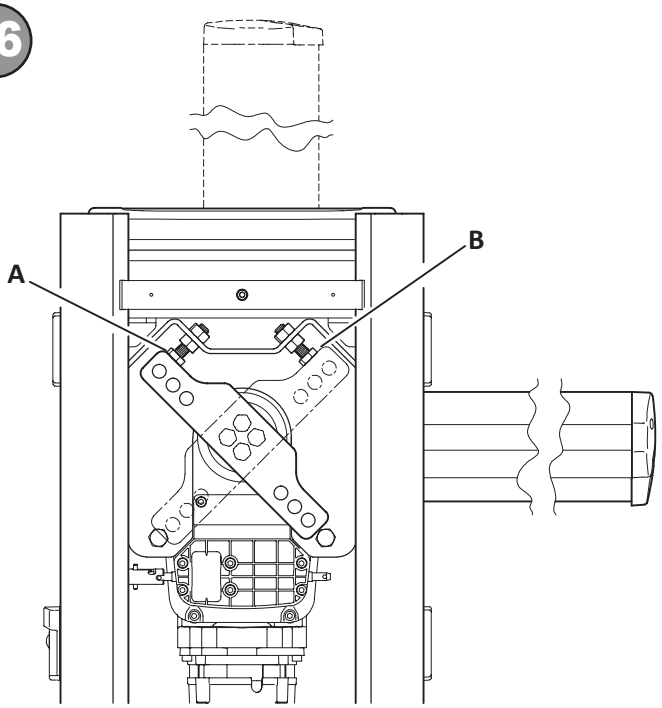
Allo scopo di aiutare e verificare il corretto montaggio dello sblocco, sul lato opposto sono stati inseriti, nelle spine di rotazione, due tappi di colore **ROSSO** e **VERDE**.

Nota: Per controllare il corretto montaggio dello sblocco indipendentemente dal lato, verificare che i due tappi verdi siano rivolti verso il lato operatore in situazione di barriera bloccata. Nel caso in cui i tappi verdi siano rivolti verso il lato opposto all'operatore, significa che lo sblocco è stato montato contrario.

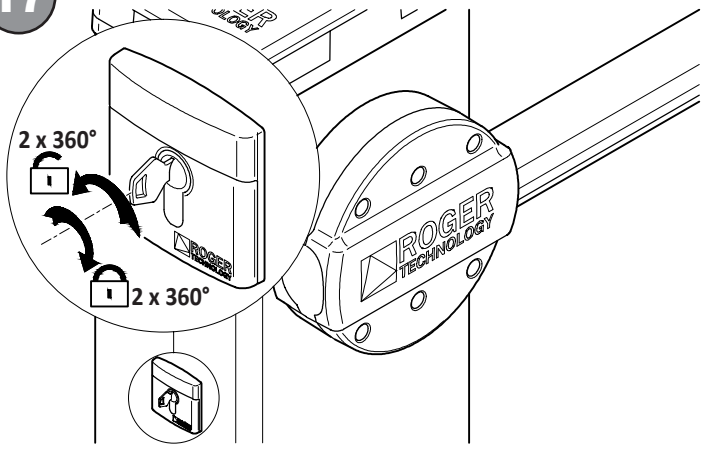
Togliere quindi la scatola dello sblocco e montarla dalla parte opposta facendo attenzione al cablaggio di sicurezza.

Per il fissaggio definitivo seguire il procedimento inverso. Infine completare l'operazione fissando il coperchietto in plastica (A) sul lato dove inizialmente era montato lo sblocco.

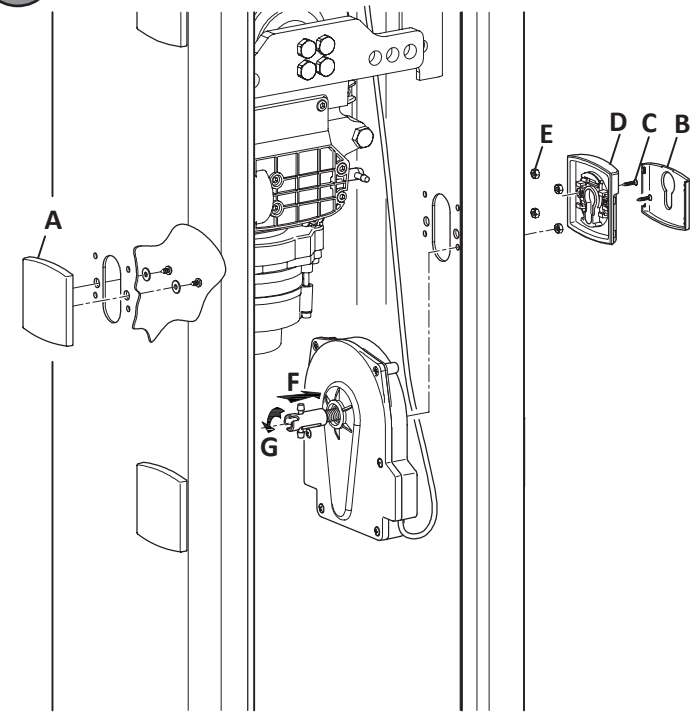
16



17



18



11 INSTALLAZIONE CIRCUITO LED LAMPEGGIANTE TESTATA GRUPPO BARRIERA (AG/BLED)

Per installare il lampeggiate a 4 quadranti led nella testata del gruppo barriera procedere come indicato nella **figura 19.**

- Togliere tensione all'automazione, inserire la chiave e sganciare il gancio di tenuta della porta di ispezione agganciata al coperchio dell'automazione.
- Rimuovere le 2 viti di fissaggio della testata della barriera e toglierla completamente ponendo attenzione al filo di terra che deve essere sconnesso.
- Capovolgendo la testata completa si notano le sedi dove installare il circuito a 4 quadranti LED 4 i quali devono essere posizionati correttamente nelle loro sedi usando le 2 viti di fissaggio per ciascun quadrante in dotazione, evitando di far passare i cavi tra i quadranti nel lato in cui è situata la sede dell'aggancio della porta di ispezione. Vedi punto "**X**".
- La parte finale del circuito led a 4 quadranti è comprensiva del plug di connessione. In dotazione viene anche fornito il cablaggio che deve esser collegato direttamente alla centrale di comando. Per effettuare tale connessione fare passare il cavo di collegamento con il plug di connessione alla centrale sotto la il box attraverso il foro passacavo più comodo e connetterlo correttamente alla centrale nell'ingresso dedicato. Infine connettere tra di loro i due plug di collegamento.
- Dare tensione ed entrare nella programmazione della centrale **AG/CTRL** ed in modalità estesa posizionarsi nel parametro n. 78 e configurare la modalità di lampeggio desiderata.
- Richiudere correttamente ed in modo ermetico il coperchio del box della centrale, riposizionare il coperchio di alluminio del gruppo barriera nel senso corretto, chiudere ed agganciare il portello di ispezione e fissare le due viti finali del coperchio della testata in alluminio.

12 COLLEGAMENTO DELLE FOTOCELLULE NEL GRUPPO BARRIERA

In entrambi i lati del corpo barriera è possibile installare le fotocellule della serie **G90** e principalmente le fotocellule **G90/F2ES** Coppia di fotocellule da esterno sincronizzabili.
In entrambi i lati le fotocellule possono essere installate a due altezze a 50 cm o a 100 cm a partire dal basso della colonna, come indicato in **figura 20**.
Per installare le fotocellule togliere la tensione dalla barriera, rimuovere il coperchio delle testata e aprire la porta di ispezione.
Posizionarsi sulla fotocellula desiderata, svitare dall'interno del corpo barriera le due viti che tengono il coperchio di plastica, fissare le fotocellule al lato della barriera passando i cavi verso l'alto evitando di passare il cablaggio in modo da disturbare il movimento dell'automazione. Utilizzare il passacavo posto sotto il box contenitore delle centrale di comando e collegarsi alla centrale nell'ingresso dedicato.

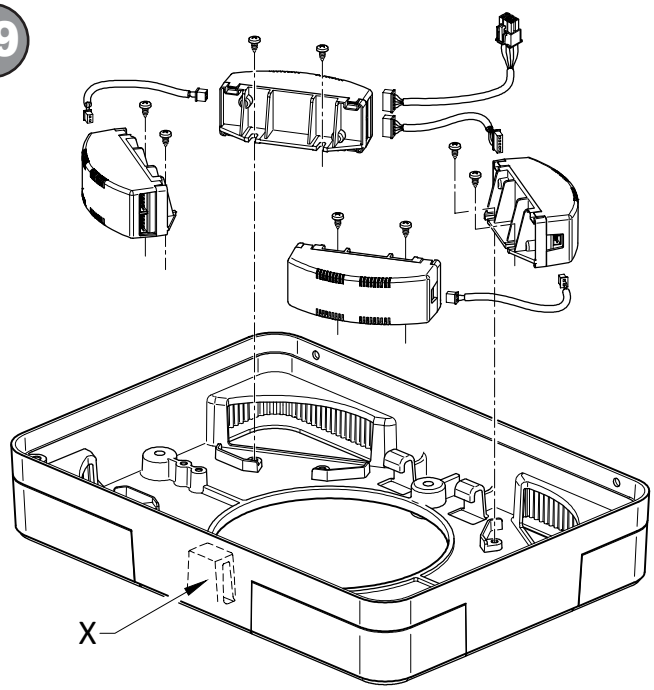
13 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DEL MODULO BATTERIE DI EMERGENZA

Il collegamento e l'installazione del modulo batterie **B71/BCHP,** all'interno dell'armadio, va effettuato come indicato in **Fig. 21**.
Il supporto in acciaio zincato della scatola porta batterie deve essere inserito su una delle due nicchie laterali di destra o di sinistra: si tenga presente che va montato dalla parte opposta della molla di bilanciamento.
Per la connessione elettrica delle batterie alla centrale consultare il libretto di istruzioni del modulo batterie installato.
Assicurare il cavo di alimentazione delle batterie in modo che non subisca danni durante il movimento degli organi meccanici presenti all'interno dell'armadio.

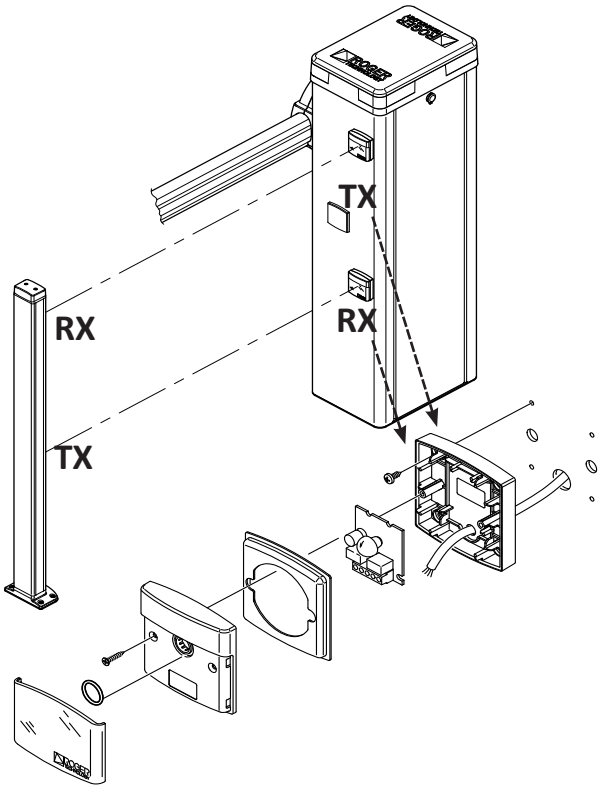
14 COLLEGAMENTO E PROGRAMMAZIONE DELLA CENTRALE DI COMANDO

Per le connessioni e la programmazione della centrale elettronica di comando consultare il libretto di istruzioni della centrale installata, **AG/CTRL** in dotazione all'interno della barriera automatica insieme al manuale di installazione in oggetto.

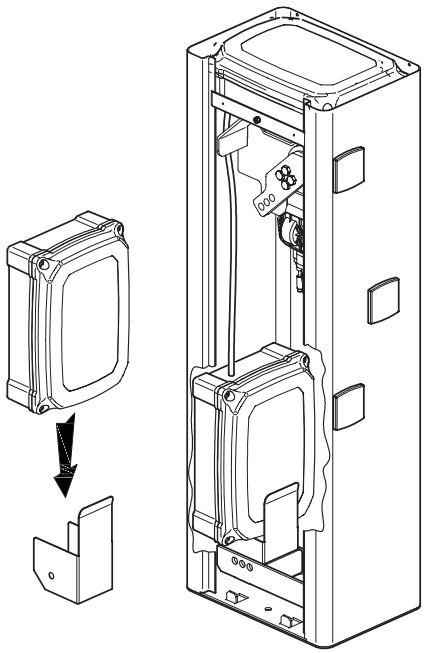
19



20



21

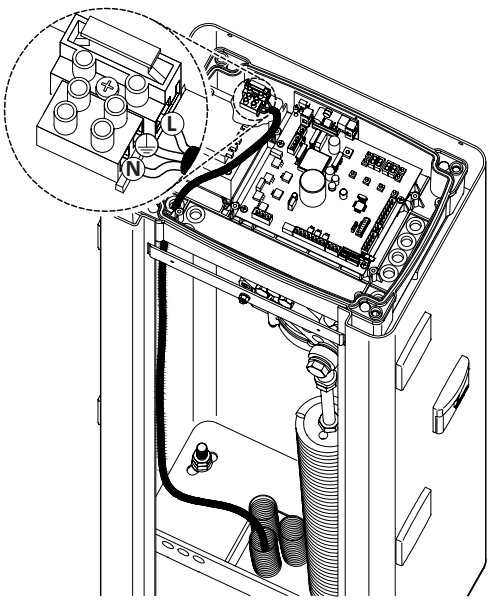


15 CONNESSIONI ELETTRICHE

L'automazione è progettata per essere alimentata da rete a 230V AC 50 hz. Connettere perciò l'automazione alla rete elettrica tramite un cavo a doppio isolamento 3x2.5 mm², facendolo passare attraverso un tubo sommerso predisposto durante l'installazione della piastra di fondazione KT230 (vedere **Fig.3**).
Una volta all'interno dell'armadio, il cavo deve proseguire verso l'alto, nella parte sinistra dell'automazione; inserirlo attraverso il passacavo in gomma a sinistra della scatola e connetterlo al morsetto con fusibile, come indicato in **Fig. 22**.

Assicurare il cavo in modo che non subisca danni durante il movimento degli organi meccanici presenti all'interno dell'armadio.

22

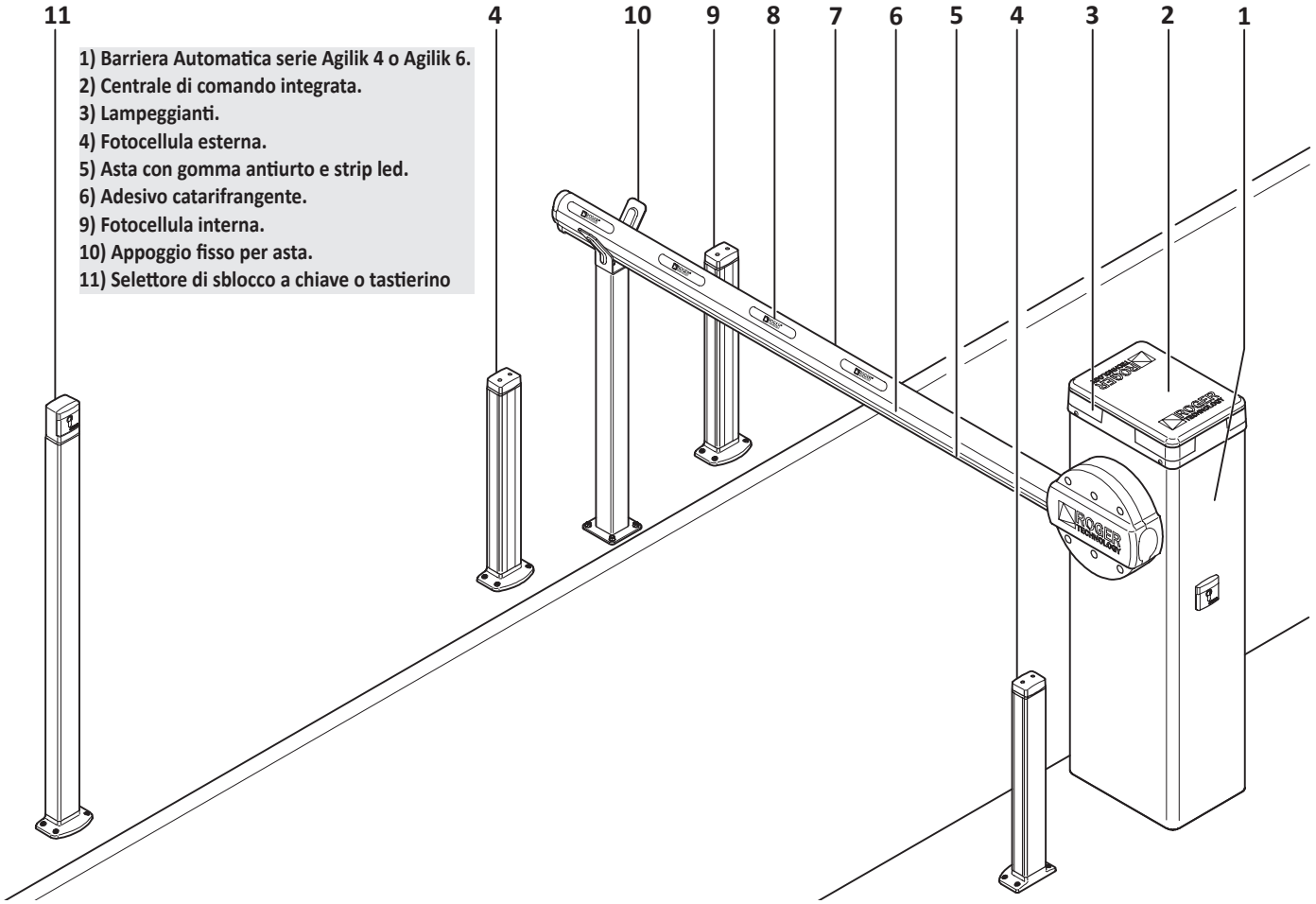


15.1) Tipologia cavi di collegamento e spessori minimi

COLLEGAMENTO	TIPOLOGIA CAVO	LUNGHEZZA CAVO 1 - 10 m	LUNGHEZZA CAVO 10 - 20 m	LUNGHEZZA CAVO 20 - 30 m
Alimentazione 230V	CAVI PER ESTERNO PER POSA INTERRATA CEI EN 50267-2-1	3 x 2,5 mm²	3 x 2,5 mm²	3 x 4 mm²
Trasmettitori fotocellule		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Ricevitori fotocellule		4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²
Alimentazione accessori 24V		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 1 mm²
Dispositivi di comando e di sicurezza		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Collegamento antenna	RG58	MAX 10 m		

16 INSTALLAZIONE DI UN IMPIANTO TIPO

Qui di seguito elenchiamo i componenti ideali per l'installazione di un impianto tipo di una automazione serie Agilik 4 o Agilik 6.



17 MANUTENZIONE CONSIGLIATA DAL COSTRUTTORE

17.1 Manutenzione periodica

Gli interventi periodici di manutenzione ordinaria sono a cura dell'utente e principalmente riguardano la pulizia dei vetrini delle fotocellule, il controllo del corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e la verifica che non ci siano impedimenti per il corretto funzionamento dell'automazione.
Si consiglia inoltre un controllo periodico sulla lubrificazione degli snodi inferiori e superiori di fissaggio della molla.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione ordinaria è obbligatorio togliere la tensione per evitare possibili situazioni di pericolo causate da accidentali movimenti dell'asta.

Data	Annotazioni	Firma

17.2 Manutenzione straordinaria

Viene messa a disposizione la seguente tabella allo scopo di registrare tutti gli interventi di manutenzione straordinaria, di riparazione e di miglioramento eseguiti da ditte esterne qualificate attraverso solo impiego di tecnici specializzati.

Data di intervento		**Timbro dell'installatore**
Azienda		
Nome operatore		
Intervento effettuato		
Problematiche riscontrate		
Migliorie apportate		

Data di intervento		**Timbro dell'installatore**
Azienda		
Nome operatore		
Intervento effettuato		
Problematiche riscontrate		
Migliorie apportate		

Data di intervento		**Timbro dell'installatore**
Azienda		
Nome operatore		
Intervento effettuato		
Problematiche riscontrate		
Migliorie apportate		

Data di intervento		**Timbro dell'installatore**
Azienda		
Nome operatore		
Intervento effettuato		
Problematiche riscontrate		
Migliorie apportate		

18 DISMISSIONE E SMALTIMENTO

Roger Technology s.r.l utilizza ed implementa, all'interno dei propri stabilimenti produttivi, un Sistema di Gestione Ambientale dedicato al rispetto ed alla tutela dell'ambiente.
Per conoscere la filosofia che Roger Technology utilizza in materia di tutela e rispetto dell'ambiente, vi invitiamo gentilmente a visitare la nostra sezione online "COMPANY RESPONSABILITY" all'interno del nostro sito aziendale: WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

18.1) SMALTIMENTO DELL'IMBALLO
I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.
Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

18.2) SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, ferro, acciaio, bronzo, plastiche e cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.
Altri componenti (schede elettroniche, batterie etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.
Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.
Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

VOI SIETE IL PRIMO E GRANDE PATRIMONIO DELLA NOSTRA AZIENDA!

Gentilissimo Cliente,
Roger Technology e tutto il suo staff desidera ringraziarla per avere scelto la nostra azienda e soprattutto i nostri prodotti e soluzioni nati per soddisfare completamente le esigenze dei professionisti del mondo dell'automazione.

Roger Technology è sempre impegnata nella produzione di prodotti sempre di maggiore qualità che corrispondano alle aspettative dei nostri clienti. Per qualsiasi informazione, esigenza o richiesta di assistenza relativa ai nostri prodotti o soluzioni, Vi preghiamo di fare riferimento al nostro Customer Service interno.

Informazioni customer service Roger Technology

Dal Lunedì al Venerdì
Mattino: 8.00 - 12.00 Pomeriggio: 13.30 – 18.00
Tel. +39 -041-5937023

Indirizzo e-mail:
support@rogertechnology.it

Assistenza on line:
skype: support_rogertechnology
web: www.rogertechnology.com/b2b

UN TEAM TECNICO E COMMERCIALE DEDICATO ALLE VOSTRE ESIGENZE!

Direttore Generale Commerciale.
sales@rogertechnology.it

Ufficio Commerciale e Marketing per i paesi in lingua Italiana, Inglese, Spagnola e Tedesca.
commerciale@rogertechnology.it

Ufficio commerciale Italia.
commerciale.italia@rogertechnology.it

Ufficio commerciale per i paesi in lingua Francese e Inglese.
marketing@rogertechnology.com

Servizio Tecnico e Assistenza Web e area B2B.
marcoflorian@rogertechnology.com

CUSTOMER SERVICE DI PRIMO LIVELLO!

Grazie al Service Portal on-line le sarà sempre possibile essere in contatto con la nostra azienda 24 ore al giorno sette giorni su sette.

La nostra area B2B è stata creata ed è in continuo sviluppo allo scopo di dedicare a tutti i nostri clienti, rivenditori ed installatori un servizio di pre e post vendita dove trovare facilmente tutte le informazioni tecniche e commerciali dedicate ai nostri prodotti e un rapido servizio assistenza tecnica e formazione mirato alle nostre soluzioni.

Per richiedere la registrazione ed accedere al nostro servizio tecnico commerciale online visitate:

WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/B2B

Desideriamo ringraziarla ancora per la sua fiducia dimostrataci e Le ricordiamo che ogni sua richiesta rappresenta per noi il miglior momento per conoscersi e rispondere al meglio alle sue specifiche esigenze.

Un cordiale saluto da tutto il Team di Roger Technology.

INFORMAZIONI E CONTATTO

Roger Technology è una delle principali aziende italiane leader nella progettazione e produzione di sistemi di automazione integrata grazie a più di 25 anni di esperienza nel mondo della Home Automation e delle aperture automatiche.

Via S. Botticelli, 8 - 31021 - Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) ITALY
Tel. +39 041 5937023 - Fax +39 041 5937024 - info@rogertechnology.it
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

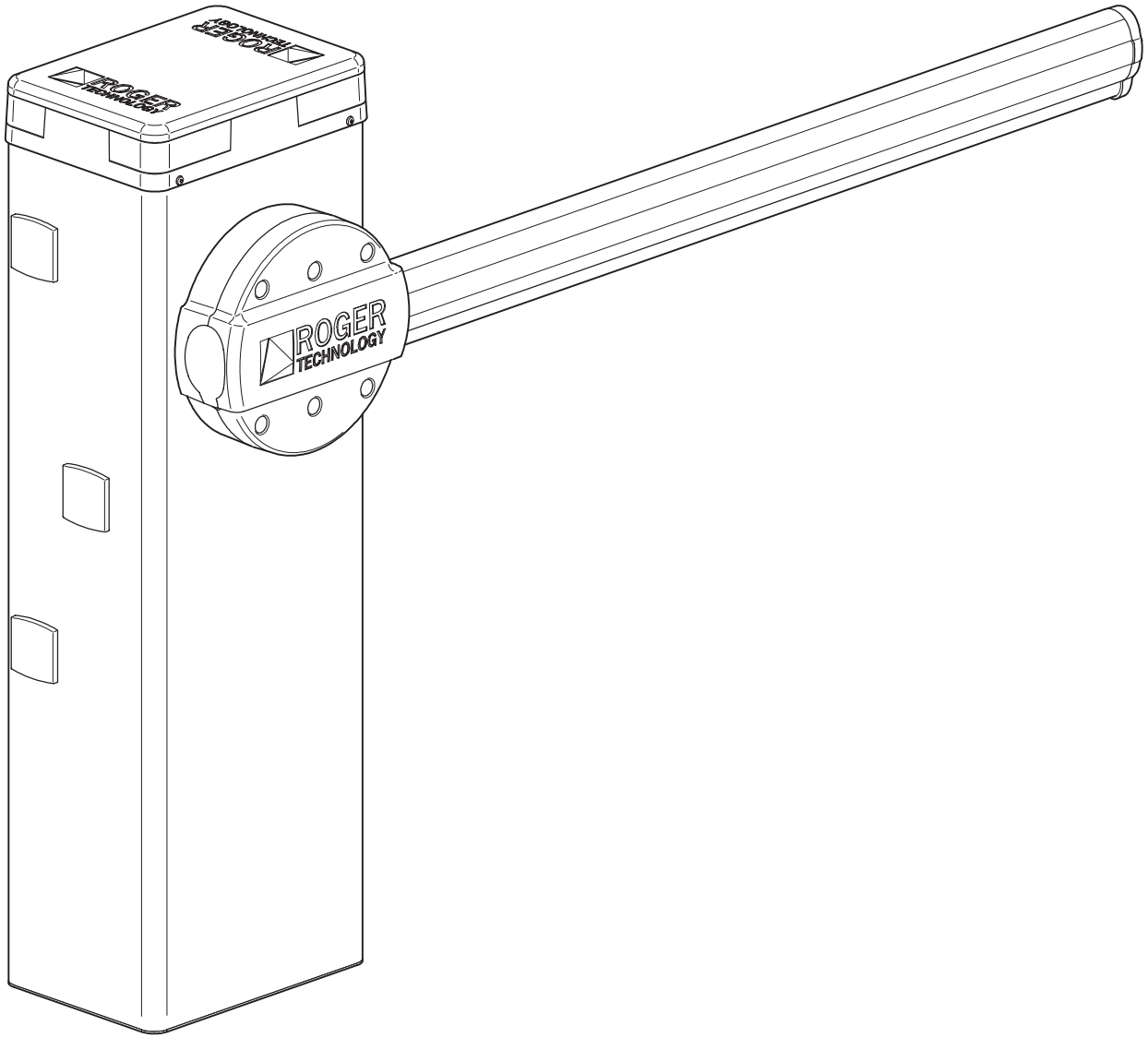
Per scoprire la nostra cultura e passione aziendale:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DISCOVERUS

Per conoscere i nostri distributori nazionali ed internazionali:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DEALERS

ROGER TECHNOLOGY®

CE AZIENDA ITALIANA

EN



AGILIK SERIES AUTOMATIC ROAD BARRIER

Automatic Brushless Barrier AGILIK series

EN - **Instruction and warnings for the installer** - pag.16

ROGER TECHNOLOGY
automazioni evolute

INTRODUCTION TO THE INSTALLATION MANUAL

WARNING! PLEASE READ CAREFULLY
This installation manual contains important warnings and safety instructions for installation. Incorrect installation or incorrect use of the product can cause severe damage to both property and people.
Please keep this installation manual for future reference.

1 KEY AND SYMBOLS FOR CONSULTATION

This installation manual is intended solely and exclusively for the technical staff that is professionally qualified and competent to perform the installation task.
This installation and maintenance manual is an integral part of the installed product and must be delivered to the end user for safe storage.

SYMBOLS USED:

⚠ This refers to information that we strongly recommend you read, for your personal safety, for the safety of others and to avoid damage to property.

\# This refers to warnings on recycling.

⏚ Refers to the voltage grounding

2 USE CONDITIONS

2.1) Intended use

The Agilik automatic barrier has been conceived, designed and produced to be installed for use in private or public car parks, residential, commercial and industrial areas or in areas with a high intensity of passage.
Therefore, this product must and will only be used for the purpose for which it has been designed. Any other use other than that mentioned is prohibited. The manufacturer cannot be held either directly or indirectly responsible for any damage caused by incorrect, improper or unreasonable use.

2.2) Limitations of use

The Agilik series road barrier has been designed for very intensive work cycles; can be installed with a bar length of up to 6 metres, with opening cycles from 2-6 seconds for the version with a bar length of up to 4 metre and 4-8 seconds for the version with the bar length up to 6 metres.

3 GENERAL WARNINGS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

Carefully read all the information contained in this installation manual, as they contain important information regarding installation, safe use and the related maintenance. Any installation or use other than what is shown in the following installation manual is prohibited.
Warning: The installation, electrical connection, adjustment and maintenance of the automation installed must be carried out by professionally qualified technical personnel. Incorrect installation or incorrect use of the product will cause serious damage to people or property.

RISK ANALYSIS:

⚠ Warning: the installer must analyse the hazards that may occur in the automated closing or the closing to be automated and for each hazard must adopt solutions to permanently remove it.

PRELIMINARY OPERATIONS:

Before connecting the equipment, ensure that the data on the plate correspond to those of the electricity distribution network and that the model conforms to the dimensions and weight of the door.

⚠ Warning: this equipment can exert very high forces that can be a source of hazard.

⚠ Warning: Before performing the installation, carefully check the strength and stiffness of the gate, the pillar, the guides, the mechanical stops in opening and closing, and that manual operation is smooth and regular.

CONNECTING TO THE MAINS

⚠ Warning: Before connecting to the mains, check and perform the following steps:
1) Always provide an upstream differential switch with a threshold of 0.03 A.
2) Provide a suitable double pole switch with a contact gap of at least 3 mm, provided with protection against overloads and short circuits dedicated only to automation.
3) It is mandatory to connect the yellow-green conductor to the terminal marked with the symbol ⏚

⚠ Warning: The safety of this equipment is guaranteed only when it is correctly connected to an efficient grounding system, made according to current safety standards.

⚠ It is necessary to verify this fundamental safety requirement; If in doubt, check the grounding system.

⚠ Warning: connect the metal closing structure to the ground. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by the system lacking grounding.

⚠ Warning: Do not operate in wet or damp environments without appropriate protection against electric shocks.

⚠ Warning: Before performing any adjustments, maintenance or cleaning, always cut off the power supply.

⚠ Warning: Do not install the device in an explosive environment; the presence of flammable gases or fumes is a serious safety hazard.

⚠ Warning: For maintenance, only use original Roger Technology spare parts.

⚠ Warning: automation must not be put into operation before definitively making all connections, testing the efficiency of the safety devices and setting the thrust force at a minimum.

FINAL CHECKS:

Check the correct operation of the safety devices and the stroke end microswitches; check that the thrust force is within the limits of the standards in force and that the good mechanical safety stops are correctly sealed during opening and closing.

MARKING PLATE:

Clearly indicate in the vicinity of the passage that the equipment is automatic and controlled remotely.

PACKING:

⚠ Open the package by orienting the package with the arrows as indicated on the packing. After removing the packing, make sure of the integrity of the equipment. If in doubt, do not use the equipment and contact a qualified technician.

⚠ Warning: the packaging components (plastic bags, polystyrene foam, nails, cardboard boxes, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.

\# Dispose of and recycle the packing components in accordance with the standards in force.

\# There are no particular risks arising from the automation itself; if possible, recycle the various components separately (aluminium, iron, electrical parts, etc.).
⚠ Warning: the installer must provide the end user with all instructions and warnings of the operation of the automated system and, in particular, the operation of the manual opening operation in the event of emergency.

⚠ Warning: the installer must provide a series of special warnings for the user (see user guide) and, if possible, display them in a convenient place.

MODIFICATIONS

⚠Warning: do not modify or replace parts of the product without written and signed authorization by the manufacturer. Modifications or replacements that are not authorized in writing may cause damage to people, animals and property. Each modification or replacement of parts made and not authorized in writing by the manufacturer is prohibited and release the manufacturer from any direct and indirect liability arising from damages to persons and property.

4 DESCRIPTION OF THE PRODUCT

The Agilik series automatic road barrier is available in 4 standard models, described below; also, it is possible to customize installation with the various standard accessories described in detail in this installation manual.

4.1) Models and characteristics:

AG/004	Agilik brushless 36V DC Barrier for bars up to 4 metres, with on-board control unit, absolute encoder, complete with fixing base with tie rods and screws, and bar fixing flange.
AG/004/115V	Agilik brushless 36V DC Barrier for bars up to 4 metres, with on-board control unit, absolute encoder, complete with fixing base with tie rods and screws, and bar fixing flange. For line voltages of 115V.
AG/004/IS	Agilik brushless 36V DC Barrier for bars up to 4 metres, with on-board control unit, absolute encoder, complete with fixing base with tie rods and screws, and bar fixing flange. Frame made in Brushed stainless steel AISI 304
AG/006	Agilik brushless 36V DC Barrier for bars up to 6 metres, with on-board control unit, absolute encoder, complete with fixing base with tie rods and screws, and bar fixing flange.
AG/006/115V	Agilik brushless 36V DC Barrier for bars up to 6 metres, with on-board control unit, absolute encoder, complete with fixing base with tie rods and screws, and bar fixing flange. For line voltages of 115V.
AS/006/IS	Agilik brushless 36V DC Barrier for bars up to 6 metres, with on-board control unit, absolute encoder, complete with fixing base with tie rods and screws, and bar fixing flange. Frame made in Brushed stainless steel AISI 304

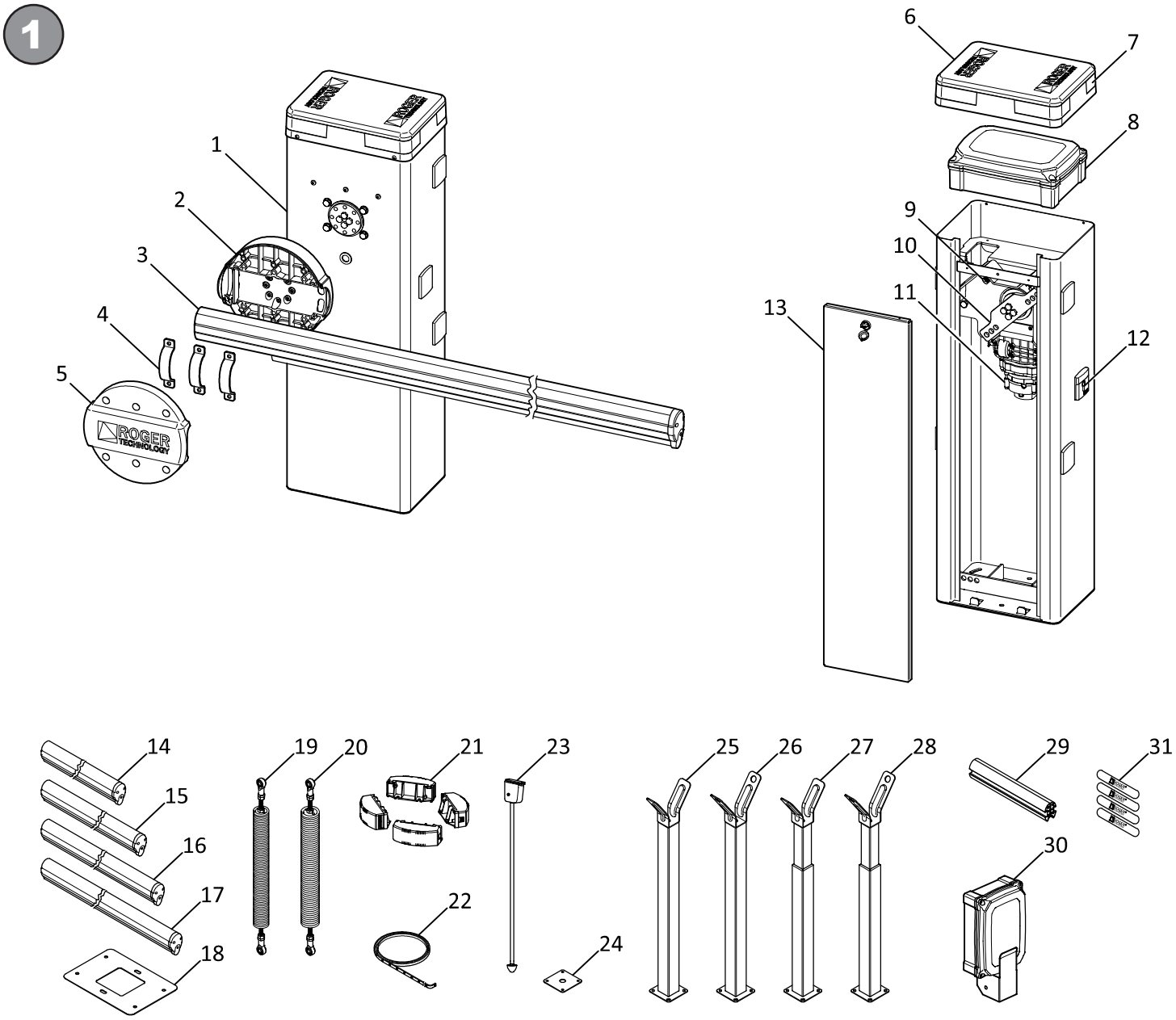
4.2) Accessories list:

See **Fig. 1**

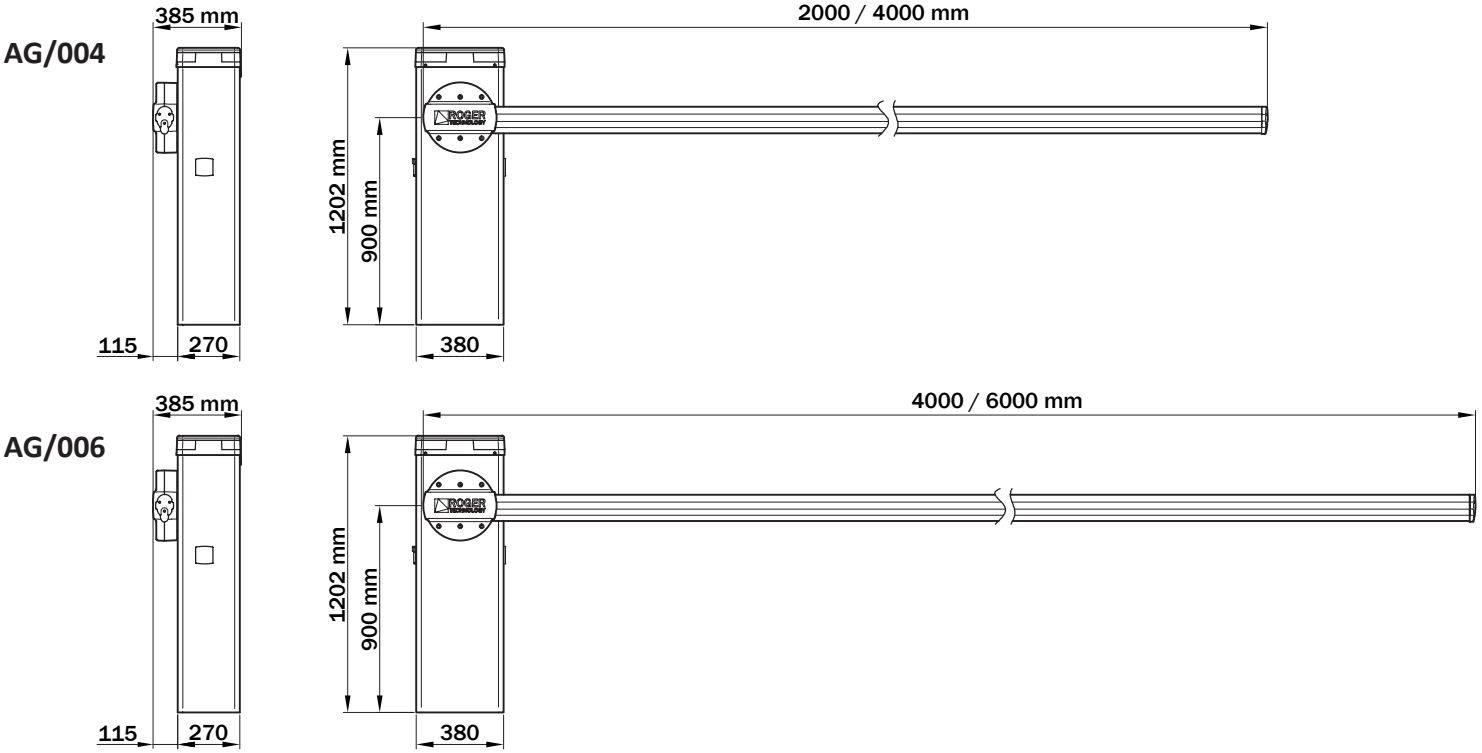
1) Carbon steel barrier assembly cabinet with anti-corrosion treatment, painted.
2) Aluminium bar support base, die-cast, painted.
3) Extruded aluminium bar, painted white.
4) Galvanized steel omega support for securing the bar.
5) Aluminium bar fixing cover, die-cast, painted.
6) Aluminium head, die-cast, painted.
7) Semi-transparent flashing cover.
8) Digital control unit.
9) Mechanical stop in opening and closing
10) Galvanized steel spring fixing arm.
11) Geared motor complete with brushless motor and absolute encoder.
12) Key release with DIN cylinder.
13) Corrosion-resistant steel closing door, painted.
14) AG/BA2/01 elliptical bar up to 2 metres made of aluminium, painted white, with slot cover profiles and shockproof rubber.
15) AG/BA3/01 elliptical bar up to 3 metres made of aluminium, painted white, with slot cover profiles and shockproof rubber.
16) AG/BA4/01 elliptical bar up to 4 metres made of aluminium, painted white, with slot cover profiles and shockproof rubber.
17) AG/BA6/01 elliptical bar up to 6 metres made of aluminium, painted white, with slot cover profiles and shockproof rubber.
18) KT230 Galvanised foundation plate for securing the barrier.
19) AG/SP72/01 Ø 72 spring for bars of up to 4 metres.
20) AG/SP83/01 Ø 83 spring for bars of up to 6 metres.
21) AG/BLED Flashing LED 4-board circuit.
22) AG/ALED6C - AG/ALED/8C - AG/ALED/12C Strip LED 6 - 8 - 12 metres with connections cable.
23) AG/BAMS/01 Mobile support for bars.
24) KT231 Fixed support foundation plate.
25) AG/BAFS/01 Fixed support with rubber, non-adjustable.
26) AG/BAFS/03 Fixed support with rubber, non-adjustable, with provision of a bolt.
27) AG/BAFS/02 Fixed support with rubber, adjustable, telescopic.
28) AG/BAFS/04 Fixed support with rubber, adjustable, telescopic, with provision of a bolt.
29) AG/BAJ/01 Internal connection joint made of anodized aluminium.
30) Emergency batteries module (optional).
31) Pack of No. 40 reflective adhesive strips for the bar.

5 TECHNICAL CHARACTERISTICS

AG SERIES	AG/004	AG/004/115V	AG/006	AG/006/115V
BARRIER	UP TO 4 METRES	UP TO 4 METRES	UP TO 6 METRES	UP TO 6 METRES
FREQUENCY OF USE	SUPER INTENSIVE	SUPER INTENSIVE	SUPER INTENSIVE	SUPER INTENSIVE
TRAVEL CONTROL SYSTEM	ABSOLUTE ENCODER DIGITAL	ABSOLUTE ENCODER DIGITAL	ABSOLUTE ENCODER DIGITAL	ABSOLUTE ENCODER DIGITAL
POWER SUPPLY	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%
MOTOR POWER SUPPLY	FROM 0 TO 36 V DC	FROM 0 TO 36 V DC	FROM 0 TO 36 V DC	FROM 0 TO 36 V DC
POWER CONSUMPTION	FROM 0 TO 15 A	FROM 0 TO 15 A	FROM 0 TO 15 A	FROM 0 TO 15 A
POWER MOTOR	200 W	200 W	200 W	200 W
TORQUE	FROM 0 TO 200 Nm	FROM 0 TO 200 Nm	FROM 0 TO 200 Nm	FROM 0 TO 200 Nm
OPEN / CLOSE TIME 90 °	FROM 2 TO 6 seconds	FROM 2 TO 6 seconds	FROM 4 TO 8 seconds	FROM 4 TO 8 seconds
OPERATING TEMPERATURE	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C
ACCESSORIES POWER SUPPLY	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC
CONTROL UNIT (INTEGRATED)	DIGITAL CONTROLLER 36V DC	DIGITAL CONTROLLER 36V DC	DIGITAL CONTROLLER 36V DC	DIGITAL CONTROLLER 36V DC
RELEASE SYSTEM	KEY WITH DIN CYLINDER	KEY WITH DIN CYLINDER	KEY WITH DIN CYLINDER	KEY WITH DIN CYLINDER
PROTECTION RATING	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
EMERGENCY BATTERY	AVAILABLE (OPTIONAL)	AVAILABLE (OPTIONAL)	AVAILABLE (OPTIONAL)	AVAILABLE (OPTIONAL)
OPERATING CYCLES PER DAY (OPENING/ CLOSING - 24 HOURS NO STOP)	n° 5000	n° 5000	n° 4000	n° 4000



6 STANDARD DIMENSIONS



7 INSTALLATION

The installation must be performed by qualified and experienced personnel, in full compliance with the regulations.
For General instructions for installation and maintenance, refer to section 3 of this installation manual.

7.1) Preparation and installation of the foundation plate

The following illustrations are for illustrative purposes only, as the space for securing the automation and the accessories varies depending on the dimensions. It is therefore the installer who selects the most suitable solution for analysing the spaces and the surrounding environment, ensure that there are no impediments to the movement of the bar, such as trees, electricity cables, street lights or other things and carefully selecting the most suitable automation for installation to be carried out, based on the width of the passage and the limits of use.

Assemble the 4 anchors complete with nuts; warning: the lower nut must be screwed to the end of the thread, so as to comply with the "Z" minimum height of 40 mm as shown in **Fig.2.** Run the foundation hole with the following minimum dimensions: one metre by one metre and a depth of 0.3 metres, to accommodate the "KT230" foundation plate, as shown in **Fig 3.** Position the conduit for the passage of the electric cables.
Perform an adequately reinforced concrete cast with iron cages, flood the central foundation plate so it is flush with the surface, perfectly level and parallel to the structure of the barrier and the bar, which is to be installed later, after the concrete is completely set, as shown in **Fig. 3.**
The concrete foundation must be made following the standard rules, by competent personnel.

7.2) Installing the barrier assembly

After successfully laying the foundation plate (7.1), install the body of the barrier.
Remove the washers and nuts screwed onto the tie rods on the "**KT230**" foundation plate that was previously cemented, as shown in **Fig 4.**

Unscrew the 2 screws fixed on the head of the case, on the side where the bar is to be fixed, as shown in **Fig 5.**

Open the inspection door through the appropriate lock by turning the key 90° clockwise, as shown in **Fig. 6.**

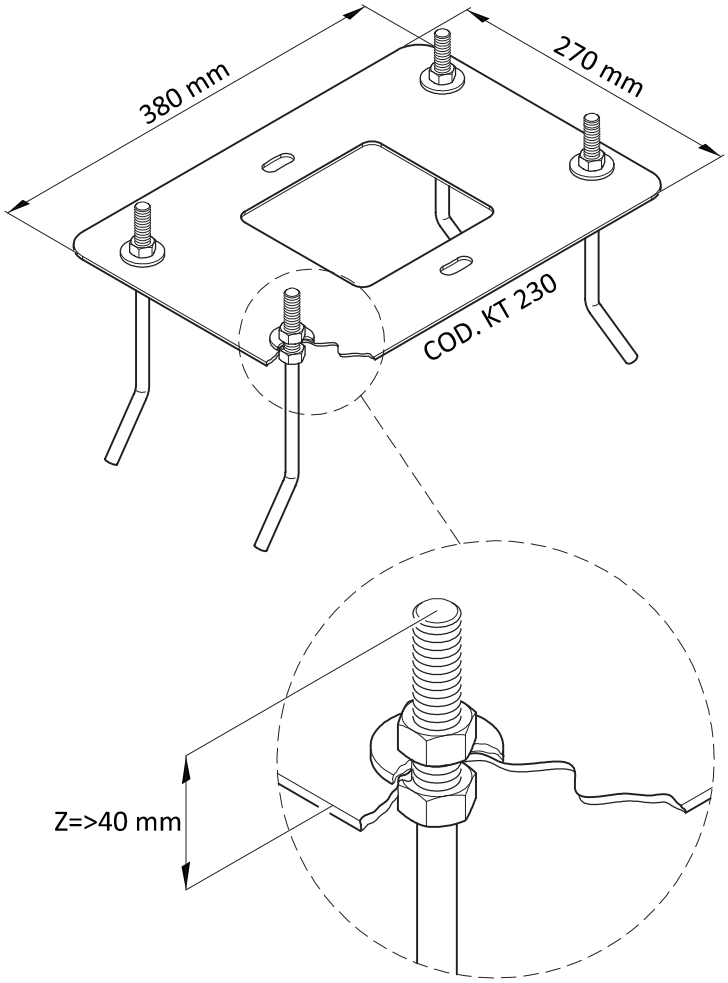
Manually lift the head, disconnect the grounding cable dedicated to the head from the concentrator; support the head on a suitable surface so as to avoid impacts or electrical damage.
After also disconnecting the grounding cable dedicated to the inspection door from the concentrator **(Fig. 7),** it is possible to open the door by removing it from its slot.

Support the case on top of the "KT230" foundation plate so that the cemented tie rods pass through the 4 slotted holes located in the 4 corners of the base.

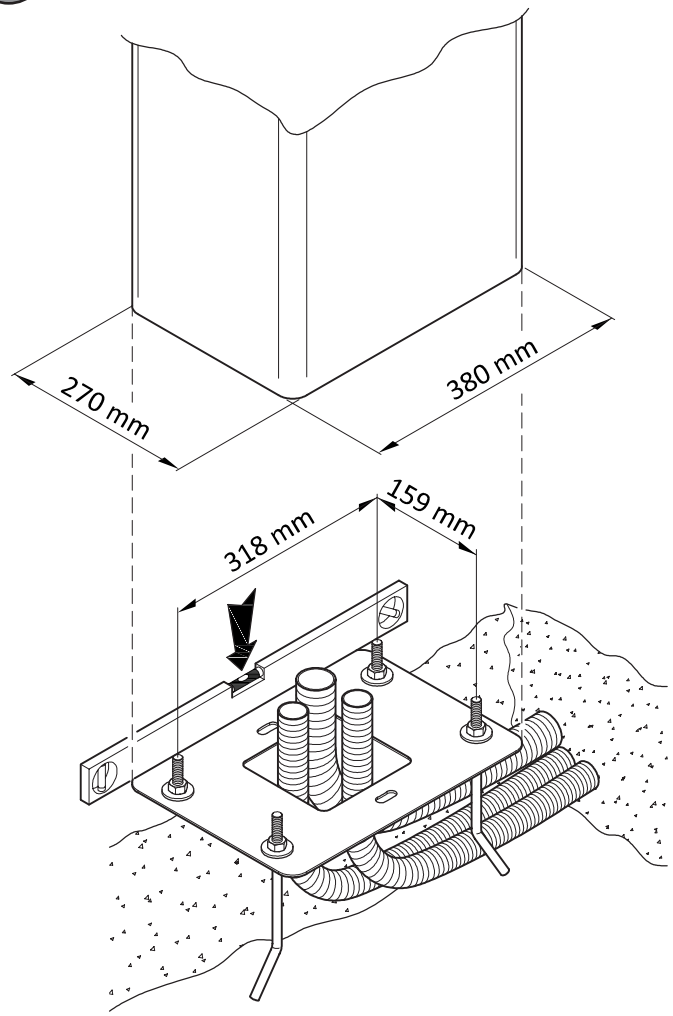
Insert the washers and nuts that were removed onto the tie bars, as shown in **Fig. 8;** orient the case as desired, using the slots of the base and then tighten the nuts firmly for the barrier body case in a stable manner.

Important Note:
In terms of electronics, the barrier is set in the factory for installation on the right (**DX**), when looking at the gate from the inside. In the event that installation is to be done on the left (**SX**)follow the instructions given in the bar assembly section.

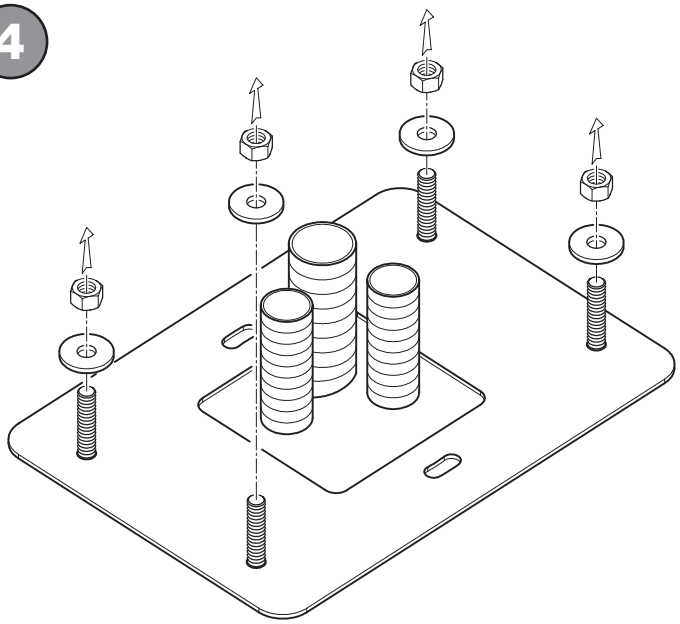
2



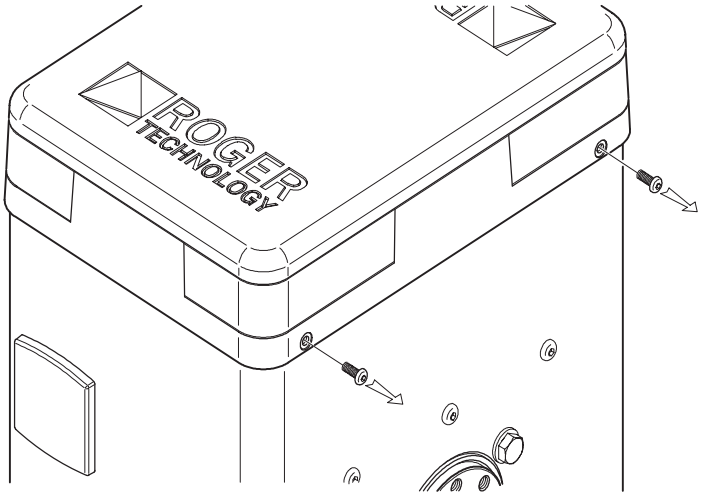
3



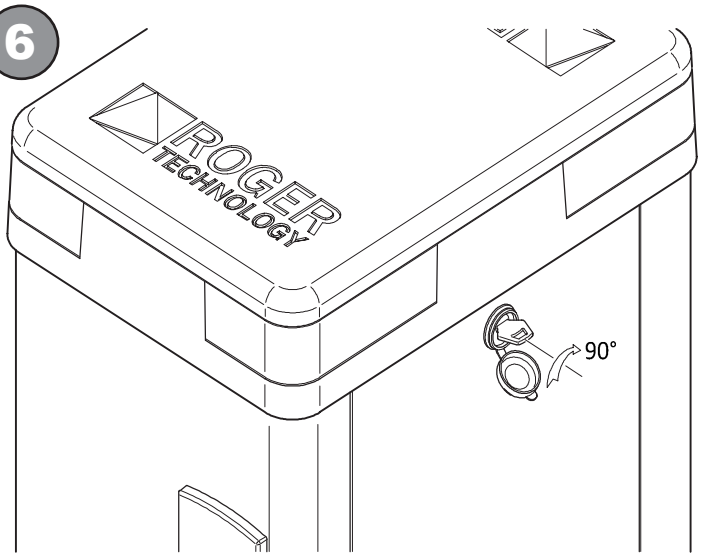
4



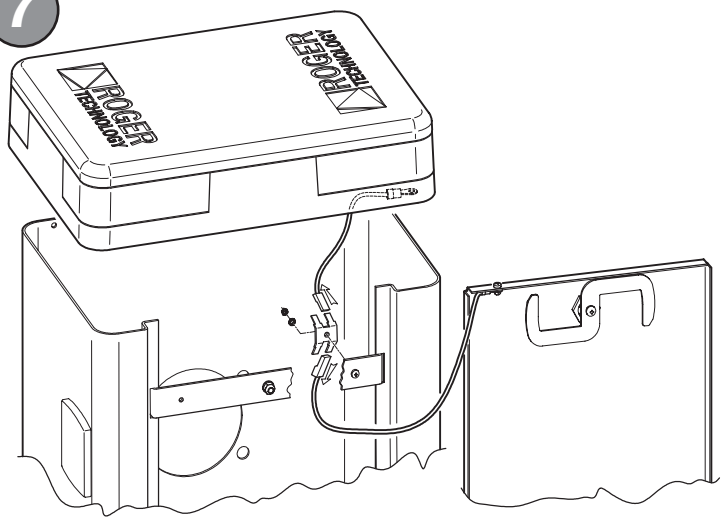
5



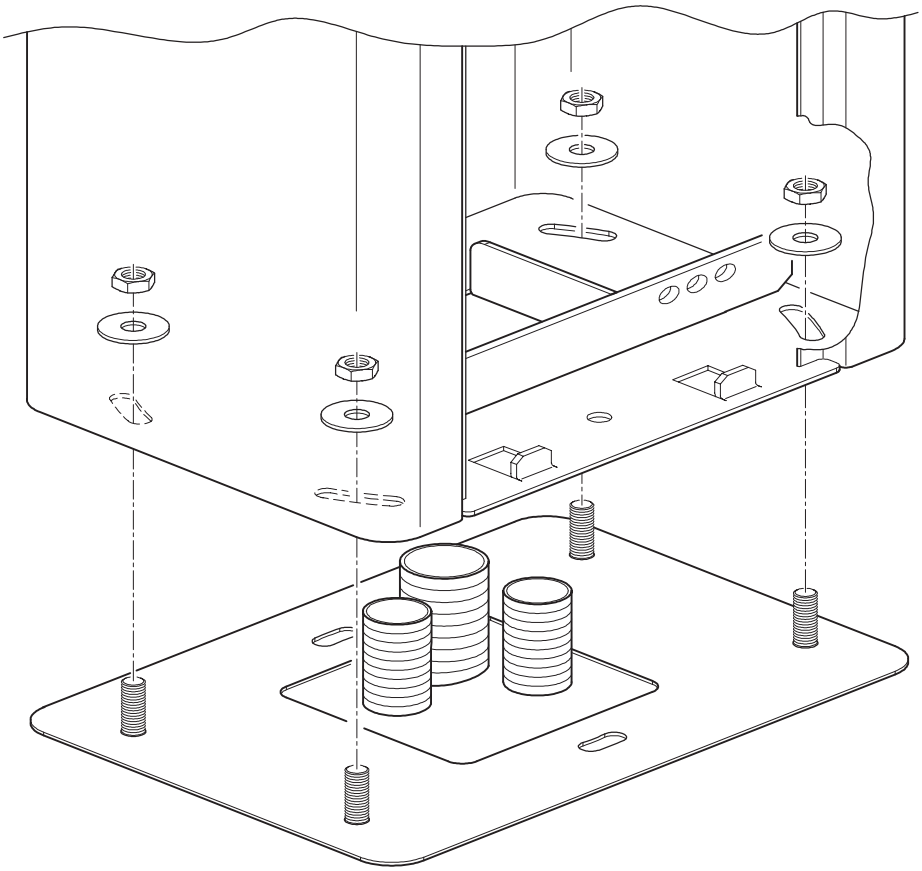
6



7



8



7.3) Installation of the bar

Before installing the bar, ensure that the internal arm for securing the spring is oriented in the correct direction, according to the arrangement of the barrier of a right or left installation, as shown in **Fig 9.**

To install a bar, proceed as described:

Release the geared motor through the appropriate release key supplied with the barrier (see Chapter 10); manually rotate the arm until it reaches the proper recommended position, which provides for the ability to vertically insert the bar, using a removable iron support such as a bar support point, when inserted

(Ref. "**E**" **Fig. 10**). Tighten the geared motor again by turning the key in the opposite direction and proceed with the assembly of the bar as shown in **Fig 10:**

Secure the aluminium bar support base (**A**) with 8 galvanized M10 screws (**B**) to the fixing flange that comes out of the geared motor (**C**). Tighten with adequate strength.

Rest the bar (**D**) in its slot and push it in support to the steel plate (**E**); apply the three moulded steel flanges (**G**) and secure with 6 galvanized M10 screws (**B**). Tighten with adequate strength. Position the plastic end cap in its slot (**F**). Now apply the final aluminium cover (**H**) and secure it with 6 steel M10 screws (**K**).

If necessary, reverse the orientation as follows:

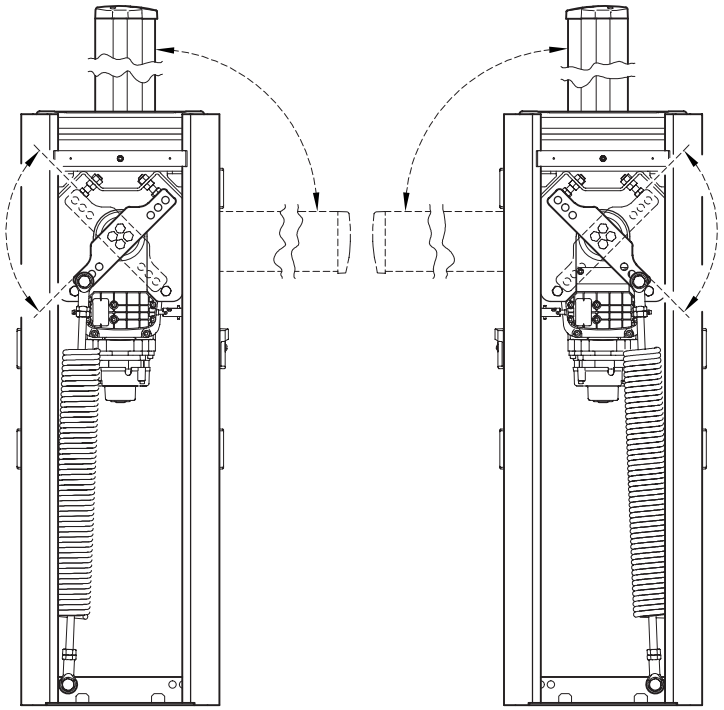
Release the geared motor (see Chapter 10); manually rotate the arm until it reaches the proper position. Tighten the geared motor by turning the key in the opposite direction.

Now remove the cover of (H), loosen the fixing flange until the bar slides freely, (G), remove the plastic end cap (F) and slide the bar up to the desired position.

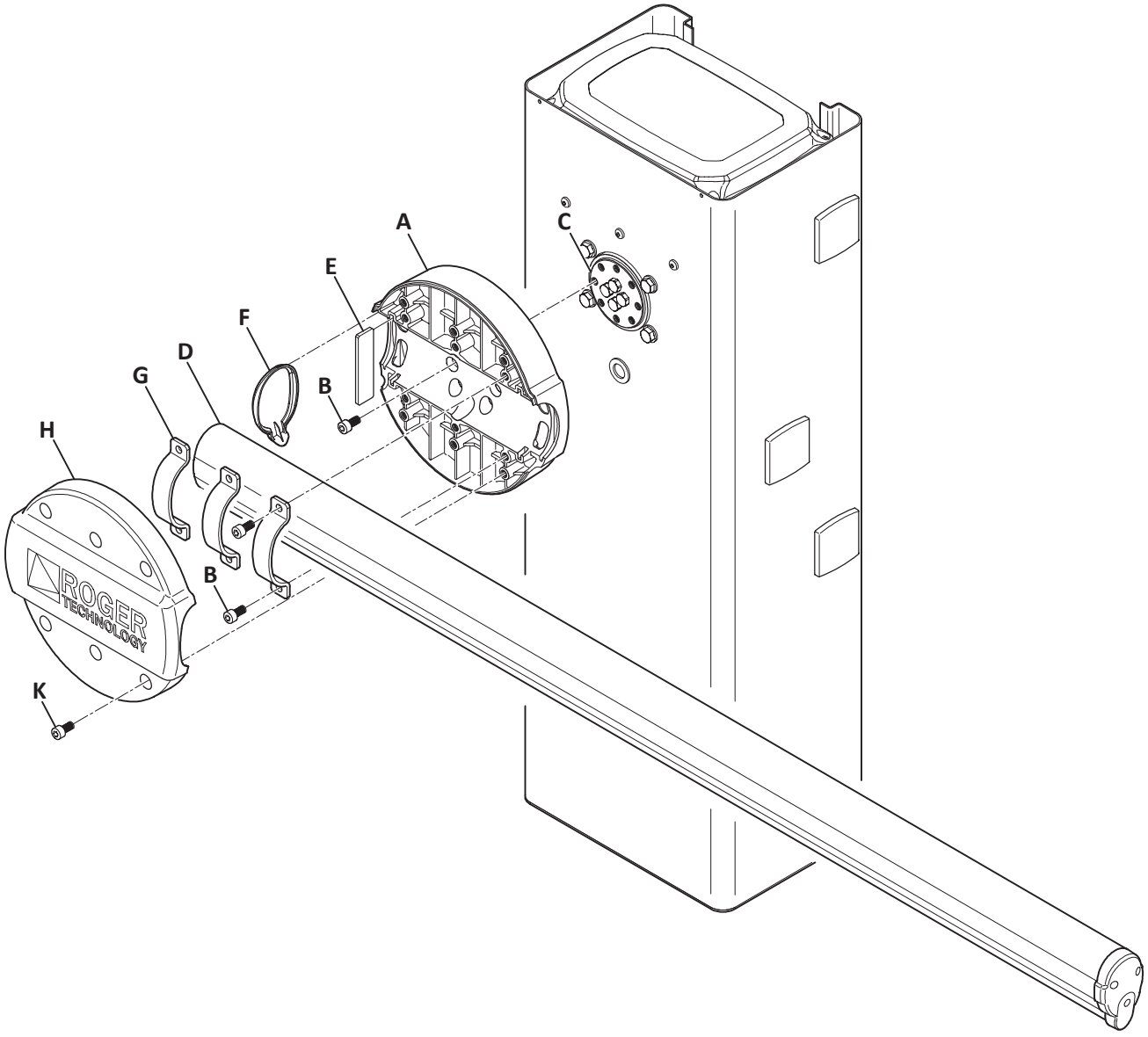
Position the plastic cap and reattach all previously removed or loosened parts.

Note: For correct configuration of the left/right opening of the automatic barrier, refer to the of the control unit manual AG / CTRL parameter No. 71.

9



10



8 BAR BALANCING SPRING

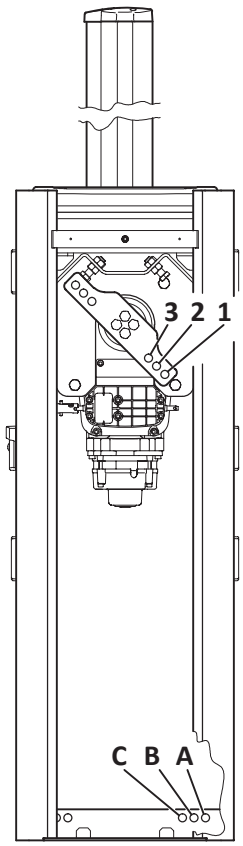
8.1) Installation and balancing of the spring of the bar

To balance the forces in play and for proper operation of the automatic barrier, it is necessary to install a balancing spring.
Depending on the length of the bar that you intend to install, choose between two different models of the following springs:
AG/SP/72: Spring for bars of **up to 4 metres.**
AG/SP/83: Spring for bars **up to 6 metres** in either a single bar or 2 joined bars.
To assemble the spring, choose a pair of holes from the steel supports highlighted in **Fig 11** (e.g. **A-1, A-2** or **B-2** etc.), paying attention to assemble the spring on the right side, based on the position of the bar. Warning: using holes positioned closer or further away from the centre of the arm affects the tension of the spring, for example, if you use hole No. 3, the spring is more stretched.
Secure the spring by screwing it into steel arm, in the arranged holes, using the supplied screws, following the diagram in **Fig. 12.**
Secure the spring to the fixed structure, on the steel beam at the base of the column of the barrier using the supplied screws, following the diagram in **Fig. 13.**
Note that both springs are indicated with a red or yellow colour in the respective hubs, according to the diameter type of the spring. So pay attention during the installation, ensuring that the coloured part of the spring is always positioned upward.

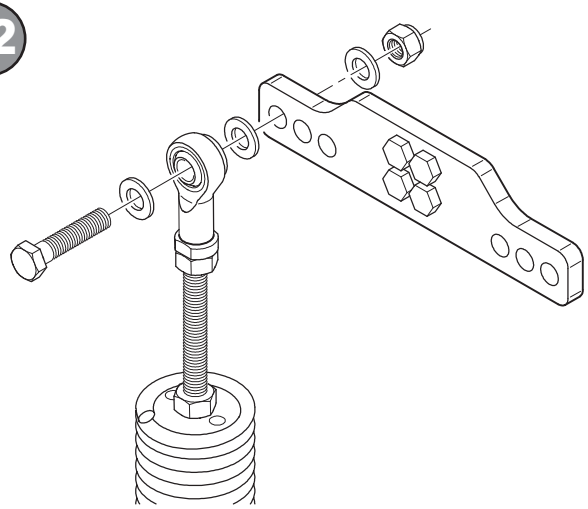
8.2) Adjusting the spring tension

When the automation is released (see Chapter 10), manually move the bar by 45° and release it. If it opens or closes, it means that the balance is not optimally set. This depends on the length of the bar and the accessories installed in it and therefore on its own weight.
For optimum results, it is necessary to adjust the tension of the previously installed spring, initially by unscrewing the lock nuts of the spring, shown in **Fig. 14**, both the one above and the one below and manually rotate the spring (**Fig. 15 A**) in a clockwise or anticlockwise direction to decrease or increase the tension; when the adjustment of the tension of the spring is optimal, it is necessary to firmly tighten the locking nuts of the spring (**Fig. 15 B**).

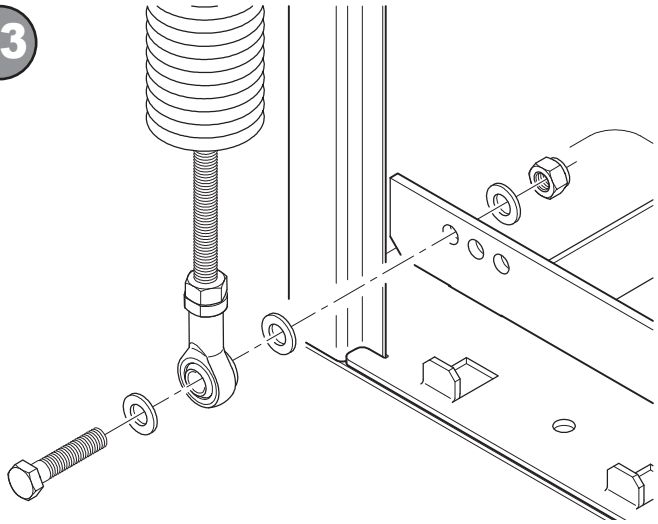
11



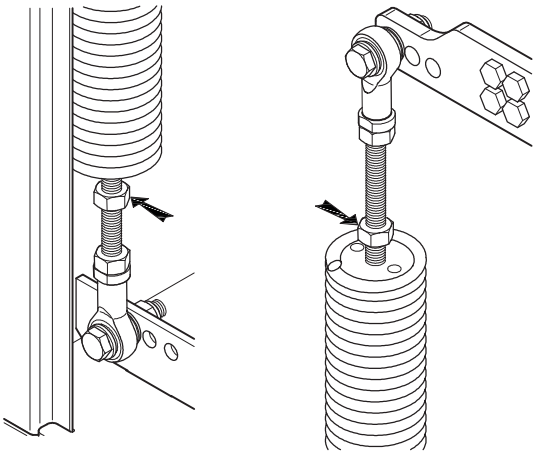
12



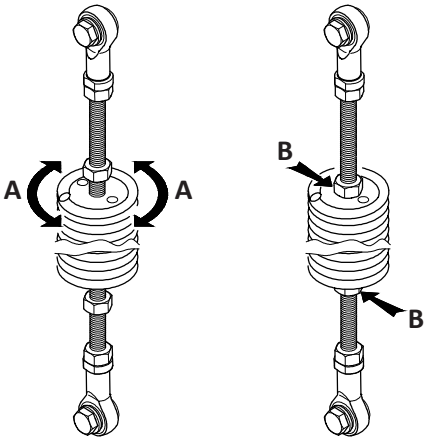
13



14



15



9 ADJUSTING THE MECHANICAL STOP IN OPENING AND CLOSING

The automation is provided with mechanical stops in opening and closing which must be adjusted with precision, following the procedure indicated below.
Warning: **Fig. 16** shows the installation of a **LEFT** automation; in the event of a **RIGHT** installation, it is necessary to adjust in a specular fashion.
Unlock the automatism with the supplied key (see Chapter No. 10).
Adjust the screws of the mechanical stop in closing (**Fig. 16** point **A**) to horizontally adjust the bar in a closed position. Adjust the screws of the mechanical stop in opening (**Fig. 16** point **B**) to vertically adjust the bar in an open position.

10 AUTOMATISM RELEASE

In some situations, such as in the event of a power outage or scheduled or extraordinary maintenance, it is necessary to release the automation.
The operation of the release of the automation must never be carried out when the bar is in motion and it is therefore necessary to ensure that the bar is stopped and in the closed position (horizontal).
Moreover, ensure that at the time of release, no person, animal, item or vehicle is passing by or stopped within range of automation.
To release it, it is necessary to insert the release key supplied on the lock, which is located on a side of the case (**Fig. 17**), and make 2 complete turns anticlockwise (2 x 360°).
To lock the automatism again, it is necessary to turn the key clockwise and make 2 full turns (2 x 360°).
In the case of incorrect installation or improper securing of the bar in its slot during assembly, or in the case of a bar that has been broken by an accident or another cause, the springs installed under tension no longer guarantee the balancing set. Pay attention as this situation can cause sudden rotation of the bar, during the release operation, and therefore pose a potential hazard to the user.

10.1) Assembly of the release system on the opposite side

The release system is assembled in the factory on one of the two sides of the case. It is possible to disassemble and reassemble it on the opposite side, by following the procedure shown in **Fig 18:**

Open the inspection door of the automation case.
Unscrew the fixing screws of the plastic cover (**A**) on the side on which you want to install the release.
Remove the plastic cover plate (**B**) of the release system, by leveraging the four side latches; unscrew the two self-tapping screws (**C**) and remove the aluminium front (**D**); remove the four M5 nuts (**E**).
Now the release system is no longer secured to the automation structure and so release is possible, by pushing the steel joint outwards (**F**) by compressing the spring, and then rotating the same joint by 45° (**G**), finding the self-retaining point.

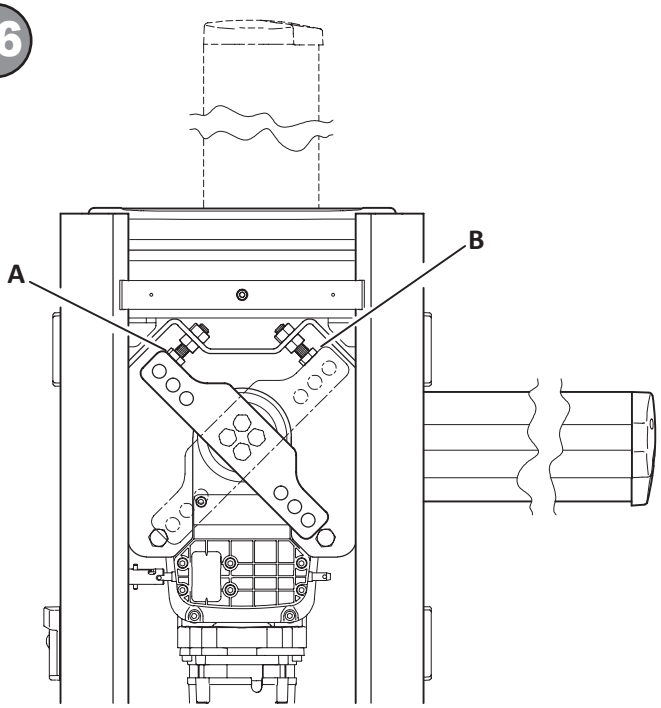
In order to assist and to check the correct assembly of the release, on the opposite side two **RED** and **GREEN** caps have been included in the rotation plugs.

Note: To check the correct assembly of the release independently of the side, check that the two green plugs are facing the operator's side if the barrier is blocked. In the case where the green caps are facing the opposite side of the operator, this means that the release has been assembled otherwise.

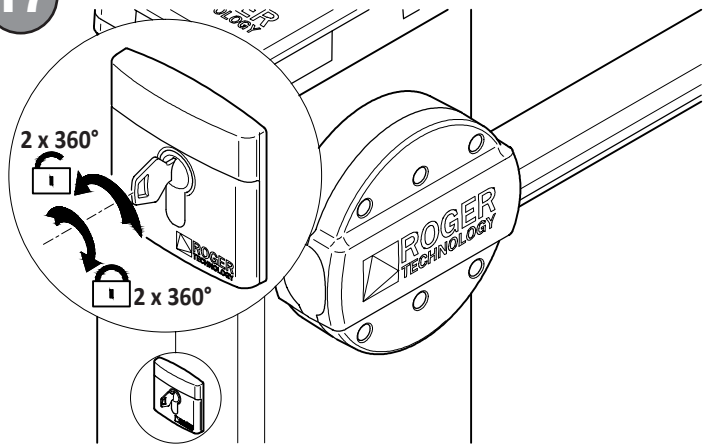
Then, remove the release box and assemble it on the opposite side, paying attention to the safety wiring.

For the final fixing, follow the instructions in reverse. Lastly, complete the task by fixing the plastic cover (A) on the side where the release was initially assembled.

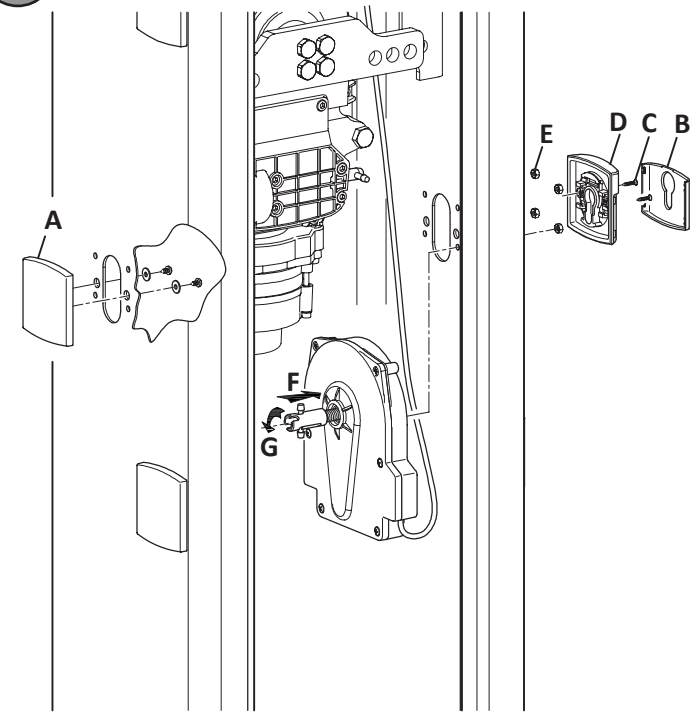
16



17



18



11 INSTALLING THE FLASHING LED CIRCUIT OF THE BARRIER ASSEMBLY HEAD (AG / BLED)

To install the 4-quadrant flashing LED on the head of the barrier assembly, proceed as follows and what is shown in **Figure 19.**

- Cut off the power from the automation, insert the key and release the inspection door sealing hook attached to automation cover.
- Remove the 2 fixing screws of the head of the barrier and remove it completely, paying attention to the ground wire, which must be disconnected.
- By overturning the complete head we can see the slots where the 4-quadrant LED circuit should be installed, which must be correctly positioned in their slots, using the 2 fixing screws for each quadrant supplied, avoiding passing the cables between the quadrants on the side where the slot of the latch of the inspection door is located. See point "**X**".
- The final part of the 4-quadrant LED circuit is inclusive of the connection plug. The wiring is also provided, which must be connected directly to the control unit. To make this connection, pass the connecting cable with the connection plug to the unit box under the box through the cable hole and connect it correctly to the unit in the hall dedicated input. Finally, connect the two connection plugs to each other.
- Provide power and enter into the programming of the unit **AG/CTRL** and in in extended mode, position yourself in parameter No. 78 and configure the desired flash mode.
- Tightly and correctly close the cover of the box of the unit, reposition the aluminium cover of the barrier assembly in the correct direction, close and attach the inspection door and fix the two final screws of the cover of the aluminium head.

12 CONNECTING THE PHOTOCELLS IN THE BARRIER ASSEMBLY

On both sides of the barrier body, it is possible to install the photocells of the **G90** series and largely the **G90/F2ES** photocells Pair of photocells for external sync.
In both sides, the photocells can be installed at two heights of 50 cm or 100 cm from the bottom of the column, see **Figure 20.**
To install the photocell, cut off the power from the barrier, remove the cover of the head and open the inspection door.
Position yourself over the desired photocell, loosen the two screws that hold the plastic cover from the inside of the barrier body, fasten the photocells to the side of the barrier cables by passing the cables upwards, avoiding the wiring in a way that disturbs the movement of the automation. Use the cable gland, located under the box containing the control unit and connect it to the unit into the dedicated input.

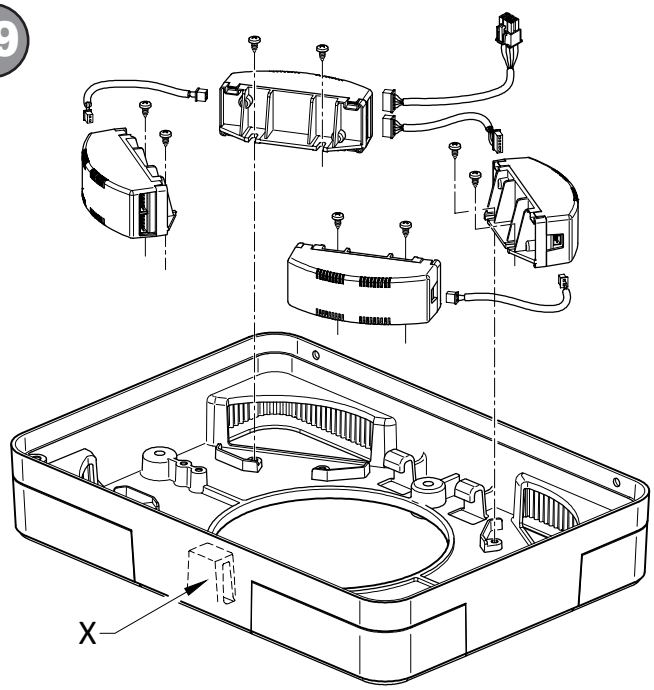
13 INSTALLATION AND CONNECTION OF THE EMERGENCY BATTERIES MODULE

The battery module **B71/BCHP** should be connected and installed inside the cabinet, it should be carried out as shown in **Fig. 21.**
The galvanized steel support of the battery holder box must be inserting in one of the two side niches on the right or left. Please note that it should be assembled on the opposite side of the balance spring.
To electrically connect the battery to the unit, consult the instructions manual of the installed battery module.
Ensure the battery's power cable so that it does not suffer damage during the movement of the mechanical parts inside the cabinet.

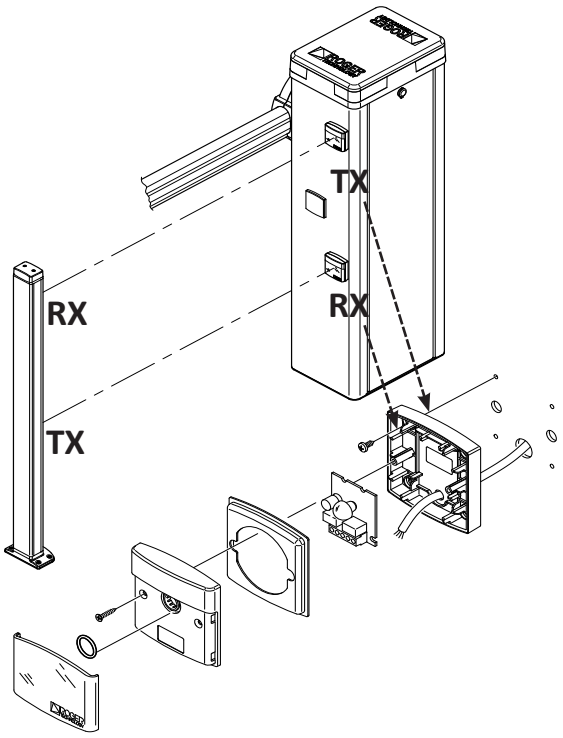
14 CONNECTING AND PROGRAMMING THE CONTROL UNIT

For connections and programming of the electronic control unit, refer to the instruction manual of the installed control unit, **AG/CTRL** supplied inside the automatic barrier, together with the installation manual in question.

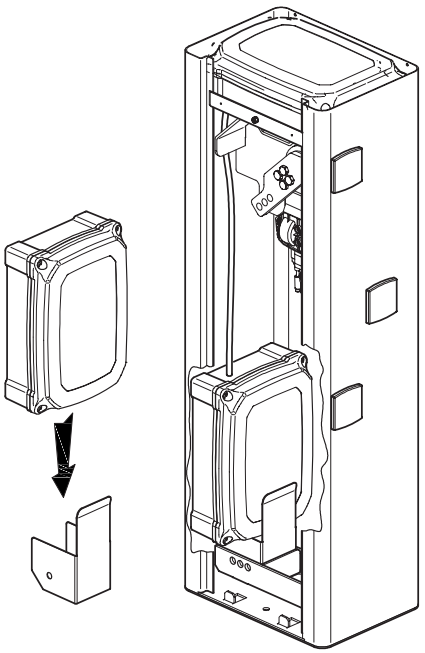
19



20



21

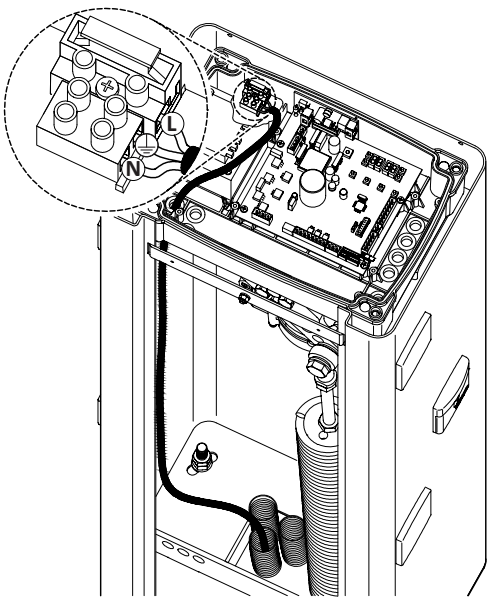


15 ELECTRICAL CONNECTIONS

The automation is designed to be powered by the mains supply at 230V AC 50 Hz.
Therefore, connect the automation to the mains through a double insulated 3x2.5 mm² cable, making it pass through a submerged pipe prepared during the installation of the KT230 foundation plate (see **Fig.3**).
Once inside the cabinet, the cable must continue upward on the left side of the automation; insert it through the rubber cable gland to the left of the box and connect it to the terminal block with a fuse, as shown in **Fig. 22.**

Ensure the cable so that it does not suffer damage during the movement of the mechanical parts inside the cabinet.

22

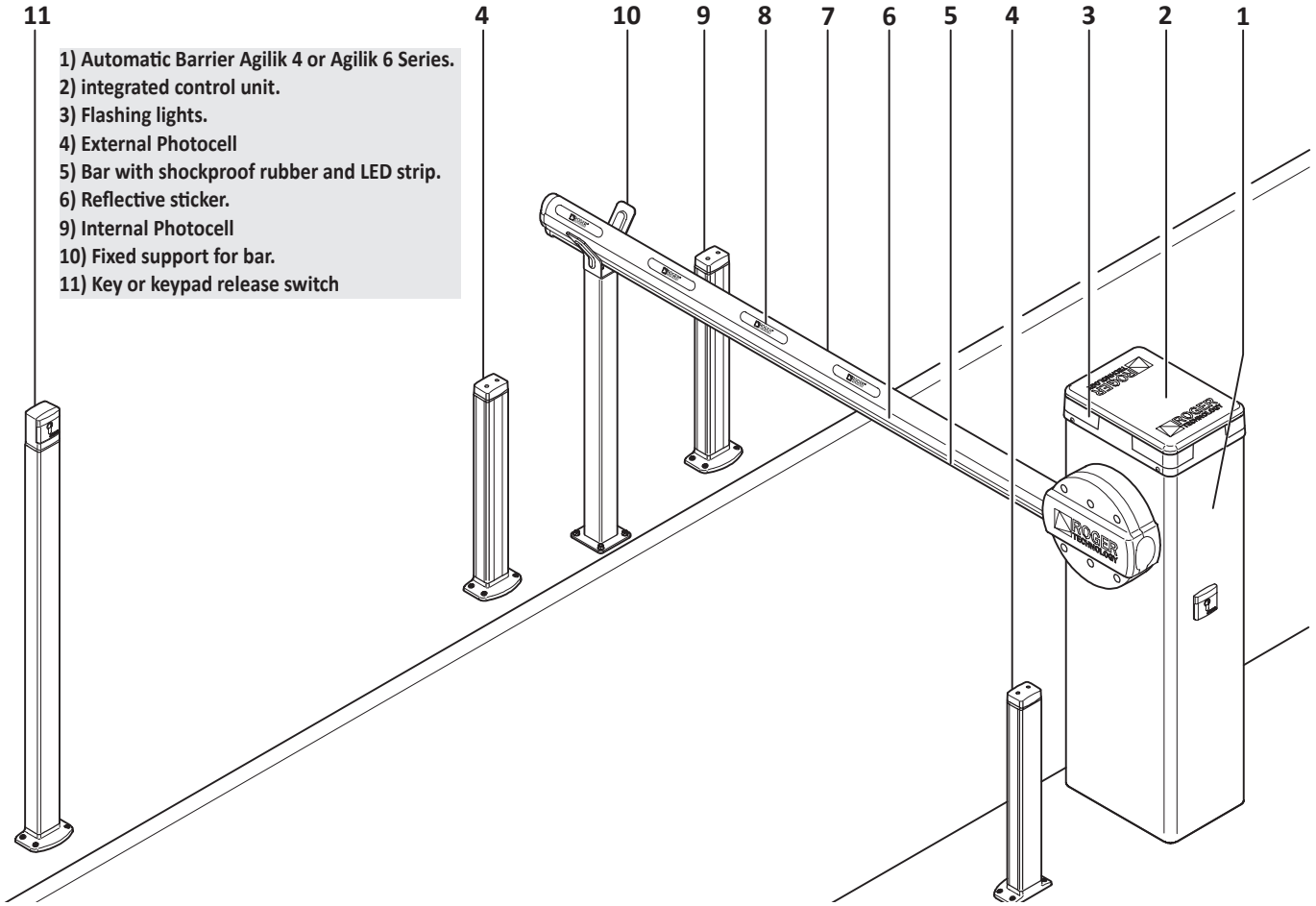


15.1) Type of connection cables and minimum thicknesses

CONNECTION	CABLE TYPE	CABLE LENGTH 1 - 10 m	CABLE LENGTH 10 - 20 m	CABLE LENGTH 20 - 30 m
230V Power supply	OUTDOOR CABLES FOR UNDERGROUND INSTALLATION CEI EN 50267-2-1	3 x 2.5 mm²	3 x 2.5 mm²	3 x 4 mm²
Photocell transmitters		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Photocell receivers		4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²
24V accessory power		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 1 mm²
Safety and control devices		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Antenna Connection	RG58	MAX 10 m		

16 INSTALLATION OF A SYSTEM TYPE

Here we list the components needed for installation of a system type of an Agilik 4 or Agilik 6 series automation.



17 MAINTENANCE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER

17.1 Regular maintenance

Regular scheduled maintenance interventions are the responsibility of the user and mainly involve cleaning the photocells, checking the correct operation of the safety devices and verifying that there are no impediments to the proper operation of the automation.
It is also recommended to regularly check the lubrication of the upper and lower joints securing the spring.
Before carrying out any maintenance, it is recommended to cut off the power to avoid possible dangerous situations caused by accidental movements of the bar.

Date	Remarks	Signature

17.2 Unscheduled maintenance

The following table is made available in order to record all extraordinary maintenance, repair and improvement interventions carried out by qualified external companies, only using specialized technicians.

Date of intervention		**Stamp of the installer**
Company		
Operator name		
Intervention performed		
Problems encountered		
Improvements made		

Date of intervention		**Stamp of the installer**
Company		
Operator name		
Intervention performed		
Problems encountered		
Improvements made		

Date of intervention		**Stamp of the installer**
Company		
Operator name		
Intervention performed		
Problems encountered		
Improvements made		

Date of intervention		**Stamp of the installer**
Company		
Operator name		
Intervention performed		
Problems encountered		
Improvements made		

18 DECOMMISSIONING AND DISPOSAL

Roger Technology s.r.l. uses and implements an Environmental Management System, within its own production facilities, which is dedicated to the respect for and protection of the environment.
To learn about the philosophy used by Roger Technology in the area of protection and respect for the environment, we kindly invite you to visit the "COMPANY RESPONSABILITY" section on our website: www.rogertechnology.com

18.1) DISPOSAL OF PACKAGING

The packaging components (cardboard, plastic, etc.) are similar to municipal solid waste and can be disposed of easily, simply by means of the separated recycling collection.
Before proceeding, it is always recommended to check the specific regulations in force at the place of installation.
DO NOT RELEASE INTO THE ENVIRONMENT!

18.2) DISPOSAL OF THE PRODUCT

Our products are made from different materials. Most of them (aluminium, iron, steel, bronze, plastic and electrical cables) are similar to municipal solid waste. They can be recycled through separated collection and disposal in authorized centres.
Other components (electronic boards, batteries, etc.) on the other hand, may contain pollutant substances.
Therefore, they should be removed and delivered to authorized companies for the recovery and disposal.
Before preceding, it is always recommended to check the specific regulations in force at the place of disposal.
DO NOT RELEASE INTO THE ENVIRONMENT!

YOU ARE THE FIRST AND GREATEST ASSET OF OUR COMPANY!

Dear customer,
Roger Technology and its entire staff would like to thank you for choosing our company and our products and solutions which have been especially created to meet the needs of professionals in the world of automation.

Roger Technology has always been involved in producing products of ever higher quality to match the expectations of our customers. For any further information, need or request for assistance relating to our products or solutions, please refer to our internal Customer Service site.

Technology Roger customer service Information

From Monday to Friday
Morning: 8:00 - 12:00 Afternoon: 13:30 – 18:00
Tel. +39 -041-5937023

E-mail address:
support@rogertechnology.it

Online assistance:
skype: support_rogertechnology
website: ww.rogertechnology.com/b2b

A TECHNICAL AND COMMERCIAL TEAM DEDICATED TO YOUR NEEDS!

Chief Operating Officer
sales@rogertechnology.it

Office of Sales and Marketing for the countries in the following languages: Italian, English, Spanish and German.
commerciale@rogertechnology.it

Italian sales office.
commerciale.italia@rogertechnology.it

Commercial office for French and English speaking countries.
marketing@rogertechnology.com

Web Technical Service and Support and B2B area.
marcoflorian@rogertechnology.com

FIRST LEVEL CUSTOMER SERVICE!

Through the online Service Portal, it will always be possible to get in touch with our company, 24 hours a day, seven days a week.

Our B2B area was created and is in continuous development in order to provide all our customers, retailers and installers with a before and after sale service where they can easily find all the technical and commercial information dedicated to our products and have a quick technical and training service targeted to our solutions.

To apply for registration and access to our online commercial technical service, visit:

WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/B2B

We wish to thank you again for the trust you have placed in us and remind you that every request is, for us, the best time to get to know each other and better respond to your specific needs.

A friendly greeting from all the Roger Technology team.

INFORMATION AND CONTACT

Roger Technology is one of the leading Italian companies in the design and manufacture of integrated automation systems thanks to more than 25 years of experience in the world of Home Automation.

Via S. Botticelli, 8 - 31021 - Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) ITALY
Tel. +39 041 5937023 - Fax +39 041 5937024 - info@rogertechnology.it
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

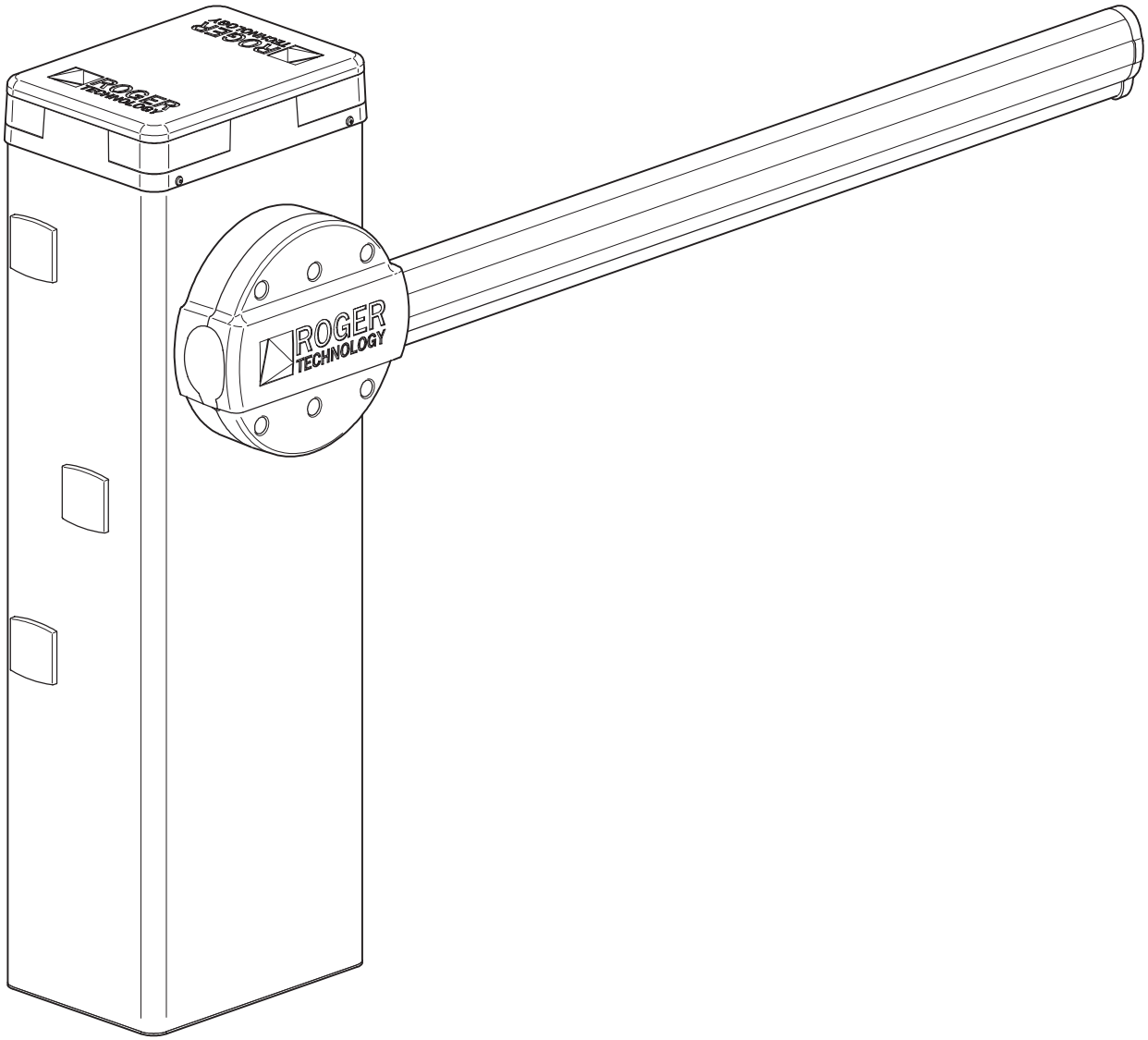
To discover our corporate culture and passion:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DISCOVERUS

To learn about our national and international distributors:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DEALERS

ROGER TECHNOLOGY®

CE AZIENDA ITALIANA

DE



SERIE AGILIK AUTOMATISCHE SCHRANKE

Automatische Schranke Brushless serie AGILIK

DE - **Anleitungen und Hinweise für den Installateur** - pag.30

ROGER TECHNOLOGY
automazioni evolute

EINFÜHRUNG IN DAS INSTALLATIONSHANDBUCH

ACHTUNG! AUFMERKSAM LESEN

Der vorliegenden Installationshandbuch enthält wichtige Hinweise und Sicherheitsanweisungen für die Installation. Eine falsche Installation oder eine unsachgemäße Nutzung des Produkts kann schwerwiegende Schäden, sowohl an Gegenständen als auch an Personen, verursachen,
Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um künftig nachschlagen zu können.

1 LEGENDE UND SYMBOLE ZUM NACHSCHLAGEN

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für technisches Personal bestimmt, das beruflich qualifiziert und kompetent ist, die Installation auszuführen.
Das vorliegende Installations- und Wartungshandbuch ist integraler Bestandteil des Produkts und muss dem Endnutzer ausgehändigt werden, der es sorgfältig aufzubewahren hat.

VERWENDETE SYMBOLE:

⚠ Bezieht sich auf Informationen, die in jedem Fall zu lesen sind, aus Gründen der persönlichen Sicherheit, der Sicherheit anderer und um Schäden zu vermeiden.

\# Bezieht sich auf Hinweise zum Recycling.

⏚ Bezieht sich auf die Erdung der Spannung

2 NUTZUNGSBEDINGUNGEN

2.1) Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die automatische Schranke Agilik wurde zu dem Zweck entwickelt, projektiert und gebaut, um an privaten oder öffentlichen Parkplätzen, in Wohngegenden, gewerblichen und industriellen Bereichen oder in Zonen mit hohem Fußgängeraufkommen installiert zu werden.
Dieses Produkt ist daher ausschließlich zu dem Zweck zu verwenden, für den es konzipiert wurde. Jegliche andere Nutzung, die von der genannten abweicht, ist untersagt. Der Hersteller ist nicht haftbar, weder direkt noch indirekt, für eventuelle Schäden, die aus einer falschen, unsachgemäßen oder unvernünftigen Nutzung entstehen.

2.2) Einsatzbeschränkungen

Die Schranke der Serie Agilik wurde für sehr intensive Betriebszyklen entwickelt, sie kann mit einem Schlagbaum von bis zu 6 Metern Länge, mit Öffnungszyklen von 2-6 Sekunden für die Version mit einer Schlagbaumlänge von bis zu 4 Metern und von 4-8 Sekunden für die Version mit einer Schlagbaumlänge von bis zu 6 Metern, installiert werden.

3 ALLGEMEINE HINWEISE ZU INSTALLATION UND WARTUNG

Lesen Sie alle in diesem Installationshandbuch enthaltenen Informationen sorgfältig durch. Hierin sind wichtige Informationen bezüglich der Installation, der Sicherheit bei der Verwendung und der entsprechenden Wartung enthalten. Jegliche Installation oder Verwendung, die sich von den Angaben in folgendem Installationshandbuch unterscheiden oder diesen nicht entsprechen, gelten als untersagt.
Achtung: Achtung: Die Installation, der elektrische Anschluss, die Einstellungen und die Wartung der installierten Automatisierung dürfen ausschließlich von technischem Personal ausgeführt werden, das entsprechend qualifiziert ist. Ein falsche Installation oder eine falsche Nutzung des Produkts kann zu schweren Schäden an Personen oder Gegenständen führen.

RISIKOANALYSE:

⚠ Achtung: Derjenige, der die Installation ausführt, hat die Gefahren, die bei der automatisierten oder der zu automatisierenden Schließung entstehenden können, zu analysieren und hat für jede der Gefahren entsprechende Lösungen zu finden, um sie in jedem Fall zu vermeiden.

VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN:

Vor dem Anschluss der Schranke ist sicherzustellen, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen und dass das Modell den Abmessungen und dem Gewicht des Tors entspricht.

⚠ Achtung: Diese Schranke kann starke Kräfte generieren, die eine Gefahrenquelle darstellen können.

⚠ Achtung: Vor der Ausführung der Installation ist die Stabilität und die Steifheit des Gittertors, des Pfeilers, der Führungen, der mechanischen Verriegelungen bei Öffnung und Schließung genau zu kontrollieren, ebenso wie, dass das manuelle Bewegen leichtgängig und regelmäßig ist.

ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG

⚠ Achtung: Bevor der Anschluss an die Stromversorgung ausgeführt wird, sind folgende Punkt zu überprüfen:
1) Es ist immer ein Differenzialschalter mit einem Schwellenwert von 0,03 A vorzusehen.
2) Es ist ein angemessener bipolarer Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorzusehen, der gegen Überlastung und Kurzschlüsse in der Automation schützt.
3) Es ist in jedem Fall ein gelb-grüner Schutzleiter an der Klemme anzuschließen, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet ist ⏚

⚠ Achtung: Die Sicherheit dieser Installation wird nur dann garantiert, wenn selbige korrekt an eine effiziente Erdung angeschlossen ist und dieser Anschluss gemäß der geltenden Sicherheitsvorschriften erfolgt ist.

⚠ Es ist erforderlich, diese wesentliche Sicherheitsanforderung zu überprüfen, im Zweifelsfall ist die Erdung zu überprüfen.

⚠ Achtung: Der metallische Schließaufbau ist an die Erdung anzuschließen. Der Hersteller kann für mögliche Schäden, die aus einer fehlenden Erdung entstehen, nicht haftbar gemacht werden.

⚠ Achtung: Die Anlage darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen betrieben werden, wenn kein ausreichender Schutz gegen elektrische Schläge vorhanden ist.

⚠ Achtung: Vor Ausführung einer Tätigkeit zur Einstellung, Wartung, Reinigung, ist die Anlage stets vom Stromnetz zu trennen.

⚠ Achtung: Die Anlage darf nicht in explosiver Atmosphäre installiert werden; vorhandenes Gas oder entzündliche Dämpfe stellen eine hohe Gefahr für die Sicherheit dar.

⚠ Achtung: Für die Wartung dürfen ausschließlich originale Komponenten von Roger Technology verwendet werden.

⚠ Achtung: die Automation darf erst in den endgültigen Betriebszustand versetzt werden, nachdem alle Anschlüsse angebracht, die Wirksamkeit der Sicherheitsvorrichtungen überprüft und die Antriebskraft auf das Minimum eingestellt wurde.

ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNGEN:

Die korrekte Funktion der Sicherheitsvorrichtungen und der Mikro-Grenztaster ist zu kontrollieren, außerdem ist zu kontrollieren, dass die Antriebskraft innerhalb der geltenden Normen liegt und dass die mechanischen Sicherheitsvorrichtungen für die Öffnung und Schließung dicht sind.

HINWEISSCHILD:

In der Nähe der Laufwege ist klar und deutlich anzuzeigen, dass die Anlage automatisch und ferngesteuert funktioniert.

VERPACKUNG:

⚠ Die Verpackung ist in der Richtung zu öffnen, wie sie vom Pfeil, der darauf angebracht ist, angezeigt wird. Dopo aver tolto l'imballo accertarsi dell'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.

⚠ Achtung: Die Verpackungselemente (Plastikbeutel. Schaumstoff, Nägel, Pappschachteln etc.) dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

\# Die Verpackungskomponenten sind gemäß der geltenden Vorschriften zu entsorgen und zu recyceln.

\# Von der Automation selbst gehen keine besonderen Risiken aus; eventuell unterschiedliche Komponenten sind getrennt zu recyceln (Aluminium, Eisen, elektrische Komponenten etc.).

⚠ Achtung: Der Installateur hat dem Endnutzer alle Anweisungen und Hinweise zum Betrieb der Automatisierung zur Verfügung zu stellen und insbesondere die zur manuellen Öffnung im Notfall.

⚠ Achtung: Der Installateur hat dem Endnutzer eine Reihe von besonderen Hinweisen (siehe Benutzeranleitung) zur Verfügung zu stellen und diese möglicherweise an den entsprechenden Positionen auszuhängen oder aushängen zu lassen.

ÄNDERUNGEN

⚠ Achtung: Teile des Produkts dürfen nicht verändert oder ausgetauscht werden, wenn dies nicht vom Hersteller schriftlich, mit Unterschrift, genehmigt wurde. Änderungen oder Auswechslungen, die nicht schriftlich genehmigt wurden, können Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen. Jegliche Veränderung oder Auswechslung von Teilen, die vorgenommen und nicht schriftlich vom Hersteller genehmigt wurden, sind untersagt und stellen den Hersteller von jeder Haftung, sowohl direkt als auch indirekt, in Bezug auf Schäden an Personen oder Gegenständen frei.

4 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Die automatische Schranke der Serie Agilik ist in 4 Standardmodellen erhältlich, die hier beschrieben werden, außerdem ist es möglich, die Installation mit zusätzlichem Standardzubehör zu personalisieren, dies ist im Detail in diesem Installationshandbuch beschrieben.

4.1) Modelle und Eigenschaften:

AG/004	Schranke Agilik BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 4 Meter, mit integrierter Steuereinheit, Absolutmessgeber, vollständig mit Befestigungssockel mit Zugstangen und Schrauben sowie Befestigungsflansch für Schlagbaum.
AG/004/115V	Schranke Agilik BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 4 Meter, mit integrierter Steuereinheit, Absolutmessgeber, vollständig mit Befestigungssockel mit Zugstangen und Schrauben sowie Befestigungsflansch für Schlagbaum. Für Stromversorgung mit 115V.
AG/004/IS	Schranke Agilik BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 4 Meter, mit integrierter Steuereinheit, Absolutmessgeber, vollständig mit Befestigungssockel mit Zugstangen und Schrauben sowie Befestigungsflansch für Schlagbaum. Struktur aus gebürstetem Edelstahl AISI 304
AG/006	Schranke Agilik BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 6 Meter, mit integrierter Steuereinheit, Absolutmessgeber, vollständig mit Befestigungssockel mit Zugstangen und Schrauben sowie Befestigungsflansch für Schlagbaum.
AG/004/115V	Schranke Agilik BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 6 Meter, mit integrierter Steuereinheit, Absolutmessgeber, vollständig mit Befestigungssockel mit Zugstangen und Schrauben sowie Befestigungsflansch für Schlagbaum. Für Stromversorgung mit 115V.
AG/006/IS	Schranke Agilik BRUSHLESS mit 36V DC für Schlagbäume bis zu 4 Meter, mit integrierter Steuereinheit, Absolutmessgeber, vollständig mit Befestigungssockel mit Zugstangen und Schrauben sowie Befestigungsflansch für Schlagbaum. Struktur aus gebürstetem Edelstahl AISI 304

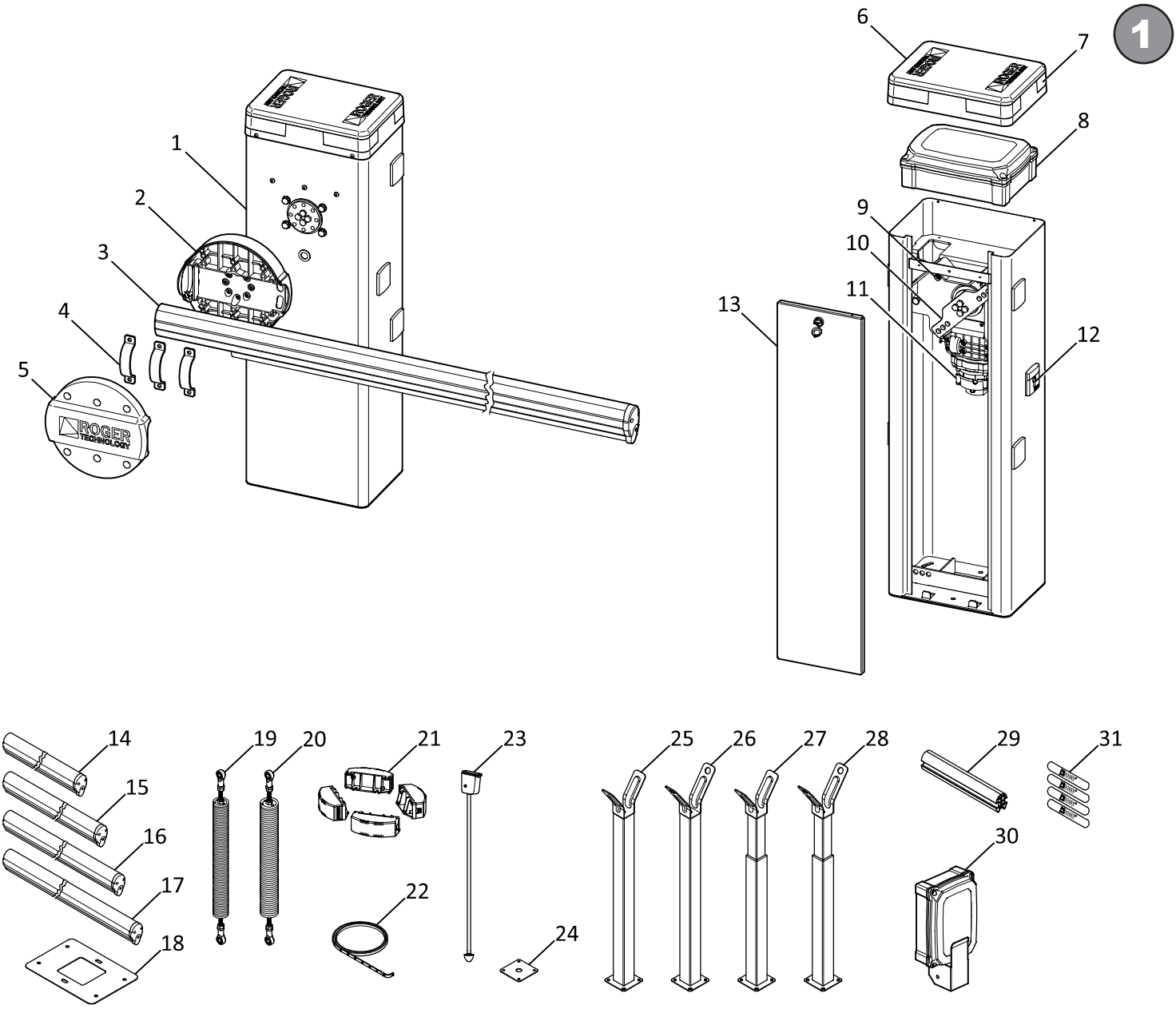
4.2) Liste der Zubehörteile:

Siehe **Abb.**

1) Schaltschrank der Schrankenbaugruppe aus Karbonstahl mit Anti-Korrosionsoberflächenbehandlung, beschichtet.
2) Stützsockel Schlagbaum Aluminiumdruckguss, beschichtet.
3) Schlagbaum aus extrudiertem Aluminium und weiß beschichtet.
4) Omegastütze aus verzinktem Stahl, zur Befestigung des Schlagbaums.
5) Abdeckung der Befestigung des Schlagbaums aus Aluminiumdruckguss, beschichtet.
6) Kopf aus Aluminiumdruckguss, beschichtet.
7) Halbtransparente Leuchten-Abdeckung.
8) Digitale Steuereinheit.
9) Mechanische Blockierung der Öffnung / Schließung.
10) Ausgleichsstange mit Federbefestigung aus verzinktem Stahl.
11) Getriebemotor, komplett mit Brushless Motor und Absolutmessgeber.
12) Schlüssel-Entriegelung mit DIN-Zylinder.
13) Verschlussklappe aus Stahl, mit Anti-Korrosionsbeschichtung.
14) AG/BA2/01 elliptischer Schlagbaum bis 2 Meter aus Stahl, weiß beschichtet, mit Hohlraumabdeckungsprofilen und Gummi, um Stöße abzufangen.
15) AG/BA3/01 elliptischer Schlagbaum bis 3 Meter aus Stahl, weiß beschichtet, mit Hohlraumabdeckungsprofilen und Gummi, um Stöße abzufangen.
16) AG/BA4/01 elliptischer Schlagbaum bis 4 Meter aus Stahl, weiß beschichtet, mit Hohlraumabdeckungsprofilen und Gummi, um Stöße abzufangen.
17) AG/BA6/01 elliptischer Schlagbaum bis 6 Meter aus Stahl, weiß beschichtet, mit Hohlraumabdeckungsprofilen und Gummi, um Stöße abzufangen.
18) KT230 Unterbaublech, verzinkt, zur Befestigung der Schranke.
19) AG/SP72/01 Feder Ø 72 für Schlagbäume bis zu 4 Metern.
20) AG/SP83/01 Feder Ø 83 für Schlagbäume bis zu 6 Metern.
21) AG/BLED Kreislauf 4 Platinen, blinkende LED.
22) AG/ALED6C - AG/ALED/8C - AG/ALED/12C Strip LED 6 - 8 - 12 Meter, mit Anschlusskabel.
23) AG/BAMS/01 Mobile Stütze für Schlagbaum.
24) KT231 Unterbaublech feste Abdeckung.
25) AG/BAFS/01 Feste Abdeckung mit Gummi, nicht einstellbar.
26) AG/BAFS/03 Feste Abdeckung mit Gummi, nicht einstellbar, mit vorbereitetem Riegel.
27) AG/BAFS/02 Feste Abdeckung mit Gummi, einstellbar, teleskopisch.
28) AG/BAFS/04 Feste Abdeckung mit Gummi, einstellbar, mit vorbereitetem Riegel.
29) AG/BAJ/01 Anschlussgelenk innen, aus eloxiertem Aluminium.
30) Notallbatterie-Modul (optional).
31) Packung mit 40 reflektierenden Klebestreifen für Schlagbaum.

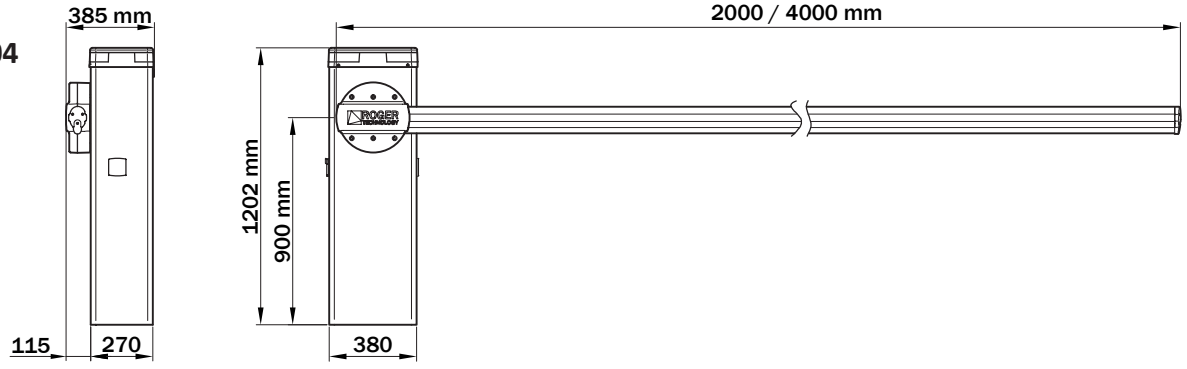
5 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

SERIE AG	AG/004	AG/004/115V	AG/006	AG/004/115V
SCHRANKE	BIS 4 METER	BIS 4 METER	BIS 6 METER	BIS 6 METER
HÄUFIGKEIT DER NUTZUNG	ÄUSSERST INTENSIV	ÄUSSERST INTENSIV	ÄUSSERST INTENSIV	ÄUSSERST INTENSIV
TRAVEL CONTROL SYSTEM	ABSOLUTMESSGEBER DIGITAL	ABSOLUTMESSGEBER DIGITAL	ABSOLUTMESSGEBER DIGITAL	ABSOLUTMESSGEBER DIGITAL
STROMVERSORGUNG	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%
MOTORVERSORGUNG	VON 0 BIS 36 V DC	VON 0 BIS 36 V DC	VON 0 BIS 36 V DC	VON 0 BIS 36 V DC
MOTORAUFNAHME	VON 0 BIS 15 A	VON 0 BIS 15 A	VON 0 BIS 15 A	VON 0 BIS 15 A
MOTORLEISTUNG	200 W	200 W	200 W	200 W
DREHMOMENT	VON 0 BIS 200 Nm	VON 0 BIS 200 Nm	VON 0 BIS 200 Nm	VON 0 BIS 200 Nm
ZEITRAUM ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG 90°	VON 2 BIS 6 SEK	VON 2 BIS 6 SEK	VON 4 BIS 8 SEK	VON 4 BIS 8 SEK
BETRIEBSTEMPERATUR	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C
VERSORGUNG DER ZUBEHÖRTEILE	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC
STEUEREINEHIT (INTEGRIERT)	DIGITAL-CONTROLLER 36V DC	DIGITAL-CONTROLLER 36V DC	DIGITAL-CONTROLLER 36V DC	DIGITAL-CONTROLLER 36V DC
ENTRIEGELUNGSSYSTEM	MIT ZYLINDERSCHLÜSSEL DIN	MIT ZYLINDERSCHLÜSSEL DIN	MIT ZYLINDERSCHLÜSSEL DIN	MIT ZYLINDERSCHLÜSSEL DIN
SCHUTZGRAD	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
NOTFALLBATTERIE	VERFÜGBAR (OPTIONAL)	VERFÜGBAR (OPTIONAL)	VERFÜGBAR (OPTIONAL)	VERFÜGBAR (OPTIONAL)
BETRIEBSZYKLEN PRO TAG (ÖFFNEN/ SCHLIESSEN - 24 STUNDEN NON-STOP)	n° 5000	n° 5000	n° 4000	n° 4000

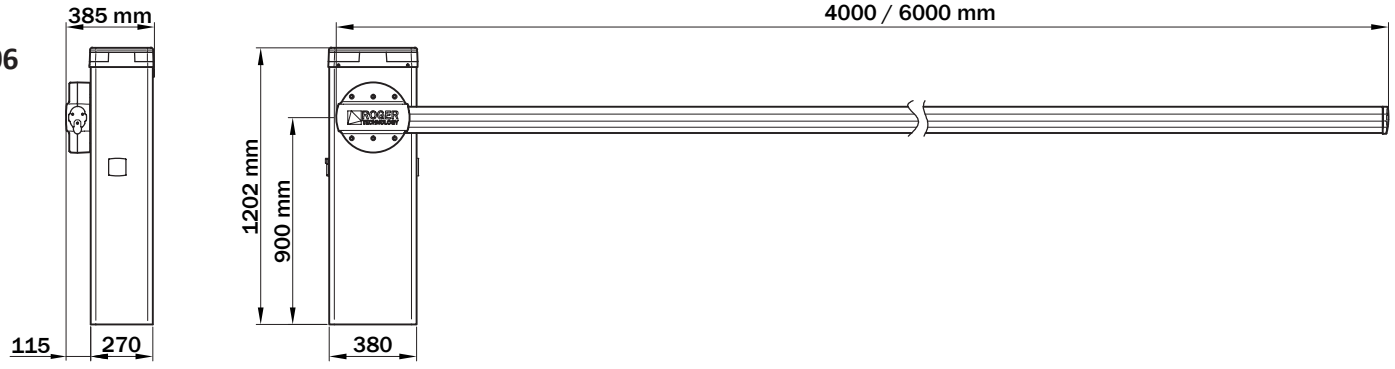


6 STANDARD-ABMESSUNGEN DES PLATZBEDARFS

AG/004



AG/006



7 INSTALLATION

Die Installation ist von qualifiziertem und erfahrenem Personal unter vollständiger Einhaltung der geltenden Vorschriften auszuführen.
Für Allgemeine Hinweise zur Installation und Wartung lesen Sie unter Punkt 3 dieses Installationshandbuchs nach.

7.1) Vorbereitung und Installation des Unterbaublechs

Die folgenden Abbildungen sind lediglich Beispiele, der Platzbedarf für die Befestigung der Automation und der Zubehörteile variiert abhängig von den jeweiligen Abmessungen. Es obliegt daher dem Installateur, die passendste Lösung zu finden, durch Analyse des Platzes und der Umgebung. Er hat sich zu vergewissern, dass die Bewegungen des Schlagbaums nicht behindert werden, wie beispielsweise durch Bäume, elektrische Kabel, Laternenpfähle oder andere Gegenstände und hat die Automation auszuwählen, die am geeignetsten für die auszuführende Installation, auf Basis der Länge des Durchgangs und den Einsatzbeschränkungen, ist.

Die 4 Beine, komplett mit Muttern, montieren; Achtung; die unterste Mutter muss bis zum Ende des Gewindes angezogen werden, um die Mindestmaßzahl "Z" von 40 mm, wie in **Abb. 2** dargestellt, einzuhalten. Die Aushebung für den Unterbau ist mit folgenden Mindestabmessungen auszuführen: ein Meter pro Meter und eine Tiefe von 0,3 Meter, um das Unterbaublech "KT230", wie in **Abb. 3** dargestellt, unterzubringen. Die Kabelkanäle für den Verlauf der elektrischen Kabel verlegen.
Angemessen mit einem Eisengitter verstärkter Beton ist einzugießen, dabei ist das Unterbaublech in der Mitte zu versenken, lotrecht zur Oberfläche, absolut waagerecht und parallel zum Aufbau der Schranke und des Schlagbaums, der anschließend, nachdem der Beton angezogen ist, installiert wird, wie in **Abb. 3** dargestellt.
Das Betonfundament muss fachgerecht von kompetentem Personal ausgeführt werden.

7.2) Installation der Schrankenbaugruppe

Nachdem das Unterbaublech (7.1) ordnungsgemäß positioniert wurde, ist mit der Installation des Schrankenkorpus fortzufahren.
Die auf den Verankerungen des Unterbaublechs "**KT230**", das vorher einbetoniert wurde, angebrachten Scheiben und Muttern abziehen, wie in **Abb. 4** dargestellt.

Die beiden am Kopf des Gehäuses befestigten Schrauben lösen, an der Seite, an der der Schlagbaum befestigt wird, wie in **Abb. 5** dargestellt.

Die Inspektionsklappe über den dafür vorgesehenen Verschluss öffnen, indem der Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn gedreht wird, wie in **Abb. 6** dargestellt.

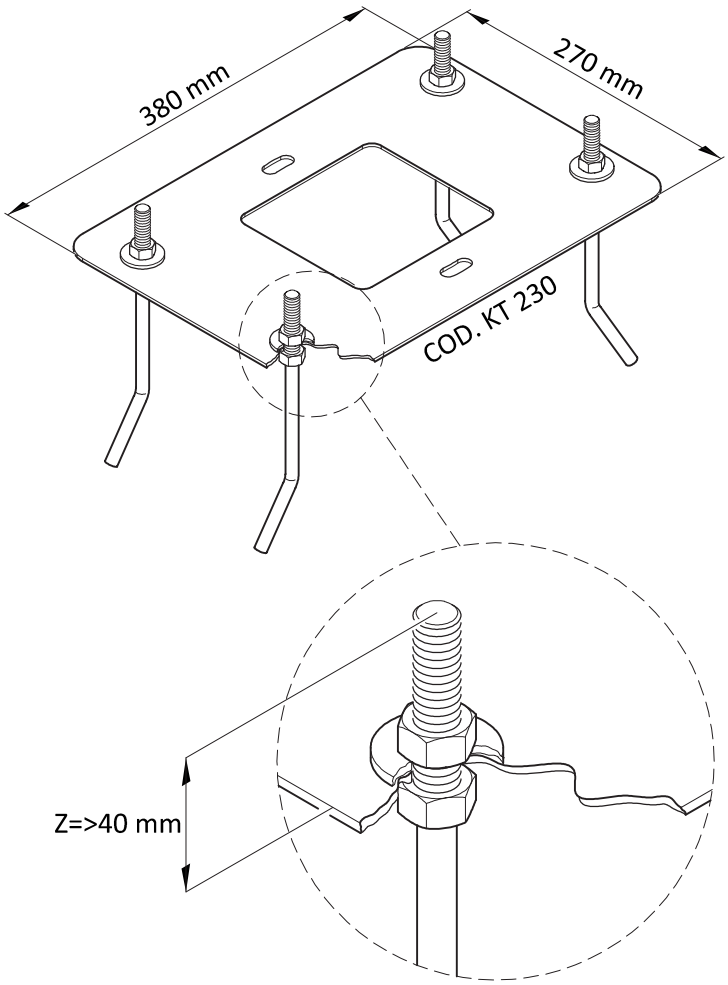
Den Kopf manuell abnehmen, vom Kabelkonzentrator der Erdung für den Kopf trennen; den Kopf auf einer Oberfläche ablegen, die Stöße oder elektrische Beschädigungen vermeiden lässt.
Nach Trennung des Konzentrators ist das Erdungskabel für die Inspektionsklappe zu entfernen (**Abb. 7**), diese kann geöffnet werden, indem die Klappe aus ihrer Einpassung genommen wird.

Das Gehäuse ist so auf dem Unterbaublech "KT230" zu positionieren, dass die Betonverankerungen durch die 4 isolierten Bohrlöcher, die in den 4 Ecken des Sockels liegen, verlaufen.

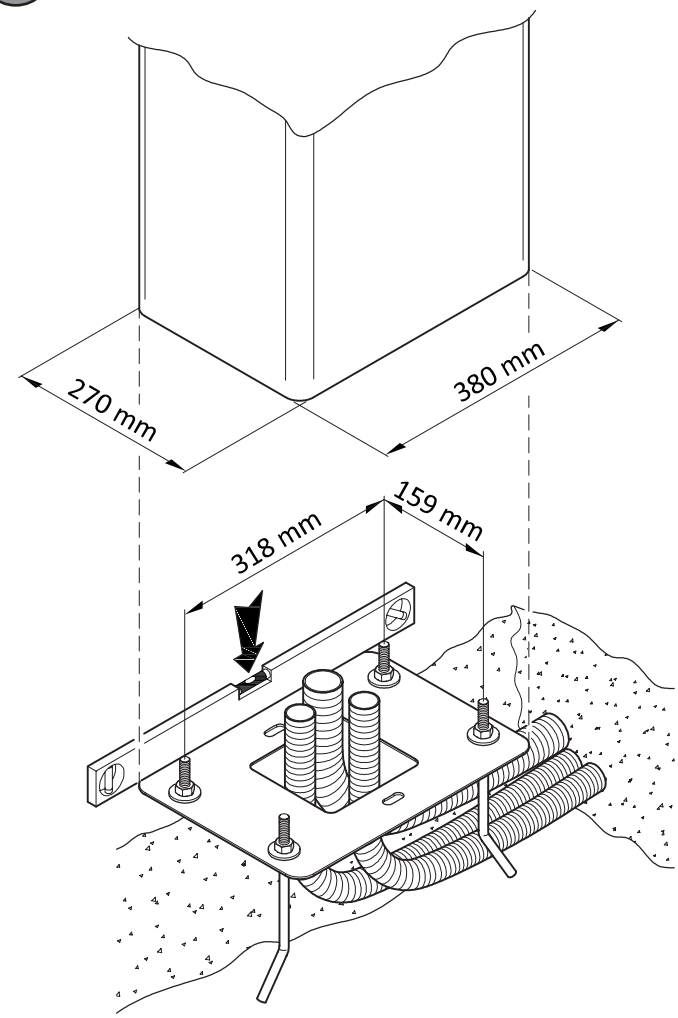
Auf den Verankerungen die Scheiben und Muttern anbringen, die vorher entfernt wurden, wie in **Abb. 8** dargestellt; das Gehäuse wird nach Wunsch ausgerichtet, unter Verwendung der Achsen des Sockels, dann die Muttern für den Gehäusekorpus der Stange stabil mit Kraftaufwendung anziehen.

Wichtiger Hinweis:
Bezüglich der Elektronik ist die Schranke ab Werk für die Installation links (**DX**) , wenn man von Innen auf den Durchgang sieht, vorbereitet. Wenn die Installation rechts erfolgen muss, (**SX**) sind die Anweisungen die im Abschnitt Montage des Schlagbaums angegeben sind, zu befolgen.

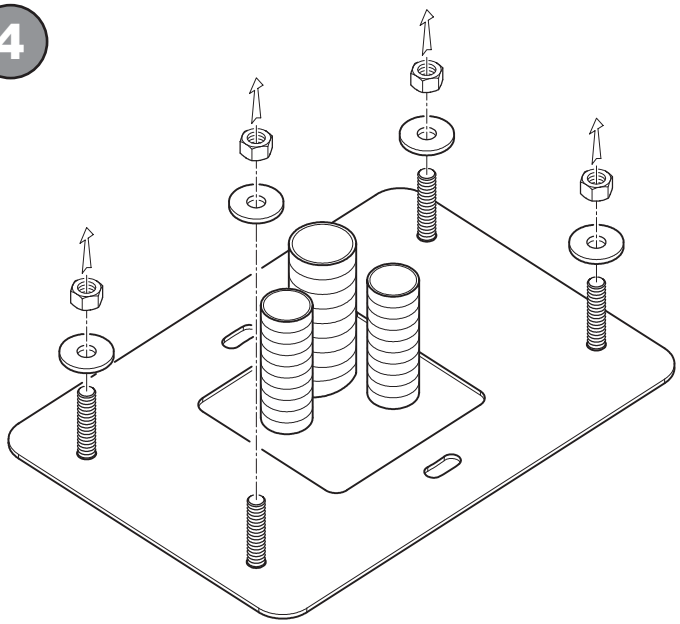
2



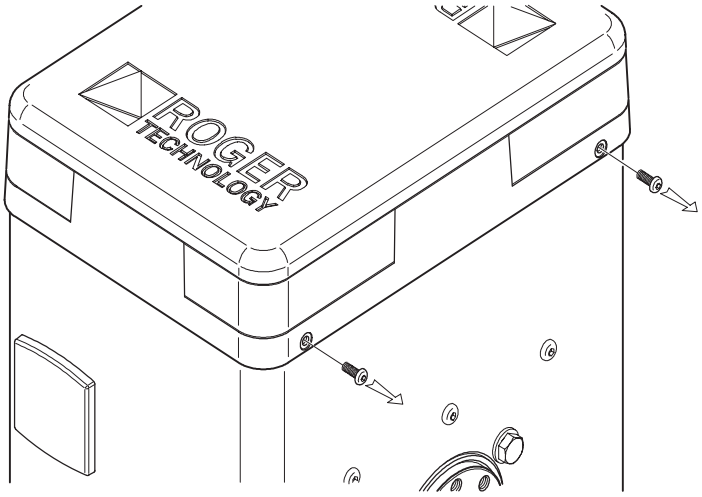
3



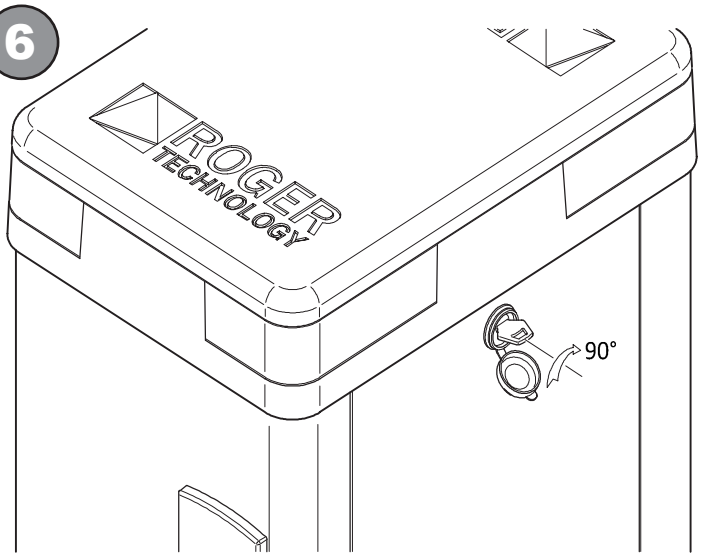
4



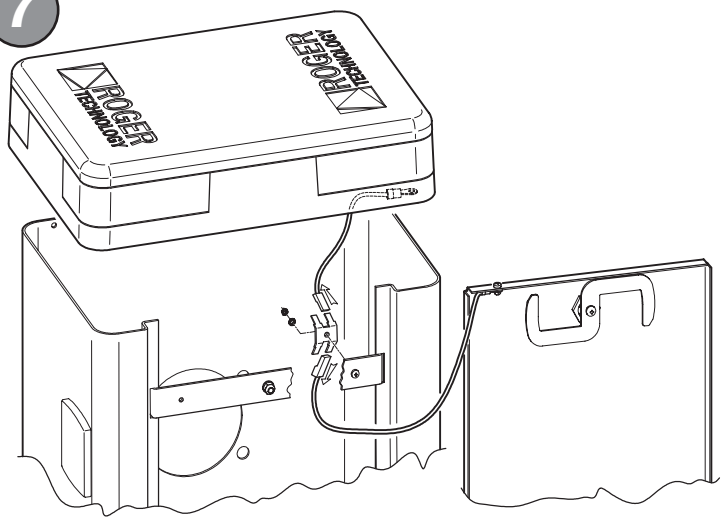
5



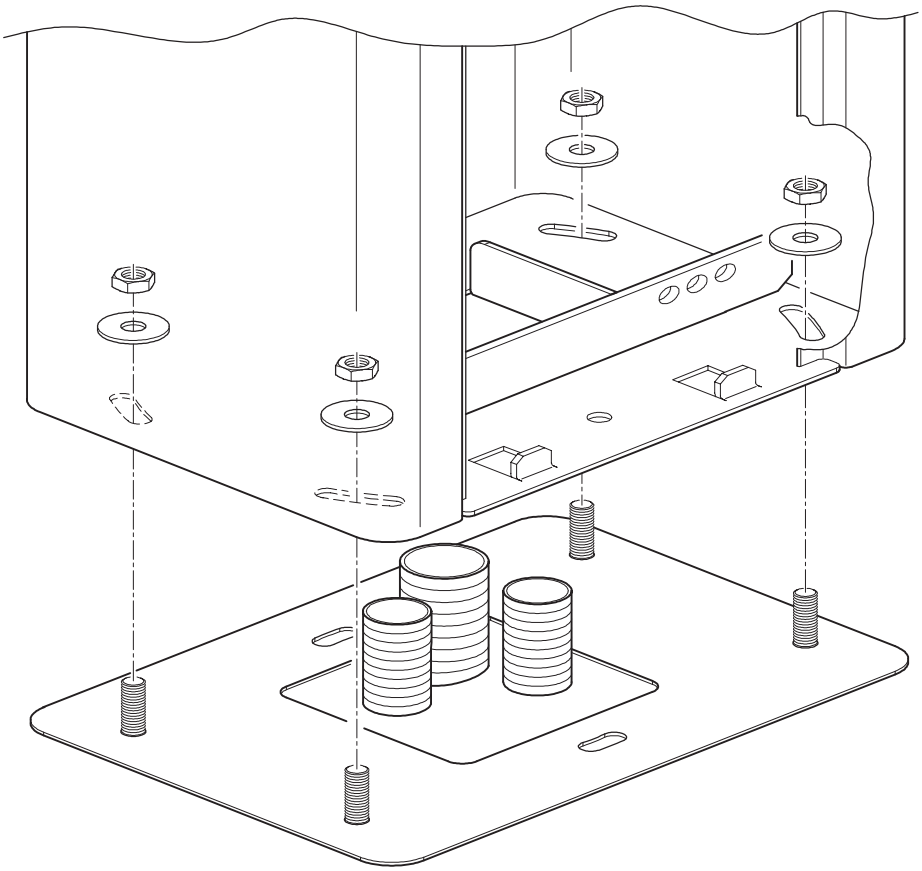
6



7



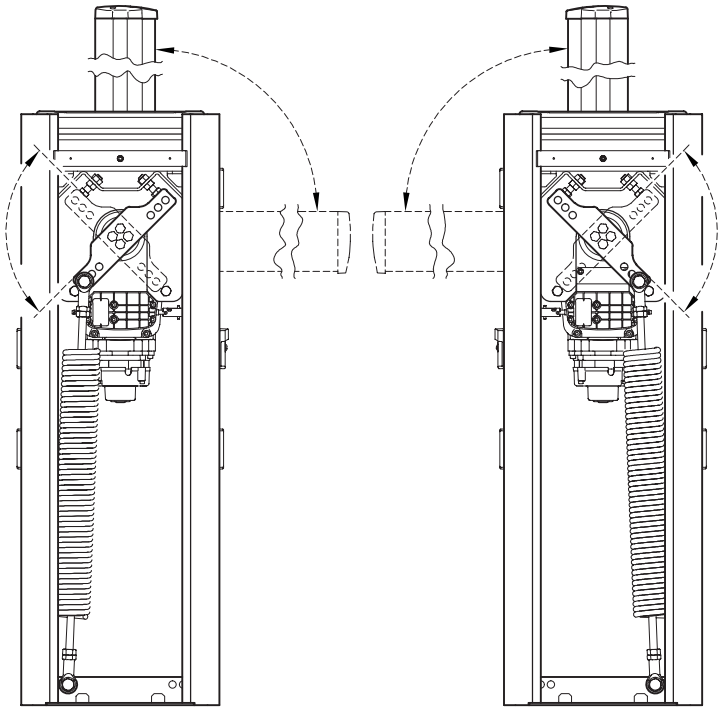
8



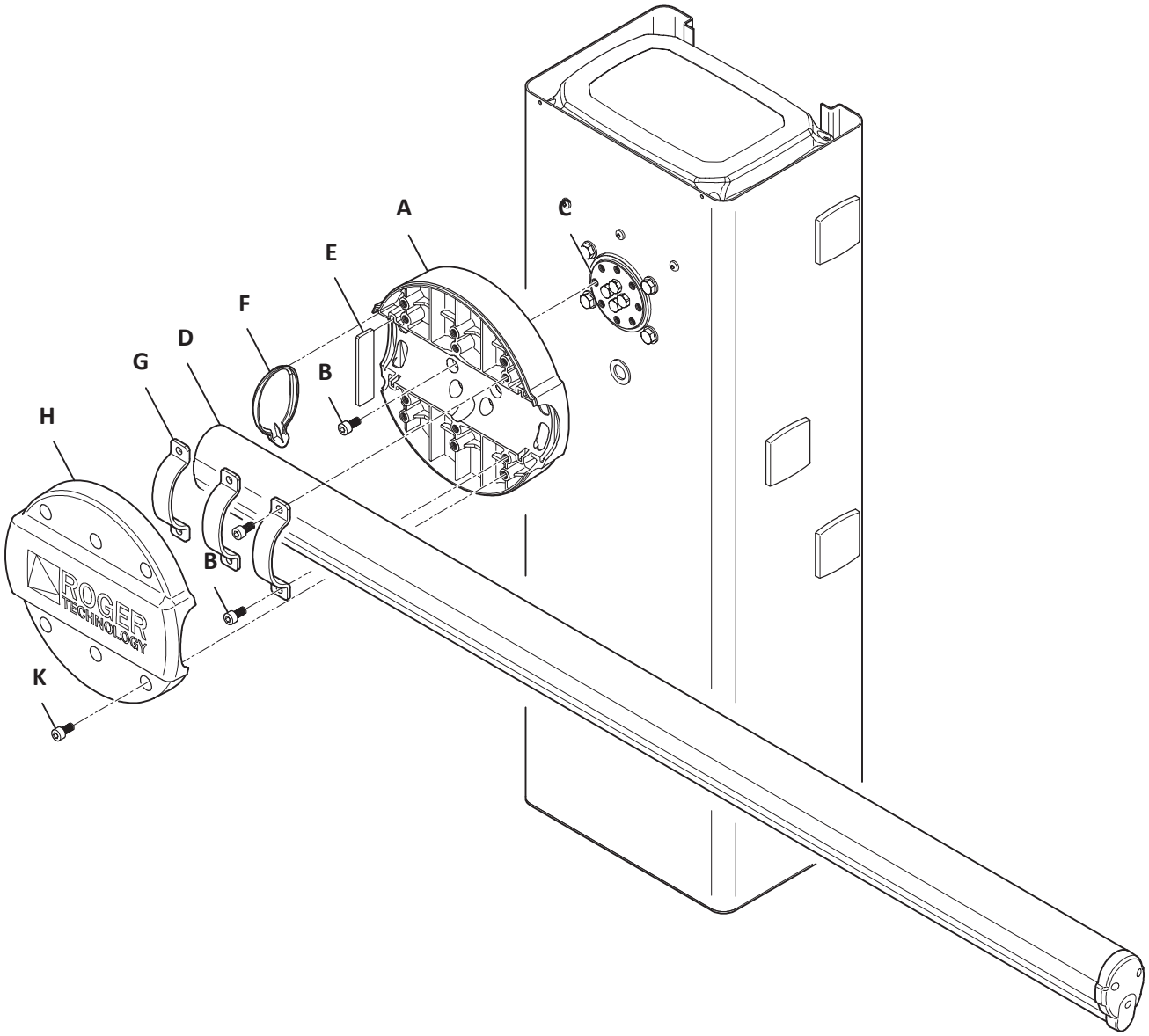
7.3) Installation des Schlagbaums

Bevor mit der Installation des Schlagbaums fortgefahren wird, ist zu prüfen, dass die innenliegende Ausgleichsstange für die Befestigung der Feder korrekt ausgerichtet ist, gemäß der Vorbereitung des Schlagbaums auf die Installation rechts oder links, wie in **Abb. 9** dargestellt.
Für die Installation des Schlagbaums ist wie folgt vorzugehen:
Der Getriebemotor ist mit dem Entriegelungsschlüssel, der im Lieferumfang der Schranke enthalten ist (siehe Kapitel 10) zu entsperren, die Ausgleichsstange muss manuell gedreht werden, bis sie die entsprechende empfohlene Position erreicht, dies lässt die Möglichkeit, den Schlagbaum vertikal einzubringen, zu, unter Verwendung einer abnehmbaren Eisenverankerung als Ankopplungspunkt des Schlagbaums, wenn dieser eingebracht ist (Ref. "**E" Abb. 10**). Der Getriebemotor ist anschließend wieder zu verriegeln, indem der Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, dann kann mit der Montage des Schlagbaums fortgefahren werden, wie in **Abb. 10** dargestellt:
Die Basis der Stützen des Schlagbaums aus Aluminium befestigen (**A**) mit verzinkten M10-Schrauben (**B**), am Befestigungsflansch, der aus dem Getriebemotor austritt (**C**). Mit angemessener Kraftaufwendung anziehen.
Den Schlagbaum (**D**) in seinen Sitz einbringen und die Ankopplung an die Stahlleiterplatte festziehen (**E**); die drei schablonierten Stahlflansche (**G**) anbringen und mit 6 verzinkten M10-Schrauben (**B**) befestigen. Mit angemessener Kraftaufwendung anziehen. Die Plastikendabdeckung in ihren Sitz einbringen (**F**). Dann die Aluminiumendabdeckung (**H**) anbringen und mit 6 M10-Schrauben aus Edelstahl befestigen (**K**).
Wenn die Ausrichtung umgekehrt werden muss, ist wie folgt vorzugehen:
Den Getriebemotor entriegeln (siehe Kapitel 10) manuell die Ausgleichsstange drehen, bis die entsprechende Position erreicht ist. Den Getriebemotor wieder blockieren, indem der Schlüssel in die Gegenrichtung gedreht wird.
Nun die Abdeckung von (H) abnehmen, die Befestigungsflansche lösen, um die freie Verschiebung des Schlagbaums (G) zu ermöglichen, die Plastikendabdeckung (F) entfernen und den Schlagbaum verschieben, bis die gewünschte Position erreicht ist. Die Plastikendabeckung wieder anbringen und alle Komponenten, die vorher entfernt oder gelöst wurden, erneut befestigen.
Hinweis: Für die korrekte Konfiguration der Öffnung DX/SX (rechts/links) der automatischen Schranke, ist im Handbuch der Steuereinheit unter AG/CTRL Parameter Nr. 71 nachzulesen.

9



10



8 AUSGLEICHSFEDER DES SCHLAGBAUMS

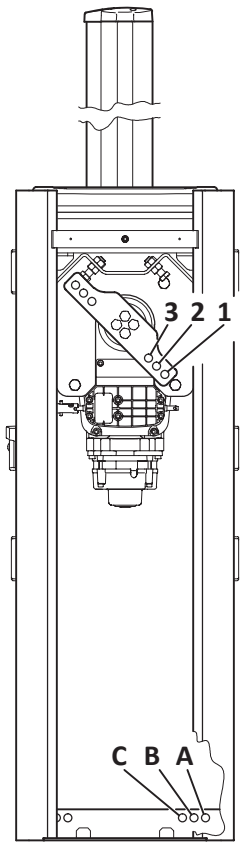
8.1) Installation und Ausgleich der Feder des Schlagbaums

Um die auftretenden Kräfte auszugleichen und für die korrekte Funktion der automatischen Schranke ist eine Ausgleichsfeder zu installieren.
Abhängig von der Länge des Schlagbaums, der installiert werden soll, ist zwischen drei verschiedenen Federmodellen, die im Folgenden erläutert werden, zu wählen:
AG/SP/72: Feder für Schlagbäume **bis zu 4 Meter.**
AG/SP/83: Feder für Schlagbäume **bis zu 6 Meter** sowohl mit einzelnem Schlagbaum als auch mit 2 gekoppelten Schlagbäumen.
Für die Montage der Feder ist ein Paar der Bohrlöcher der Stahlstützen zu wählen, wie in **Abb. 11** (Bsp. **A-1**, **A-2** oder **B-2** etc..) dargestellt, es ist darauf zu achten, dass die Feder auf der richten Seite, abhängig von der Position des Schlagbaums, montiert wird. Es ist darauf zu achten, dass bei Verwendung der Bohrlöcher, die näher am Mittelpunkt der Ausgleichsstange liegen oder weiter davon entfernt sind, die Spannung der Feder beeinflussen: wenn beispielsweise Bohrloch Nr. 3 verwendet wird, ist die Feder mehr gespannt.
Die Feder wird über Anziehen der Ausgleichsstange aus Stahl befestigt, in den Vorbohrungen und unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben, dabei ist das Schema, das in **Abb. 12**.
Die Feder ist an der festen Struktur zu befestigen, über die Traverse aus Stahl am Sockel der Säule der Schranke, mit den mitgelieferten Schrauben und unter Einhaltung des Schemas, das in **Abb. 13**.
Es ist zu beachten, dass beide Federn in rot oder gelb in den entsprechenden Naben gekennzeichnet werden, je nach Durchmesser der Feder. Daher ist während der Installation darauf zu achten, dass der farbige Teil der Feder immer in Aufwärtsrichtung positioniert wird.

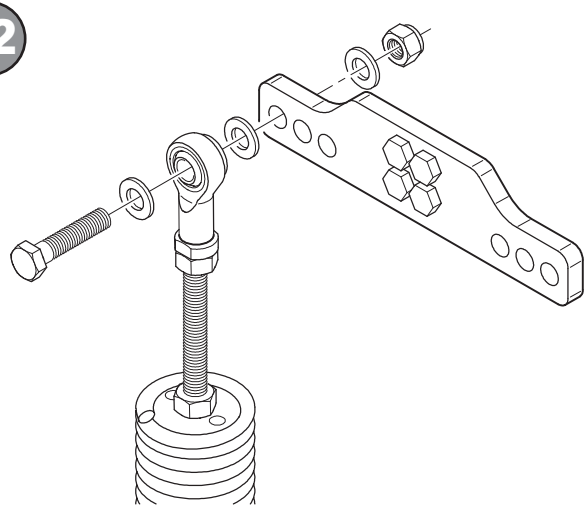
8.2) Einstellung der Spannung der Feder

Wenn die Automation entriegelt wird (siehe Kapitel 10) ist der Schlagbaum manuelle auf 45° zu bewegen und muss ihn dieser Position verbleiben. Wenn er dazu neigt, zu öffnen oder zu schließen, bedeutet dies, dass der Ausgleich nicht optimal positioniert wurde. Dies ist abhängig von der Länge des Schlagbaums und der Zubehörteile, die daran installiert sind, und letztlich vom Gewicht des Schlagbaums.
Um ein ideales Ergebnis zu erhalten, muss an der Spannung der vorher installierten Feder agiert werden, indem zuerst die Spannmuttern der Feder gelöst werden, wie in **Abb. 14** dargestellt, sowohl die Muttern oben als auch die unten, um dann diese Feder von Hand (**Abb. 15 A**) im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, je nachdem, ob die Spannung verringert oder erhöht werden soll; wenn die Einstellung der Feder optimal ist, sind die Spannmutter der Feder mit Kraftaufwand festzuziehen (**Abb. 15 B**).

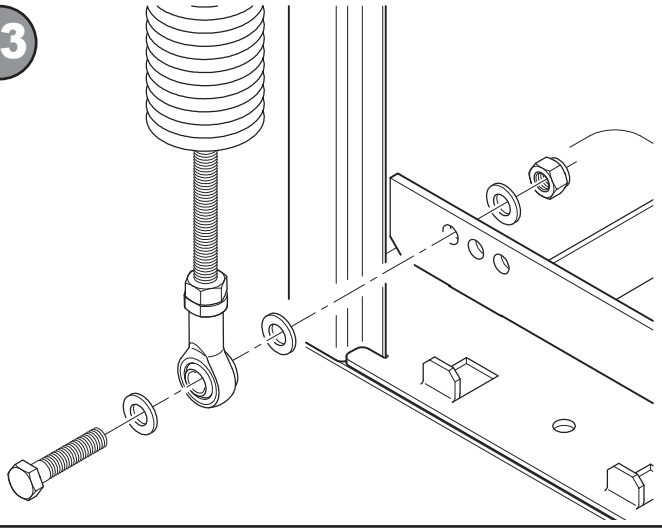
11



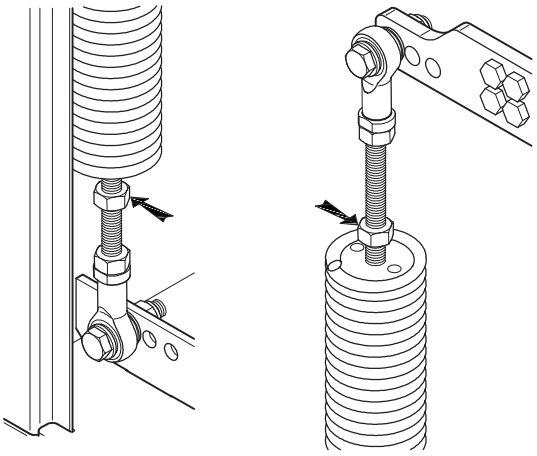
12



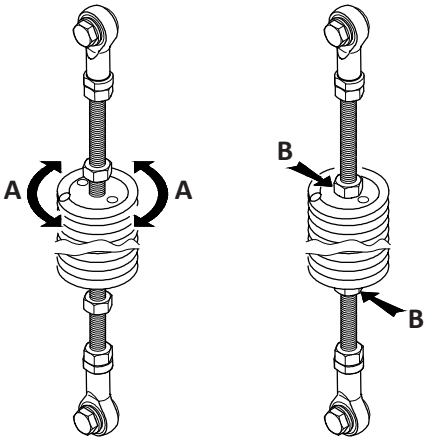
13



14



15



9 EINSTELLUNG DER MECHANISCHEN BLOCKIERUNG DER ÖFFNUNG UND SCHLIESSUNG.

Die Automation ist mit mechanischen Blockierungen für die Öffnung und die Schließung ausgestattet, die präzise eingestellt werden müssen. Hier ist wie im Folgenden beschrieben vorzugehen:
Achtung: 16 zeigt die Installation einer Automation **LINKS**; im Falle einer Automation **RECHTS** ist spiegelverkehrt vorzugehen.
Die Automation wird mit dem mitgelieferten Schlüssel (siehe Kapitel Nr. 10) gelöst.
An den Befestigungsschrauben der mechanischen Verriegelung der Schließung (**Abb. 16** Punkt **A**) agieren, um die Horizontalität in geschlossener Position einzustellen. An den Befestigungsschrauben der mechanischen Verriegelung der Öffnung (**Abb. 16** Punkt **B**) agieren, um die Vertikalität in offener Position einzustellen.

10 ENTRIEGELUNG DES AUTOMATISMUS

In einigen Situationen, wie im Falle eines Stromausfalls oder bei gewöhnlicher oder außergewöhnlicher Wartung, muss die Automation entriegelt werden.
Die Tätigkeit der Entriegelung der Automation darf unter keinen Umständen durchgeführt werden, während sich der Schlagbaum in Bewegung befindet und somit ist es notwendig, sicherzustellen, dass sich der Schlagbaum in geschlossener Position (horizontal) befindet.
Des Weiteren ist im Moment der Entriegelung zu prüfen, dass keine Person, kein Tier, Gegenstand oder Fahrzeug den Aktionsradius der Automation durchquert oder sich darin aufhält.
Um die Entriegelung der Automation auszuführen muss der mitgelieferte Schlüssel zur Entriegelung in das Schluss eingeführt werden, dass sich an einer Seite des Gehäuses (**Abb. 17**), befindet und es müssen 2 vollständige Drehungen gegen den Uhrzeigersinn (2 x 360°) ausgeführt werden.
Um die Automation erneut zu blockieren, muss der Schlüssel um 2 komplette Drehungen (2 x 360°) im Uhrzeigersinn gedreht werden.
Im Falle einer falschen Installation des Schlagbaums während der Montage oder einer falschen Befestigung in seinem Sitz oder im Falls, dass ein Schlagbaum durch einen Zwischenfall oder eine andere Ursache gebrochen ist, können die installierten gespannten Federn den eingestellten Ausgleich nicht mehr gewährleisten. Es ist vorsichtig vorzugehen, da in solchen Situationen, während der Entriegelung, eine heftige Drehung des Schlagbaums auftreten kann, dies stellt eine mögliche Gefahr für den Nutzer dar.

10.1 Montage des Entriegelungssystems auf der gegenüberliegenden Seite

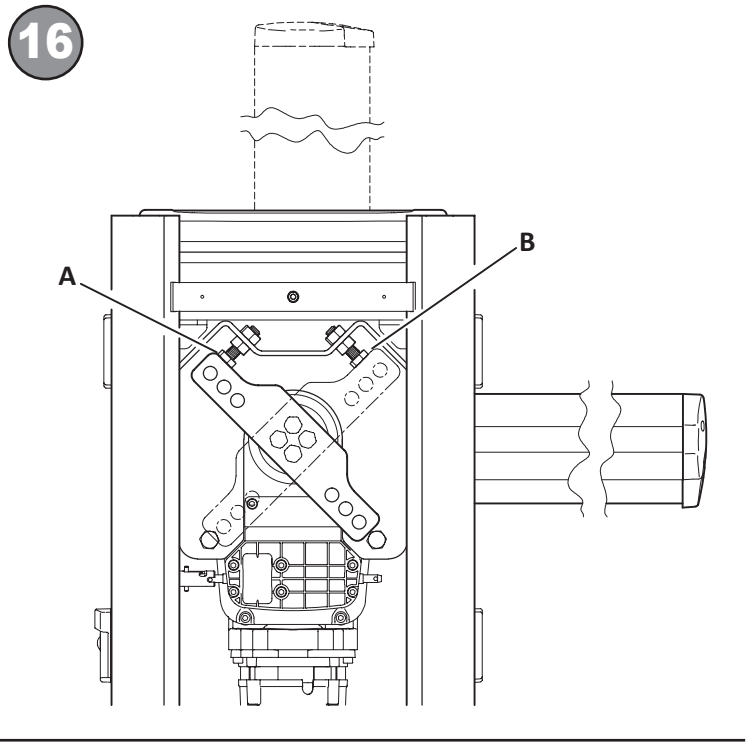
Das Entriegelungssystem wird im Werk auf einer der beiden Seiten des Gehäuses montiert. Es kann abmontiert und auf der gegenüberliegenden Seite montiert werden, die entsprechende Vorgehensweise ist in **Abb. 18**:

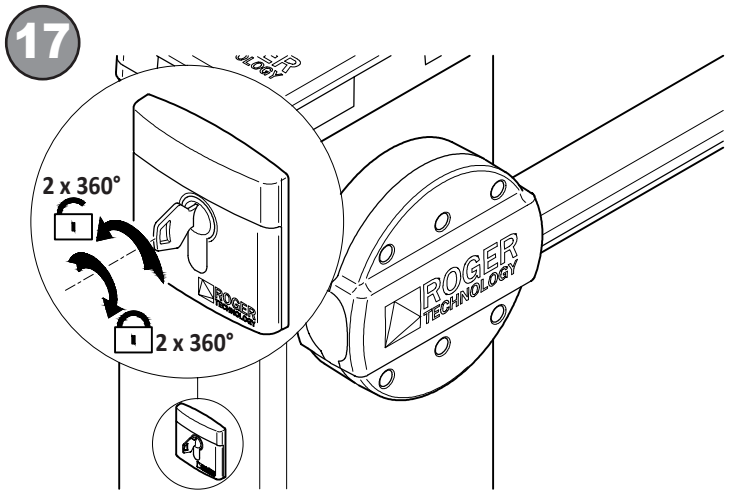
Die Inspektionsklappe des Automationsgehäuses öffnen.
Die Befestigungsschrauben der Plastikabdeckung (**A**) auf der Seite lösen, an der die Entriegelung installiert werden soll.
Den Plastikkragenspiegel (**B**) des Entriegelungssystems abnehmen, indem ein Hebel an den vier seitlichen Ankopplungen angesetzt wird; die beiden Gewindeschrauben lösen (**C**) und die Frontverkleidung aus Aluminium (**D** abnehmen; die vier M5-Muttern lösen (**E**).
Nun ist das Entriegelungssystem nicht mehr am Rahmen der Automation befestigt und kann somit abgenommen werden, indem das Edelstahlgelenk (**F**) durch Zusammendrücken der Feder nach außen gezogen wird und das Gelenk gleichzeitig um 45° (**G**), gedreht wird, um den Punkt der Auto-Halterung zu finden.

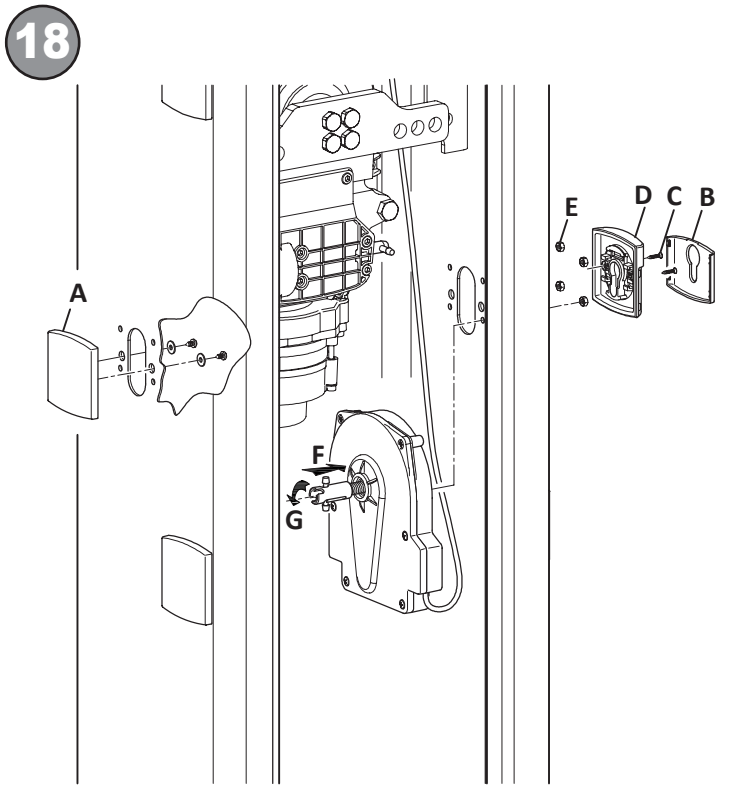
Um eine korrekte Montage der Entriegelung zu unterstützen und dies zu prüfen, sind auf der gegenüberliegenden Seite, in die Drehbolzen, zwei farbige Pfropfen eingebracht **ROT** und **GRÜN**.

Hinweis: Um die korrekte Montage der Entriegelung unabhängig von der Seite zu kontrollieren, ist zu prüfen, dass die beiden grünen Pfropfen der Seite des Bedieners bei blockiertem Schlagbaum zugewandt sind. Wenn die grünen Pfropfen auf die gegenüberliegende Seite des Bedieners zeigen, bedeutet dies, dass die Entriegelung entgegengesetzt montiert wurde.

Das Gehäuse der Entriegelung abnehmen und von der anderen Seite montieren, dabei auf die Sicherheitsverkabelung achten.
Für die endgültige Befestigung ist die Vorgehensweise in umgekehrter







Reihenfolge abzuarbeiten. Um diese Handlung abzuschließen, ist die Plastikabdeckung (A) auf der Seite zu befestigen, auf der die Entriegelung ursprünglich montiert war.

11 INSTALLATION DES SCHALTKREISES DER BLINKENDEN LED AN DER KOPFBAUGRUPPE SCHRANKE (AG/BLED)

Um die Beleuchtung mit 4 Quadranten-LEDs am Kopf der Baugruppe der Schranke zu installieren, ist wie in **Abbildung 19** dargestellt vorzugehen.

- Die Automation von der Stromversorgung trennen, den Schlüssel einführen und den Dichtungshaken der Inspektionstür, der in der Abdeckung der Automation eingehakt ist, entfernen.
- Die 2 Befestigungsschrauben des Kopfes der Schranke entfernen und den Kopf vollständig abnehmen, dabei ist darauf zu achten, dass das Erdungskabel angeschlossen bleibt.
- Wenn man den Kopf komplett umdreht, werden die Einpassungen sichtbar, worin der Schaltkreis der 4 Quadranten-LEDs 4 installiert werden muss, diese müssen korrekt in ihren jeweiligen Sitz mit den 2 Befestigungsschrauben für jeden mitgelieferte Beleuchtung eingepasst werden. Es ist zu vermeiden,dass die beiden Kabel zwischen den Leuchten an der Seite verlaufen, an der der Haken der Inspektionstür sitzt. Siehe Punkt "**X**".
- Der letzte Teil des Schaltkreises der 4 Quadranten-LED umfasst ein Netzteil. Im Lieferumfang ist auch das Kabel enthalten, dass direkt an die Steuereinheit angeschlossen werden muss. Um diesen Anschluss auszuführen muss das Anschlusskabel mit dem Anschlussstecker zur Steuereinheit über die Bohrlöcher der Kabelführung verlaufen und muss korrekt am dafür vorgesehen Eingang der Steuereinheit angeschlossen werden. Anschließend sind die beiden Anschlussstecker miteinander zu verbinden.
- Dann wird Spannung angelegt und auf die Programmier ung der Steuereinheit **AG/CTRL** zugegriffen, und in umfassender Art und Weise ist auf den Parameter 78 zuzugreifen und die gewünschte Art der Beleuchtung zu konfigurieren.
- Anschließend die Gehäuseabdeckung der Steuereinheit hermetisch und korrekt schließen, die Abdeckung aus Aluminium der Schrankenbaugruppe in der richtigen Richtung anbringen, schließen und die Inspektionstür einhaken, dann die beiden letzten Schrauben der Abdeckung des Kopfes aus Aluminium befestigen.

12 ANSCHLUSS DER FOTOZELLE AN DIE BAUGRUPPE DER SCHRANKE

Auf beiden Seiten der Schrankenbaugruppe ist es möglich, die Fotozellen der Produktserie **G90** und im Wesentlichen die Fotozellen **G90/F2ES**, ein Fotozellenpaar, das von extern synchronisiert wird, zu installieren.
Auf beiden Seiten können die Fotozellen au zwei Höhen von 50 cm bis 100 vom Sockel der Säule aus gemessen, installierte werden, siehe **Abbildung 20**.
Um die Fotozellen zu installieren, muss die Schranke vom Stromnetz getrennt, die Abdeckung des Kopfes abgenommen und die Inspektionstür geöffnet werden.
Die Fotozellen werden in die gewünschte Position gebracht, vom Inneren des Schrankenkorpus die beiden Schrauben gelöst, die die Plastikabdeckung befestigen, dann sind die Fotozellen auf der Seite der Schranke zu befestigen, auf der die Kabel nach oben verlaufen, wobei zu vermeiden ist, dass die Kabel so verlaufen, dass sie die Bewegung der Automation beeinträchtigen. Die Kabeldurchführungen, die sich unter dem Gehäusebehälter der Steuereinheit befinden, sind zu verwenden, die Kabel sind am dafür vorgesehenen Eingang der Steuereinheit anzuschließen.

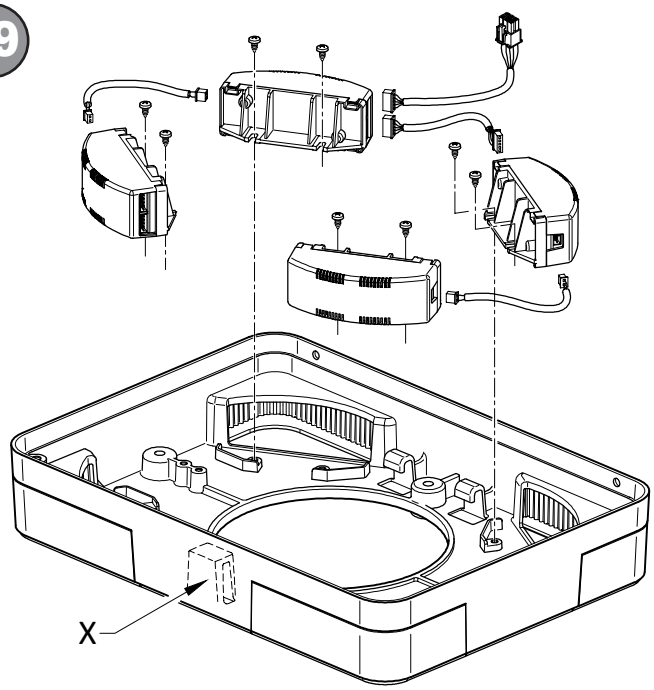
13 INSTALLATION UND ANSCHLUSS DES NOTBATTERIEMODULS

Der Anschluss und die Installation des Batteriemoduls **B71/BCHP,** im Inneren des Schaltschranks wird wie in **Abb. 21**.
Il supporto in acciaio zincato della scatola porta batterie deve essere inserito su una delle due nicchie laterali di destra o di sinistra: si tenga presente che va montato dalla parte opposta della molla di bilanciamento.
Für den elektrischen Anschluss der Batterie an die Steuereinheit ist im Handbuch des installierten Batteriemoduls nachzulesen.
Es ist sicherzustellen, dass das Versorgungskabel der Batterie so angeschlossen ist, dass es während der Bewegung der mechanischen Elemente im Inneren des Schaltschranks keinen Schaden erleiden kann.

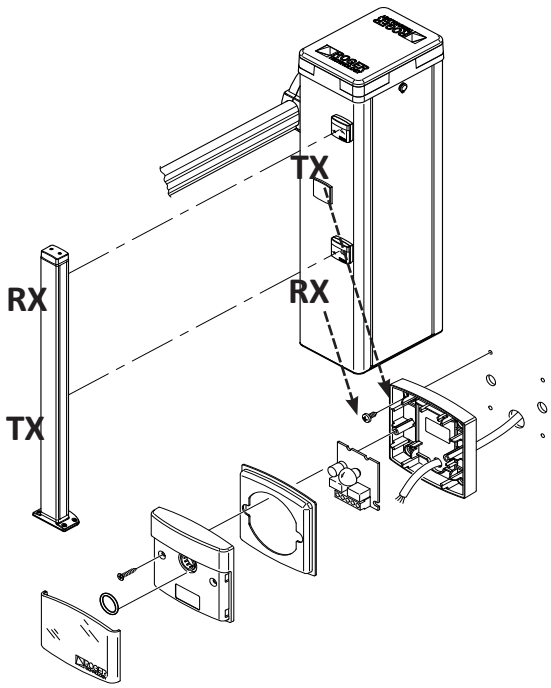
14 ANSCHLUSS UND PROGRAMMIERUNG DER STEUEREINHEIT

Für Informationen zu den Anschlüssen und der Programmierung der elektronischen Steuereinheit ist im Handbuch der installierten Steuereinheit nachzulesen. **AG/CTRL** das mit der automatischen Schranke mitgeliefert wird, gemeinsam mit dem vorliegenden Installationshandbuch.

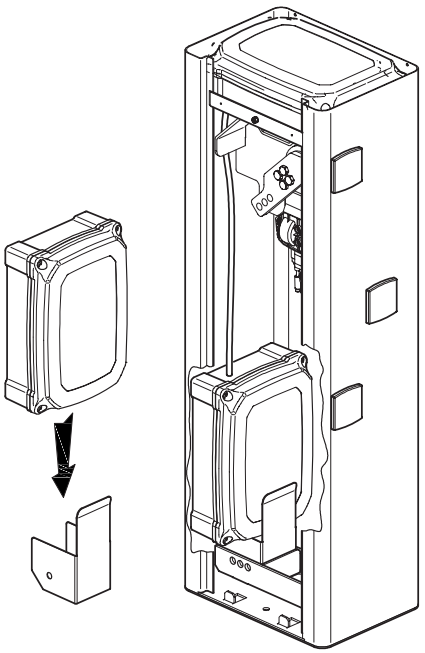
19



20



21

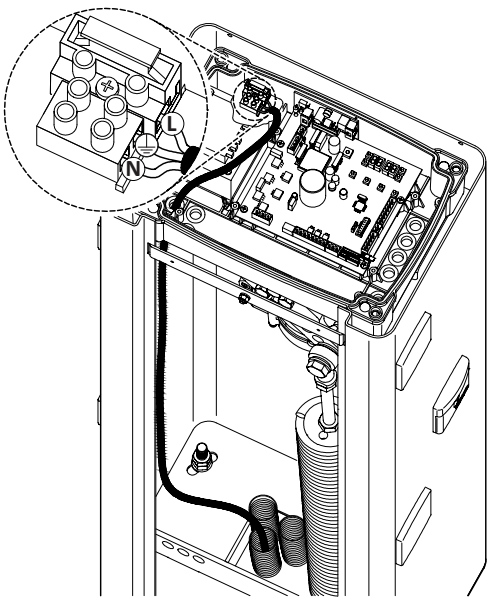


15 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Die Automation ist für die Versorgung durch ein Stromnetz von 230V AC 50 Hz projektiert.
Infolgedessen muss die Automation mittels eines doppelt isolierten Kabels mit 3x2,5 mm² Querschnitt angeschlossen werden, die Kabel müssen über ein versenktes Rohr, das während der Installation der Unterbauplatte KT 230 (siehe **Abb. 3**) vorbereitet wird, verlaufen.
Wenn das Kabel das Innere des Schaltschranks erreicht, muss es nach oben, in den linken Teil der Automation gezogen werden. Es ist über die Kabelführung aus Gummi auf der linken Seite des Gehäuses einzubringen und mit der Klemme mit Sicherungen, wie in **Abb. 22**.

Es ist sicherzustellen, dass das Kabel so angeschlossen ist, dass es während der Bewegung der mechanischen Elemente im Inneren des Schaltschranks keinen Schaden erleiden kann.

22

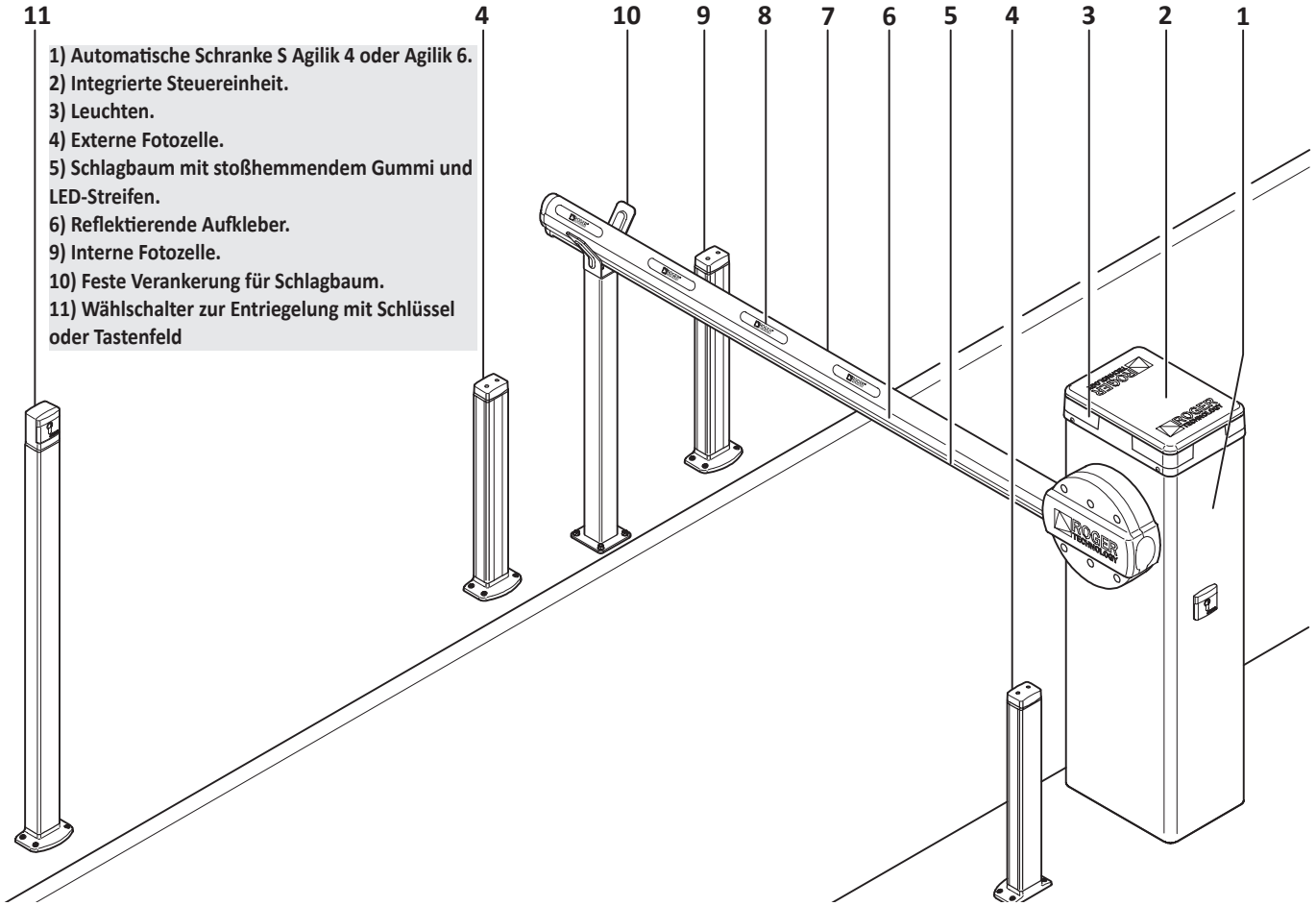


15.1) Art der Anschlusskabel und Mindeststärken

ANSCHLUSS	KABELTYP	KABELLÄNGE 1 - 10 m	KABELLÄNGE 10 - 20 m	KABELLÄNGE 20 - 30 m
Versorgung 230V	AUSSENKABEL FÜR DIE ERDVERLEGUNG CEI EN 50267-2-1	3 x 2,5 mm²	3 x 2,5 mm²	3 x 4 mm²
Sender Fotozellen		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Empfänger Fotozellen		4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Versorgung der Zubehörteile 24V		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 1 mm²
Steuerungs- und Sicherheitsvorrichtungen		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Antennenanschluss	RG58	MAX 10 m		

16 INSTALLATION EINER ANLAGE VOM TYP

Nachstehend sind die Komponenten aufgelistet, die für die Installation einer Anlage vom Typ einer Automation der Serie Agilik 4 oder Agilik 6 notwendig sind.



1) Automatische Schranke S Agilik 4 oder Agilik 6.
2) Integrierte Steuereinheit.
3) Leuchten.
4) Externe Fotozelle.
5) Schlagbaum mit stoßhemmendem Gummi und LED-Streifen.
6) Reflektierende Aufkleber.
9) Interne Fotozelle.
10) Feste Verankerung für Schlagbaum.
11) Wählschalter zur Entriegelung mit Schlüssel oder Tastenfeld

17 VOM HERSTELLER EMPFOHLENE WARTUNG

17.1 Regelmäßige Wartung

Die regelmäßigen Eingriffe der gewöhnlichen Wartung liegen im Aufgabenbereich des Nutzers und betreffen im Wesentlichen die Reinigung der Gläser der Fotozellen, die Überprüfung der korrekten Funktion der Sicherheitsvorrichtungen und die Überprüfung, dass die korrekte Funktion der Automation nicht durch Behinderungen eingeschränkt ist.
Es wird außerdem eine regelmäßige Kontrolle der Schmierung der unteren und oberen Befestigungsgelenke der Feder empfohlen.
Bevor Tätigkeiten der gewöhnlichen Wartung ausgeführt werden, wird empfohlen, die Spannung zu trennen, um mögliche gefährliche Situationen, die aus unbeabsichtigten Bewegungen des Schlagbaums entstehen, zu vermeiden.

Datum	Anmerkungen	Unterschrift

17.2 Gewöhnliche Wartung

Die folgende Tabelle wird zum Zwecke der Registrierung aller außergewöhnlicher Wartungseingriffe, Reparatureingriffe und Verbesserungsarbeiten, die von externen qualifizierten Unternehmen ausschließlich über spezialisierte Techniker ausgeführt werden, zur Verfügung gestellt.

Datum des Eingriffs		**Stempel des Installateurs**
Unternehmen		
Name des Bedieners		
Durchgeführter Eingriff		
Ermittelte Probleme		
Durchgeführte Verbesserungen		

Datum des Eingriffs		**Stempel des Installateurs**
Unternehmen		
Name des Bedieners		
Durchgeführter Eingriff		
Ermittelte Probleme		
Durchgeführte Verbesserungen		

Datum des Eingriffs		**Stempel des Installateurs**
Unternehmen		
Name des Bedieners		
Durchgeführter Eingriff		
Ermittelte Probleme		
Durchgeführte Verbesserungen		

Datum des Eingriffs		**Stempel des Installateurs**
Unternehmen		
Name des Bedieners		
Durchgeführter Eingriff		
Ermittelte Probleme		
Durchgeführte Verbesserungen		

18 AUSSERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG

Roger Technology s.r.l verwendet und implementiert in den eigenen Produktionsstätten ein Umweltmanagementsystem, das sich Maßnahmen zur Rücksichtnahme auf die Umwelt und entsprechenden Schutzmaßnahmen widmet.
Um die Philosophie kennenzulernen, die Roger Technology in Bezug auf Schutz und Achtung der Umwelt vertritt, möchten wir sie bitten, den Abschnitt "VERANTWORTUNG DES UNTERNEHMENS" zu lesen, den Sie auf folgender Unternehmenswebseite finden: www.rogertechnology.com

18.1) ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackungskomponenten (Papier, Plastik, etc.) sind mit festen, städtischen Abfällen vergleichbar und können ohne Probleme entsorgt werden. Es ist lediglich eine Mülltrennung für das Recycling vorzunehmen.
Bevor die Verpackung entsorgt wird ist stets zu empfehlen, die geltenden spezifischen Normen am Ort der Installation zu prüfen.
DIE UMWELT DARF NICHT VERSCHMUTZT WERDEN!

18.2) ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Unsere Produkte bestehen aus unterschiedlichen Materialien. Der größte Teil (Aluminium, Eisen, Stahl, Bronze, Kunststoff und elektrische Kabel) ist mit festen, städtischen Abfällen vergleichbar. Sie können über Mülltrennung und die getrennten Entsorgung in dafür zuständigen Anlagen recycelt werden.
Andere Komponenten (Leiterplatten, Batterien etc.) hingegen können schädliche Substanzen enthalten.
Diese werden entfernt und an für deren Wiederverwertung und Entsorgung zuständige Unternehmen übergeben.
Bevor die Verpackung entsorgt wird ist stets zu empfehlen, die geltenden spezifischen Normen am Ort der Entsorgung zu prüfen.
DIE UMWELT DARF NICHT VERSCHMUTZT WERDEN!

SIE SIND DAS GRÖSSTE UND WICHTIGSTE GUT UNSERES UNTERNEHMENS!

Verehrter Kunden,
Roger Technology und alle Mitarbeiter möchte sich bei Ihnen bedanken, dass Sie unser Unternehmen und vor allem unsere Produkte und Lösungen gewählt haben, die entwickelt werden, um vollständig die Bedürfnisse der Fachkräfte im Bereich Automation weltweit zu erfüllen.

Roger Technology verpflichtete sich, die Produkte stets auf höchster Qualität herzustellen, die die Erwartungen unserer Kunden erfüllt. Für weitere Informationen, Bedarf oder Anfragen bezüglich Unterstützung zu unseren Produkten oder Lösungen, bitten wir Sie, sich an unseren internen Kundenservice zu wenden.

Informationen zum Kundenservice von Roger Technology

Von Montag bis Freitag
Vormittag: 8.00 - 12.00 Uhr Nachmittag: 13.30 – 18.00
Tel. +39 -041-5937023

Emailadresse:
support@rogertechnology.it

Online-Unterstützung:
skype: support_rogertechnology
web: ww.rogertechnology.com/b2b

EIN TECHNISCHES UND KAUFMÄNNISCHES TEAM STEHT IHNEN FÜR ALL IHRE BEDÜRFNISSE ZUR VERFÜGUNG!

Vertriebsleiter
sales@rogertechnology.it

Vertriebs- und Marketingabteilung für italienisch-, englisch-, spanisch- und deutschsprachige Länder.
commerciale@rogertechnology.it

Vertriebsabteilung Italien.
commerciale.italia@rogertechnology.it

Vertriebsabteilung für französisch- und englischsprachige Länder.
marketing@rogertechnology.com

Technischer Dienst und Unterstützung für Web und B2B-Bereich.
marcoflorian@rogertechnology.com

KUNDENSERVICE AUF HÖCHSTEM NIVEAU!

Dank unseres Online-Serviceportals können Sie mit unserem Unternehmen 24 Stunden täglich an 7 Tagen die Woche in Kontakt treten.

Unser B2B-Bereich wurde mit dem Ziel erstellt - und gemäß diesem ständig weiterentwickelt - , damit wir all unseren Kunden, Vertriebspartnern und Installateuren einen Vorab- oder After-Sales-Service bieten können, wo Sie einfach alle technischen und kaufmännischen Informationen zu unseren Produkten finden und eine ideal auf unsere Lösungen abgestimmte technische Unterstützung und Unterrichtung erhalten.

Um sich zu registrieren und auf unseren technischen und kaufmännischen Service online zugreifen zu können, besuchen Sie uns auf folgender Webseite:

WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/B2B

Wir möchten uns für das uns entgegen gebrachte Vertrauen bedanken und Sie daran erinnern, dass jede Ihrer Anfragen uns die Gelegenheit bietet, Sie kennenzulernen und in idealer Weise auf Ihre spezifischen Bedürfnisse einzugehen.

Mit herzlichen Grüßen des gesamten Teams von Roger Technology.

INFORMATIONEN UND KONTAKT

Roger Technology ist einer der wichtigsten italienischen Marktführer im Bereich der Projektierung und Produktion von integrierten Automationssystemen, dank mehr als 25 Jahren an Erfahrungen im Bereich der Heim-Automation.

Via S. Botticelli, 8 - 31021 - Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) ITALIEN
Tel. +39 041 5937023 - Fax +39 041 5937024 - info@rogertechnology.it
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

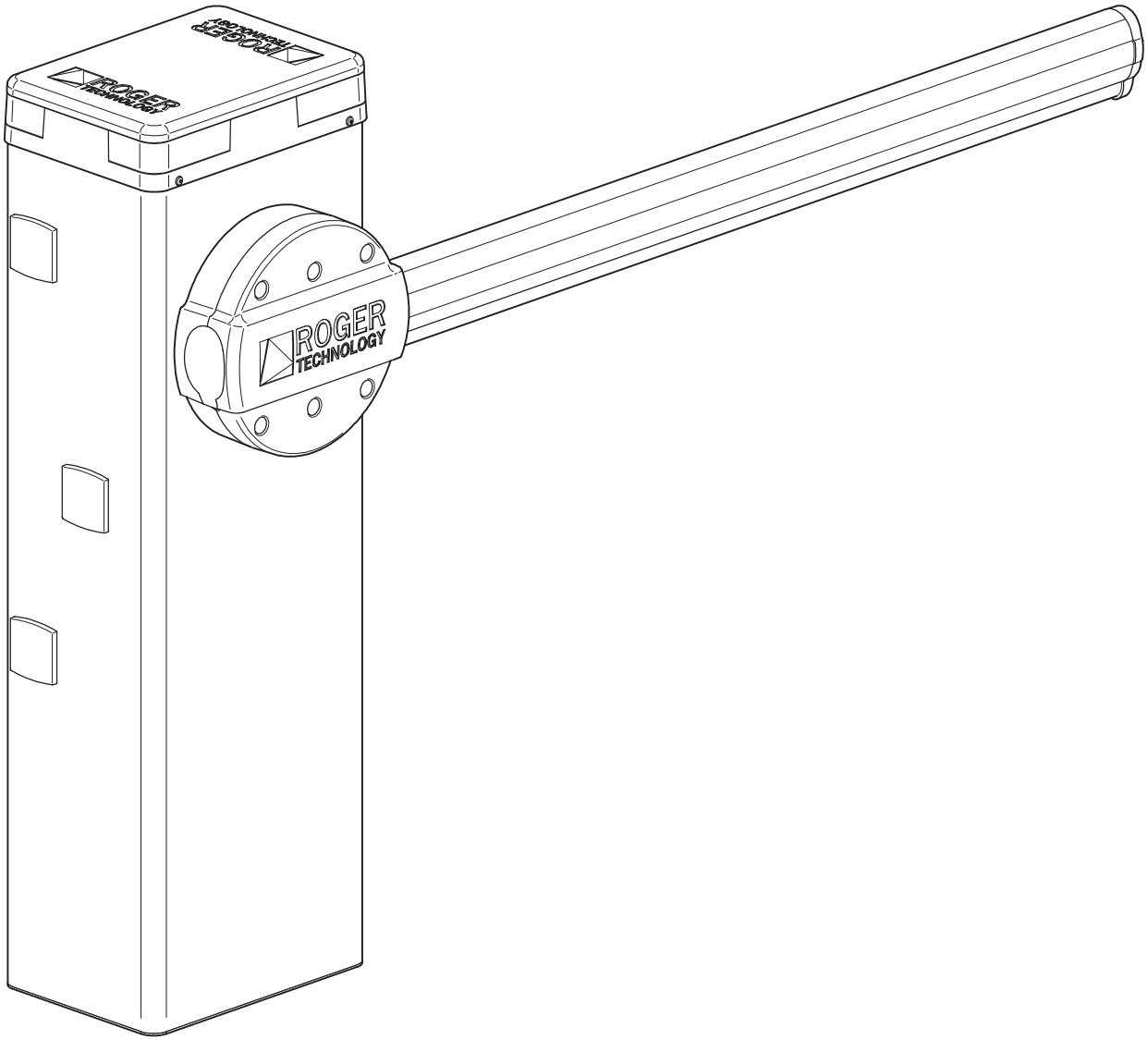
Um mehr über unsere Kultur und die Leidenschaft unseres Unternehmens zu erfahren:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DISCOVERUS

Um unsere nationalen und internationalen Vertriebspartner kennenzulernen
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DEALERS

ROGER TECHNOLOGY

CE AZIENDA ITALIANA

FR



AGILIK BARRIÈRE AUTOMATIQUE ROUTIÈRE

Barrière automatique Brushless série AGILIK

FR - **Instructions et avertissements pour l'installateur** - pag.44

ROGER TECHNOLOGY
automazioni evolute

INTRODUCTION AU MANUEL D'INSTALLATION.

ATTENTION ! LIRE ATTENTIVEMENT

Le présent manuel d'installation contient des avertissements et des instructions de sécurité importants pour l'installation. Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des dommages graves aux biens et aux personnes.

Conserver ce manuel d'installation pour toute consultation future.

1 LÉGENDE ET SYMBOLES POUR LA CONSULTATION

Le présent manuel d'installation adresse exclusivement au personnel technique, professionnellement qualifié et compétent pour effectuer les activités d'installation.

Le présent manuel d'installation et de maintenance fait partie intégrante du produit installé et il doit être remis à l'utilisateur final, lequel doit le conserver avec soin.

SYMBOLES UTILISÉS :

⚠ Ils se réfèrent aux informations qu'il faut lire absolument, pour votre sécurité personnelle, pour la sécurité des autres et pour éviter d'endommager des biens.

Ils se réfèrent aux avertissements concernant le recyclage.

⏚ Ils se réfèrent à la mise à la terre de la tension.

2 CONDITIONS D'UTILISATION

2.1) Destination d'utilisation

La barrière automatique Agilik a été conçue, développée et produite pour être installée et utilisée dans des parkings privés ou publics, dans des zones résidentielles, commerciales et industrielles, ou dans des lieux à haute fréquence de passage.

Ce produit doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute utilisation différente des usages cités est interdite. Le constructeur ne peut être tenu responsable, ni directement ni indirectement, quant aux éventuels dommages causés par une utilisation erronée, impropre ou déraisonnable.

2.2) Limites d'emploi

La barrière routière série Agilik a été conçue pour des cycles de travail très intenses ; elle peut être installée avec une lisse de 6 mètres de long au maximum, avec des cycles d'ouverture de 2-6 secondes pour la version avec lisse jusqu'à 4 mètres de long, et de 4-8 secondes pour la version avec lisse jusqu'à 6 mètres.

3 MISES EN GARDE GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE

Lire attentivement toutes informations contenues dans ce manuel d'installation, parce qu'elles fournissent des informations importantes concernant l'installation, la sécurité d'utilisation et l'entretien. Toute installation ou utilisation différente ou non conforme avec ce qui est indiqué dans le manuel d'installation suivant sont considérées comme interdites.

Attention : l'installation, le branchement électrique, les réglages et l'entretien du système automatique installé doivent être effectués exclusivement par du personnel technique professionnellement qualifié. Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des dommages graves aux biens et aux personnes.

ANALYSES DES RISQUES :

⚠ Attention : l'installateur doit analyser les dangers pouvant être engendrés par la fermeture automatisée ou à automatiser, et doit adopter des solutions pour chaque danger afin de les éliminer définitivement.

OPÉRATIONS PRÉALABLES :

Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque correspondent aux caractéristiques du réseau de distribution électrique et que le modèle soit conforme aux dimensions et au poids du vantail.

⚠ Attention : cet appareil peut exercer des forces très élevées pouvant être une source de danger.

⚠ Attention : avant d'effectuer l'installation, contrôler soigneusement la solidité et la rigidité du portail, du pilier, des rails de guidage, des butées mécaniques d'ouverture et de fermeture, et s'assurer que la manœuvre manuelle soit douce et régulière.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU

⚠ Attention : avant d'effectuer le branchement au réseau d'alimentation, contrôler et effectuer les points suivants :

1) Toujours prévoir un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
2) Prévoir un interrupteur bipolaire adéquat avec ouverture des contacts de 3 mm au moins, doté d'une protection contre les surcharges et les courts-circuits ; celui-ci doit être dédié uniquement à l'automatisation.
3) Brancher obligatoirement le conducteur de terre jaune-vert dans la borne indiquée par le symbole ⏚

⚠ Attention : la sécurité de cet appareil n'est garantie que si celui-ci est directement branché à une installation de mise à la terre efficace comme le prévoient les normes de sécurité électrique en vigueur.

⚠ Il est nécessaire de vérifier cette exigence fondamentale de sécurité ; en cas de doute, contrôler l'installation de mise à la terre.

⚠ Attention : brancher au circuit de terre la structure métallique de la fermeture. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable des dommages éventuels dus à l'absence de mise à la terre de l'installation.

⚠ Attention : ne pas opérer dans des milieux humides ou mouillées, ou alors avec des protections adéquates contre les électrocutions.

⚠ Attention : avant toute opération de réglage, de maintenance, de nettoyer, toujours couper l'alimentation électrique.

⚠ Attention : ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive; la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

⚠ Attention : pour la maintenance, utiliser exclusivement des pièces originales Roger Technology.

⚠ Attention : le système automatique ne doit pas être mis en fonction définitivement avant d'avoir effectué tous les branchements et d'avoir contrôlé l'efficacité de sécurité et configuré la force de poussée au minimum.

CONTRÔLES FINAUX :

Contrôler que les dispositifs de sécurité et les microinterrupteurs de fin de course fonctionnent bien, et que la force de poussé soit dans les limites prévues par la réglementation en vigueur ; vérifier aussi la bonne tenue des butées mécaniques de sécurité d'ouverture et de fermeture.

PLAQUE DE SIGNALISATION

Indiquer clairement à proximité du passage que l'appareil est automatique et commandé à distance.

EMBALLAGE :

⚠ Offrir le paquet en orientant l'emballage avec les flèches dans le sens indiqué dans l'emballage. Après avoir enlevé l'emballage, vérifier l'intégrité de l'appareil : en cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser exclusivement à du personnel professionnellement qualifié.

⚠ Attention : les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, boîtes en carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.

Éliminer et recycler les éléments de l'emballage selon les dispositions de la réglementation en vigueur.

Il n'y a pas de risques particuliers dérivant du système automatique en soi ; recycler éventuellement les différents composants séparément (aluminium, fer, parties électriques, etc.).

⚠ Attention : l'installateur doit fournir à l'utilisateur final toutes les instructions et les mises en garde sur le fonctionnement du système automatique, notamment sur le fonctionnement de la manœuvre manuelle d'ouverture en cas d'urgence.

⚠ Attention : l'installateur doit fournir une série de mises en garde particulières pour l'utilisateur (voir guide utilisateur), les exposer éventuellement ou les faire exposer dans un lieu opportun.

MODIFICATIONS

⚠ Attention : ne pas modifier ni remplacer des parties du produit sans l'autorisation écrite et signée du fabricant. Les modifications ou les remplacements non autorisés par écrit peuvent provoquer des dommages aux personnes, aux animaux et aux biens. Toute modification ou remplacement de parties, non autorisés par écrit par le fabricant, sont interdits et dégagent le fabricant de toute responsabilité directe et indirecte liée aux dommages aux personnes et aux biens.

4 DESCRIPTION DU PRODUIT

La barrière automatique routière, série Agilik, est disponible en 4 modèles standard, décrits ci-après ; de plus, il est possible de personnaliser l'installation avec les différents accessoires décrits en détail dans ce manuel d'installation.

4.1) Modèles et caractéristiques :

AG/004	Barrière Agilik BRUSHLESS à 36V DC pour lisses jusqu'à 4 mètres de long, avec centrale de commande embarquée, codeur absolu, fournie avec base de fixation, tirants, vis, et brides de fixation de la lisse.
AG/004/115V	Barrière Agilik BRUSHLESS à 36V DC pour lisses jusqu'à 4 mètres de long, avec centrale de commande embarquée, codeur absolu, fournie avec base de fixation, tirants, vis, et brides de fixation de la lisse. Pour alimentation du secteur de 115V.
AG/004/IS	Barrière Agilik BRUSHLESS à 36V DC pour lisses jusqu'à 4 mètres de long, avec centrale de commande embarquée, codeur absolu, fournie avec base de fixation, tirants, vis, et brides de fixation de la lisse. Structure en acier inox AISI 304 satiné
AG/006	Barrière Agilik BRUSHLESS à 36V DC pour lisses jusqu'à 6 mètres de long, avec centrale de commande embarquée, codeur absolu, fournie avec base de fixation, tirants, vis, et brides de fixation de la lisse.
AG/006/115V	Barrière Agilik BRUSHLESS à 36V DC pour lisses jusqu'à 6 mètres de long, avec centrale de commande embarquée, codeur absolu, fournie avec base de fixation, tirants, vis, et brides de fixation de la lisse. Pour alimentation du secteur de 115V.
AG/006/IS	Barrière Agilik BRUSHLESS à 36V DC pour lisses jusqu'à 4 mètres de long, avec centrale de commande embarquée, codeur absolu, fournie avec base de fixation, tirants, vis, et brides de fixation de la lisse. Structure en acier inox AISI 304 satiné

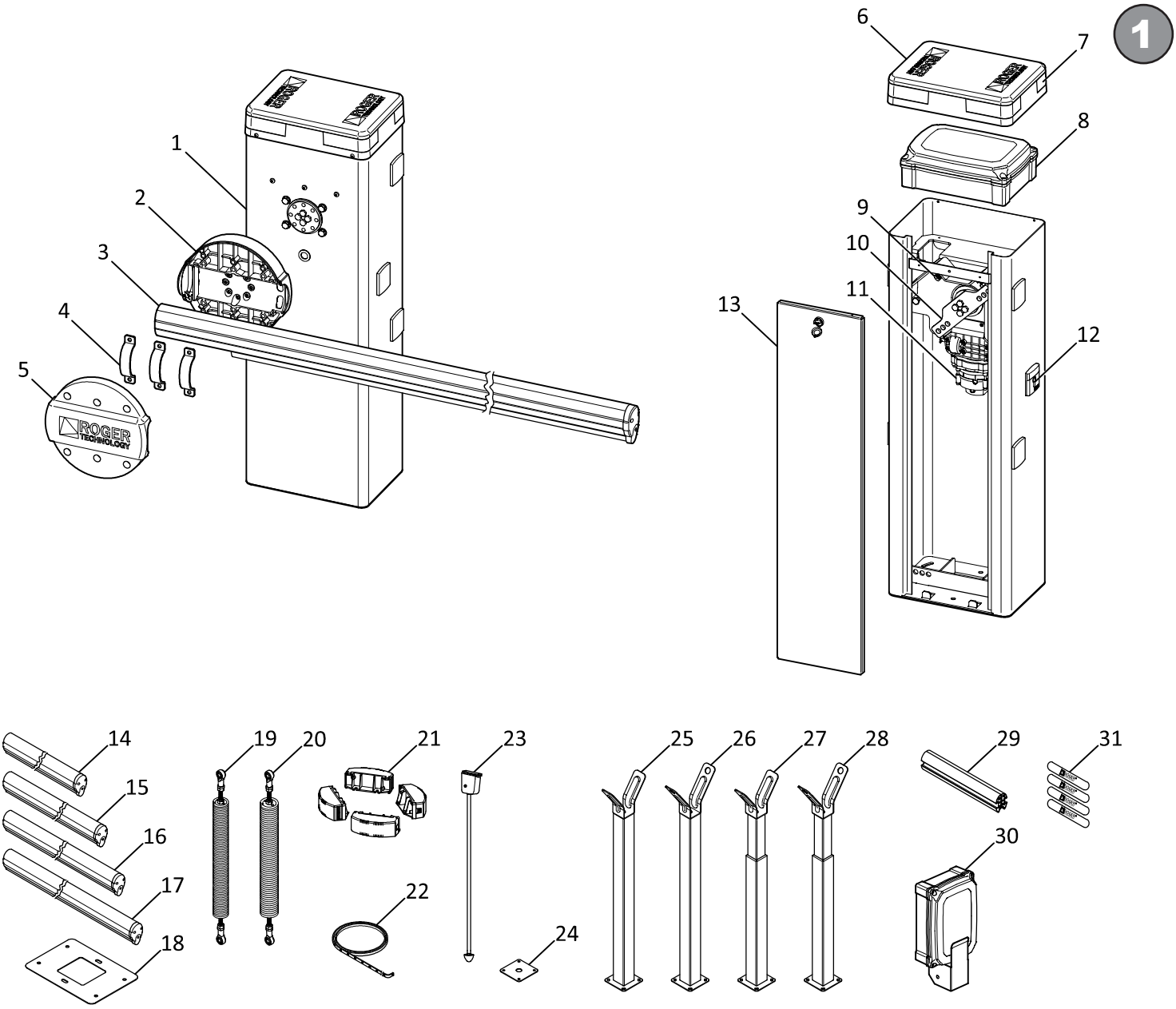
4.2) Liste des accessoires :

Voir **Fig. 1**

1) Armoire groupe barrière en acier au carbone avec traitement anticorrosion peint.
2) Base de support de la lisse en aluminium moulé sous pression.
3) Lisse en aluminium extrudé et peint en blanc.
4) Support omega en acier galvanisé pour la fixation de la lisse.
5) Couverture de fixation de la lisse en aluminium moulé sous pression et peint.
6) Tête en aluminium moulé sous pression et peint.
7) Écran clignotant semi-transparent.
8) Centrale de commande numérique.
9) Butée mécanique d'ouverture / fermeture.
10) Balancier de fixation ressort en acier galvanisé.
11) Motoréducteur doté d'un moteur sans balais d'un codeur absolu.
12) Déverrouillage à clé avec cylindre DIN.
13) Porte de fermeture en acier anticorrosion peint.
14) AG/BA2/01 lisse elliptique jusqu'à 2 mètres en aluminium, peinte en blanc, avec passe-câble et caoutchouc antichocs.
15) AG/BA3/01 lisse elliptique jusqu'à 3 mètres en aluminium, peinte en blanc, avec passe-câble et caoutchouc antichocs.
16) AG/BA4/01 lisse elliptique jusqu'à 4 mètres en aluminium, peinte en blanc, avec passe-câble et caoutchouc antichocs.
17) AG/BA6/01 lisse elliptique jusqu'à 6 mètres en aluminium, peinte en blanc, avec passe-câble et caoutchouc antichocs.
18) KT230 plaque de fondation galvanisée pour fixation de la barrière.
19) AG/SP72/01 Ressort Ø 72 pour lisses jusqu'à 4 mètres.
20) AG/SP83/01 Ressort Ø 83 pour lisses jusqu'à 6 mètres.
21) AG/BLED Circuit 4 cartes clignotant LED.
22) AG/ALED6C - AG/ALED/8C - AG/ALED/12C Strip LED 6 - 8 - 12 mètres avec câble de branchement.
23) AG/BAMS/01 Support mobile pour lisses.
24) KT231 Plaque de fondation support fixe.
25) AG/BAFS/01 Support fixe avec caoutchouc, non réglable.
26) AG/BAFS/03 Support fixe avec caoutchouc, non réglable, équipé pour un cadenas.
27) AG/BAFS/02 Support fixe avec caoutchouc, réglable, télescopique.
28) AG/BAFS/04 Support fixe avec caoutchouc, réglable, télescopique, équipé pour un cadenas.
29) AG/BAJ/01 Joint de raccordement interne en aluminium anodisé.
30) Module batteries de secours (en option).
31) Confection de 40 bandes réfléchissantes adhésives pour lisse.

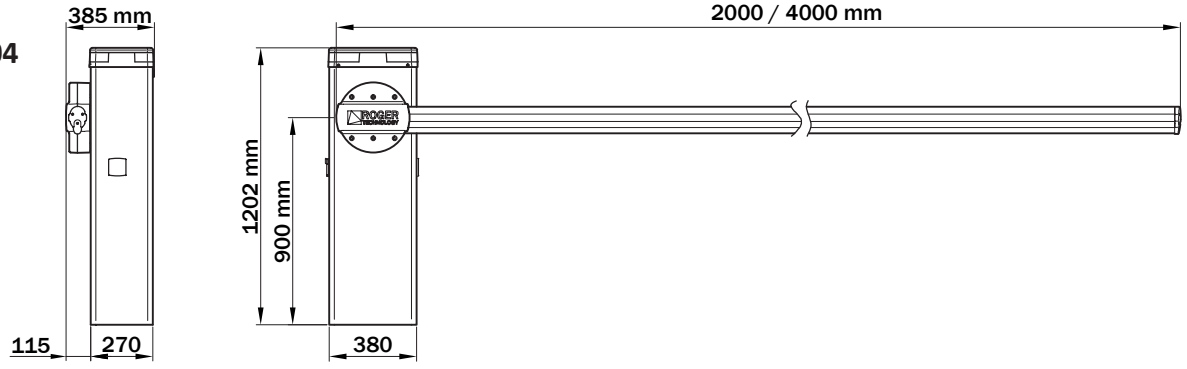
5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SÉRIE AG	AG/004	AG/004/115V	AG/006	AG/006/115V
BARRIÈRE	JUSQU'À 4 MÈTRES DE LONG	JUSQU'À 4 MÈTRES DE LONG	JUSQU'À 6 MÈTRES DE LONG	JUSQU'À 6 MÈTRES DE LONG
FRÉQUENCE D'UTILISATION	SUPER INTENSIVE	SUPER INTENSIVE	SUPER INTENSIVE	SUPER INTENSIVE
TRAVEL CONTROL SYSTEM	CODEUR ABSOLU NUMÉRIQUE	CODEUR ABSOLU NUMÉRIQUE	CODEUR ABSOLU NUMÉRIQUE	CODEUR ABSOLU NUMÉRIQUE
ALIMENTATION	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%	230 V AC - 50 Hz ±10%	115 V AC 60 HZ ±10%
ALIMENTATION MOTEUR	DE 0 À 36 V DC	DE 0 À 36 V DC	DE 0 À 36 V DC	DE 0 À 36 V DC
ABSORPTION MOTEUR	DE 0 À 15 A	DE 0 À 15 A	DE 0 À 15 A	DE 0 À 15 A
PUISSANCE MOTEUR	200 W	200 W	200 W	200 W
COUPLE	DE 0 À 200 Nm	DE 0 À 200 Nm	DE 0 À 200 Nm	DE 0 À 200 Nm
TEMPS D'OUVERTURE / FERMETURE 90°	DE 2 À 6 sec	DE 2 À 6 sec	DE 4 À 8 sec	DE 4 À 8 sec
TEMPÉRATURE D'EXPLOITATION	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C
ALIMENTATION ACCESSOIRES	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC
CENTRALE DE COMMANDE (INTÉGRÉE)	CONTRÔLEUR NUMÉRIQUE 36V DC	CONTRÔLEUR NUMÉRIQUE 36V DC	CONTRÔLEUR NUMÉRIQUE 36V DC	CONTRÔLEUR NUMÉRIQUE 36V DC
SYSTÈME DE DÉVERROUILLAGE	À CLÉ AVEC CYLINDRE DIN	À CLÉ AVEC CYLINDRE DIN	À CLÉ AVEC CYLINDRE DIN	À CLÉ AVEC CYLINDRE DIN
DEGRE DE PROTECTION	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
BATTERIE DE SECOURS	DISPONIBLE (EN OPTION)	DISPONIBLE (EN OPTION)	DISPONIBLE (EN OPTION)	DISPONIBLE (EN OPTION)
CYCLES DE FONCTIONNEMENT PAR JOUR (OUVERTURE / FERMETURE 24 HEURES SANS ARRÊT)	n° 5000	n° 5000	n° 4000	n° 4000

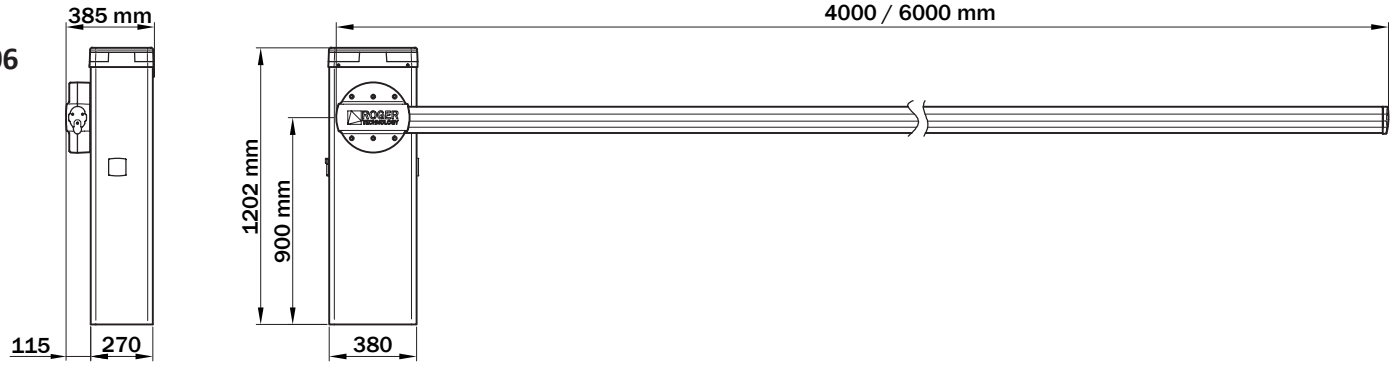


6 DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT STANDARD

AG/004



AG/006



7 INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et expérimenté dans le plein respect de la réglementation en vigueur.
Pour les Mises en garde générales sur l'installation et la maintenance, se référer au point 3 de ce manuel d'installation.

7.1) Préparation et installation de la plaque de fondation

Les illustrations suivantes ne sont que des exemples puisque l'espace pour la fixation du système automatique et des accessoires varie en fonction des encombrements. Par conséquent, c'est l'installateur qui doit choisir la solution la plus adaptée en analysant les espaces et l'environnement, en s'assurant que rien n'entrave les mouvements de la lisse, comme des arbres, des câbles du réseau électrique, des lampadaires ou autre, et en choisissant soigneusement le système automatique le plus approprié pour l'installation à effectuer, en fonction de la largeur du passage et des limites d'utilisation.

Assembler les 4 pâtes avec les écrous ; attention : l'écrou inférieur doit être vissé jusqu'à la fin du filetage afin de respecter la cote minimale "Z" de 40 mm, comme indiqué en **Fig.2.** Effectuer l'excavation de fondation qui doit avoir les dimensions minimales suivantes : un mètre sur un mètre et 0,3 mètre de profondeur, afin d'accueillir la plaque de fondation "KT230", comme indiqué par la **Fig. 3.** Placer les caniveaux pour faire passer les câbles électriques.
Couler le béton renforcé avec des cages en fer, noyer la plaque de fondation au centre, à fleur de la surface et parfaitement horizontale et parallèle à la structure de la barrière et de la lisse, qui sera installée par la suite, quand le béton aura fini de prendre, comme indiqué dans la **fig. 3.**
La fondation en béton doit être réalisée dans les règles de l'art par du personnel compétent.

7.2) Installation du groupe barrière

Une fois terminée la pose de la plaque de fondation (7.1), procéder à l'installation du corps de la barrière.
Enlever les rondelles et les écrous vissés sur les tirants de la plaque de fondation "**KT230**", précédemment cimentée, comme sur la **Fig. 4.**

Dévisser les 2 vis fixées sur la tête de la caisse, du côté où sera fixée la lisse, comme sur la **Fig. 5.**

Ouvrir la trappe d'inspection au moyen de la serrure en tournant la clé de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, comme sur la **Fig. 6.**

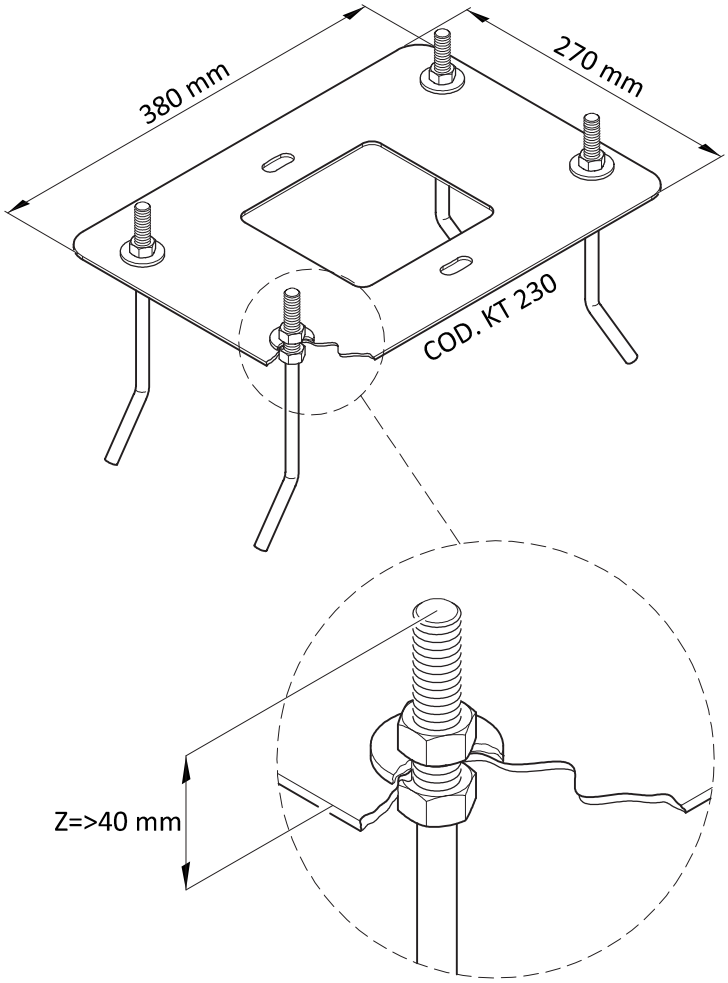
Soulever manuellement la tête, débrancher le câble de mise à la terre dédié à la tête du concentrateur ; poser la tête sur une superficie adéquate afin d'éviter les chocs ou des dommages électriques.
Après avoir aussi débranché du concentrateur le câble de mise à la terre de la trappe d'inspection (**Fig. 7**), on peut maintenant l'ouvrir en enlevant la trappe de son logement.

Poser le boîtier sur la plaque de fondation “KT230” de façon à ce que les tirants cimentés passent à travers les orifices fendus situés dans les 4 angles du socle.

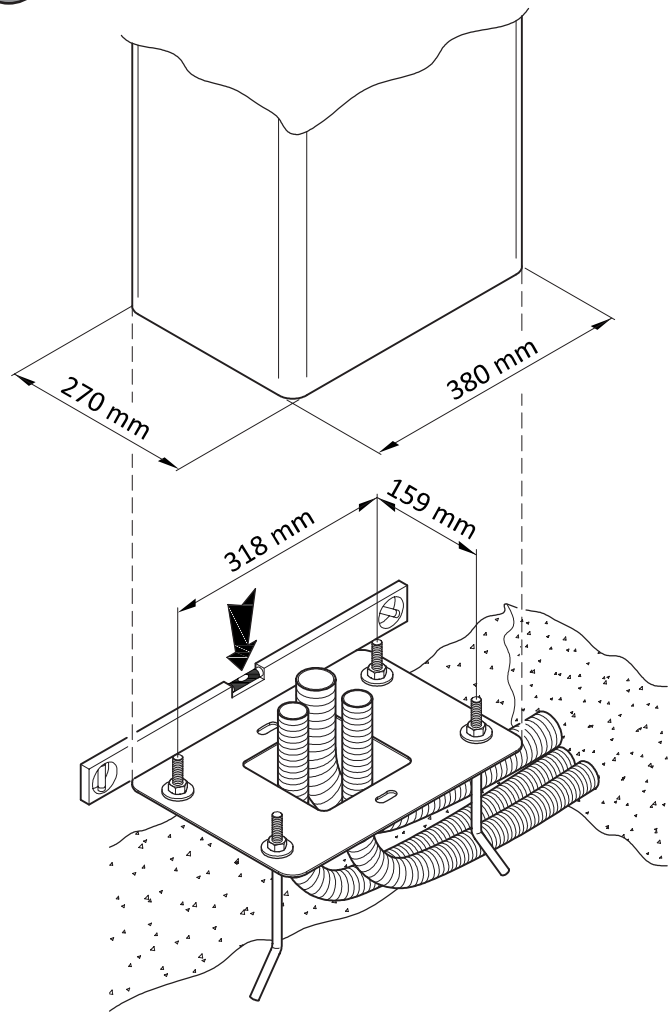
Enfiler sur les tirants les rondelles et les écrous précédemment enlevés, comme sur la
Fig. 8 ; orienter le boîtier comme souhaité, en utilisant les fentes du socle, puis serrer fortement les écrous pour que le boîtier du corps de la barrière soit stable.

Remarque Importante :
Au niveau électronique, la barrière est préparée en usine pour être installée à droite (**D**) en se plaçant à l'intérieur par rapport au passage. Si l'installation doit être faite à gauche (**G**), suivre les instructions fournies dans le chapitre montage de la lisse.

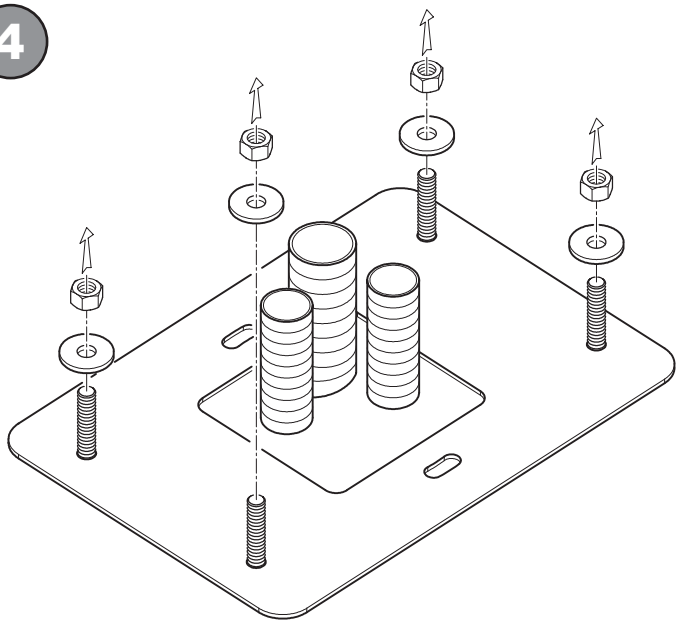
2



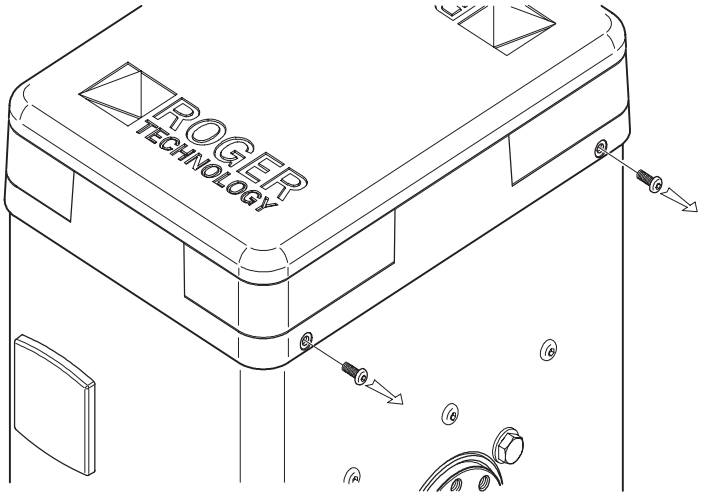
3



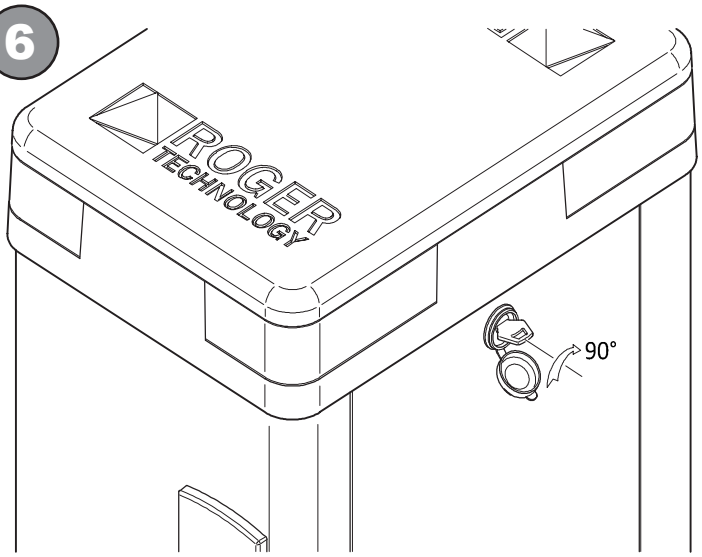
4



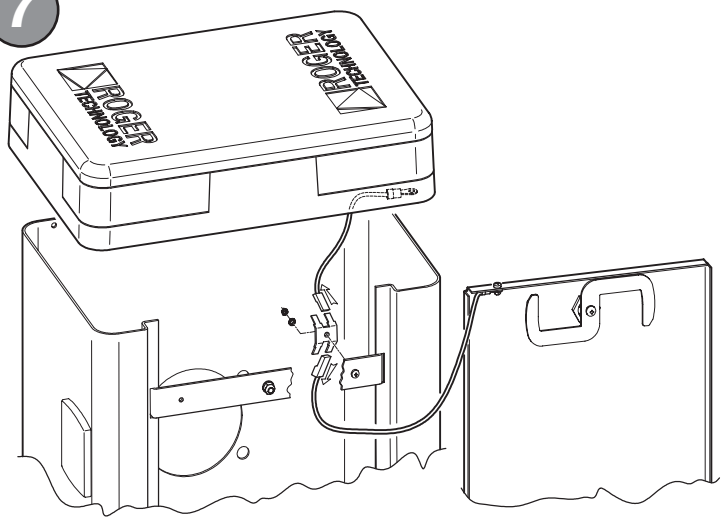
5



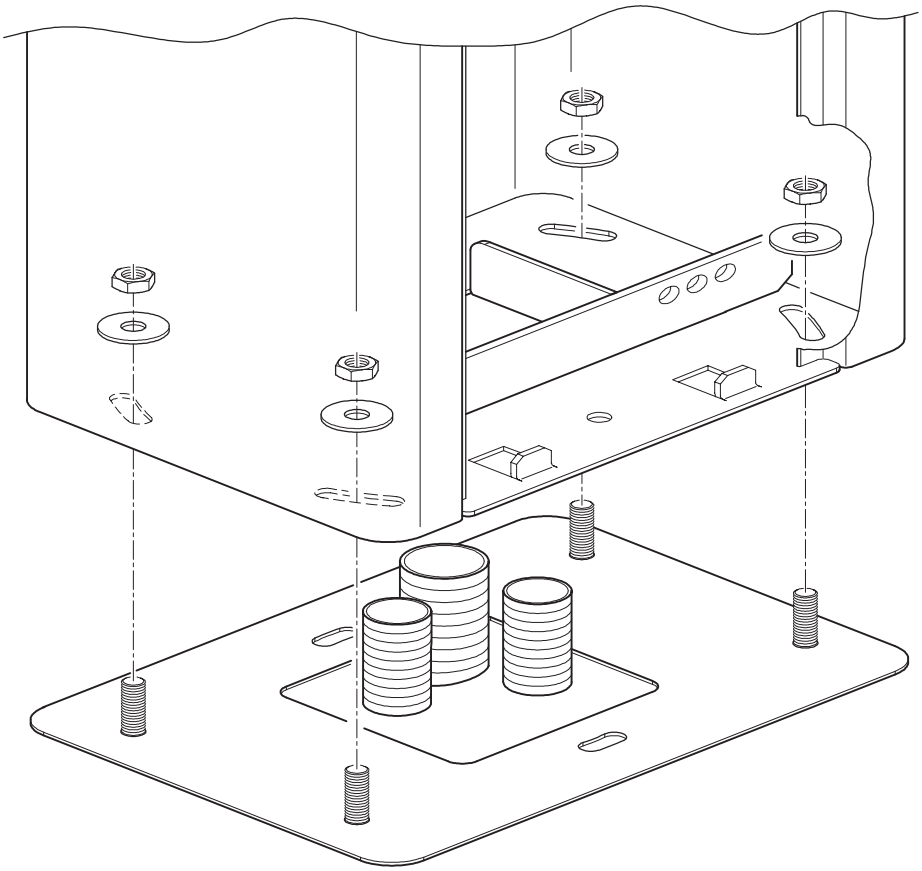
6



7



8



7.3) Installation de la lisse

Avant de commencer l'installation de la lisse, s'assurer que le balancier interne pour la fixation du ressort soit orienté dans le bon sens, en fonction de la disposition de la barrière vers la droite ou vers la gauche, comme indiqué sur la **Fig. 9.**

Pour installer la lisse, procéder de la manière suivante :

Déverrouiller le motoréducteur au moyen de la clé de verrouillage fournie avec la barrière (voir chapitre 10) ; faire tourner manuellement le balancier jusqu'à obtenir la position conseillée ; il est possible d'insérer la lisse verticalement en utilisant un support en fer amovible comme point d'appui de la lisse une fois celle-ci installée

(Réf. **"E" fig. 10**). Verrouiller à nouveau le motoréducteur en tournant la clé dans le sens inverse et monter la lisse comme indiqué sur la **Fig. 10 :**

Fixer la base de support de la lisse en aluminium (**A**) avec 8 vis M10 galvanisées (**B**) à la bride de fixation qui sort du motoréducteur (**C**). Bien serrer.

Introduire la lisse (**D**) dans son logement et la pousser en butée sur la plaque en acier (**E**) ; poser les trois brides en acier moulé (**G**) et les fixer avec les 6 vis M10 galvanisées (**B**). Bien serrer. Placer le bouchon en plastique de l'extrémité dans son logement (**F**) dans son logement. Poser maintenant le couvercle final en aluminium (**H**) et le fixer avec les 6 vis M10 inox (**K**).

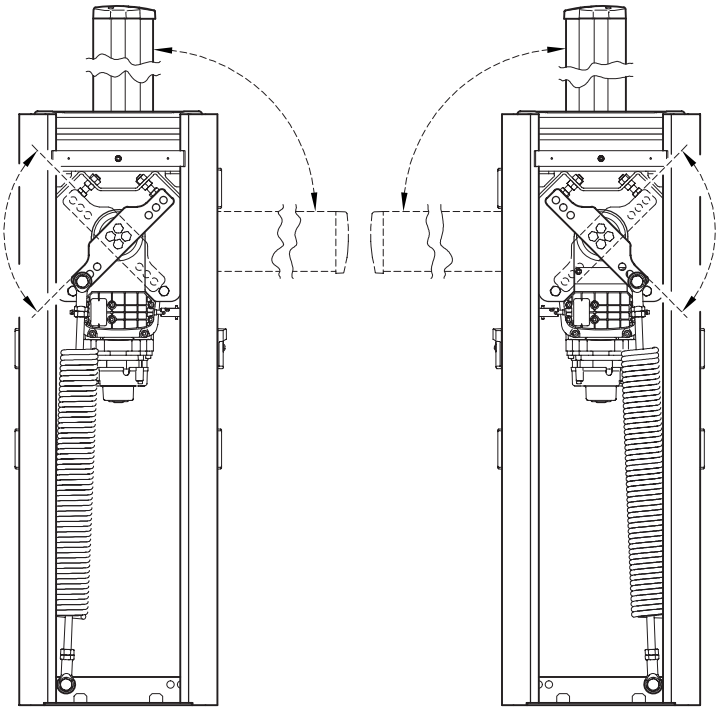
Si vous avez l'exigence d'inverser l'orientation, procéder de la manière suivante :

Déverrouiller le motoréducteur (voir chapitre 10) ; faire tourner manuellement le balancier jusqu'à obtenir la position souhaitée. Verrouiller à nouveau le motoréducteur en tournant la clé dans le sens inverse.

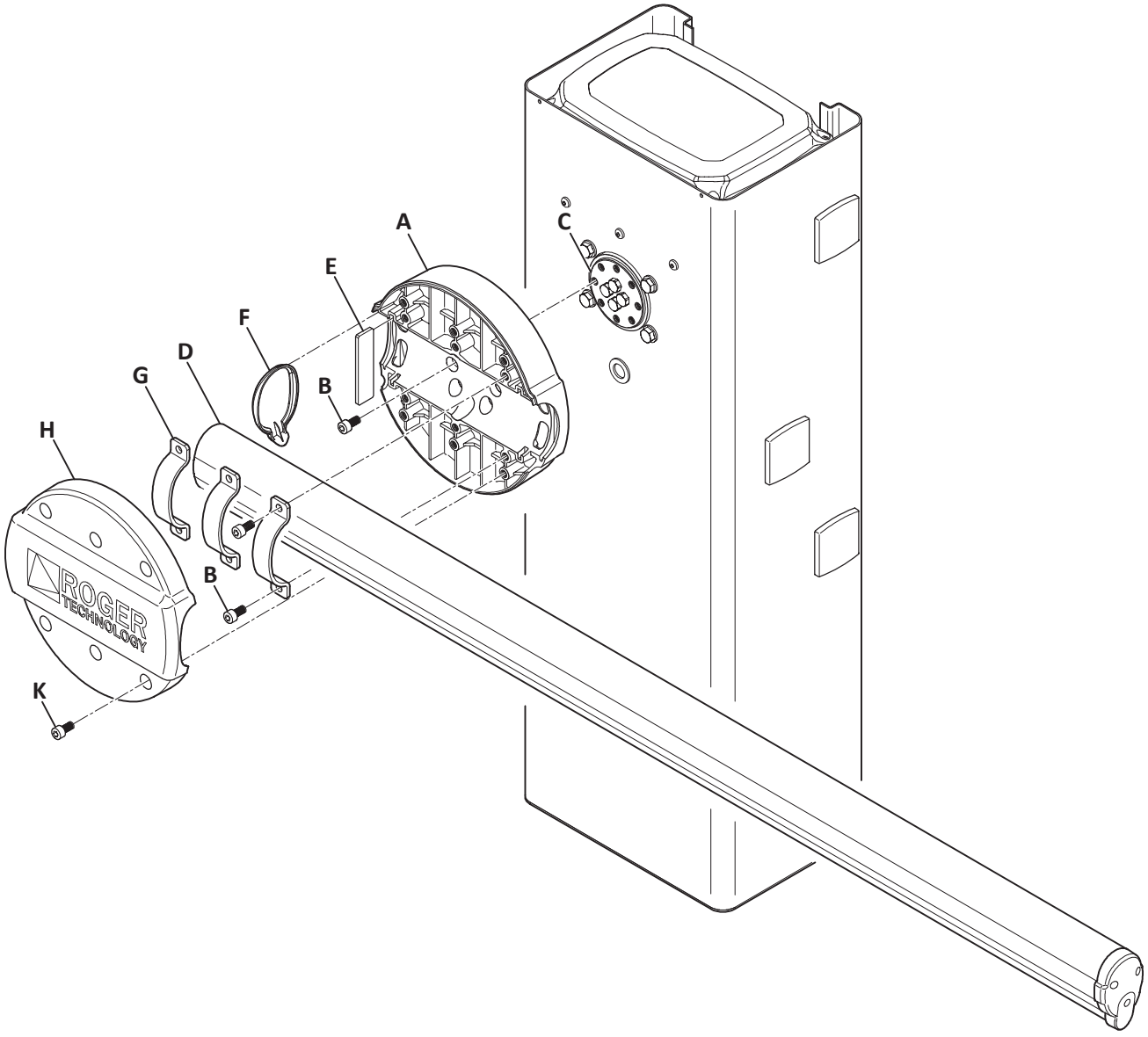
Puis enlever le couvercle (H), desserrer les brides de fixation (G) jusqu'à ce que la lisse puisse coulisser, enlever le bouchon en plastique de l'extrémité (F) et faire glisser la lisse jusqu'à obtenir la position souhaitée. Remettre le bouchon en plastique et fixer de nouveau toutes les parties précédemment enlevées ou desserrées.

Nota bene : Pour une bonne configuration de l'ouverture D/G de la barrière automatique, se référer au manuel de la centrale de commande AG/CTRL paramètre n. 71.

9



10



8 RESSORT D'ÉQUILIBRAGE DE LA LISSE

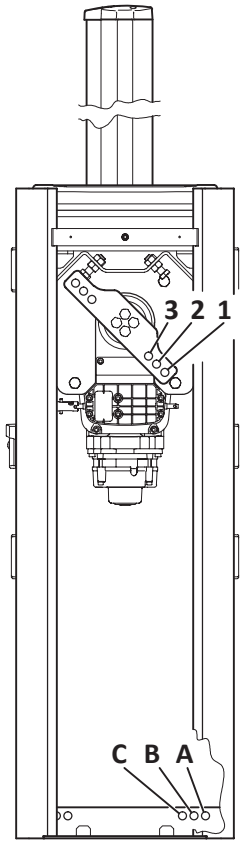
8.1) Installation et équilibrage du ressort de la lisse

Pour équilibrer les forces en présence et pour le bon fonctionnement de la barrière automatique, il faut installer un ressort d'équilibrage.
En fonction de la longueur de la lisse que l'on veut installer, il faut choisir un des deux modèles suivants de ressort :
AG/SP/72 : Ressort pour lisses **jusqu'à 4 mètres.**
AG/SP/83 : Ressort pour lisses **jusqu'à 6 mètres**, que ce soit avec une seule lisse ou avec deux lisses jointes.
Pour monter le ressort, choisir une paire de trous sur les supports en acier mis en évidence dans la **Fig. 11** (ex : **A-1**, **A-2** ou bien **B-2** etc.), en faisant attention de monter le ressort du bon côté en fonction de la position de la lisse. Attention : le fait d'utiliser les trous placés plus ou moins proches du centre du balancier a une incidence sur la tension du ressort ; par exemple, si on utilise le trou n° 3, le ressort est plus tendu.
Fixer le ressort en le vissant dans le balancier en acier, dans les trous prévus à cet effet et au moyen des vis fournies, en suivant le schéma de la **Fig. 12.**
Fixer le ressort à la structure fixe, sur la traverse en acier à la base de la colonne de la barrière, au moyen des vis fournies, en suivant le schéma de la **Fig. 13.**
Nous signalons que les ressorts ont leur moyeu coloré en rouge ou en jaune en fonction du type de diamètre du ressort. Il faut donc veiller lors de l'installation, à ce que la partie colorée du ressort soit toujours positionnée vers le haut.

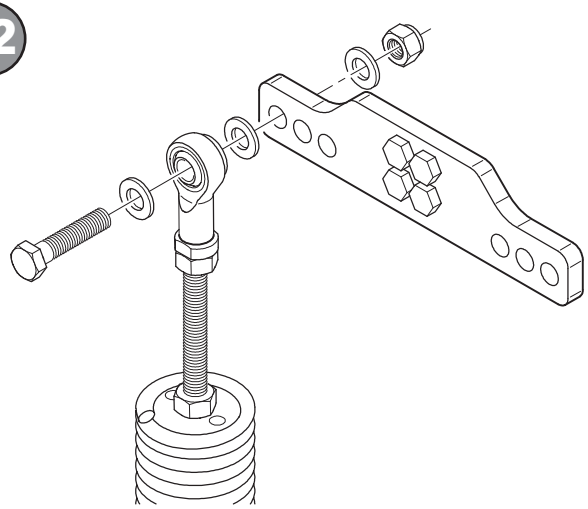
8.2) Réglage de la tension du ressort

Après avoir déverrouillé le système automatique (voir chapitre 10), placer manuellement la lisse à 45° et la lâcher. Si elle tend à s'ouvrir ou à se fermer, cela signifie que l'équilibrage n'est pas optimal. Cela dépend de la longueur de la lisse et des accessoires installés sur celle-ci, et donc de son poids.
Pour obtenir un résultat optimal, il faut agir sur la tension du ressort précédemment installé, en dévissant d'abord les écrous de fixation, indiqués dans la **Fig.14**, en haut et en bas, et tourner manuellement le ressort (**Fig. 15 A**) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inversion selon que l'on souhaite diminuer ou augmenter la tension ; quand le réglage de la tension du ressort est optimal, serrer fermement les écrous de fixation du ressort (**Fig. 15 B**).

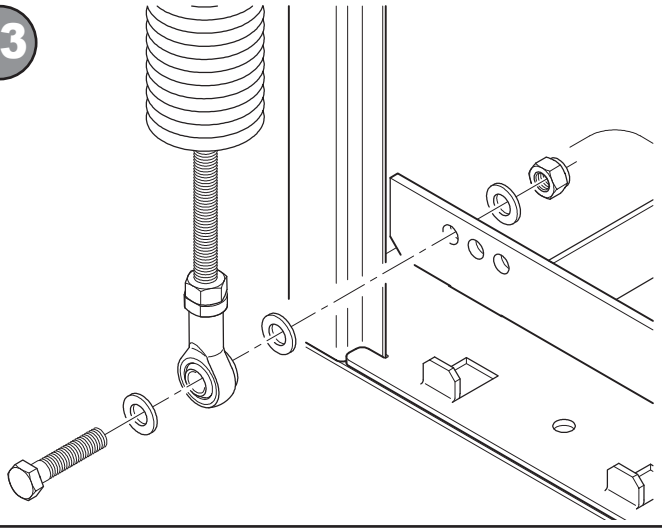
11



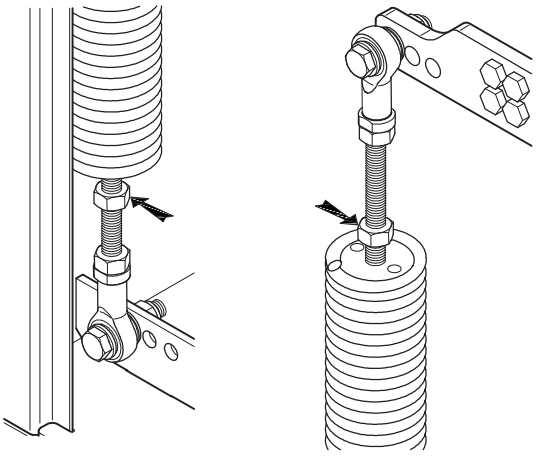
12



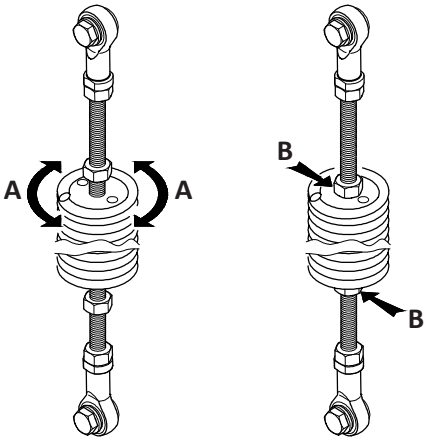
13



14



15



9 RÉGLAGE DE LA BUTÉE MÉCANIQUE D'OUVERTURE / FERMETURE

Le dispositif automatique est doté de butées mécaniques d'ouverture et de fermeture qui doivent être réglées avec précision suivant la procédure indiquée ci-après.
Attention : La **Fig. 16** illustre l'installation d'un système automatique à **GAUCHE** ; dans le cas d'une installation à **DROITE**, il faudra opérer de manière spéculaire.
Déverrouiller l'automatisme avec la clé fournie (voir chapitre n°10).
Agir sur les vis de la butée mécanique de fermeture (**Fig. 16** point **A**) pour régler l'horizontalité de la lisse en position de fermeture. Agir sur les vis de la butée mécanique d'ouverture (**Fig. 16** point **B**) pour régler la verticalité de la lisse en position d'ouverture.

10 DÉVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISME

Dans certaines situations, comme en cas de panne électrique ou de maintenance ordinaire et extraordinaire, il est nécessaire de déverrouiller le système automatique.
L'opération de déverrouillage du système automatique ne doit jamais être effectuée avec la lisse en mouvement, il faut donc s'assurer que la lisse soit à l'arrêt en position de fermeture (horizontale).
De plus, il faut vérifier qu'au moment du déverrouillage, il n'y ait pas de personnes, ni d'animaux, ni de biens ou de véhicules qui passent ou qui stationnent dans le rayon d'action du système automatique.
Pour déverrouiller le système automatique, il faut introduire la clé de déverrouillage fournie dans la serrure qui se trouve sur le côté du boîtier (**Fig. 17**), et faire deux tours complets dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2 x 360°).
Pour verrouiller à nouveau l'automatisme, il faut tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et faire deux tours complets (2 x 360°).
En cas d'installation incorrecte ou d'une mauvaise fixation de la lisse dans son siège lors du montage, ou bien si la lisse est cassée suite à un accident ou autre, les ressorts installés sous tension ne garantissent plus l'équilibrage configuré. Attention, cette situation peut entraîner pendant l'opération de déverrouillage une rotation brusque de la lisse en créant une situation de danger potentiel pour l'utilisateur.

10.1) Montage du système de déverrouillage sur le côté opposé

Le système de déverrouillage est monté en usine sur l'un des deux côtés de la caisse. Il est possible de le démonter et de le remonter du côté opposé, en suivant la procédure indiquée par la **Fig. 18 :**

Ouvrir la trappe d'inspection du boîtier du système automatique.
Dévisser les vis de fixation du couvercle en plastique (**A**) du côté où l'on souhaite installer le déverrouillage.
Enlever le cache en plastique (**B**) du système de déverrouillage, en faisant levier sur les quatre attaches latérales ; dévisser les deux vis taraudeuses (**C**) et enlever la façade en aluminium (**D**) ; dévisser les quatre écrous M5 (**E**).
Maintenant, le système de déverrouillage n'est plus fixé à la structure du système automatique, on peut donc le décrocher en poussant le joint en acier avers l'extérieur (**F**), en comprimant le ressort et en faisant tourner ce même joint de 45° (**G**) jusqu'à trouver le point d'auto-maintien.

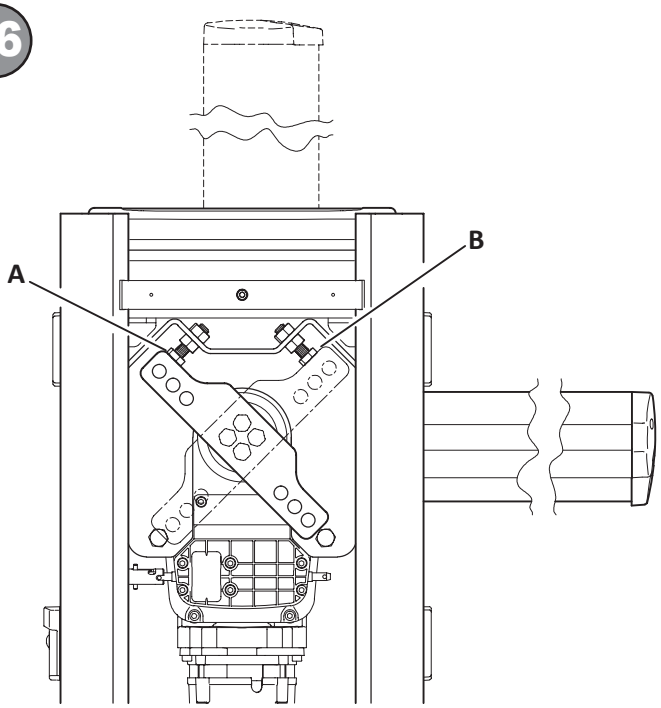
Afin d'aider et de vérifier le bon montage du déverrouillage, deux bouchons de couleur **ROUGE** et **VERT** ont été placés, du côté opposé, dans les tiges de rotation.

Remarque : Pour contrôler que le déverrouillage est monté correctement indépendamment du côté, vérifier que les deux bouchons verts soient orientés vers le côté opérateur lorsque la barrière est verrouillée. Si les bouchons verts sont orientés vers le côté opposé par rapport à l'opérateur, cela signifie que le déverrouillage a été monté au contraire.

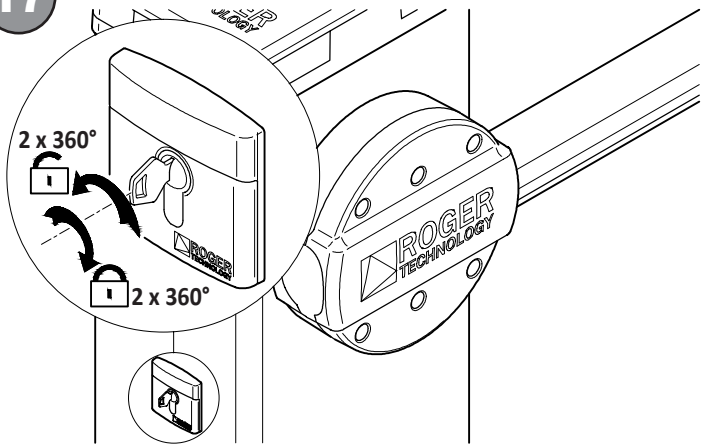
Il faut alors enlever la boîte du déverrouillage et la monter de l'autre côté en faisant attention au câblage de sécurité.

Pour la fixation définitive, suivre la procédure contraire. Enfin, terminer l'opération en fixant le couvercle en plastique (A) sur le côté où le déverrouillage était monté au départ.

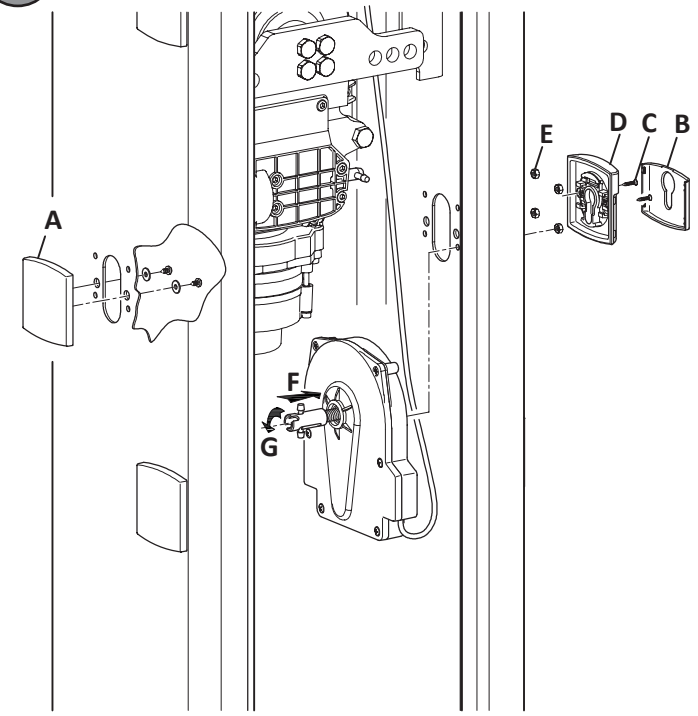
16



17



18



11 INSTALLATION CIRCUIT LED CLIGNOTANT TÊTE GROUPE BARRIÈRE (AG/BLED)

Pour installer le clignotant à 4 écrans led dans la tête du groupe barrière, suivre les indications ci-après et de la **figure 19.**

- Couper la tension au système automatique, introduire la clé et décrocher le crochet de fermeture de la trappe d'inspection accrochée au couvercle du système automatique.
- Enlever les 2 vis de fixation de la tête de la barrière et l'enlever complètement en faisant attention d'avoir bien débranché le fil de terre.
- En retournant l'ensemble de la tête, on aperçoit les logements où installer le circuit à cadrans LED 4 ; ceux-ci doivent être placés correctement dans leur logement au moyen des 2 vis de fixation pour chaque cadran fourni, en évitant de faire passer les câbles entre les cadrans du côté ou se trouve l'emplacement du crochet de la trappe d'inspection. Voir point "**X**".
- La partie finale du circuit led à 4 cadrans est munie d'un plug de connexion. Est également fourni le câblage qui doit directement être branché à la centrale de commande. Pour effectuer cette connexion, il faut faire passer le câble de connexion avec le plug de connexion à la centrale sous la boîte à travers le trou passe-câble le plus pratique et le brancher correctement à la centrale dans l'entrée prévue à cet effet. Enfin, brancher entre eux les deux plugs de connexion.
- Remettre la tension et entrer dans la programmation de la centrale **AG/CTRL** et, en mode étendu, se placer dans le paramètre n° 78 et configurer la modalité de clignotement souhaitée.
- Bien refermer hermétiquement le couvercle du boîtier de la centrale, replacer le couvercle en aluminium du groupe barrière dans le bon sens, fermer et accrocher la trappe d'inspection et fixer les deux vis finales du couvercle de la tête en aluminium.

12 BRANCHEMENT DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES DANS LE GROUPE BARRIÈRE

Il est possible d'installer des deux côtés du corps barrière, des cellules photo-électriques de la série **G90** et notamment des cellules **G90/F2ES** Paire de cellules photo-électriques synchronisées d'extérieur.
Les cellules photo-électriques peuvent être installées des deux côtés à 50 cm ou à 100 cm de haut par rapport à la base de la colonne, voir **figure 20.**
Pour installer les cellules photo-électriques, couper la tension de la barrière, enlever le couvercle des têtes et ouvrir la trappe d'inspection.
Se positionner sur la cellule photo-électrique souhaitée, de l'intérieur du corps barrière, dévisser les deux vis qui tiennent le couvercle en plastique, fixer les cellules photo-électriques à côté de la barrière en passant les câbles vers le haut et en évitant que le câblage entrave le mouvement du système automatique. Utiliser le passe-câble située sous le boîtier de la centrale de commande et se brancher à la centrale par l'entrée dédiée.

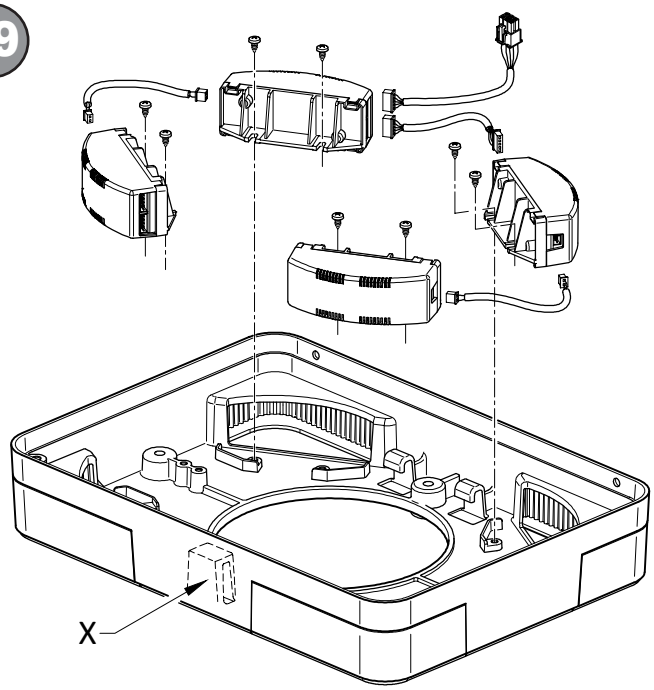
13 INSTALLATION ET BRANCHEMENT DU MODULE BATTERIES DE SECOURS

Le branchement et l'installation du module batteries **B71/BCHP,** à l'intérieur de l'armoire, doivent être effectués comme indiqué dans la **Fig. 21.**
Le support en acier galvanisé de la boîte porte-batteries doit être placé dans un des deux logements latéraux à droite ou à gauche : ne pas oublier qu'il faut le monter du côté opposé par rapport au ressort d'équilibrage.
Pour le branchement électrique des batteries à la centrale de commande, consulter le livret d'instructions du module batteries installé.
Placer le câble d'alimentation des batteries de façon à ce qu'il ne subisse pas de dommages pendant le mouvement des organes mécaniques présents dans l'armoire.

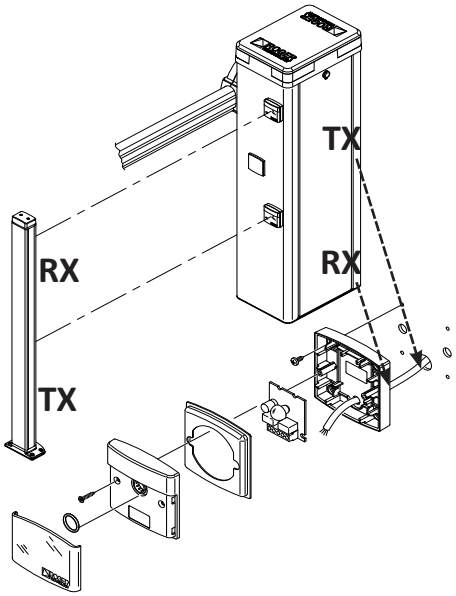
14 BRANCHEMENT ET PROGRAMMATION DE LA CENTRALE DE COMMANDE

Pour les branchements et la programmation de la centrale de commande électronique, consulter le livret d'instructions de la centrale AG/CTRL, installée à l'intérieur de la barrière automatique ainsi que ce manuel d'installation.

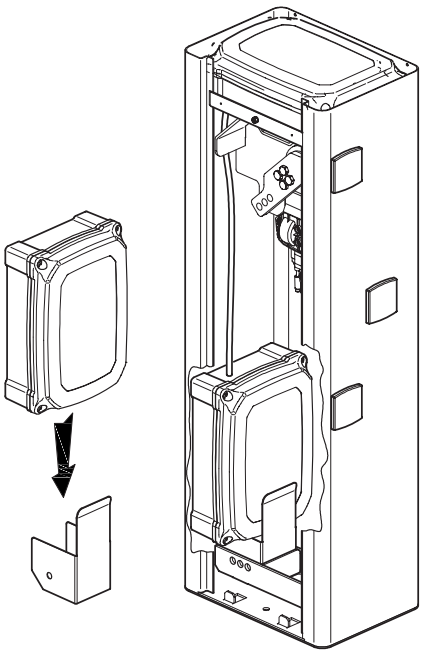
19



20



21

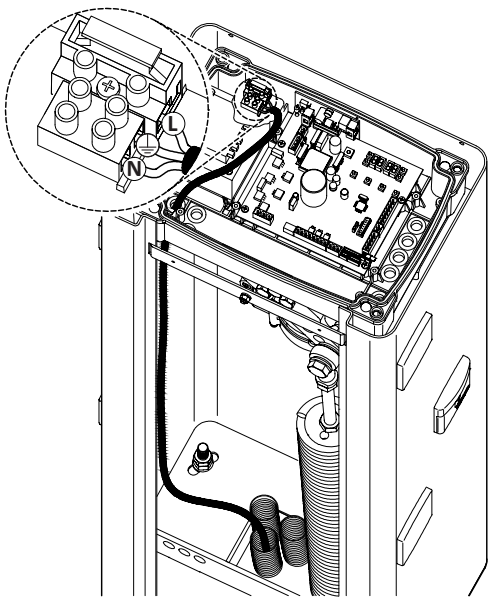


15 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Le système automatique est conçu pour être alimenté par un courant de secteur de 230V AC 50 Hz.
Il faut donc brancher le système automatique au secteur avec un câble à double isolation 3x2.5 mm², en le faisant passer dans un tube enfoui lors de la pose de la plaque de fondation KT230 (voir **Fig.3**).
Une fois dans l'armoire, le câble doit continuer vers le haut, dans la partie gauche du système automatique ; l'introduire dans le passe-câble en caoutchouc à gauche de la boîte et le brancher à la borne avec le fusible, comme indiqué sur la **Fig. 22.**

Placer le câble de façon à ce qu'il ne subisse pas de dommages pendant le mouvement des organes mécaniques présents dans l'armoire.

22

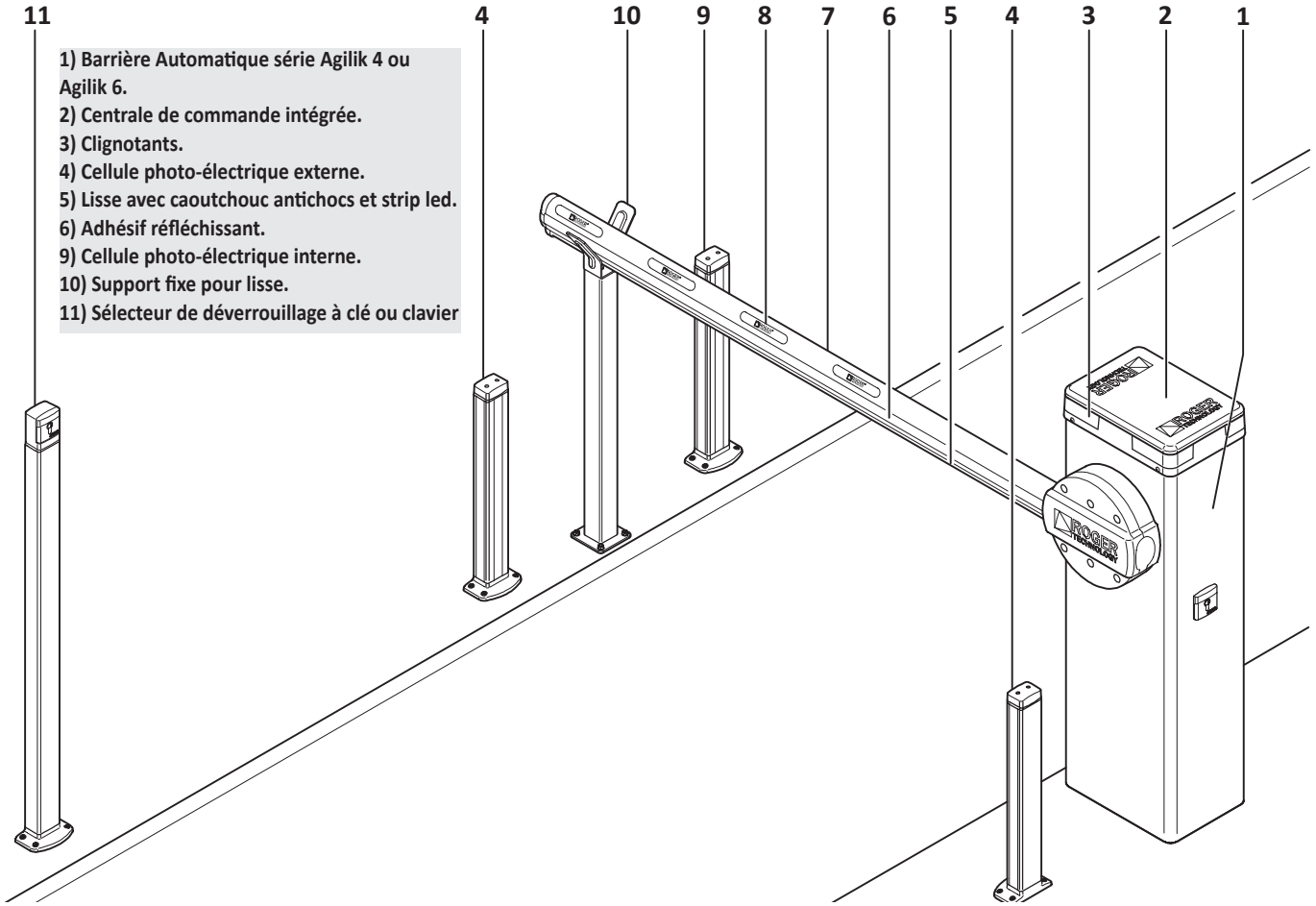


15.1) Type des câbles de branchement et épaisseurs minimales

BRANCHEMENT	TYPOLOGIE CÂBLE	LONGUEUR CÂBLE 1 - 10 m	LONGUEUR CÂBLE 10 - 20 m	LONGUEUR CÂBLE 20 - 30 m
Alimentation 230V	CÂBLES EXTÉRIEURS POUR LA POSE SOUTERRAINE CEI EN 50267-2-1	3 x 2,5 mm²	3 x 2,5 mm²	3 x 4 mm²
Émetteurs cellules photo-électriques		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Récepteurs cellules photo-électriques		4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²
Alimentation accessoires 24V		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 1 mm²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Branchement antenne	RG58	MAX 10 m		

16 INSTALLATION D'UNE INSTALLATION TYPE

Voici la liste des composants nécessaires pour l'installation d'un système automatique série Agilik 4 ou Agilik 6.



17 MAINTENANCE CONSEILLÉE PAR LE FABRICANT

17.1 Maintenance périodique

Les interventions périodiques de maintenance ordinaire sont du ressort de l'utilisateur et concernent essentiellement le nettoyage des carreaux des cellules photo-électriques, le contrôle du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de l'absence d'empêchements au bon fonctionnement du système automatique.
De plus, il est conseillé de contrôler périodiquement la lubrification des articulations inférieures et supérieures de fixation du ressort.
Avant d'effectuer toute opération de maintenance ordinaire, il est conseillé de couper la tension afin d'éviter des situations de danger potentielles dues à des mouvements accidentels de la lisse.

Date	Notes	Signature

17.2 Maintenance extraordinaire

Nous fournissons le tableau suivant afin d'enregistrer toutes les interventions de maintenance extraordinaire, les réparations et les améliorations apportées par des entreprises externes spécialisées, par le biais de techniciens spécialisés uniquement.

Date d'intervention		**Tampon de l'installateur**
Entreprise		
Nom de l'opérateur		
Intervention effectuée		
Problèmes rencontrés		
Améliorations apportées		

Date d'intervention		**Tampon de l'installateur**
Entreprise		
Nom de l'opérateur		
Intervention effectuée		
Problèmes rencontrés		
Améliorations apportées		

Date d'intervention		**Tampon de l'installateur**
Entreprise		
Nom de l'opérateur		
Intervention effectuée		
Problèmes rencontrés		
Améliorations apportées		

Date d'intervention		**Tampon de l'installateur**
Entreprise		
Nom de l'opérateur		
Intervention effectuée		
Problèmes rencontrés		
Améliorations apportées		

18 DÉMANTÈLEMENT ET ÉLIMINATION

Roger Technology s.r.l. utilise et développe, dans ses usines, un Système de Gestion Environnemental pour le respect et la protection de l'environnement. Pour connaître la philosophie que Roger Technology a adoptée en matière de protection et de respect de l'environnement, nous vous invitons à visiter notre section “COMPANY RESPONSABILITY” dans le site de la société: www.rogertechnology.com

18.1) ÉLIMINATION DE L’EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, matières plastiques, etc.) sont assimilables à des ordures ménagères et peuvent être éliminées sans aucune difficulté, en triant simplement les déchets pouvant être recyclés.
Avant de procéder, toujours vérifier la réglementation spécifique en vigueur dans le lieu d'installation.
NE PAS JETER DANS LA NATURE !

18.2) ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont constitués de différents matériaux. La plupart (aluminium, fer, acier, bronze, matières plastiques et câbles électriques) sont assimilables à des ordures ménagères. On peut les recycler en les collectant et en les séparant dans des centres agréés.
En revanche, d'autres composants (cartes électroniques, batteries, etc.) peuvent renfermer des substances polluantes.
Il faut donc les enlever et les remettre à des entreprises agréées pour leur récupération et leur élimination.
Avant de procéder, toujours vérifier la réglementation spécifique en vigueur dans le lieu d'élimination.
NE PAS JETER DANS LA NATURE !

VOUS ÊTES LE PATRIMOINE LE PLUS IMPORTANT DE NOTRE ENTREPRISE !

Cher Client,
Roger Technology et toute son équipe souhaite vous remercier d'avoir choisi notre entreprise, nos produits et nos solutions conçus pour satisfaire pleinement les exigences des professionnels du monde de l'automatisation.

Roger Technology cherche en permanence d'améliorer la qualité de ses produits pour répondre aux attentes de ses clients. Pour toute information, exigence ou demande d'assistance relative à nos produits ou à nos solutions, veuillez contacter notre Service Clientèle interne.

Informations service clientèle Roger Technology

Du Lundi au Vendredi
Matin : 8.00 - 12.00 Après-midi : 13.30 – 18.00
Tél : +39 -041-5937023

Adresse électronique :
support@rogertechnology.it

Assistance en ligne :
skype: support_rogertechnology
web: ww.rogertechnology.com/b2b

UNE ÉQUIPE TECHNIQUE ET COMMERCIALE ENTIÈREMENT CONSACRÉE À VOS EXIGENCES !

Directeur Général Commercial
sales@rogertechnology.it

Bureau Commerce et Marketing pour les pays de langue italienne, anglaise, espagnole et allemande.
commerciale@rogertechnology.it

Bureau commercial Italie.
commerciale.italia@rogertechnology.it

Bureau commercial pour les pays de langue française et anglaise.
marketing@rogertechnology.com

Service Technique et Assistance Web et secteur B2B.
marcoflorian@rogertechnology.com

SERVICE CLIENTÈLE DE PREMIER ORDRE !

Grâce au Service Portal on-line, il vous est possible de rester toujours en contact avec notre entreprise 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Nous avons créé un secteur B2B en développement continu afin de proposer à tous nos clients, à nos revendeurs et installateurs un service avant et après-vente où l'on peut trouver facilement toutes les informations techniques et commerciales sur nos produits, ainsi qu'un service rapide d'assistance technique et de formation ciblée pour nos produits.

Pour demander à être enregistré et à accéder à notre service technique commerciale en ligne, rendez-vous sur :

WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/B2B

Nous souhaitions vous remercier encore une fois de la confiance que vous nous avez démontrée et nous vous rappelons que vos questions sont pour nous le meilleur moment pour vous connaître et répondre au mieux à vos exigences spécifiques.

Cordiales salutations de toute l'Équipe de Roger Technology.

INFORMATIONS ET CONTACT

Roger Technology est l'une des principales entreprises en Italie dans la conception et la production de systèmes automatiques intégrés grâce à plus de 25 ans d'expérience dans le monde de la domotique.

Via S. Botticelli, 8 - 31021 - Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) ITALIE
Tél +39 041 5937023 - Fax +39 041 5937024 - info@rogertechnology.it
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

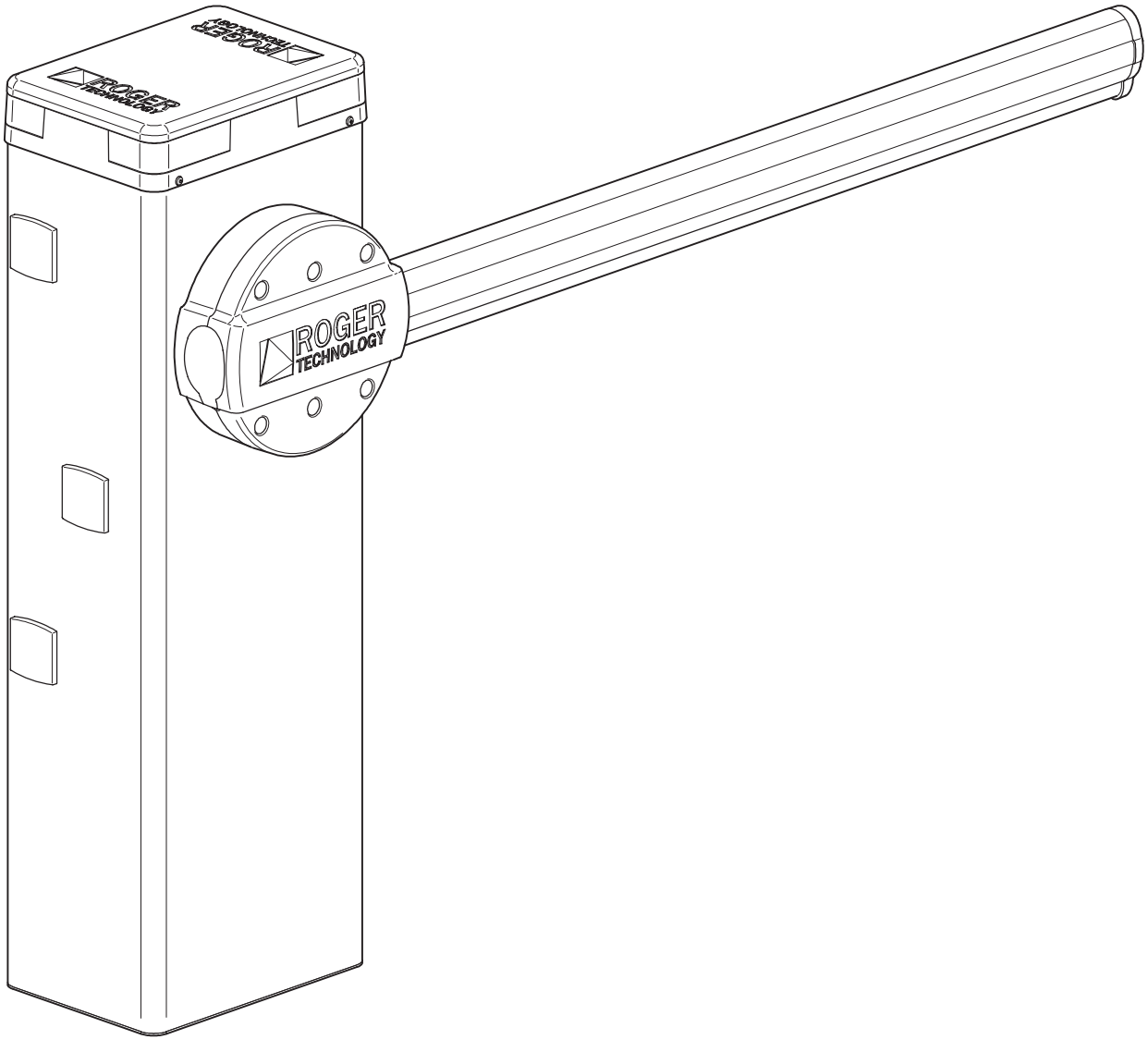
Pour découvrir notre culture et notre passion de l'entreprise :
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DISCOVERUS

Pour connaître nos distributeurs nationaux et internationaux :
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DEALERS

ROGER TECHNOLOGY®

CE AZIENDA ITALIANA

ES



AGILIK BARRERA AUTOMÁTICA VIAL

Barrera automática Brushless serie AGILIK

ES - **Instrucciones y advertencias para el instalador** - pag.58

ROGER TECHNOLOGY
automazioni evolute

INTRODUCCIÓN AL MANUAL DE INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! LEER ATENTAMENTE
El presente manual de instalación contiene importantes advertencias e instrucciones de seguridad para la instalación. Una instalación incorrecta o un uso erróneo del producto pueden causar graves daños tanto materiales como personales.
Conservar este manual de instalación para cualquier consulta futura.

1 LEYENDA Y SIMBOLOGÍA DE CONSULTA

El presente manual de instalación está destinado única y exclusivamente a personal técnico cualificado y competente profesionalmente para realizar las actividades de instalación.
El presente manual de instalación y mantenimiento forma parte integrante del producto instalado y debe entregarse al usuario final, que debe conservarlo con el debido cuidado.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA:

⚠ Se refiere a la información que se recomienda absolutamente leer, para su seguridad personal y la de los demás y para evitar daños materiales.

Se refiere a las advertencias de reciclaje.

⏚ Se refiere a la conexión de la tensión a tierra.

2 CONDICIONES DE USO

2.1) Uso previsto

La barrera automática Agilik ha sido ideada, diseñada y fabricada para el uso en aparcamientos públicos o privados, en zonas residenciales, comerciales e industriales o en zonas de alta intensidad de paso.
Por tanto, este producto se deberá destinar exclusivamente al uso para el que se ha concebido. Cualquier otro uso diferente de lo mencionado está prohibido. El fabricante no podrá considerarse responsable de posibles daños causados directa o indirectamente por uso erróneo, indebido o irrazonable.

2.2) Límites de uso

La barrera vial de la serie Agilik ha sido diseñada para ciclos de trabajo muy intensos; puede instalarse con una patilla de hasta 6 m de largo, con ciclos de apertura de 2-6 segundos para la versión con una patilla de hasta 4 m de largo y 4-8 segundos para la versión con una patilla de hasta 6 m de largo.

3 ADVERTENCIAS GENERALES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Leer atentamente toda la información contenida en este manual, ya que ofrece indicaciones importantes relacionadas con la instalación, la seguridad de uso y el mantenimiento correspondiente. Cualquier instalación, uso diferente o no conforme con lo especificado en el siguiente manual de instalación deben considerarse prohibidos.
Atención: la instalación, la conexión eléctrica, las regulaciones y el mantenimiento del automatismo instalado deben ser realizados exclusivamente por personal técnico cualificado profesionalmente. Una instalación o un uso erróneos del producto pueden causar graves daños personales o materiales.

ANÁLISIS DE RIESGOS:

⚠ Atención: el instalador del aparato debe analizar los peligros que pueden presentarse en el cierre automatizado o por automatizar y para cada peligro debe adoptar las soluciones que lo eliminen de manera definitiva.

OPERACIONES PRELIMINARES:

Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de la matrícula se correspondan con los de la red de distribución eléctrica y que el modelo esté conforme con las dimensiones y el peso de la puerta.

⚠ Atención: este aparato puede ejercer fuerzas muy altas que pueden ser fuente de peligro.

⚠ Atención: antes de realizar la instalación comprobar minuciosamente la solidez y rigidez de la cancela, del pilar, de las guías, de los topes mecánicos en apertura y en cierre y que la maniobra manual sea suave y regular.

CONEXIÓN A LA RED

⚠ Atención: antes de realizar la conexión a la red de alimentación, comprobar y realizar los puntos siguientes:
1) Dotarse siempre de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
2) Dotarse de un interruptor bipolar adecuado con apertura de los contactos de al menos 3 mm, equipado con protección contra sobrecargas y cortocircuitos y dedicado exclusivamente al automatismo.
3) Conectar obligatoriamente el conductor de puesta a tierra amarillo/verde al borne marcado con el símbolo ⏚

⚠ Atención: la seguridad de este aparato se garantiza sólo cuando el mismo esté bien conectado a una instalación eficaz de puesta a tierra, realizada como prevén las normas de seguridad vigentes.

⚠ Es necesario comprobar este requisito de seguridad fundamental; en caso de duda, comprobar la instalación de puesta a tierra.

⚠ Atención: conectar a la instalación de puesta a tierra la estructura metálica del cierre. El fabricante no podrá considerarse responsable de daños causados por la falta de puesta a tierra de la instalación eléctrica.

⚠ Atención: no trabajar en ambientes húmedos o mojados, excepto con protecciones adecuadas contra los choques eléctricos.

⚠ Atención: antes de realizar cualquier operación de regulación, mantenimiento o limpieza quitar siempre la alimentación eléctrica.

⚠ Atención: no instalar el aparato en atmósfera explosiva; la presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.

⚠ Atención: para el mantenimiento, utilizar exclusivamente piezas originales Roger Technology.

⚠ Atención: el automatismo no debe ponerse en funcionamiento definitivamente antes de haber realizado todas las conexiones, de haber comprobado la eficiencia de los dispositivos de seguridad y de haber configurado la fuerza de empuje al mínimo.

COMPROBACIONES FINALES:

Comprobar el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad, los microinterruptores de fin de carrera, que la fuerza de empuje esté dentro de los límites de la normativa vigente y la buena sujeción de las paradas mecánicas de seguridad en apertura y cierre.

MATRÍCULA DE SEÑALIZACIÓN:

Indicar claramente en los alrededores del punto de paso que el aparato es automático y está controlado a distancia.

EMBALAJE:

⚠ Abrir el envase orientando el embalaje con las flechas como se indica en el embalaje. Después de quitar el embalaje asegurarse de la integridad del aparato: en caso de duda no utilizar el aparato y consultar exclusivamente con personal cualificado profesionalmente.

⚠ Atención: no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, cajas de cartón, etc.) al alcance de niños, ya que se trata de fuentes potenciales de peligro.

Eliminar y reciclar los elementos del embalaje según las disposiciones de las normas vigentes.

No existen riesgos especiales derivados del automatismo mismo; reciclar los diferentes componentes de manera separada (aluminio, hierro, partes eléctricas, etc.).
⚠ Atención: el instalador debe proporcionar al usuario final todas las instrucciones y advertencias de funcionamiento del automatismo y especialmente el funcionamiento de la maniobra manual de apertura en caso de emergencia.

⚠ Atención: el instalador debe proporcionar una serie de advertencias especiales para el usuario (ver guía del usuario) y, si es necesario, exponerlas en un lugar oportuno.

CAMBIOS

⚠ Atención: no modificar o sustituir partes del producto si no es mediante autorización escrita y firmada por el fabricante. Los cambios o sustituciones no autorizados por escrito pueden provocar daños a personas, animales y objetos. Cada cambio o sustitución de piezas realizado y no autorizado por escrito por el fabricante queda prohibido y libera al mismo de toda responsabilidad directa e indirecta hacia daños personales y materiales.

4 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La barrera automática vial serie Agilik está disponible en 4 modelos estándar, descritos a continuación; además, se puede personalizar la instalación con los diferentes accesorios estándar descritos detalladamente en este manual de instalación.

4.1) Modelos y características:

AG/004	Barrera Agilik BRUSHLESS de 36V CC para patillas de hasta 4 metros, con central de mando a bordo, codificador absoluto, dotada de base de fijación con tirantes y tornillos, y bridas de fijación de la patilla.
AG/004/115V	Barrera Agilik BRUSHLESS de 36V CC para patillas de hasta 4 metros, con central de mando a bordo, codificador absoluto, dotada de base de fijación con tirantes y tornillos, y bridas de fijación de la patilla. Para alimentaciones de línea de 115V.
AG/004/IS	Barrera Agilik BRUSHLESS de 36V CC para patillas de hasta 4 metros, con central de mando a bordo, codificador absoluto, dotada de base de fijación con tirantes y tornillos, y bridas de fijación de la patilla. Estructura de acero inoxidable AISI 304 satinado.
AG/006	Barrera Agilik BRUSHLESS de 36V CC para patillas de hasta 9 metros, con central de mando a bordo, codificador absoluto, dotada de base de fijación con tirantes y tornillos, y bridas de fijación de la patilla.
AG/006/115V	Barrera Agilik BRUSHLESS de 36V CC para patillas de hasta 6 metros, con central de mando a bordo, codificador absoluto, dotada de base de fijación con tirantes y tornillos, y bridas de fijación de la patilla. Para alimentaciones de línea de 115V.
AG/006/IS	Barrera Agilik BRUSHLESS de 36V CC para patillas de hasta 4 metros, con central de mando a bordo, codificador absoluto, dotada de base de fijación con tirantes y tornillos, y bridas de fijación de la patilla. Estructura de acero inoxidable AISI 304 satinado.

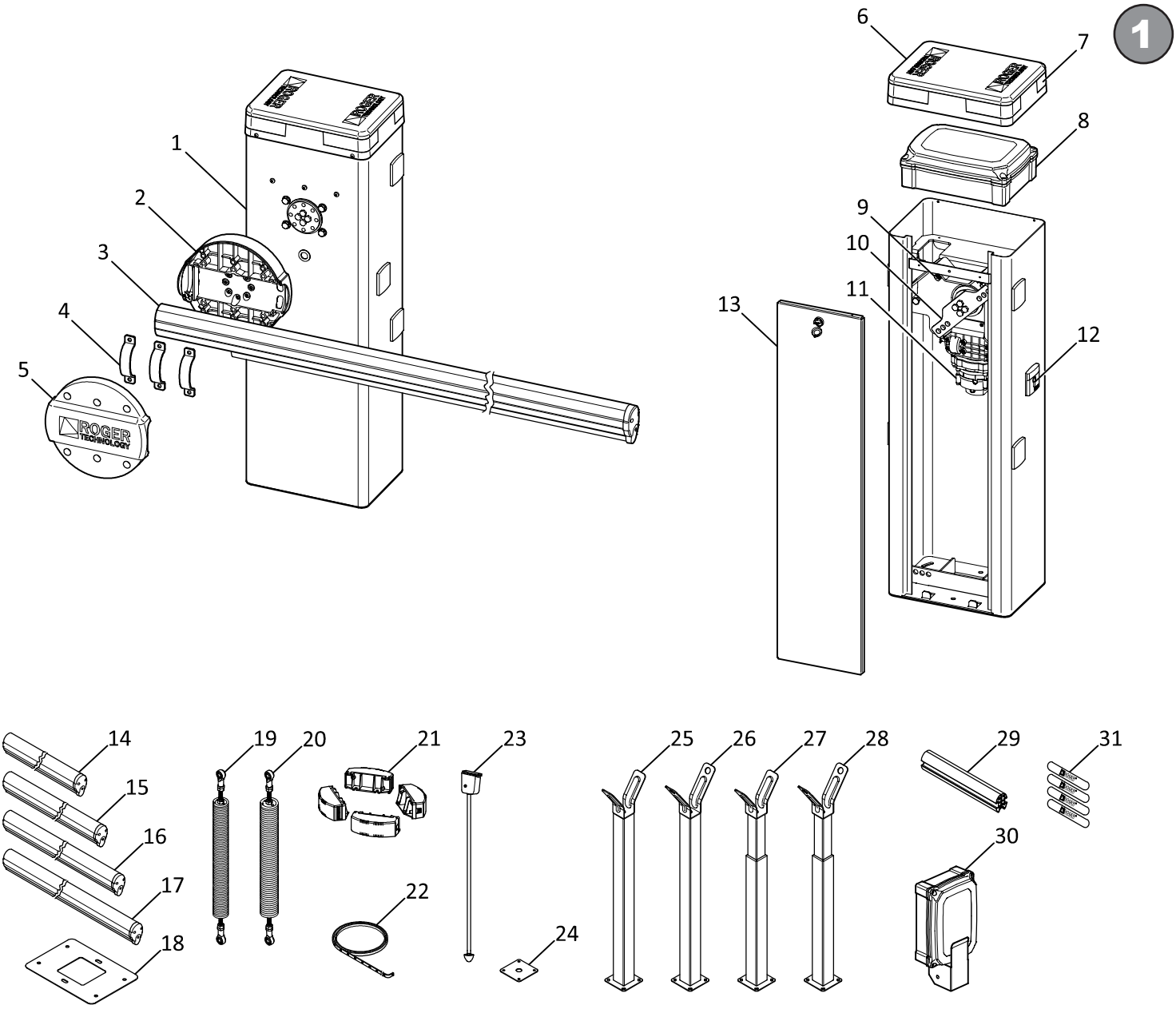
4.2) Lista de accesorios:

Ver la **Fig. 1**

1) Armario grupo de barrera de acero de carbono con tratamiento anticorrosión, pintado.
2) Base de soporte de la patilla de aluminio moldeado a presión pintado.
3) Patilla de extrusión de aluminio y pintado blanco.
4) Soporte omega de acero galvanizado para la fijación de la patilla.
5) Cobertura de la fijación de la patilla de aluminio moldeado a presión pintado.
6) Cabeza de aluminio moldeado a presión pintado.
7) Tapa del intermitente semitransparente.
8) Central de mando digital.
9) Tope mecánico en apertura/cierre.
10) Balancín de fijación del muelle de acero galvanizado.
11) Motorreductor dotado de motor brushless y codificador absoluto.
12) Desbloqueo de llave con cilindro DIN.
13) Puerta de cierre de acero anticorrosión pintada.
14) AG/BA2/01 patilla elíptica de hasta 2 metros de aluminio, pintada blanca, con perfiles cubrejuntas y goma antichoque.
15) AG/BA3/01 patilla elíptica de hasta 3 metros de aluminio, pintada blanca, con perfiles cubrejuntas y goma antichoque.
16) AG/BA4/01 patilla elíptica de hasta 4 metros de aluminio, pintada blanca, con perfiles cubrejuntas y goma antichoque.
17) AG/BA6/01 patilla elíptica de hasta 6 metros de aluminio, pintada blanca, con perfiles cubrejuntas y goma antichoque.
18) KT230 placa de cimientos galvanizada para la fijación de la barrera.
19) AG/SP72/01 Muelle Ø 72 para patillas de hasta 4 metros.
20) AG/SP83/01 Muelle Ø 83 para patillas de hasta 6 metros.
21) AG/BLED Circuito 4 tarjetas intermitente LED.
22) AG/ALED6C - AG/ALED/8C - AG/ALED/12C Strip LED 6 - 8 - 12 metros con cable de conexión.
23) AG/BAMS/01 Apoyo móvil para patillas.
24) KT231 Placa de cimientos para apoyo fijo.
25) AG/BAFS/01 Apoyo fijo con goma, no regulable.
26) AG/BAFS/03 Apoyo fijo con goma, no regulable, con preparación de cerrojo.
27) AG/BAFS/02 Apoyo fijo con goma, regulable, telescópico.
28) AG/BAFS/04 Apoyo fijo con goma, regulable, telescópico, con preparación de cerrojo.
29) AG/BAJ/01 Junta de conexión interna de aluminio anodizado.
30) Módulo baterías de emergencia (opcional).
31) Envase de 40 tiras adhesivas reflectantes para patilla.

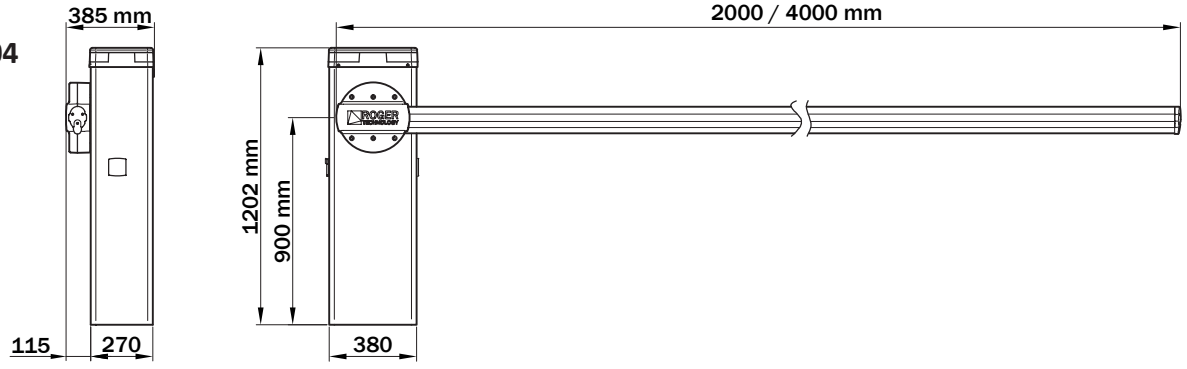
5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SERIE AG	AG/004	AG/004/115V	AG/006	AG/006/115V
BARRERA	HASTA 4 METROS	HASTA 4 METROS	HASTA 6 METROS	HASTA 6 METROS
FRECUENCIA DE USO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO
TRAVEL CONTROL SYSTEM	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL
ALIMENTACIÓN	230 V CA - 50 Hz ±10%	115 V CA 60 Hz ±10%	230 V CA - 50 Hz ±10%	115 V CA 60 Hz ±10%
ALIMENTACIÓN DEL MOTOR	DE 0 A 36 V CC	DE 0 A 36 V CC	DE 0 A 36 V CC	DE 0 A 36 V CC
ABSORCIÓN DEL MOTOR	DE 0 A 15 A	DE 0 A 15 A	DE 0 A 15 A	DE 0 A 15 A
POTENCIA DEL MOTOR	200 W	200 W	200 W	200 W
PAR	DE 0 A 200 Nm	DE 0 A 200 Nm	DE 0 A 200 Nm	DE 0 A 200 Nm
TIEMPO DE APERTURA/CIERRE 90°	DE 2 A 6 seg	DE 2 A 6 seg	DE 4 A 8 seg	DE 4 A 8 seg
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C
ALIMENTACIÓN DE LOS ACCESORIOS	24 V CC	24 V CC	24 V CC	24 V CC
CENTRAL DE MANDO (INTEGRADA)	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC
SISTEMA DE DESBLOQUEO	DE LLAVE CON CILINDRO DIN	DE LLAVE CON CILINDRO DIN	DE LLAVE CON CILINDRO DIN	DE LLAVE CON CILINDRO DIN
GRADO DE PROTECCION	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
BATERÍA DE EMERGENCIA	DISPONIBLE (OPCIONAL)	DISPONIBLE (OPCIONAL)	DISPONIBLE (OPCIONAL)	DISPONIBLE (OPCIONAL)
CICLOS DE MANIOBRA POR DÌA (APERTURA/CIERRE – 24 HORAS SIN PARAR)	n° 5000	n° 5000	n° 4000	n° 4000

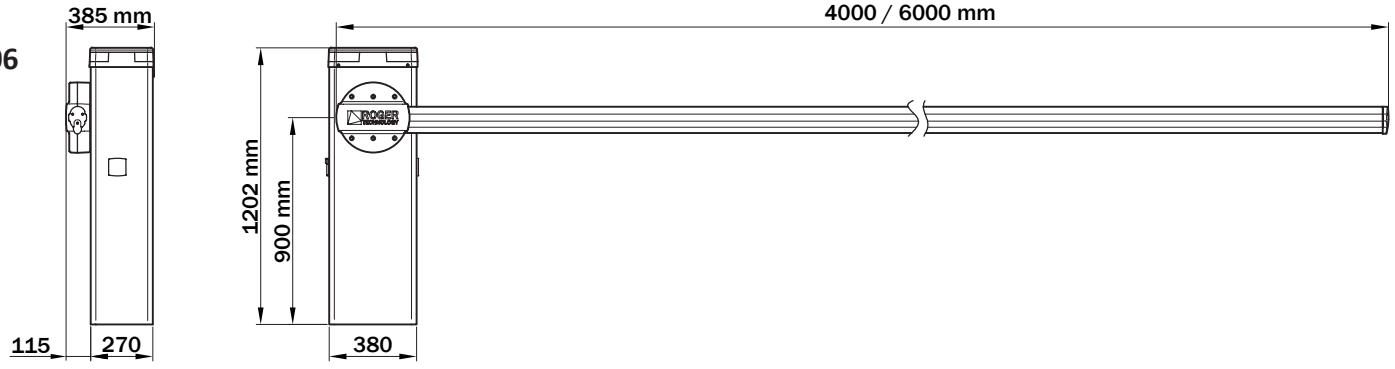


6 DIMENSIONES DE VOLUMEN ESTÁNDAR

AG/004



AG/006



7 INSTALACIÓN

La instalación debe ser realizada exclusivamente por personal técnico cualificado y experto y en el total respeto de las normativas vigentes.
Para las Advertencias generales de instalación y mantenimiento, consultar el punto 3 de este manual de instalación.

7.1) Preparación e instalación de la placa de cimientos

Las ilustraciones siguientes sólo son ejemplos, ya que el espacio para la fijación del automatismo y de los accesorios varía en función de los volúmenes. Por lo tanto, el instalador deberá elegir la solución más adecuada analizando los espacios y el ambiente de alrededor, asegurándose de la inexistencia de impedimentos para los movimientos de la patilla, como por ejemplo árboles, cables de la red eléctrica, farolas u otros y eligiendo con cuidado el automatismo más adecuado para la instalación que se debe realizar, en función de la anchura del paso y de los límites de uso.

Ensamblar las 4 grapas con sus tuercas; atención: la tuerca inferior debe enroscarse hasta el final de la rosca, para respetar la cuota mínima "Z" de 40 mm, come se indica en la **Fig.2**. Realizar la excavación de cimientos con las dimensiones mínimas siguientes: un metro por un metro y una profundidad de 0,3 metros, para alojar la placa de cimientos "KT230", de la manera indicada en la **Fig. 3**. Colocar los conductos para el paso de los cables eléctricos.
Realizar un chorro de hormigón reforzado adecuadamente con jaulas de hierro, sumergir la placa de cimientos en el centro, a ras de la superficie, perfectamente nivelada y paralela a la estructura de la barrera y de la patilla, que se instalará más adelante, después del fraguado completo del hormigón, como se indica en la **fig. 3**.
Los cimientos de hormigón deberán ser realizados a la perfección por personal competente.

7.2) Instalación del grupo de barrera

Una vez realizada correctamente la colocación de la placa de cimientos (7.1), proceder con la instalación del cuerpo de la barrera.
Quitar las arandelas y las tuercas enroscadas en los tirantes de la placa de cimientos "**KT230**" anteriormente cementada, como en la **Fig. 4**.

Destornillar los 2 tornillos fijados en la cabeza de la caja, en el lado en el que se fijará la patilla, como en la **Fig. 5**.

Abrir la puerta de inspección mediante la cerradura específica, girando la llave 90° en sentido horario, como en la **Fig. 6**.

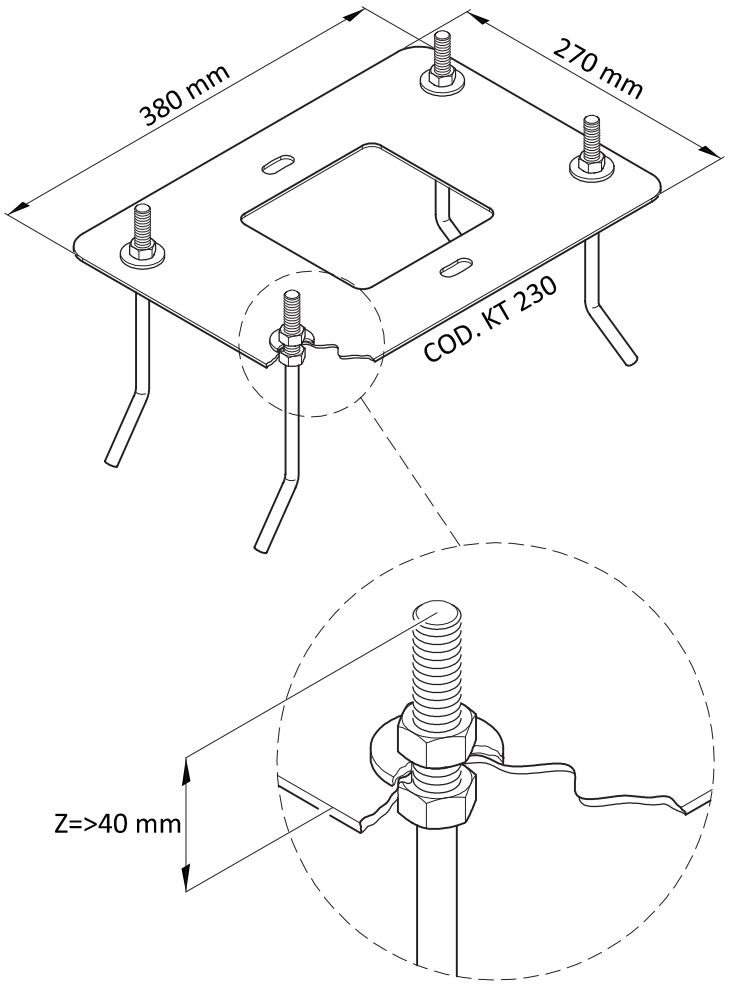
Levantar manualmente la cabeza, desconectar del concentrador el cable de puesta a tierra específico de la cabeza; colocar la cabeza en una superficie adecuada para evitar golpes o daños eléctricos.
Después de desconectar el concentrador, desconectar también el cable de puesta a tierra específico de la puerta de inspección (**Fig. 7**), se puede abrir quitando la puerta misma de su alojamiento.

Colocar la caja sobre la placa de cimientos "KT230" para que los tirantes cementados pasen por los 4 orificios perforados situados en los 4 rincones de la base.

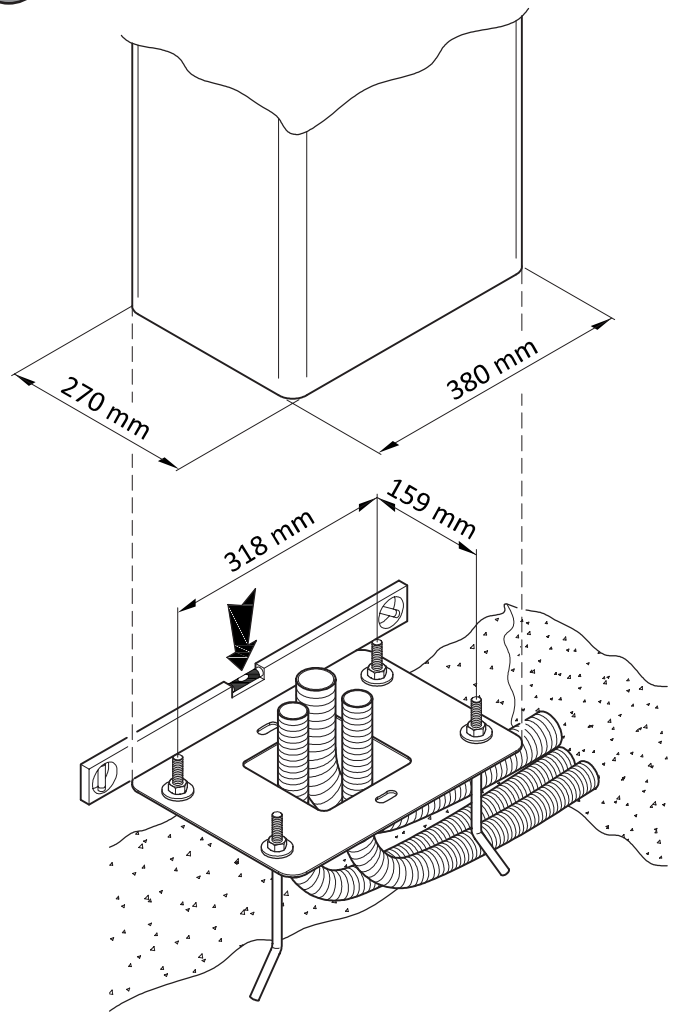
Introducir en los tirantes las arandelas y las tuercas anteriormente quitadas, como indica la **Fig. 8**; orientar la caja come se desee, utilizando los ojales de la base, y después apretar con fuerza las tuercas para la caja del cuerpo de la barrera de forma estable.

Nota Importante:
A nivel de electrónica, la barrera está preparada de fábrica para la instalación a la derecha (**DCHA**) mirando el paso desde el interior. En caso de que se deba realizar la instalación a la izquierda (**IZDA**), seguir las instrucciones que aparecen en la sección de montaje de la patilla.

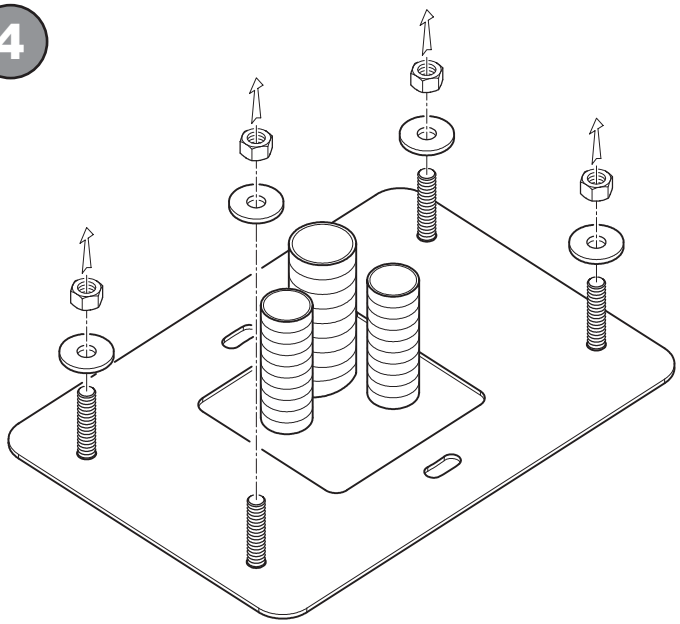
2



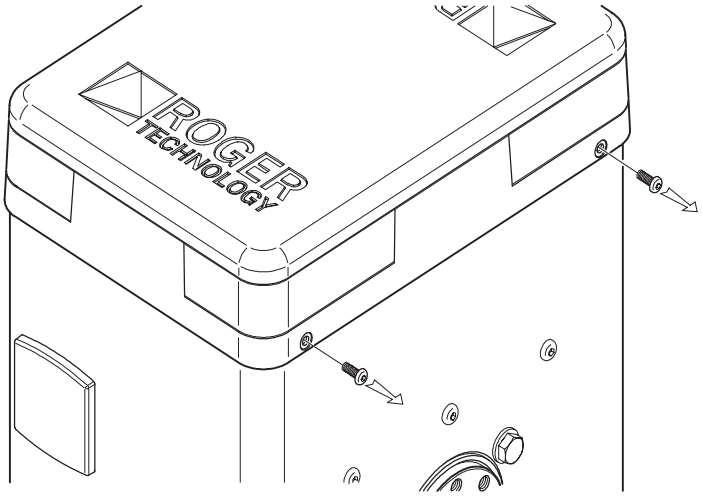
3



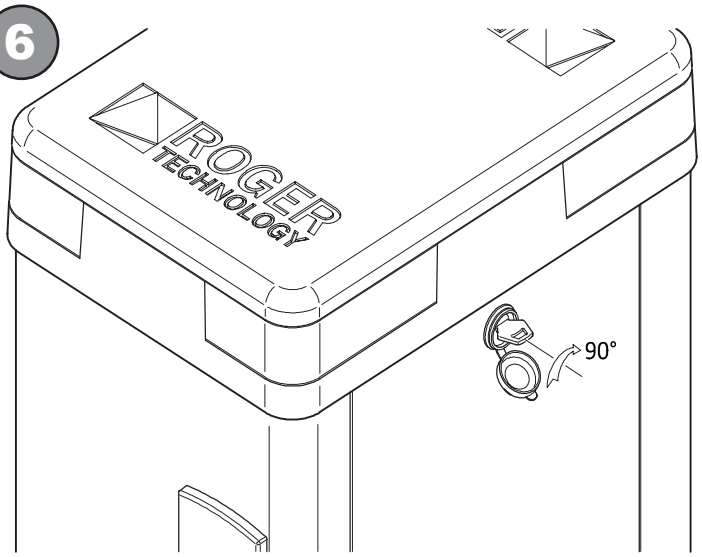
4



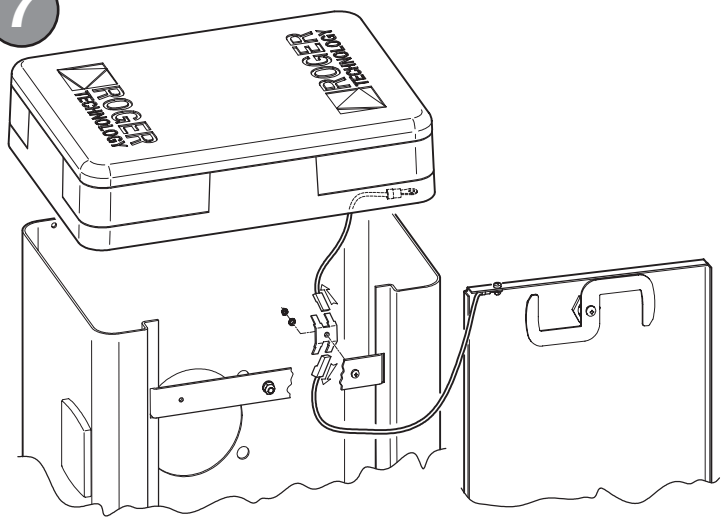
5



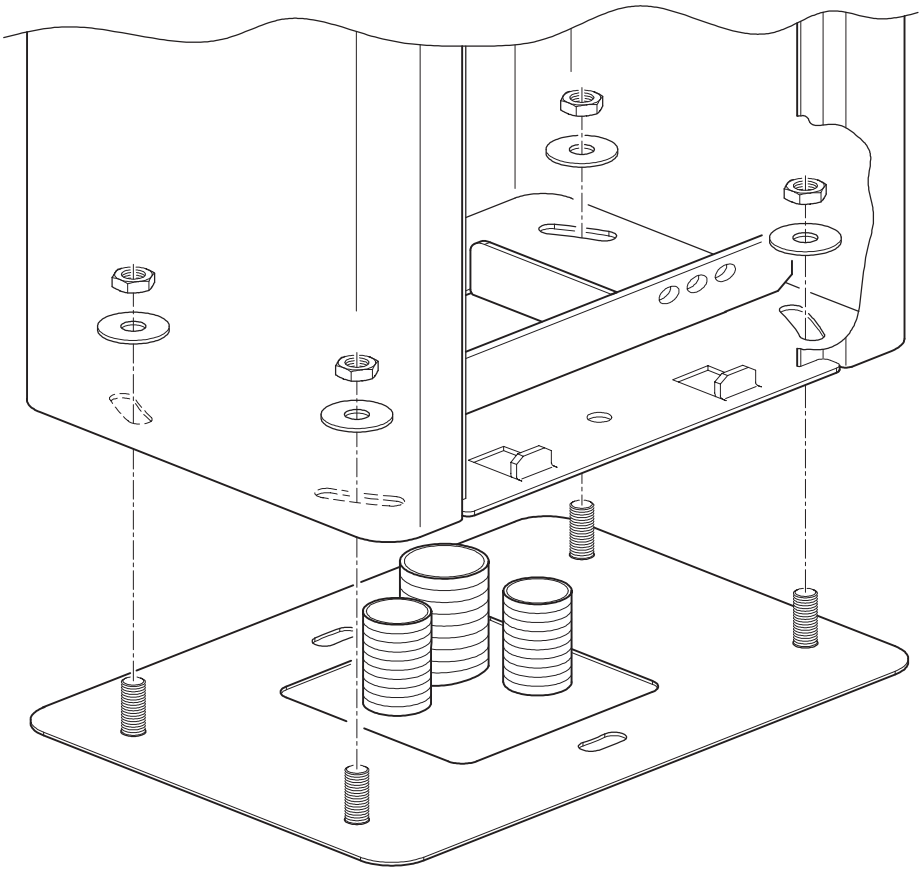
6



7



8



7.3) Instalación de la patilla

Antes de realizar la instalación de la patilla, asegurarse de que el balancín interno para la fijación del muelle esté orientado en el sentido correcto, en función de la preparación en la barrera de una instalación derecha o izquierda, como se indica en la **Fig. 9**.

Para instalar una patilla, proceder come se describe a continuación:

Desbloquear el motorreductor mediante la llave de desbloqueo correspondiente en dotación con la barrera (ver capítulo 10); girar manualmente el balancín hasta alcanzar la posición adecuada recomendada, que prevé la posibilidad de introducir la patilla de manera vertical utilizando un soporte de hierro amovible como punto de apoyo de la patilla una vez introducida

(Ref. "**E" fig. 10**). Volver a bloquear el motorreductor girando la llave en el sentido inverso y realizar el montaje de la patilla como se indica en la **Fig. 10**:

Fijar la base de soporte de la patilla de aluminio (**A**) con 8 tornillos M10 galvanizados (**B**) a la abrazadera de fijación que sale del motorreductor (**C**). Apretar con fuerza adecuada.

Colocar la patilla (**D**) en su alojamiento y empujarla en apoyo a la placa de acero (**E**); aplicar las tres abrazaderas de acero perfilado (**G**) y fijarlas con 6 tornillos M10 galvanizados (**B**). Apretar con fuerza adecuada. Colocar en su alojamiento el tapón de plástico terminal (**F**). Ahora aplicar la cobertura de aluminio final (**H**) y fijarla con 6 tornillos M10 de acero inoxidable (**K**).

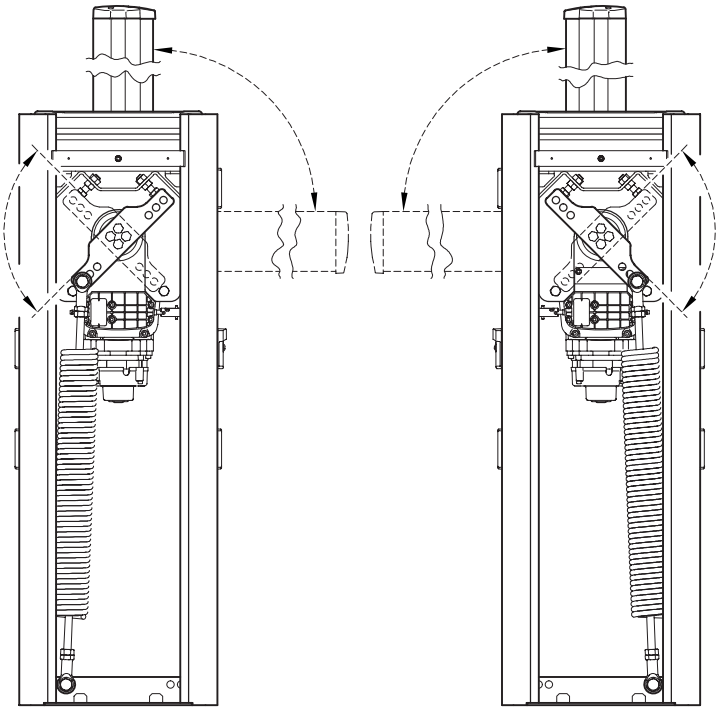
En caso de que sea necesario invertir la orientación, proceder come se describe a continuación:

Desbloquear el motorreductor (ver capítulo 10); girar manualmente el balancín hasta alcanzar la posición adecuada. Volver a bloquear el motorreductor girando la llave en sentido inverso.

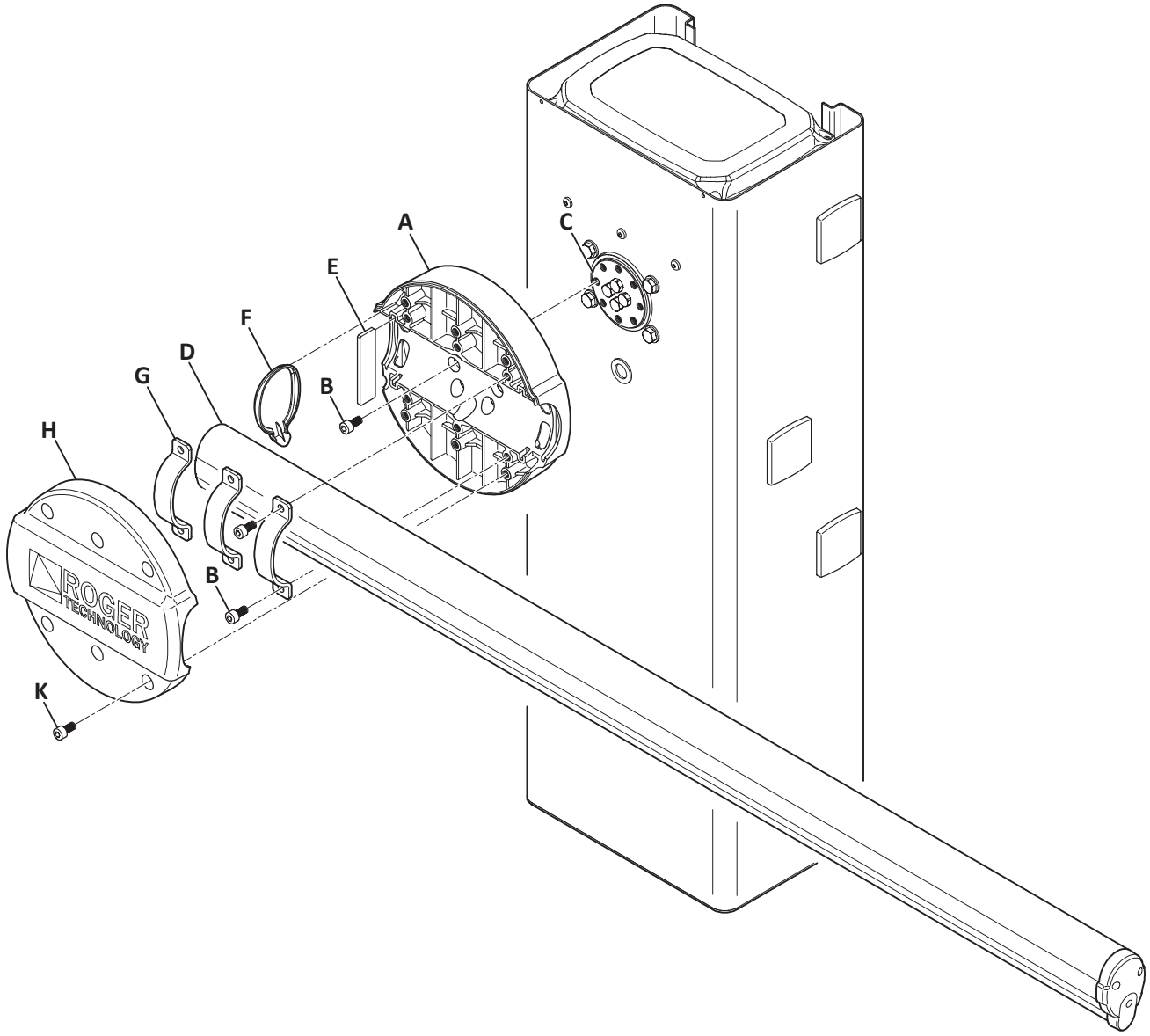
Ahora quitar la tapa de (H), aflojar las bridas de fijación hasta liberar el deslizamiento de la patilla, (G) quitar el tapón terminal de plástico (F) y deslizar la patilla hasta alcanzar la posición deseada. Colocar el tapón de plástico y volver a fijar todas las partes anteriormente quitadas o aflojadas.

<u>Nota: Para configurar correctamente la apertura DCHA-IZDA de la barrera automática, consultar el manual de la central de mando AG/CTRL parámetro nº 71.</u>

9



10



8 MUELLE DE EQUILIBRADO DE LA PATILLA

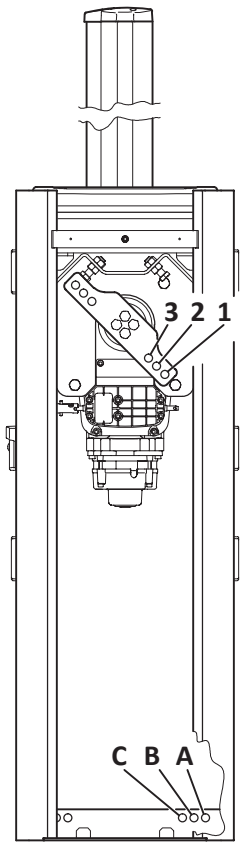
8.1) Instalación y equilibrado del muelle de la patilla

Para equilibrar las fuerzas en juego y para el funcionamiento correcto de la barrera automática, se debe instalar un muelle de equilibrado.
En función de la longitud de la patilla que se desee instalar, elegir entre los dos diferentes modelos de muelle siguientes:
AG/SP/72: Muelle para patillas **de hasta 4 metros.**
AG/SP/83: Muelle para patillas **de hasta 6 metros** tanto con patilla individual como con 2 patillas empalmadas.
Para el montaje del muelle elegir un par de orificios de los soportes de acero destacados en la **Fig. 11** (ej. **A-1**, **A-2** o **B-2** etc.), prestando atención a montar el muelle en el lado correcto, dependiendo de la posición de la patilla. Tener cuidado, ya que el hecho de utilizar los orificios situados más cerca o más lejos del centro del balancín incide en la tensión del muelle: por ejemplo, si se utiliza el orificio nº 3, el muelle está más tenso.
Fijar el muelle atornillándolo al balancín de acero, en los orificios preparados, usando los tornillos en dotación y siguiendo el esquema de la **Fig. 12**.
Fijar el muelle con la estructura fija en el travesaño de acero de la base de la columna de la barrera, usando los tornillos en dotación y siguiendo el esquema de la **Fig. 13**.
Notar que ambos muelles están indicados con un color rojo o amarillo en los bujes correspondientes dependiendo del tipo de diámetro del muelle. Por lo tanto, durante la instalación asegurarse de que la parte de colores del muelle siempre esté situada hacia arriba.

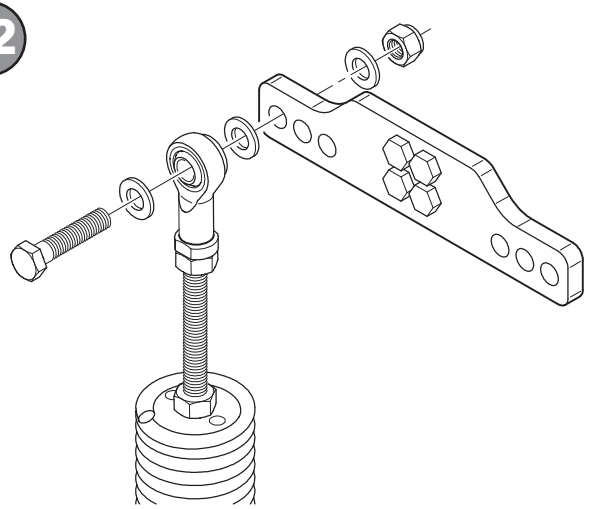
8.2) Regulación de la tensión del muelle

Cuando el automatismo está desbloqueado (ver el capítulo 10), llevar manualmente la patilla a 45° y soltarla. Si ésta tiende a abrir o cerrar significa que el equilibrado no está configurado de manera ideal. Esto depende de la longitud de la patilla y de los accesorios instalados en ella y, por lo tanto, de su mismo peso.
Para obtener un resultado ideal, es necesario actuar en la tensión del muelle anteriormente instalado, destornillando al principio las tuercas de bloqueo del muelle, destacados en la **Fig.14**, tanto el superior como el inferior, y girar manualmente el muelle mismo (**Fig. 15 A**) en sentido de las agujas del reloj o contrario para reducir o aumentar la tensión; cuando la regulación de la tensión del muelle sea ideal, se deben apretar con fuerza las tuercas de bloqueo del muelle (**Fig. 15 B**).

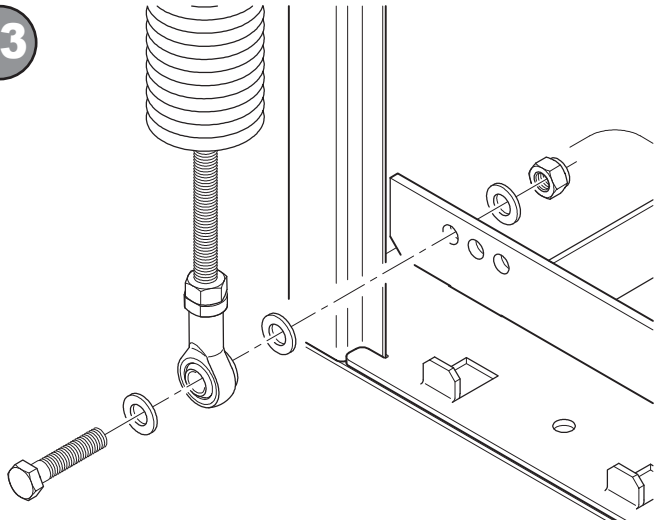
11



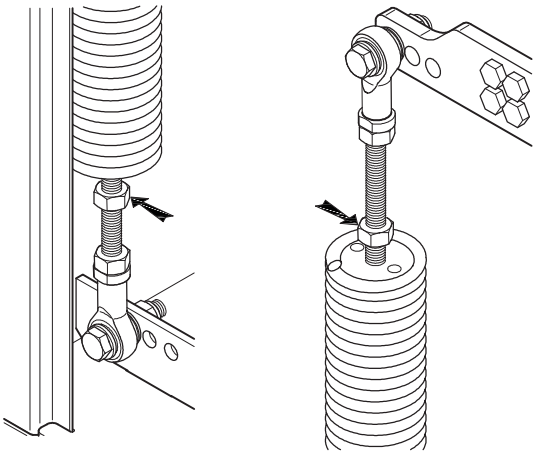
12



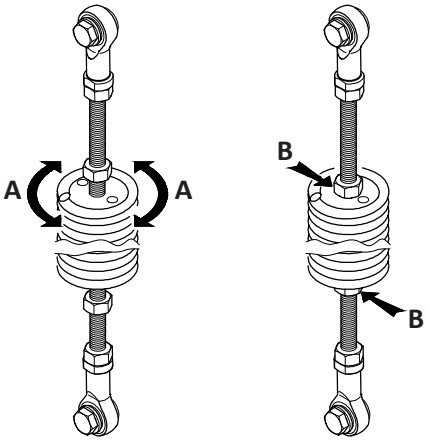
13



14



15



9 REGULACIÓN DEL TOPE MECÁNICO EN APERTURA Y CIERRE

El automatismo cuenta con topes mecánicos en apertura o en cierre que deben regularse con precisión, siguiendo el proceso indicado a continuación.
Atención: La **Fig. 16** destaca la instalación de un automatismo **IZQUIERDO**; en caso de una instalación **DERECHO** se deberá actuar de manera especular.
Desbloquear el automatismo con la llave en dotación (ver capítulo nº 10).
Actuar en los tornillos del tope mecánico de cierre (**Fig. 16** punto **A**) para regular la horizontalidad de la patilla en posición de cierre. Actuar en los tornillos del tope mecánico en apertura (**Fig. 16** punto **B**) para regular la verticalidad de la patilla en posición de apertura.

10 DESBLOQUEO DEL AUTOMATISMO

Durante algunas situaciones, como en caso de apagón eléctrico o de mantenimiento ordinario o extraordinario, es necesario desbloquear el automatismo.
La operación de desbloqueo del automatismo no debe realizarse nunca con la patilla en movimiento y, por lo tanto, es necesario asegurarse de que la patilla esté parada en posición de cierre (horizontal).
Además, comprobar que en el momento del desbloqueo ninguna persona, animal, cosa o vehículo esté de paso o parado en el radio de acción del automatismo.
Para realizar el desbloqueo del automatismo, es necesario introducir la llave de desbloqueo en dotación con la cerradura, que se encuentra en el lateral de la caja (**Fig.17**), y realizar 2 vueltas completas en sentido contrario al de las agujas del reloj (2 x 360°).
Para volver a bloquear el automatismo, es necesario girar la llave en el sentido de las agujas del reloj y realizar 2 vueltas completas (2 x 360°).
En caso de una instalación incorrecta, una fijación errónea de la patilla en su alojamiento durante el montaje o en caso de una patilla partida por un accidente u otras causas, los muelles instalados en tensión ya no garantizan el equilibrado configurado. Atención, porque esta situación, durante la operación de desbloqueo, puede provocar una rotación brusca de la patilla y, por lo tanto, representar un posible peligro para el usuario.

10.1) Montaje del sistema de desbloqueo en el lado contrario

El sistema de desbloqueo se monta de fábrica en uno de los dos lados de la caja. Se puede desmontarlo y volverlo a montar en el lado contrario, siguiendo el procedimiento indicado en la **Fig. 18**:

Abrir la puerta de inspección de la caja del automatismo.
Destornillar los tornillos de fijación de la tapa de plástico (**A**) en el lado en que se quiere instalar el desbloqueo.
Quitar la carcasa de plástico (**B**) del sistema de desbloqueo haciendo palanca en los cuatro enganches laterales; destornillar los dos tornillos autorroscantes (**C**) y quitar el frontal de aluminio (**D**); destornillar las cuatro tuercas M5 (**E**).
Ahora el sistema de desbloqueo ya no está fijado a la estructura del automatismo y, por lo tanto, se puede soltar empujando la junta de acero hacia el exterior (**F**) comprimiendo el muelle y luego girando la junta misma 45° (**G**), encontrando el punto de auto-retención.

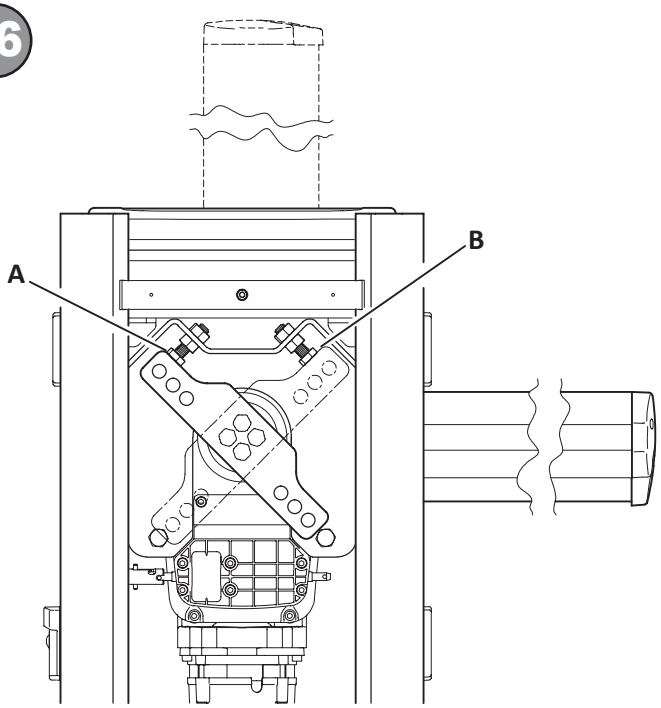
Con el fin de ayudar y comprobar el montaje correcto del desbloqueo, en el lado contrario se han introducido, en los enchufes de rotación, dos tapones de color **ROJO** y **VERDE**.

Nota: Para comprobar el montaje correcto del desbloqueo independientemente del lado, comprobar que los dos tapones verdes estén dirigidos hacia el lado del operador en situación de barrera bloqueada. En caso de que los tapones verdes estén dirigidos hacia el lado contrario al operador, significa que el desbloqueo ha sido montado al revés.

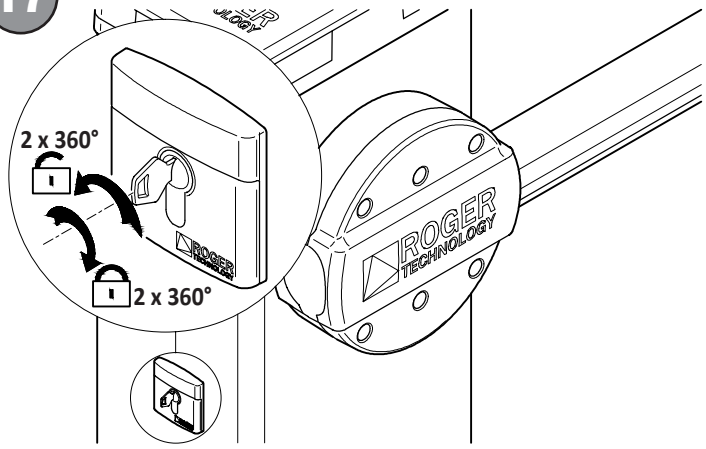
Después, quitar la caja del desbloqueo y montarla en la parte contraria prestando atención al cableado de seguridad.

Para la fijación definitiva seguir el proceso contrario. Por último, completar la operación fijando la tapa de plástico (A) en el lado donde al principio estaba montado el desbloqueo.

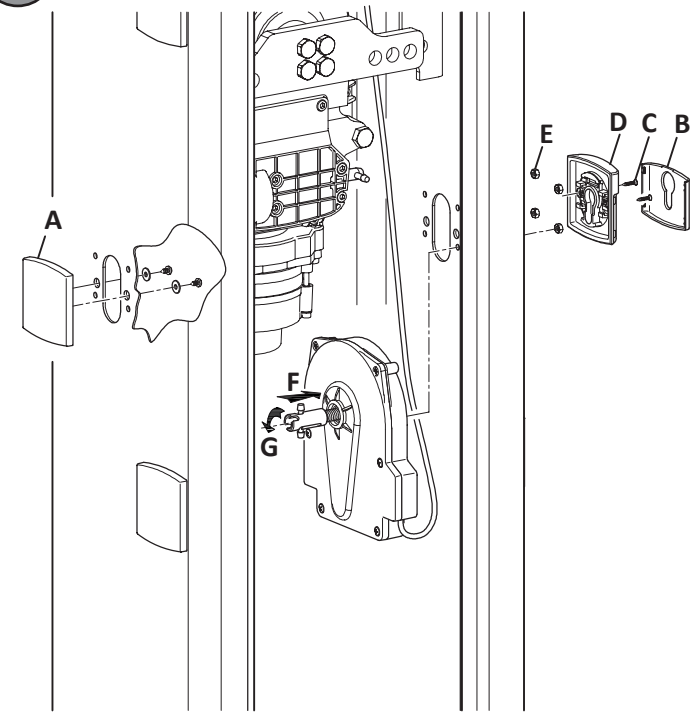
16



17



18



11 INSTALACIÓN DEL CIRCUITO LED INTERMITENTE DE LA CABEZA DEL GRUPO DE BARRERA (AG/BLED)

Para instalar el intermitente de 4 esferas led en la cabeza del grupo de barrera, seguir este procedimiento indicado en la **figura 19.**

- Quitar la tensión del automatismo, introducir la llave y soltar el gancho de sujeción de la puerta de inspección enganchada a la tapa del automatismo.
- Quitar los dos tornillos de fijación de la cabeza de la barrera y quitarla completamente asegurándose de desconectar el cable de tierra.
- Volcando la cabeza completa se notan los alojamientos donde instalar el circuito de 4 esferas LED 4, que deben colocarse correctamente en sus alojamientos usando los 2 tornillos de fijación para cada esfera en dotación, evitando pasar los cables entre las esferas en el lado en el que está situada la sede del enganche de la puerta de inspección. Ver punto "**X**".
- La parte final del circuito led de 4 esferas incluye los plugs de conexión. En dotación se proporciona también el cableado que debe conectarse directamente a la central de mando. Para realizar esta conexión, pasar el cable de conexión con el plug de conexión a la central por debajo de la caja a través del orificio pasacables más cómodo y conectarlo correctamente a la central en la entrada específica. Por último, conectar entre ellos los dos plugs de conexión.
- Dar tensión y entrar en la programación de la central **AG/CTRL** y en modo extendido colocarse en el parámetro n. 78 y configurar el modo de intermitencia deseado.
- Volver a cerrar correctamente y de manera hermética la tapa de la caja de la central, volver a colocar en el sentido correcto la tapa de aluminio del grupo de barrera, cerrar y enganchar la puerta de inspección y fijar los dos tornillos finales de la tapa de la cabeza de aluminio.

12 CONEXIÓN DE LAS FOTOCÉLULAS EN EL GRUPO DE BARRERA

A ambos lados del cuerpo de barrera se pueden instalar las fotocélulas de la serie **G90** y principalmente las fotocélulas **G90/F2ES** Par de fotocélulas para exterior sincronizadas.
A ambos lados, las fotocélulas pueden instalarse a dos alturas, a 50 cm o a 100 cm desde la parte inferior de la columna (ver la **figura 20)**.
Para instalar las fotocélulas, quitar la tensión de la barrera, quitar la tapa de la cabeza y abrir la puerta de inspección.
Colocarse en la fotocélula deseada, destornillar desde el interior del cuerpo de barrera los dos tornillos que sujetan la tapa de plástico, fijar las fotocélulas al lado de la barrera pasando los cables hacia arriba y asegurándose de que el cableado no estorbe el movimiento del automatismo. Utilizar el pasacables situado debajo de la caja de la central de mando y conectarse a la central en la entrada específica.

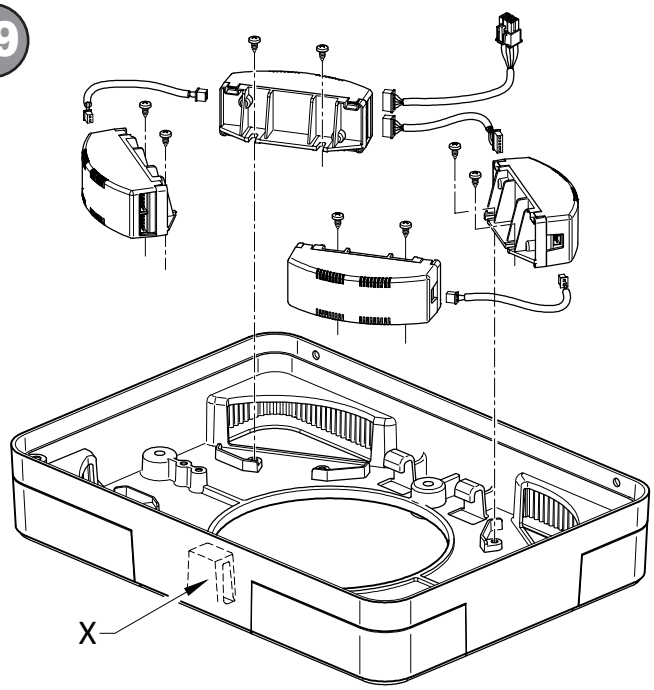
13 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DEL MÓDULO DE BATERÍAS DE EMERGENCIA

La conexión y la instalación del módulo de baterías **B71/BCHP,** en el armario, se deben realizar come se indica en la **Fig. 21**.
El soporte de acero galvanizado de la caja portabaterías debe introducirse en uno de los dos nichos laterales de la derecha o izquierda: hay que tener en cuenta que se debe montar en la parte contraria del muelle de equilibrado.
Para la conexión eléctrica de las baterías a la central, consultar el manual de instrucciones del módulo de baterías instalado.
Fijar el cable de alimentación de las baterías para que no sufra daños durante el movimiento de los órganos mecánicos presentes en el armario.

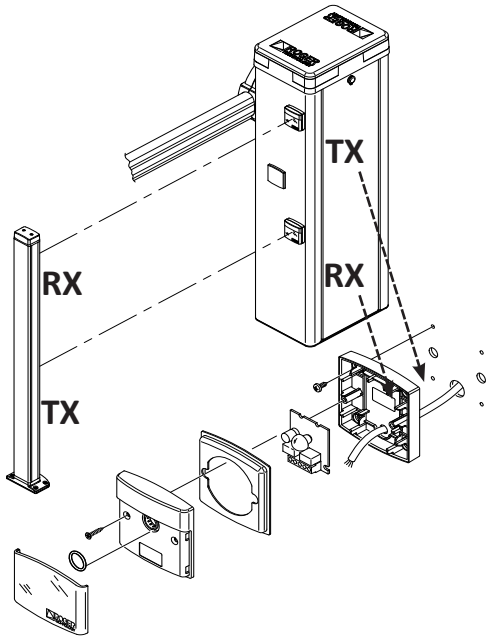
14 CONEXIÓN Y PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL DE MANDO

Para las conexiones y la programación de la central electrónica de mando, consultar el manual de instrucciones de la central instalada, **AG/CTRL,** en dotación con la barrera automática junto con el manual de instalación en cuestión.

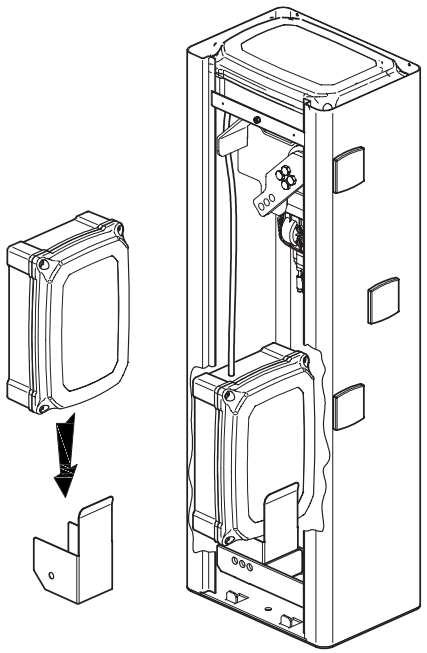
19



20



21

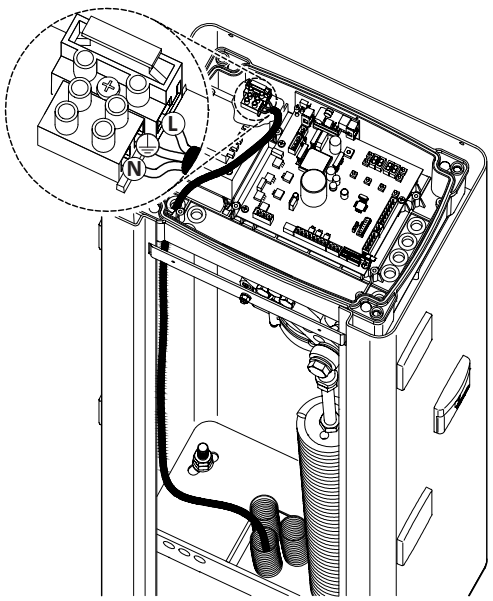


15 CONEXIONES ELÉCTRICAS

El automatismo está diseñado para ser alimentado por red de 230V CA 50 Hz.
Por lo tanto, conectar el automatismo a la red eléctrica mediante un cable de doble aislamiento 3x2,5 mm², pasándolo por un tubo sumergido preparado durante la instalación de la placa de cimientos KT230 (ver **Fig.3**).
Una vez dentro del armario, el cable debe seguir hacia arriba en la parte izquierda del automatismo; introducirlo por el pasacables de goma a la izquierda de la caja y conectarlo al borne con fusible, como se indica en la **Fig. 22**.

Fijar el cable para que no sufra daños durante el movimiento de los órganos mecánicos presentes en el armario.

22

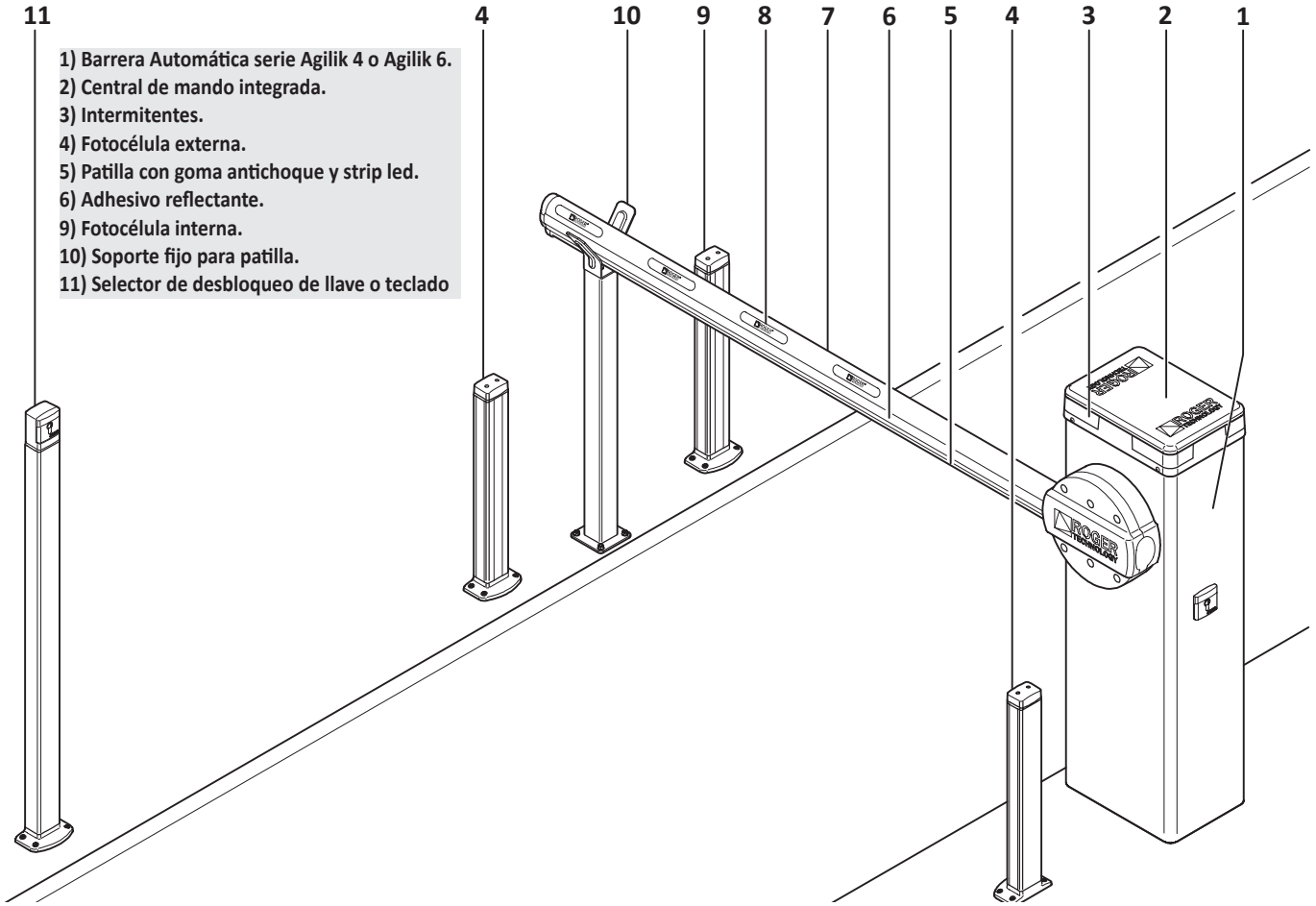


15.1) Tipo de cables de conexión y espesores mínimos

CONEXIÓN	TIPO DE CABLE	LONGITUD DE CABLE 1 - 10 m	LONGITUD DE CABLE 10 - 20 m	LONGITUD DE CABLE 20 - 30 m
Alimentación 230V	CABLES EXTERIORES POR LA INSTALACIÓN SUBTERRÁNEA CEI EN 50267-2-1	3 x 2,5 mm²	3 x 2,5 mm²	3 x 4 mm²
Transmisores de las fotocélulas		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Receptores de las fotocélulas		4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Alimentación de los accesorios 24V		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 1 mm²
Dispositivos de control y de seguridad		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Conexión de la antena	RG58	MAX 10 m		

16 INSTALACIÓN DE UNA INSTALACIÓN TIPO

A continuación enumerados los componentes necesarios para la instalación de un sistema tipo de un automatismo serie Agilik 4 o Agilik 6.



17 MANTENIMIENTO RECOMENDADO POR EL FABRICANTE

17.1 Mantenimiento periódico

Las intervenciones periódicas de mantenimiento ordinario las deberá realizar el usuario y conciernen principalmente la limpieza de los cristales de las fotocélulas, el control del funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad y la comprobación de que no haya impedimentos para el funcionamiento correcto del automatismo.
Además, se recomienda un control periódico de la lubricación de las articulaciones inferiores y superiores de fijación del muelle.
Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento ordinario, se recomienda quitar la tensión para evitar posibles situaciones de peligro causadas por desplazamientos accidentales de la patilla.

Fecha	Anotaciones	Firma

17.2 Mantenimiento extraordinario

Se pone a disposición del usuario la tabla siguiente con el fin de registrar todas las intervenciones de mantenimiento extraordinario, reparación y mejora realizadas por empresas externas cualificadas mediante el uso exclusivo de técnicos especializados.

Fecha de intervención		**Sello del instalador**
Empresa		
Nombre del operador		
Intervención realizada		
Problemas encontrados		
Mejoras realizadas		

Fecha de intervención		**Sello del instalador**
Empresa		
Nombre del operador		
Intervención realizada		
Problemas encontrados		
Mejoras realizadas		

Fecha de intervención		**Sello del instalador**
Empresa		
Nombre del operador		
Intervención realizada		
Problemas encontrados		
Mejoras realizadas		

Fecha de intervención		**Sello del instalador**
Empresa		
Nombre del operador		
Intervención realizada		
Problemas encontrados		
Mejoras realizadas		

18 RENUNCIA Y ELIMINACIÓN

Roger Technology s.r.l utiliza e implementa, en sus propias plantas de producción, un Sistema de Gestión Ambiental dedicado al respeto y la protección del ambiente.
Para conocer la filosofía que utiliza Roger Technology en el campo de la protección y el respeto del medio ambiente, se recomienda visitar nuestra sección "COMPANY RESPONSABILITY" en nuestra página web: www.rogertechnology.com

18.1) ELIMINACIÓN DEL ENVASE
Los componentes del envase (cartón, plásticos, etc.) son asimilables a los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, simplemente realizando la recogida selectiva para el reciclaje.
Antes de realizar la eliminación del envase, se recomienda comprobar siempre las normativas específicas vigentes en el lugar de la instalación.
¡NO DISPERSAR EN EL AMBIENTE!

18.2) ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayoría de éstos (aluminio, hierro, acero, bronce, plásticos y cables eléctricos) es asimilable a los residuos sólidos y urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación selectivas en los centros autorizados.
En cambio, otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías, etc.) pueden contener sustancias contaminantes.
Por lo tanto, deben quitarse y entregarse a empresas autorizadas para la recuperación y la eliminación de los mismos.
Antes de realizar dicha operación, se recomienda comprobar siempre las normativas específicas vigentes en el lugar de la eliminación.
¡NO DISPERSAR EN EL AMBIENTE!

¡TÚ ERES EL PRIMER GRAN PATRIMONIO DE NUESTRA EMPRESA!

Estimado Cliente,
Roger Technology y todo su personal queremos agradecerle que haya elegido nuestra empresa y sobre todo nuestros productos y soluciones, realizados para satisfacer completamente las exigencias de los profesionales del mundo de la automatización.

Roger Technology está comprometida siempre con la fabricación de productos de calidad cada vez mayor que cumplan las expectativas de nuestros clientes. Para cualquier información, exigencia o solicitud de asistencia relativa a nuestros productos o soluciones, le rogamos consulte con nuestro Servicio de Atención al Cliente interno.

Información sobre el servicio de atención al cliente de Roger Technology

De lunes a viernes
Mañana: 8.00 – 12.00 Tarde: 13.30 – 18.00
Tel. +39 -041-5937023

Correo electrónico:
support@rogertechnology.it

Asistencia on line:
skype: support_rogertechnology
web: www.rogertechnology.com/b2b

¡UN EQUIPO TÉCNICO Y COMERCIAL DEDICADO A TUS EXIGENCIAS!

Director General Comercial.
sales@rogertechnology.it

Oficina Comercial y de Marketing para los países de lengua italiana, inglesa, española y alemana.
commerciale@rogertechnology.it

Oficina comercial Italia.
commerciale.italia@rogertechnology.it

Oficina comercial para los países de lengua francesa e inglesa.
marketing@rogertechnology.com

Servicio Técnico y Asistencia Web y área B2B.
marcoflorian@rogertechnology.com

¡SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE PRIMER NIVEL!

Gracias al Service Portal on-line podrás contactar con nuestra empresa las 24 horas del día y los siete días de la semana.

Nuestra área B2B ha sido creada y se está desarrollando continuamente para dedicar a todos nuestro clientes, comerciantes e instaladores un servicio de asistencia pre y posventa donde encontrar fácilmente toda la información técnica y comercial dedicada a nuestros productos y un rápido servicio de asistencia técnica y formación orientado a nuestras soluciones.

Para registrarse y acceder a nuestro servicio técnico comercial online, visitar:

WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/B2B

Queremos volver a agradecerle la confianza concedida y recordarle que todas sus solicitudes representan para nosotros el mejor momento para conocerse y contestar lo mejor posible a sus necesidades específicas.

Un saludo cordial de todo el personal de Roger Technology.

INFORMACIÓN Y CONTACTO

Roger Technology es una de las principales empresas italianas líderes en el diseño y la fabricación de sistemas de automatización integrada gracias a más de 25 años de experiencia en el mundo de la Home Automation.

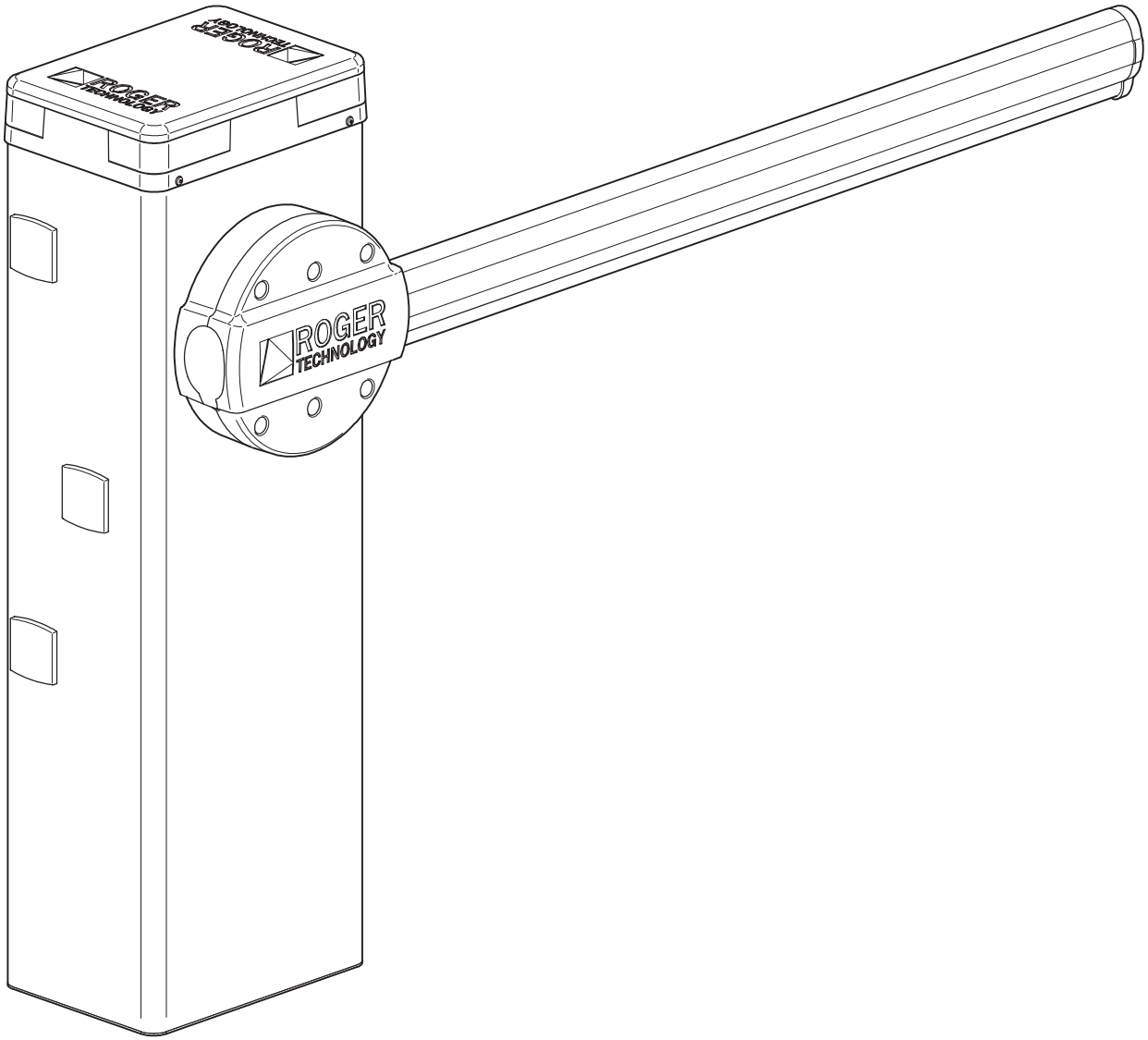
Via S. Botticelli, 8 - 31021 - Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) ITALY
Tel. +39 041 5937023 - Fax +39 041 5937024 - info@rogertechnology.it
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

Para descubrir nuestra cultura y pasión empresarial:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DISCOVERUS

Para conocer nuestros distribuidores nacionales e internacionales:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DEALERS

ROGER TECHNOLOGY®

AZIENDA ITALIANA



AGILIK BARREIRA AUTOMÁTICA DE ESTRADAS

Barreira automática Brushless série AGILIK

PT - **Instruções e avisos para o instalador** - pag.72

ROGER TECHNOLOGY
automazioni evolute

INTRODUÇÃO AO MANUAL DE INSTALAÇÃO

ATENÇÃO! LER ATENTAMENTE
O presente manual de instalação contém importantes advertências e instruções de segurança para a instalação. Uma instalação não correcta ou uma utilização errada do produto pode causar graves danos quer a coisas quer às pessoas.
Conservar este manual de instalação para qualquer referência futura.

1 LEGENDA E SIMBOLOGIA DE CONSULTA

O presente manual de instalação é destinado só e exclusivamente ao pessoal técnico profissionalmente qualificado e competente a desenvolver a actividade de instalação.
O presente manual de instalação e manutenção é parte integrante do produto instalado e deve ser entregue ao utilizador final o qual o deve conservar com cuidado adequado.

SIMBOLOGIA UTILIZADA:

⚠ Se refere às informações que recomendamos absolutamente de ler, para a sua segurança pessoal, para a segurança dos outros e para evitar danos às coisas.

Se refere às advertências de reciclagem.

⏚ Se refere à ligação terra da tensão

2 CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

2.1) Destino de uso

A barreira automática Agilik foi idealizada, projectada e produzida ao fim de ser instalada para a utilização em estacionamentos privados ou públicos, em áreas residenciais, comerciais e industriais ou nas zonas de alta intensidade de passagem.
Este produto deve e deverá ser destinado só ao uso para a qual foi concebido. Cada outro uso diferente do citado é proibido. O fabricante não pode ser considerado responsável directa nem indirectamente por eventuais danos causados com a utilização incorrecta, imprópria ou não razoável.

2.2) Limites de emprego

A barreira de estradas série Agilik foi projectada para ciclos de trabalho muitos intensos; pode ser instalada com uma haste de comprimento até 6 metros, com ciclos de abertura de 2-6 segundos para a versão com comprimento da haste até 4 metros e de 4-8 segundos para a versão com comprimento da haste até 6 metros.

3 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

Ler atentamente todas as informações contidas neste manual de instalação, porque elas contêm informações importantes referentes à instalação, à segurança de uso e à relativa manutenção. Qualquer instalação ou utilização diferente ou disforme ao quanto indicado no seguinte manual de instalação deve ser considerada proibida.
Atenção: a instalação, a ligação eléctrica, as regulações e a manutenção da automação instalada deve ser realizadas exclusivamente por parte de pessoal técnico profissionalmente qualificado. Uma instalação incorrecta ou uso errado errado do produto pode levar a graves danos a pessoas ou coisas.

ANÁLISE DOS RISCOS:

⚠ Atenção: que instala deve analisar os perigos que se podem apresentar no fecho automatizado ou a automatizar e para cada perigo deve aplicar soluções para o eliminar de modo definitivo.

OPERAÇÕES PRELIMINARES:

Antes de ligar o aparelho, assegurar-se que os dados da placa correspondam aqueles da rede de distribuição eléctrica e que o modelo seja conforme com as dimensões e peso da porta.

⚠ Atenção: este aparelho pode exercer forças muito elevadas que podem ser fonte de perigo.

⚠ Atenção: antes de efectuar a instalação, controlar cuidadosamente a bom resistência e rigidez do portão, do pilar, das guias, dos bloqueios mecânicos em abertura e fecho e que a manobra manual seja macia e regular.

LIGAÇÃO À REDE

⚠ Atenção: antes de efectuar a ligação à rede de alimentação, verificar e efectuar os seguintes itens:
1) Providenciar sempre a montante um interruptor diferencial com limiar 0,03 A.
2) Providenciar um interruptor bipolar adequado com abertura dos contactos de ao menos 3 mm com protecção contra sobrecargas e curto-circuitos dedicada só à automação.
3) Ligar obrigatoriamente o condutor de terra amarelo-verde no borne marcado com o símbolo ⏚

⚠ Atenção: a segurança deste aparelho é garantida só quando o mesmo está correctamente ligado a uma instalação de ligação terra eficaz, efectuada como previsto pelas normas de segurança em vigor.

⚠ É necessário verificar este requisito de segurança fundamental; em caso de dúvida, controlar a instalação de terra.

⚠ Atenção: ligar à instalação de terra a estrutura metálica do fecho. O fabricante não pode ser considerado responsável por possíveis dados causados pela falta de ligação de terra da instalação.

⚠ Atenção: não operar em ambientes húmidos ou molhados, se não proteções adequadas contra os choques eléctricos.

⚠ Atenção: antes de efectuar qualquer operação de regulação, manutenção, limpeza, retirar sempre a alimentação eléctrica.

⚠ Atenção: não instalar o aparelho em atmosfera explosiva; a presença de gases ou fumos inflamáveis constitui um grave perigo para a segurança.

⚠ Atenção: para a manutenção, utilizar exclusivamente peças originais Roger Technology.

⚠ Atenção: a automação não deve ser colocada em funcionamento definitivamente antes de ter efectuado todas as ligações, verificado a eficiência dos dispositivos de segurança e definido a força de impulso ao mínimo.

VERIFICAÇÕES FINAIS:

Controlar o funcionamento correcto dos dispositivos de segurança, dos microinterruptores de fim de curso, que a força de impulso esteja dentro dos limites da norma em vigor, a boa vedação dos bloqueios mecânicos de segurança em abertura e fecho.

PLACA DE SINALIZAÇÃO:

Indicar claramente nas proximidades da passagem que o aparelho é automático e comandado à distância.

EMBALAGEM:

⚠ Abrir a confecção orientando a embalagem com as setas como indicado na mesma. Depois de ter retirado a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho: em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e dirigir-se exclusivamente a pessoal qualificado profissionalmente.

⚠ Atenção: os elementos de embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, pregos, caixas de papelão, etc.). Não devem ser deixados ao alcance das crianças por serem potenciais fontes de perigo.

Eliminar e reciclar

Não há riscos em particular derivados da própria automação; reciclar, se necessário, os vários componentes separadamente (alumínio, ferro, partes eléctricas, etc.).
⚠ Atenção: o instalador deve fornecer ao utilizador final todas as instruções e advertências de funcionamento do automatismo e, de modo particular, o funcionamento da manobra manual de abertura em caso de emergência.

⚠ Atenção: o instalador deve fornecer uma série de advertências particulares para o utilizador (ver a guia do utilizador) e, eventualmente, o expor ou fazê-lo expor em local adequado.

MODIFICAÇÕES

⚠ Atenção: não modificar ou substituir partes do produto se não por meio de autorização escrita e assinada pelo fabricante. Modificações ou substituições não autorizadas de forma escrita podem causar danos às pessoas, animais e coisas. Cada modificação ou substituição de peças efectuada e não autorizada em forma escrita pelo fabricante são proibidas e eximem o fabricante de toda responsabilidade directa e indirecta por danos a pessoas e coisas.

4 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A barreira automática de estradas série Agilik é disponível em 4 modelos standard, aqui em seguida descritos; e ainda, é possível personalizar a instalação com os diversos acessórios standard descritos em detalhe neste manual de instalação.

4.1) Modelos e características:

AG/004	Barreira Agilik BRUSHLESS a 36V CC para hastes até 4 metros, com central de comando a bordo, codificador absoluto, completa com base de fixação com tirantes e parafusos e flange de fixação da haste.
AG/004/115V	Barreira Agilik BRUSHLESS a 36V CC para hastes até 4 metros, com central de comando a bordo, codificador absoluto, completa com base de fixação com tirantes e parafusos e flange de fixação da haste. Para alimentações de linha a 115V.
AG/004/IS	Barreira Agilik BRUSHLESS a 36V CC para hastes até 4 metros, com central de comando a bordo, codificador absoluto, completa com base de fixação com tirantes e parafusos e flange de fixação da haste. estrutura de aço inox AISI 304 escovado
AG/006	Barreira Agilik BRUSHLESS a 36V CC para hastes até 6 metros, com central de comando a bordo, codificador absoluto, completa com base de fixação com tirantes e parafusos e flange de fixação da haste.
AG/006/115V	Barreira Agilik BRUSHLESS a 36V CC para hastes até 6 metros, com central de comando a bordo, codificador absoluto, completa com base de fixação com tirantes e parafusos e flange de fixação da haste. Para alimentações de linha a 115V.
AG/006/IS	Barreira Agilik BRUSHLESS a 36V CC para hastes até 4 metros, com central de comando a bordo, codificador absoluto, completa com base de fixação com tirantes e parafusos e flange de fixação da haste. estrutura de aço inox AISI 304 escovado.

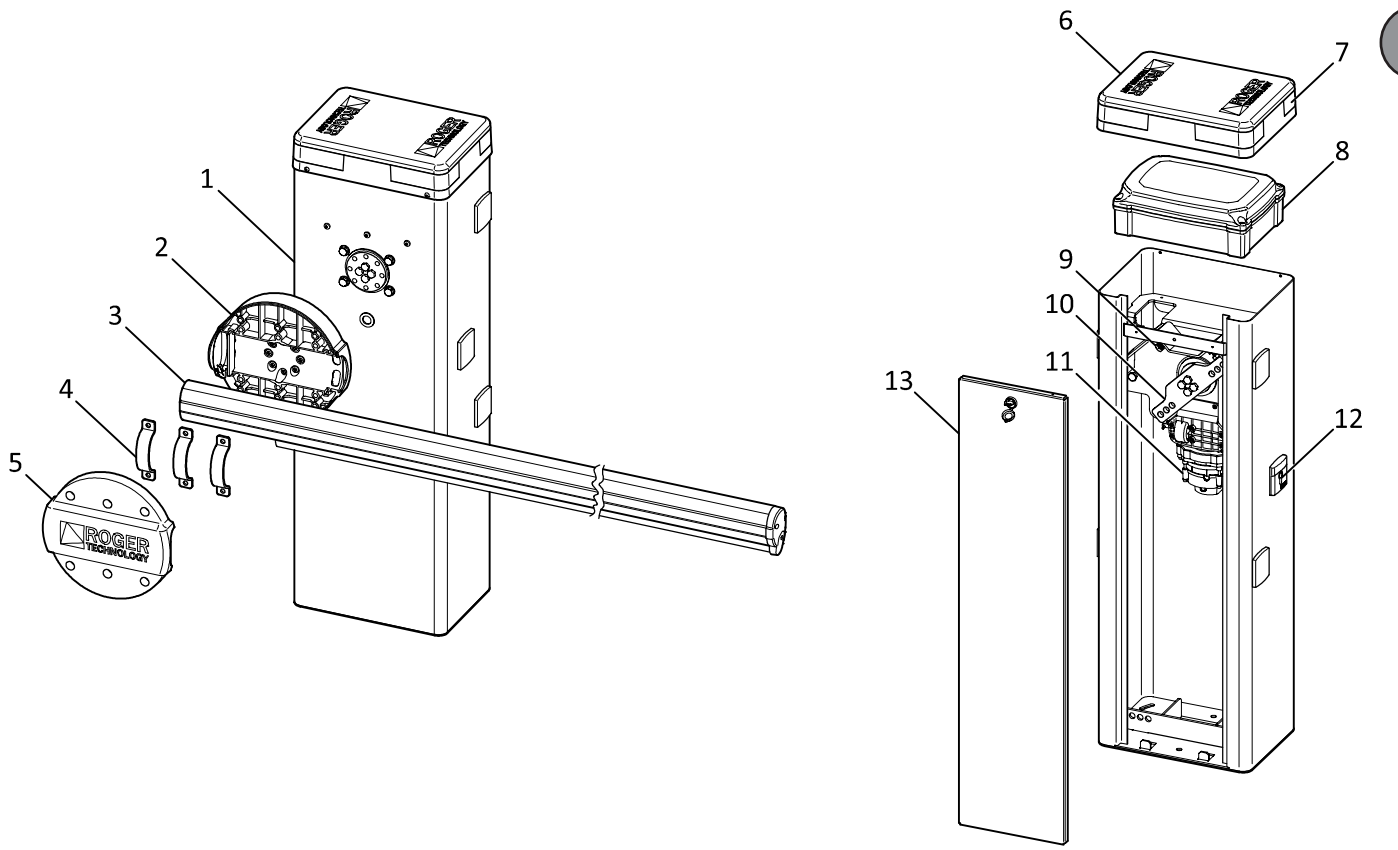
4.2) Lista dos acessórios:

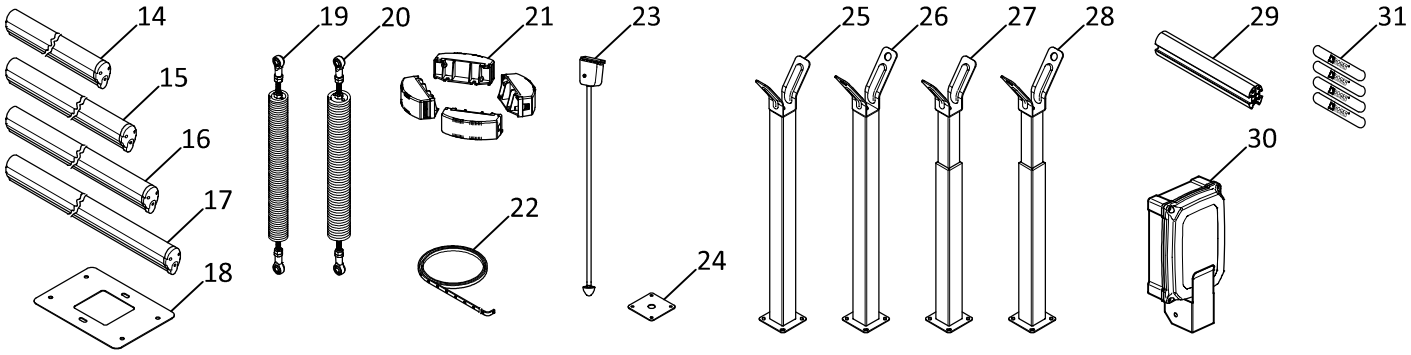
Ver **Fig. 1**

1) Armário do grupo da barreira em aço carbono com tratamento anticorrosão, pintado.
2) Base de suporte da haste de alumínio moldado sob pressão pintada.
3) Haste em alumínio extrudado e pintado de branco.
4) Suporte ómega em aço zincado para fixação da haste.
5) Cobertura de fixação da haste em alumínio moldado sob pressão pintado.
6) Cabeça em alumínio moldado sob pressão pintado.
7) Cobertura intermitente semitransparente.
8) Central de comando digital.
9) Bloqueio mecânico em abertura/fecho.
10) Balancim de fixação da mola em aço zincado.
11) Motoredutor completo de motor brushless e codificador absoluto.
12) Desbloqueio a chave com cilindro DIN.
13) Portão de fecho em aço anticorrosão pintado.
14) AG/BA2/01 hasta elíptica até 2 metros em alumínio, pintada branca, com perfis de cobertura e borracha pára-choque.
15) AG/BA2/01 hasta elíptica até 3 metros em alumínio, pintada branca, com perfis de cobertura e borracha pára-choque.
16) AG/BA2/01 hasta elíptica até 4 metros em alumínio, pintada branca, com perfis de cobertura e borracha pára-choque.
17) AG/BA2/01 hasta elíptica até 6 metros em alumínio, pintada branca, com perfis de cobertura e borracha pára-choque.
18) KT230 placa de fundação zincada para fixação da barreira.
19) AG/SP72/01 Mola Ø 72 para hastes até 4 metros.
20) AG/SP83/01 Mola Ø 83 para hastes até 6 metros.
21) AG/BLED Circuito 4 placas intermitentes com LED.
22) AG/ALED6C - AG/ALED/8C - AG/ALED/12C Strip LED 6 - 8 - 12 metros com cabo de ligação.
23) AG/BAMS/01 Apoio móvel para hastes.
24) KT231 Placa de fundação de apoio fixo.
25) AG/BAFS/01 Apoio fixo com borracha, não regulável .
26) AG/BAFS/03 Apoio fixo com borracha, não regulável, com predisposição para cadeado.
27) AG/BAFS/02 Apoio fixo com borracha, regulável, telescópico.
28) AG/BAFS/04 Apoio fixo com borracha, regulável, telescópico, com predisposição para cadeado.
29) AG/BAJ/01 Junta de ligação interna em alumínio anodizado.
30) Módulo das baterias de emergência (opcional).
31) Confecção de 40 tiras adesivas reflexivas para haste.

5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

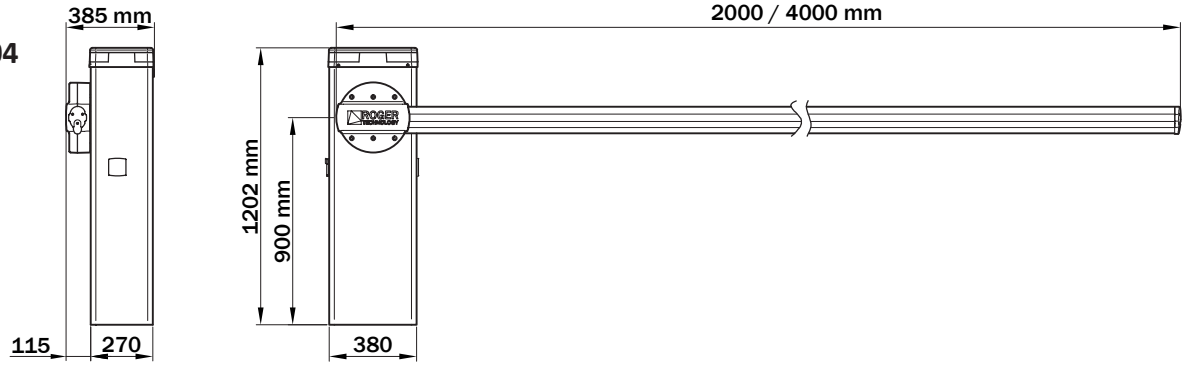
SÉRIE AG	AG/004	AG/004/115V	AG/006	AG/006/115V
BARREIRA	ATÉ 4 METROS	ATÉ 4 METROS	ATÉ 6 METROS	ATÉ 6 METROS
FREQUÊNCIA DE UTILIZAÇÃO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO	SUPER INTENSIVO
TRAVEL CONTROL SYSTEM	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL	CODIFICADOR ABSOLUTO DIGITAL
ALIMENTAÇÃO	230 V CA - 50 Hz ±10%	115 V CA 60 HZ ±10%	230 V CA - 50 Hz ±10%	115 V CA 60 HZ ±10%
ALIMENTAÇÃO MOTOR	DE 0 A 36 V CC	DE 0 A 36 V CC	DE 0 A 36 V CC	DE 0 A 36 V CC
ABSORÇÃO MOTOR	DE 0 A 15 A	DE 0 A 15 A	DE 0 A 15 A	DE 0 A 15 A
POTÊNCIA MOTOR	200 W	200 W	200 W	200 W
BINÁRIO	DE 0 A 200 Nm	DE 0 A 200 Nm	DE 0 A 200 Nm	DE 0 A 200 Nm
TEMPO ABERTURA / FECHO 90°	DE 2 A 6 seg	DE 2 A 6 seg	DE 4 A 8 seg	DE 4 A 8 seg
TEMPERATURA DE EXERCÍCIO	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C	-20 +55 °C
ALIMENTAÇÃO ACESSÓRIOS	24 V CC	24 V CC	24 V CC	24 V CC
CENTRAL DE COMANDO (INTEGRADA)	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC	CONTROLADOR DIGITAL 36V CC
SISTEMA DE DESBLOQUEIO	A CHAVE COM CILINDRO DIN	A CHAVE COM CILINDRO DIN	A CHAVE COM CILINDRO DIN	A CHAVE COM CILINDRO DIN
GRAU DE PROTECÇÃO	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
BATERIA DE EMERGÊNCIA	DISPONÍVEL (OPCIONAL)	DISPONÍVEL (OPCIONAL)	DISPONÍVEL (OPCIONAL)	DISPONÍVEL (OPCIONAL)
CICLOS DE MANOBRA POR DÌAS (ABERTURA/ENCERRAMENTO - 24 HORAS NON-STOP)	n° 5000	n° 5000	n° 4000	n° 4000



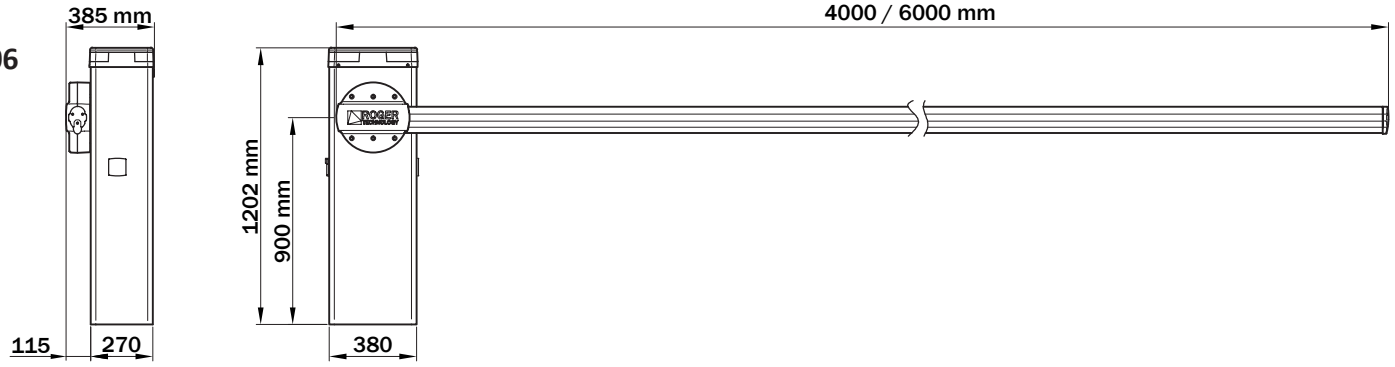


6 DIMENSÕES EXTERNAS STANDARD

AG/004



AG/006



7 INSTALAÇÃO

A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado e especializado e dentro do pleno respeito das normativas vigentes.
Para as Advertências gerais de instalação e manutenção, consultar o item 3 deste manual de instalação.

7.1) Preparação e instalação da placa de fundação

As seguintes ilustrações são só exemplos, pois o espaço para a fixação da automação e dos acessórios varia segundo as dimensões externas. Cabe então ao utilizador escolher a solução mais adequada, analisando os espaços e o ambiente circunstante, ao assegurar-se da inexistência de impedimentos com os movimentos da haste como, por exemplo, árvores, cabos da rede eléctrica, lampiões ou outro e ao escolher com cuidado a automação mais apropriada para a instalação a efectuar, com base na largura da passagem e aos limites de emprego.

Montar as 4 abraçadeiras completas com porcas, atenção: a porca inferior deve ser apertada até o fim da rosca, para respeitar a quota mínima "Z" de 40 mm, como indicado na **Fig.2**. Efectuar a escavação de função com as seguintes dimensões mínimas: um metro por um metro e uma profundidade de 0,3 metros, para hospedar a placa de fundação "KT230", no modo indicado na **Fig. 3**. Posicionar as canaletas para a passagem dos cabos eléctricos.
Efectuar um jacto em betão adequadamente reforçado com gaiolas de ferro, submergir a placa de fundação no centro, alinhada com a superfície, perfeitamente no nível e paralela com a estrutura da barreira e da haste, que será instalada sucessivamente, depois da completa cura do betão, como indicado na **fig. 3**.
A fundação em betão deverá ser efectuada com perfeição por pessoal competente.

7.2) Instalação do grupo barreira

Depois de efectuado correctamente o assentamento da placa de fundação (7.1), proceder com a instalação do corpo da barreira.
Retirar as anilhas e as porcas fixadas nos tirantes da placa de fundação "**KT230**" anteriormente cimentada, como na **Fig. 4**.

Soltar os 2 parafusos fixados na cabeça da caixa, no lado em que será fixada a haste, como na **Fig. 5**.

Abrir o portão de inspecção por meio da relativa fechadura, ao rodar a chave em 90° no sentido dos ponteiros do relógio, como na **Fig. 6**.

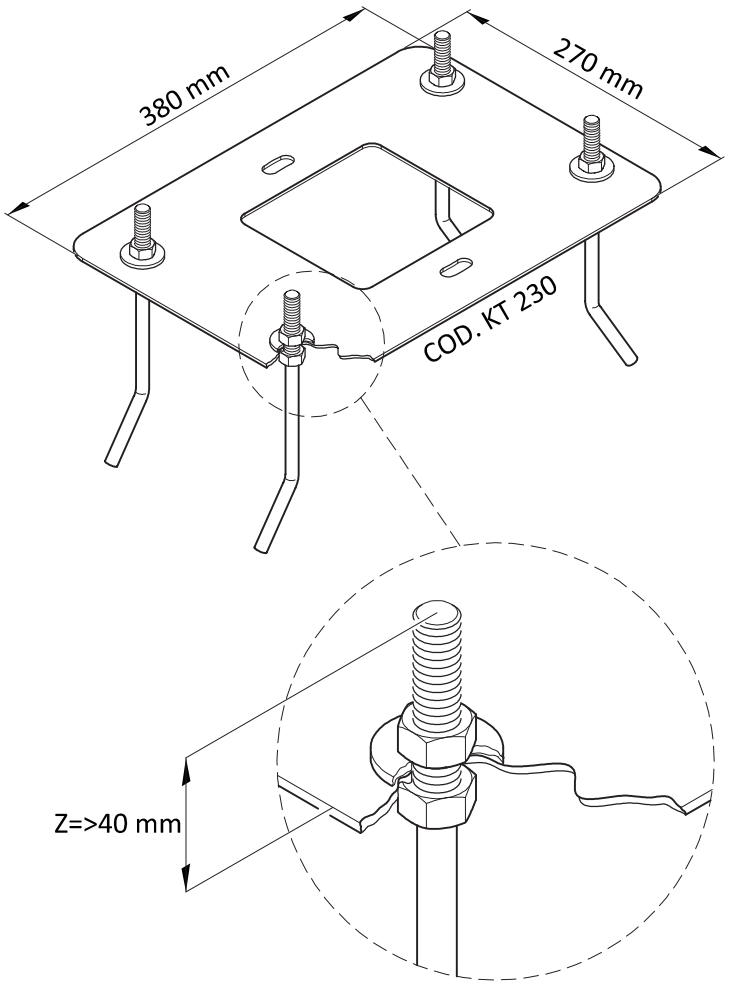
Levantar manualmente a cabeça, soltar do concentrador o cabo de ligação à terra dedicado à cabeça; apoiar a cabeça sobre uma superfície adequada para evitar choques ou danos eléctricos.
Depois de soltar do concentrador também o cabo de ligação à terra dedicado ao portão de inspecção (**Fig. 7**), se pode abri-lo removendo a própria porta da sua base.

Apoiar a caixa sobre a placa de fundação "KT230" de forma que os tirantes cimentados passem pelos 4 furos com abas situados nos 4 cantos da base.

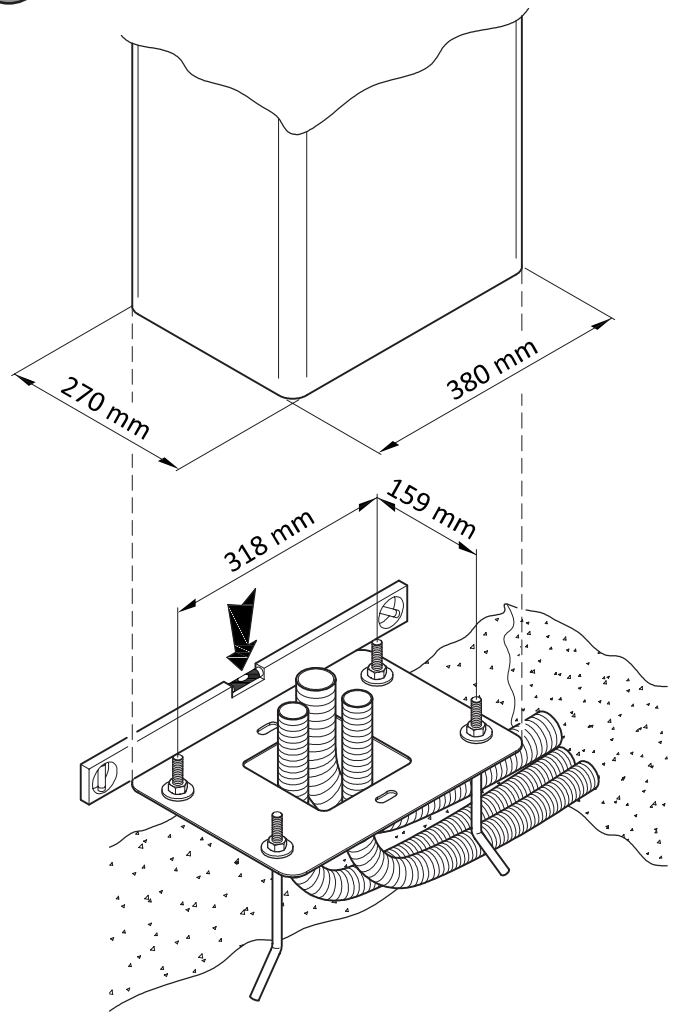
Inserir nos tirantes as anilhas e as porcas anteriormente removidas, como na **Fig. 8**; orientar a caixa como desejado, utilizando as abas da base e depois apertar com força as porcas pela caixa do corpo da barreira de modo estável.

Nota Importante:
A nível de electrónica, a barreira é predisposta de fábrica para a instalação à direita (**DX**) olhando a passagem do interior. No caso em que a instalação deva ser efectuada à esquerda (**SX**) seguir as instruções descritas na secção de montagem da haste.

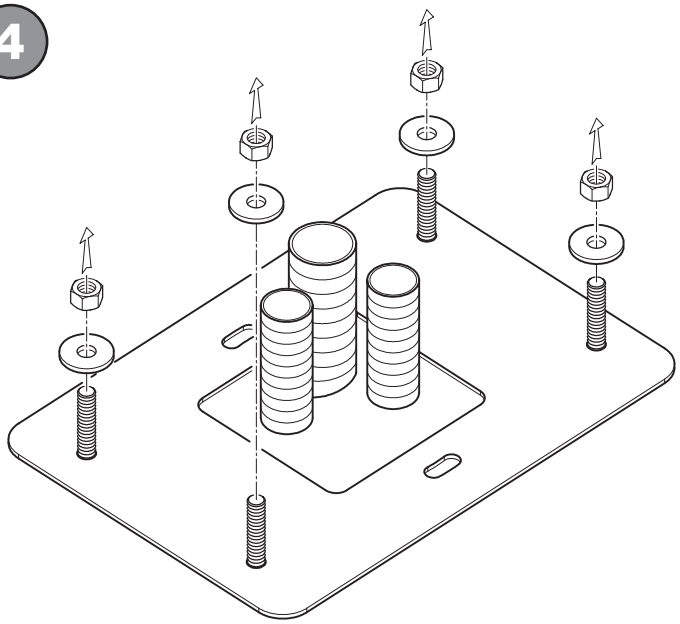
2



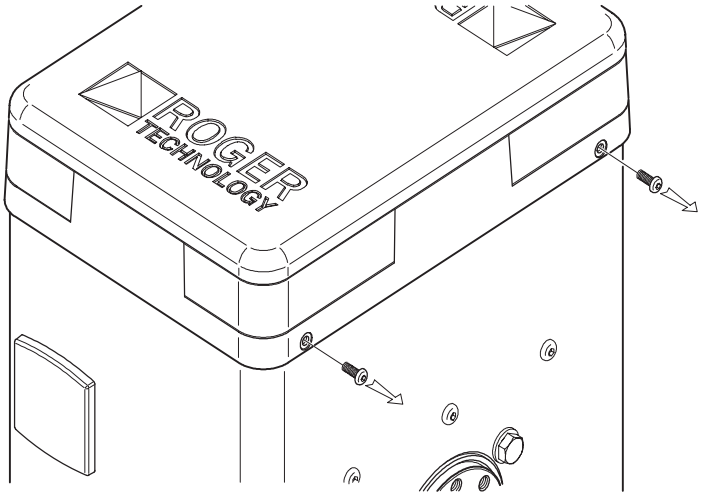
3



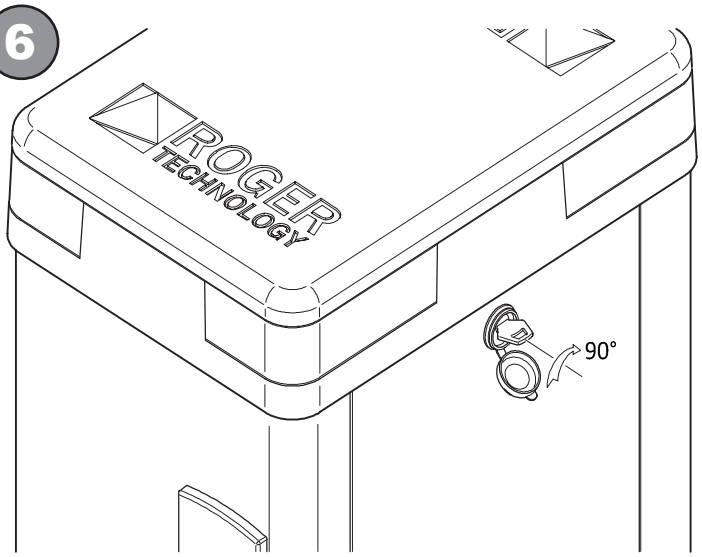
4



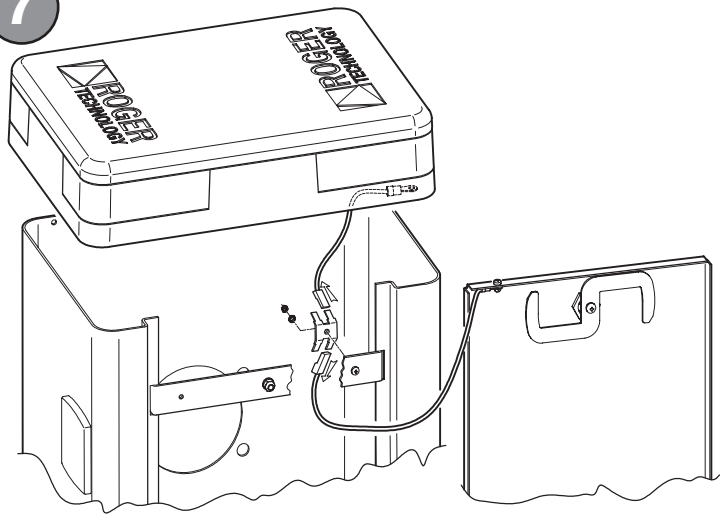
5



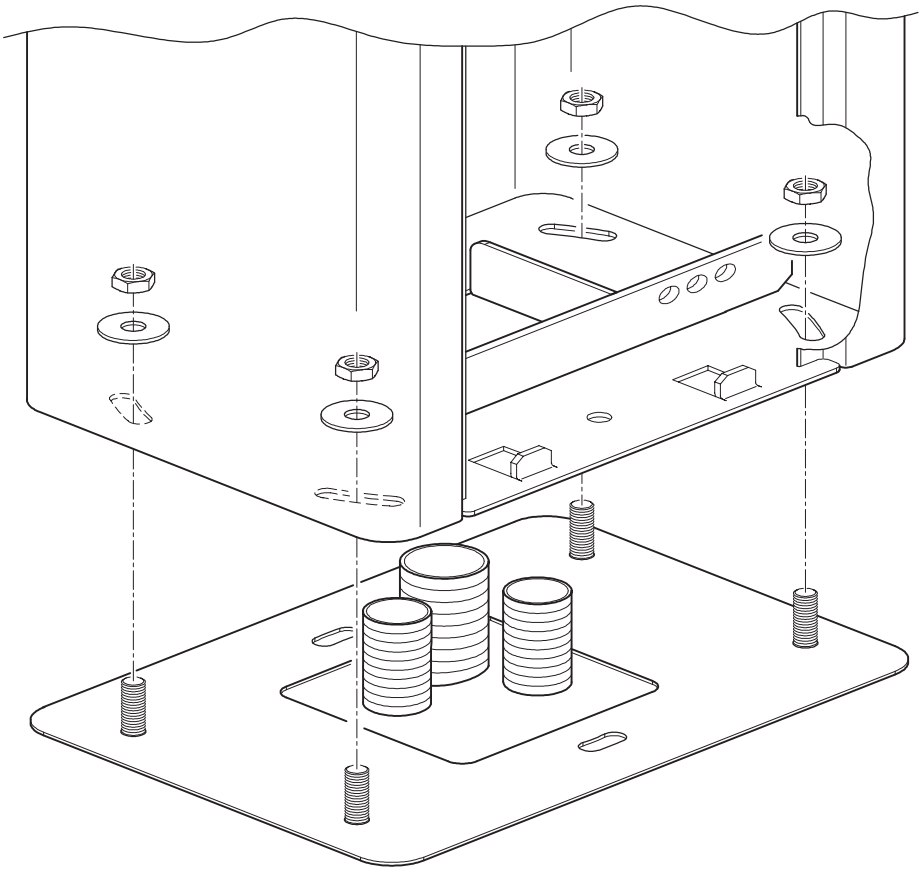
6



7



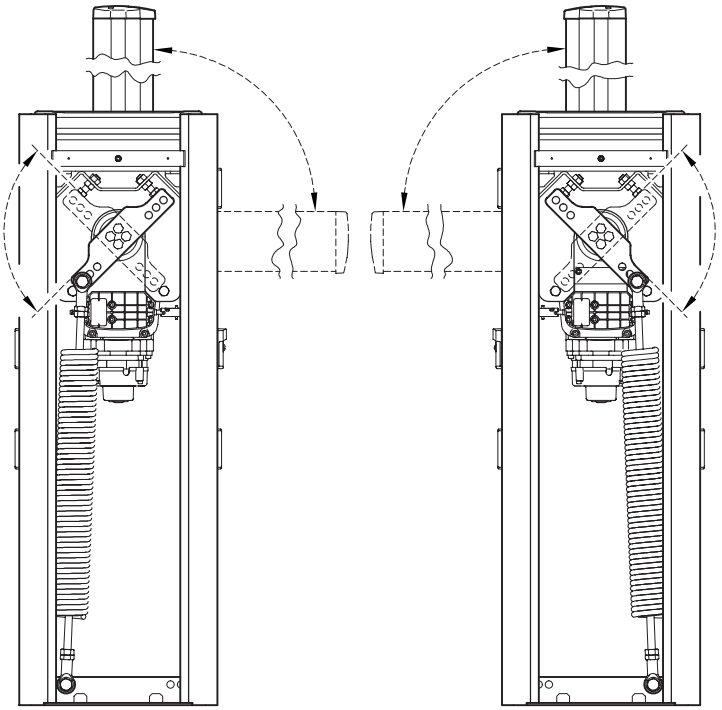
8



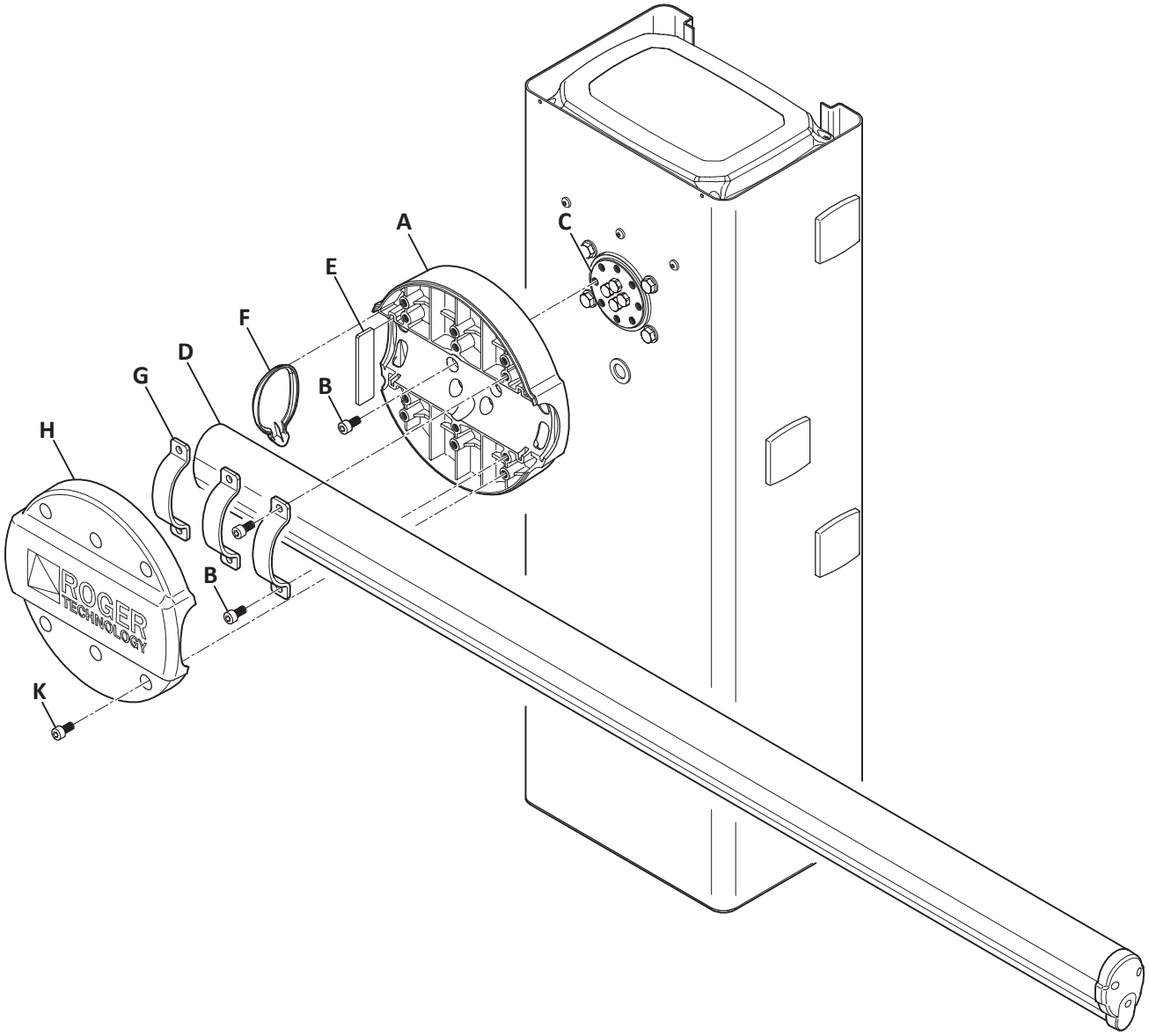
7.3) Instalação da haste

Antes de proceder com a instalação da haste, assegurar-se que o balancim interno para a fixação da mola tenha sido orientado no sentido correcto, segundo a predisposição da barreira de uma instalação direita ou esquerda, como indicado na **Fig. 9**.
Para instalar uma haste, proceder como descrito:
Desbloquear o motorredutor com a relativa chave de desbloqueio fornecida em dotação com a barreira (ver o capítulo 10); rodar manualmente o balancim até alcançar a posição adequada recomendada, que prevê a possibilidade de inserir a haste de modo vertical utilizando um apoio de ferro removível como ponto de apoio da haste depois de inserida
(Ref. "**E" fig. 10**). Bloquear novamente o motorredutor, rodando a chave no sentido inverso e proceder com a montagem da haste, como indicado na **Fig. 10**:
Fixar a base de suporte da haste em alumínio (**A**) com 8 parafusos M10 zincados (**B**) ao flange de fixação que sai pelo motorredutor (**C**). Apertar com força adequada.
Apoiar a haste (**D**) na sua base e empurrá-la em apoio à placa de aço (**E**); aplicar os três flanges de aço perfilado (**G**) e os fixar com 6 parafusos M10 zincados (**B**). Apertar com força adequada. Posicionar na sua base a tampa de plástico terminal (**F**). Aplicar agora a cobertura em alumínio final (**H**) e fixá-la com 6 parafusos M10 inox (**K**).
Caso seja necessário inverter a orientação, proceder como descrito:
Desbloquear o motorredutor (ver o capítulo 10), rodar manualmente o balancim até alcançar a posição adequada. Bloquear novamente o motorredutor rodando a chave no sentido inverso.
Proceder agora à remoção da tampa de (H) , soltar os flanges de fixação até liberar o deslizamento da haste, (G) remover a tampa terminal em plástico (F) e fazer deslizar a haste até alcançar a posição desejada. Posicionar a tampa de plástico e fixar de novo todas as partes anteriormente removidas ou soltas.
N.B.: Para a configuração correcta da abertura DX/SX da barreira automática, consultar o manual da central de comando AG/CTRL parâmetro nº 71.

9



10



8 MOLA DE BALANCEAMENTO DA HASTE

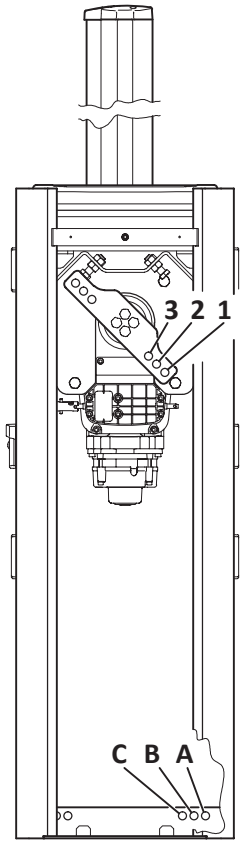
8.1) Instalação e balanceamento da mola da haste

Para equilibrar as forças em questão e para o funcionamento correcto da barreira automática, instalar uma mola de balanceamento.
Com base no comprimento da haste que se pretende instalar, escolher entre os dois modelos diferentes de mola seguintes:
AG/SP/72: Mola para hastes **até 4 metros.**
AG/SP/83: Mola para hastes **até 6 metros** quer com haste única quer com 2 hastes unidas.
Para a montagem da mola, escolher um par de furos dos suportes de aço evidenciados na **Fig. 11** (ex. **A-1**, **A-2** ou **B-2** etc.), dedicando atenção ao montar a mola no lado certo, com base na posição da haste. Atenção que por utilizar os furos posicionados mais próximos ou mais distantes do centro do balancim incide na tensão da mola: por exemplo, se é utilizado o furo nº 3 a mola estará mais estendida.
Fixar a mola, apertando-a no balancim de aço, nos furos predispostos, usando os parafusos fornecidos em dotação, seguindo o esquema de **Fig. 12**.
Fixar a mola com a estrutura fixa, na travessa de aço com base da coluna da barreira, usando os parafusos em dotação, seguindo o esquema da **Fig. 13**.
Notar que ambas as molas são indicadas com uma cor vermelha ou uma cor amarela nos relativos meões segundo o tipo do diâmetro da mola. Prestar atenção então, durante a instalação, que a parte colorida da mola fique sempre posicionada para o alto.

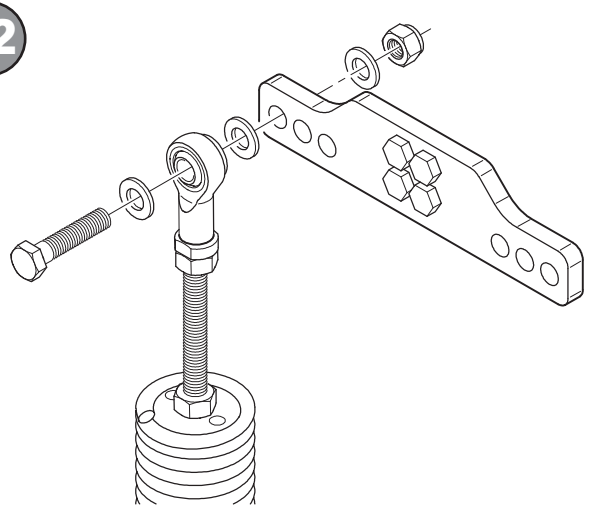
8.2) Regulação da tensão da mola

Quando a automação é desbloqueada (ver capítulo 10), levar manualmente a haste a 45° e soltá-la. Se ela tende a abrir ou a fechar significa que o balanceamento não foi definido de modo ideal. Isto depende do comprimento da haste e dos acessórios nela instalados e do seu próprio peso.
Para obter um resultado ideal, é necessário agir sobre a tensão da mola anteriormente instalada, soltando inicialmente as porcas de bloqueio da mola, evidenciados em **Fig.14**, quer aquele sobre quer aquele por baixo e rodar manualmente a própria mola (**Fig. 15 A**) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário dos ponteiros para diminuir ou aumentar a tensão; quando a regulação da tensão da mola for ideal, deve-se apertar com força as porcas de bloqueio da mola (**Fig. 15 B**).

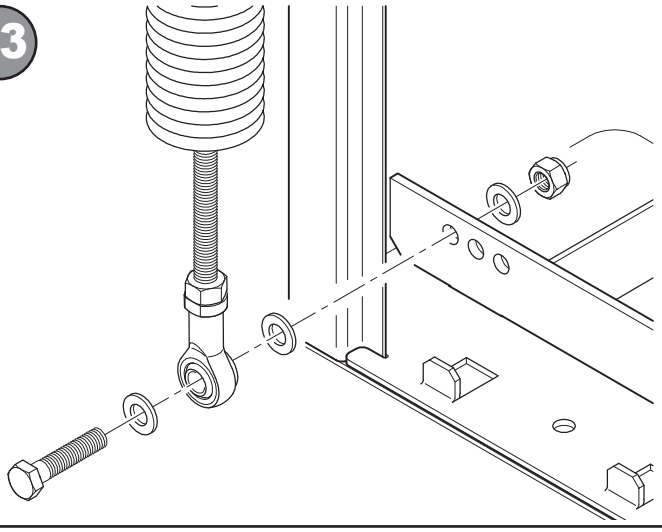
11



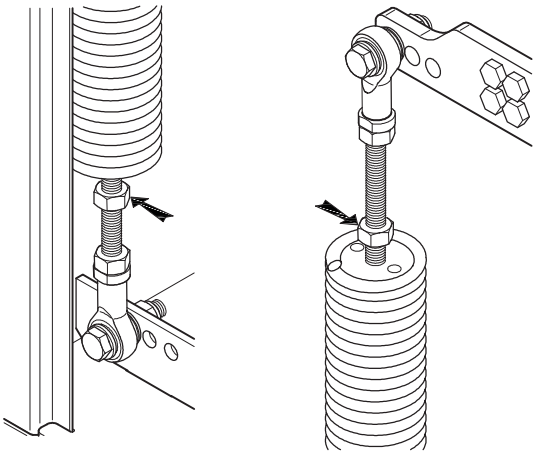
12



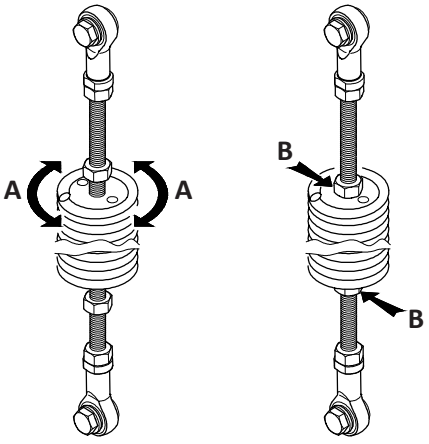
13



14



15



9 REGULAÇÃO DO BLOQUEIO MECÂNICO EM ABERTURA E FECHO

A automação é provida com bloqueios mecânicos na abertura e no fecho que devem ser regulados com precisão, seguindo o procedimento aqui a seguir indicado.
Atenção: A **Fig. 16** evidencia a instalação de uma automação **ESQUERDA**; no caso de uma instalação **DIREITA** se deverá agir de modo especular.
Desbloquear o automatismo com a chave fornecida (ver o capítulo nº 10).
Agir nos parafusos de bloqueio mecânico em fecho (**Fig. 16** item **A**) para regular a horizontalidade da haste em posição de fecho. Agir nos parafusos de bloqueio mecânico em abertura (**Fig. 16** item **B**) para regular a verticalidade da haste em posição de abertura.

10 DESBLOQUEIO DO AUTOMATISMO

Durante algumas situações, como no caso de blackout eléctrico ou de manutenção ordinária ou extraordinária, é necessário desbloquear a automação.
A operação do desbloqueio da automação nunca deve ser efectuada com a haste em movimento, assim é necessário assegurar-se que a haste esteja parada em posição de fecho (horizontal).
E ainda, verificar que no momento do desbloqueio, nenhuma pessoa, animal, coisa ou veículo esteja quer de passagem ou em parada no raio de acção da automação.
Para efectuar o desbloqueio da automação, é preciso inserir a chave de desbloqueio fornecida na fechadura, que se encontra ao lado da caixa (**Fig.17**), e efectuar 2 voltas completas no sentido contrário aos ponteiros do relógio (2 x 360°).
Para bloquear novamente o automatismo, é preciso rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e efectuar 2 voltas completas (2 x 360°).
No caso de uma instalação incorrecta ou de uma fixação não correcta na base da haste durante a montagem ou no caso de uma haste partida por um incidente ou outras causas, as molas instaladas sob tensão não garantem mais o equilíbrio definido. Atenção porque esta situação, durante a operação de desbloqueio, pode provocar uma rotação brusca da haste e, deste modo, representar um possível perigo ao utilizador.

10.1) Montagem do sistema de desbloqueio no lado oposto

O sistema de desbloqueio é montado de fábrica sobre um dos dois lados da caixa. É possível desmontar ou reinstalá-lo no lado oposto, seguindo o procedimento indicado na **Fig. 18**:

Abrir a porta de inspecção da caixa da automação.
Soltar os parafusos de fixação da tampa em plástico (**A**) no lado em que se deseja instalar o desbloqueio.
Retirar o mostrador de plástico (**B**) do sistema de desbloqueio, forçando os quatro engates laterais, soltar os dois parafusos de rosqueamento automático (**C**) e retirar a frente em alumínio (**D**); soltar as quatro porcas M5 (**E**).
Agora, o sistema de desbloqueio não está mais fixado à estrutura de automação e, assim, pode ser desengatado pressionando a junta de aço para fora (**F**) ao comprimir a mola e rodando depois a própria junta em 45° (**G**), encontrando o ponto de auto vedação.

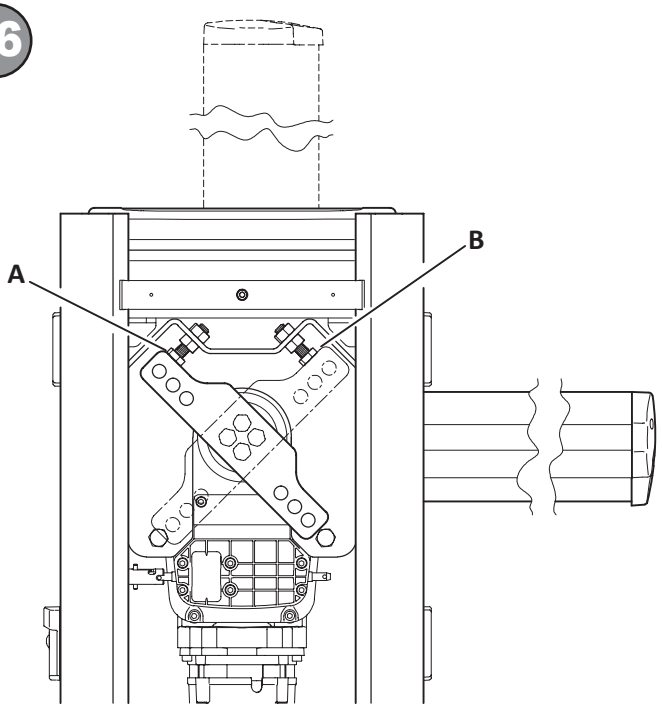
Com o objetico de ajudar e verificar a montagem correcta do desbloqueio, no lado oposto foram inseridos nos plugues de rotação, duas tampas de cor **VERMELHA** e **VERDE**.

Nota: Para controlar a montagem correcta do desbloqueio, independente do lado, verificar se as duas tampas verdes estão voltadas para o lado operador em situação de barreira bloqueada. No caso em que as tampas verdes estejam voltadas para o lado oposto ao operador, significa que o desbloqueio foi montado de forma contrária.

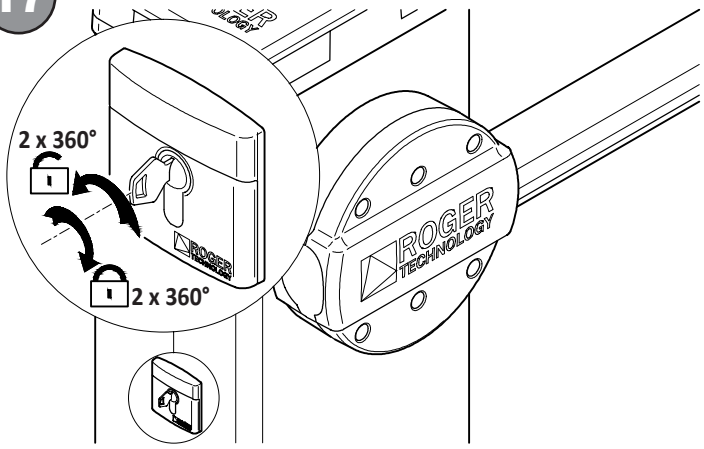
Retirar assim a caixa do desbloqueio e a montar na parte oposta prestando atenção à cablagem de segurança.

Para a fixação definitiva, efectuar o procedimento inverso. Enfim, completar a operação fixando a tampa de plástico (A) no lado onde incialmente estava montado o desbloqueio.

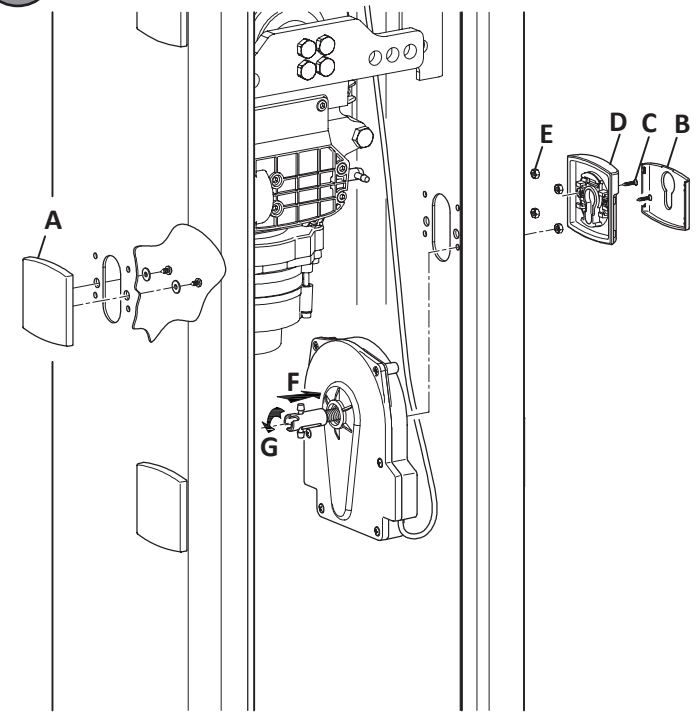
16



17



18



11 INSTALAÇÃO DO CIRCUITO LED PISCA DA CABEÇA DO GRUPO BARREIRA (AG/BLED)

Para instalar o pisca a 4 quadrantes do led na cabeça do grupo da barreira, proceder como segue e indicado na **figura 19.**

- Retirar a tensão da automação, inserir a chave e soltar o gancho de vedação da porta de inspecção engatado na tampa de automação.
- Remover os 2 parafusos de fixação da cabeça da barreira e retirá-la completamente, dedicando atenção ao fio de terra que deve ser desligado.
- Ao inverter completamene a cabeça, se veem as bases onde instalar o circuito com 4 quadrantes LED 4 os quais devem ser posicionados correctamente nas suas bases usando os 2 parafusos de fixação para cada quadrante da unidade, evitando fazer a passagem dos cabos entre os quadrantes no lado em que está situada a base do engate da porta de inspecção. Ver o item "**X**".
- A parte final do circuito led com 4 quadrantes inclui o plugue de ligação. Com o aparelho é também fornecida a cablagem que deve ser ligada directamente à central de comando. Para efectuar esta ligação, fazer passar o cabo de ligação com o plugue de ligação à central sob a caixa através do furo passacabo mais cómodo e ligá-lo correctamente à central na entrada dedicada. Finalmente, ligar entre si os dois plugues de ligação.
- Dar tensão e entrar na programação da central **AG/CTRL** e na modalidade estendida posicionar-se no parâmetro nº 78 e configurar a modalidade de intermitência desejada.
- Fechar correctamente e de modo hermético a tampa da caixa da central, reposicionar a tampa de alumínio do grupo da barreira no sentido correcto, fechar e engatar a porta de inspecção e fixar os dois parafusos finais da tampa da cabeça de alumínio.

12 LIGAÇÃO DAS FOTOCÉLULAS NO GRUPO DA BARREIRA

Em ambos os lados do corpo da barreira, é possível instalar as fotocélulas da série **G90** e, principalmente, as fotocélulas **G90/F2ES,** par de fotocélulas no exterior sincronizadas.
Em ambos os lados, as fotocélulas podem ser instaladas a duas alturas, a 50 cm ou a 100 cm a partir de baixo da coluna, ver a **figura 20**.
Para instalar as fotocélulas, retirar a tensão da barreira, remover a tampa da cabeça e abrir a porta de inspecção.
Posicionar-se na fotocélula desejada, soltar do interior do corpo da barreira os dois parafusos que mantêm a tampa de plástico, fixar as fotocélulas ao lado da barreira passando os cabos para o alto, evitando passar a cablagem de modo a obstruir o movimento da automação. Utilizar os passacabos sob a caixa do contentor da central de comando e ligar na central através da entrada dedicada.

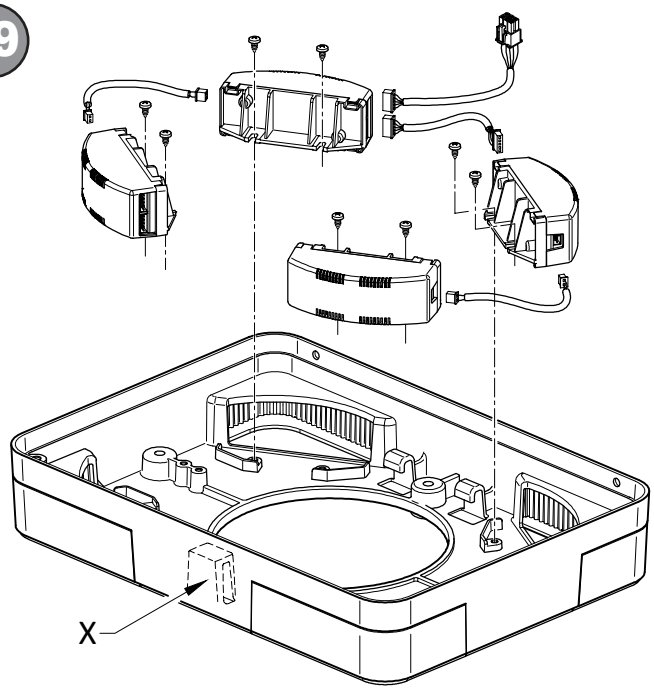
13 INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO DO MÓDULO BATERIAS DE EMERGÊNCIA

A ligação e a instalação do módulo de baterias **B71/BCHP,** no interior do armário devem ser efectuadas como indicado na **Fig. 21**.
O suporte de aço zincado da caixa porta-baterias deve ser inserido em um dos nichos laterais da direita ou da esquerda: lembrar que deve ser montado pela parte oposta da mola de balanceamento.
Para a ligação eléctrica das baterias à central, consultar o livrete de instruções do módulo de baterias instalado.
Fixar o cabo de alimentação das baterias de modo que não sofra danos durante o movimento dos órgãos mecânicos presentes no interior do armário.

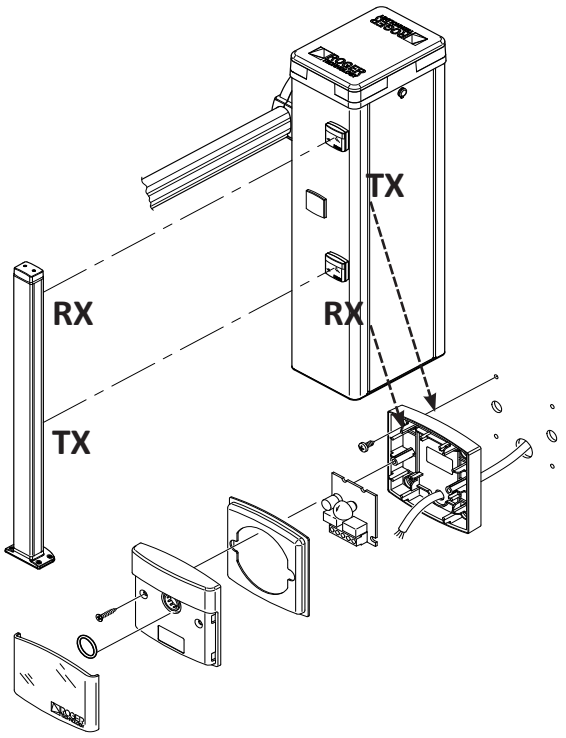
14 LIGAÇÃO E PROGRAMAÇÃO DA CENTRAL DE COMANDO

Para as ligações e a programação da central electrónica de comando, consultar o livrete de instruções da central instalada, **AG/CTRL** fornecida em dotação no interior da barreira automática junto com o manual de instruções em referência.

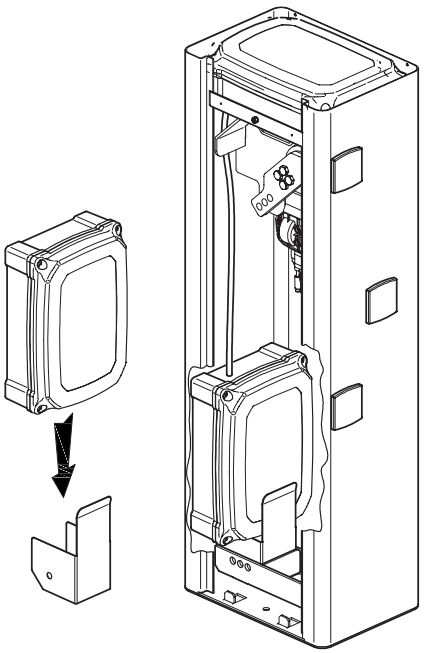
19



20



21

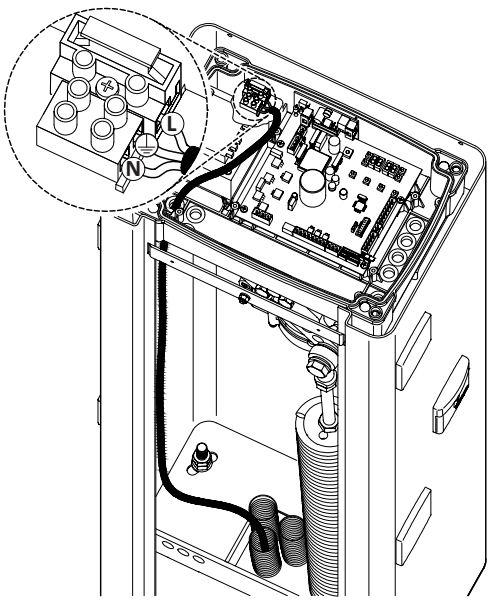


15 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

A automação é projectada para ser alimentada por rede de 230V CA 50 hz. Ligar por isso a automação à rede eléctrica através de um cabo com duplo isolamento 3x2.5 mm², fazendo-o passar através de um tubo submerso predisposto durante a instalação da placa de fundação KT230 (ver a **Fig.3**). Depois de estar no interior do armário, o cabo deve prosseguir para o alto, na parte esquerda da automação, o inserir através do passacabo de borracha à esquerda da caixa e ligá-lo ao borne com fusível, como indicado na **Fig. 22**.

Fixar o cabo de modo que não sofra danos durante o movimento dos órgãos mecânicos presentes no interior do armário.

22

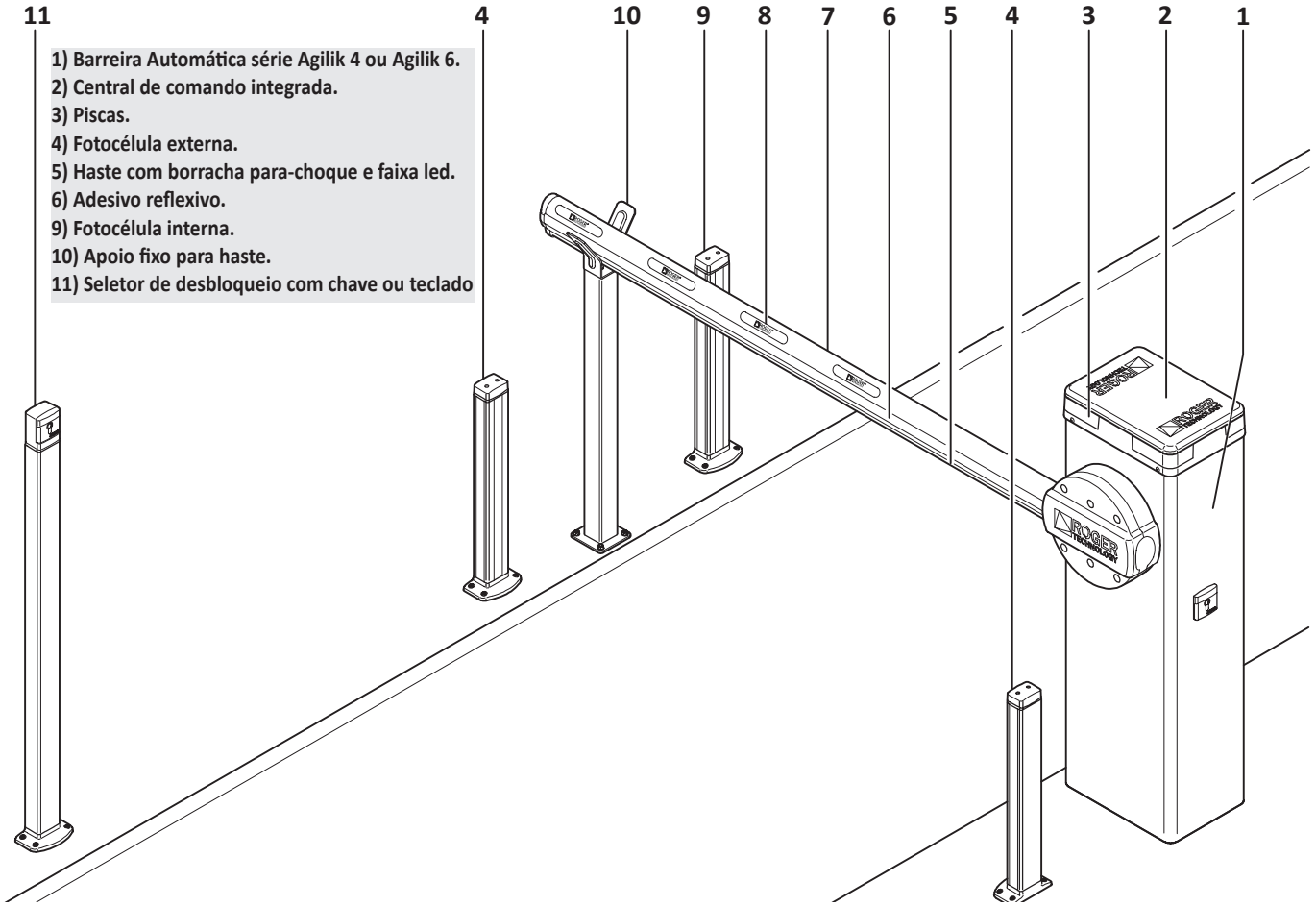


15.1) Tipo dos cabos de ligação e espessuras mínimas

LIGAÇÃO	TIPO DE CABO	COMPRIMENTO DO CABO 1 - 10 m	COMPRIMENTO DO CABO 10 - 20 m	COMPRIMENTO DO CABO 20 - 30 m
Alimentação 230V	CABOS EXTERIOR PARA INSTALAÇÃO SUBTERRÂNEA CEI EN 50267-2-1	3 x 2,5 mm²	3 x 2,5 mm²	3 x 4 mm²
Transmissores fotocélulas		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Receptores das fotocélulas		4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Alimentação acessórios 24V		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 1 mm²
Dispositivos de comando e de segurança		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Ligação antena	RG58	MAX 10 m		

16 INSTALAÇÃO DE UMA INSTALAÇÃO TIPO

Aqui a seguir, listamos os componentes necessários para a montagem de uma instalação do tipo automação série Agilik 4 ou Agilik 6.



17 MANUTENÇÃO RECOMENDADA PELO FABRICANTE

17.1 Manutenção periódica

As intervenções periódicas de manutenção ordinária ficam aos cuidados do utilizador e, principalmente, se referem à limpeza dos vidros das fotocélulas, o controlo do funcionamento correcto dos dispositivos de segurança e a verificação que não haja impedimentos para o funcionamento correcto da automação. Recomenda-se ainda um controlo periódico na lubrificação das articulações inferiores e superiores de fixação da mola.
Antes de efectuar qualquer operação de manutenção ordinária, recomenda-se retirar a tensão para evitar possíveis situações de perigo causadas por movimentos acidentais da haste.

Data	Notas	Assinatura

17.2 Manutenção extraordinária

É colocada à disposição a seguinte tabela com o fim de registar todas as intervenções de manutenção extraordinária, de reparo e de melhoria efectuadas por empresas externas qualificadas através só do emprego de técnicos especializados.

Data da intervenção		**Carimbo do instalador**
Empresa		
Nome do operador		
Intervenção efectuada		
Problemas encontrados		
Melhorias efectuadas		

Data da intervenção		**Carimbo do instalador**
Empresa		
Nome do operador		
Intervenção efectuada		
Problemas encontrados		
Melhorias efectuadas		

Data da intervenção		**Carimbo do instalador**
Empresa		
Nome do operador		
Intervenção efectuada		
Problemas encontrados		
Melhorias efectuadas		

Data da intervenção		**Carimbo do instalador**
Empresa		
Nome do operador		
Intervenção efectuada		
Problemas encontrados		
Melhorias efectuadas		

18 DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO

A Roger Technology s.r.l utiliza e implementa, nas próprias fábricas, um Sistema de Gestão Ambiental dedicado ao respeito e à tutela do ambiente.
Para conhecer a filosofia que a Roger Technology utiliza em matéria de tutela e respeito ao ambiente, o convidamos gentilmente a visitar a nossa secção "COMPANY RESPONSABILITY" no interior de nosso sítio empresarial: www.rogertechnology.com

18.1) ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) são assimiláveis nos resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem nenhuma dificuldade, simplesmente efectuando a recolha diferenciada para a reciclagem.
Antes de proceder é sempre adequado verificar as normativas específicas em vigor no local da instalação.
NÃO LANÇAR NO AMBIENTE!

18.2) ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Os nossos produtos são realizados com materiais diversos. A maior parte deles (alumínio, ferro, aço, bronze, plástico e cabos eléctricos) é assimilável nos resíduos sólidos e urbanos. Podem ser reciclados através da recolha e a eliminação diferenciada nos centros autorizados.
Outros componentes (placas electrónicas, baterias, etc.) podem ao invés conter substâncias poluentes.
Devem ser removidos e entregues a empresas autorizadas para a recuperação e eliminação dos mesmos.
Antes de proceder é sempre adequado verificar as normativas específicas em vigor no local da eliminação.
NÃO LANÇAR NO AMBIENTE!

VOCÊ É O PRIMEIRO E GRANDE PATRIMÔNIO DA NOSSA EMPRESA!

Prezado Cliente,
A Roger Technology e todo o seu pessoal deseja agradecer-lhe por ter escolhido a nossa empresa e, sobretudo, os nossos produtos e soluções nascidas para satisfazer completamente as exigências dos profissionais do mundo da automação.

A Roger Technology está sempre empenhada na produção de produtos sempre de maior qualidade que correspondam às expectativas dos nossos clientes. Para qualquer informação, exigência ou solicitação de assistência relativa aos nossos produtos ou soluções, pedimos de consultar nosso Serviço de Atendimento ao Cliente interno.

Informações do serviço de atendimento ao cliente da Roger Technology

De Segunda a Sexta-feira
Manhã: 8.00 - 12.00 Tarde: 13.30 – 18.00
Tel. +39 -041-5937023

Endereço de e-mail:
support@rogertechnology.it

Assistência on-line:
skype: support_rogertechnology
web: www.rogertechnology.com/b2b

PESSOAL TÉCNICO E COMERCIAL DEDICADO ÀS SUAS EXIGÊNCIAS!

Director Geral Comercial.
sales@rogertechnology.it

Escritório Comercial e Marketing para os países em língua italiana, inglesa, espanhola e alemã.
commerciale@rogertechnology.it

Escritório comercial Itália.
commerciale.italia@rogertechnology.it

Escritório comercial para os países em língua Francesa e Inglesa.
marketing@rogertechnology.com

Serviço Técnico e Assistência Web e área B2B.
marcoflorian@rogertechnology.com

SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE DE PRIMEIRO NÍVEL!

Graças ao Service Portal on-line será possível ficar sempre em contacto com a nossa empresa 24 horas por dia, sete dias por semana.

A nossa área B2B foi criada e está em contínuo desenvolvimento com o propósito de dedicar a todos os nossos clientes, revendedores e instaladores um serviço de pré e pós venda onde encontrar facilmente todas as informações técnicas e comerciais dedicadas aos nossos produtos e um rápido serviço de assistência técnica e formação voltada às nossas soluções.

Para solicitar o registo e aceder ao nosso serviço técnico comercial on-line, visite:

WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/B2B

Desejamos agradecer-lhe ainda pela sua confiança demonstrada e lembramos-lhe que cada pedido seu representa para nós o melhor momento para conhecer-nos e responder da melhor maneira às suas exigências específicas.

Cordiais saudações de todo o Pessoal da Roger Technology.

INFORMAÇÕES E CONTACTO

A Roger Technology é uma das principais empresas italiana líder no projecto e produção de sistemas de automação integrada, graças a mais de 25 anos de experiência no mundo da Home Automation.

Via S. Botticelli, 8 - 31021 - Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) ITALIA
Tel. +39 041 5937023 - Fax +39 041 5937024 - info@rogertechnology.it
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM

Para descobrir a nossa cultura e paixão empresarial:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DISCOVERUS

Para conhecer os nossos distribuidores nacionais e internacionais:
WWW.ROGERTECHNOLOGY.COM/DEALERS

ROGER TECHNOLOGY

CE AZIENDA ITALIANA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore
Roger Technology
Via Botticelli 8
31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:
Descrizione: BARRIERA AUTOMATICA
Modello: SERIE AG
È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:
– 2006/42/CE
– 2004/108/CE
– 2011/65/CE
– 89/106/CEE
E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 13241-1
Ultime due cifre dell'anno in cui è stata affissa la marcatura 14.
Luogo: Mogliano V.to
Data: 22-07-2014 Firma

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, representing the following manufacturer
Roger Technology
Via Botticelli 8
31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
DECLARES that the equipment described below:
Description: AUTOMATIC BARRIER
Model: SERIES AG
Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives:
– 2006/42/CE
– 2004/108/CE
– 2011/65/CE
– 89/106/CEE
And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 13241-1
Last two figures of the year in which the mark was affixed is 14.
Place: Mogliano V.to
Date: 22-07-2014 Signature

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Unterzeichnete, Vertreter des folgenden Herstellers
Roger Technology
Via Botticelli 8
31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
ERKLÄRT, dass die im Folgenden beschriebene Anlage:
Beschreibung: AUTOMATISCHE SCHRANKE
Modell: SERIE AG
Den gesetzlichen Anforderungen folgender Richtlinien entspricht:
– 2006/42/CE
– 2004/108/CE
– 2011/65/CE
– 89/106/CEE
Alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder Spezifikationen wurden angewendet:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 13241-1
Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die Markierung angebracht wurde 14.
Ort: Mogliano V.to
Datum: 22.07.2014 Unterschrift

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le soussigné, représentant le fabricant suivant
Roger Technology
Via Botticelli 8
31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
DÉCLARE que l'appareil décrit ci-après:
Description: BARRIÈRE AUTOMATIQUE
Modèle: SÉRIE AG
est conforme aux dispositions législatives qui transposent les directives suivantes:
– 2006/42/CE
– 2004/108/CE
– 2011/65/CE
– 89/106/CEE
et qu'ont été appliquées toutes les normes ou spécifications techniques indiquées ci-après:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 13241-1
Les deux derniers chiffres de l'année au cours de laquelle le marquage a été apposé 14.
Lieu: Mogliano V.to
Date: 22-07-2014 Signature

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Quien suscribe, en calidad de representante del fabricante
Roger Technology
Via Botticelli 8
31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
DECLARA que el equipo que se describe a continuación:
Descripción: BARRERA AUTOMÁTICA
Modelo: SERIE AG
Cumple con las disposiciones legales de las siguientes directivas:
– 2006/42/CE
– 2004/108/CE
– 2011/65/CE
– 89/106/CEE
Y que se aplicaron todas las normas y/o especificaciones técnicas que se indican a continuación:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 13241-1
Últimos dos dígitos del año en el cual se colocó el marcado 14.
Lugar: Mogliano V.to
Fecha: 22-07-2014 Firma

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado, representante do seguinte construtor
Roger Technology
Via Botticelli 8
31021 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)
DECLARA que o equipamento descrito abaixo:
Descrição: BARREIRA AUTOMÁTICA
Modelo: SÉRIE AG
Está conforme as disposições legislativas que transpõem as seguintes directivas:
– 2006/42/CE
– 2004/108/CE
– 2011/65/CE
– 89/106/CEE
E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas a seguir indicadas:
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 13241-1
Últimos dois dígitos do ano em que foi publicada a marcação 14.
Local: Mogliano V.to
Data: 22-07-2014 Assinatura

Serie AGILIK

ROGER TECHNOLOGY
Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (Tv) • Italy
Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com